

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1954.

Projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations, conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, le projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

I. — DÉPENSES ET RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1955.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires s'élèvent d'après le tableau I à . . . fr. 10.559.304.000

Les recettes extraordinaires sont estimées à 178.610.000

Excédent des dépenses sur les recettes fr. 10.380.694.000

qui pourra être couvert, conformément à l'article 3 du projet de loi, soit par les excédents des budgets ordinaires du Congo Belge, soit par l'emprunt.

R. A 4946.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1954.

Wetsontwerp houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Koning heb ik de eer aan uw beraadslagingen, overeenkomstig artikel 14 van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, het ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955.

I. — BUITENGEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven belopen, volgens tabel I fr. 10.559.304.000

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op 178.610.000

Overschot van de uitgaven op de ontvangsten fr. 10.380.694.000

dat, overeenkomstig artikel 3 van het wetsontwerp, hetzij door de overschotten der gewone begrotingen van Belgisch-Congo, hetzij door de lening, zal kunnen gedekt worden.

R. A 4946.

De nouvelles autorisations d'engagement de dépenses pour l'exécution du Plan décennal (*programme triennal 1953-1955*) sont prévues aux articles 11, 11bis, 12 à 15, 19, 20 et 23 à 25 du tableau I, pour un montant global de fr. 2.036.905.000

Nieuwe machtigingen tot uitgaaf-aanwending voor de uitvoering van het Tienjarenplan (*driejarig programma 1953-1955*) zijn voorzien in de artikelen 11, 11bis, 12 tot 15, 19, 20 en 23 tot 25 van tabel I, voor een globaal bedrag van fr. 2.036.905.000

Les dépenses extraordinaires du budget de 1955 se divisent comme suit :

De buitengewone uitgaven van de begroting van 1955 worden verdeeld als volgt :

	Autorisations d'engagement — <i>Machtigingen tot aanwending</i>	Crédits de paiement — <i>Aangevraagde betalingskredieten</i>
PREMIERE PARTIE. — EERSTE DEEL.		
DÉPENSES NON PRÉVUES DANS LE PLAN DÉCENNAL. UITGAVEN DIE NIET IN HET TIENJARENPLAN VOORZIEN ZIJN.		
Dépenses relatives au programme annuel 1955. — <i>Uitgaven met betrekking tot het jaarprogramma 1955</i> fr.	1.505.043.000	1.505.043.000
DEUXIEME PARTIE. — TWEEDE DEEL.		
DÉPENSES RELATIVES AU PLAN DÉCENNAL. UITGAVEN DIE BETREKKING HEBBEN OP HET TIENJARENPLAN.		
1. Programme triennal 1953-1955. — <i>Driejarig programma 1953-1955</i> :		
a) Dépenses sur autorisations d'engagement prévues aux B. E. 1953 et 1954. — <i>Uitgaven op machtigingen tot aanwending voorzien in de B. B. 1953 en 1954</i>	—	5.156.635.000
b) Dépenses nouvelles : suppléments aux autorisations d'engagement prévues aux B. E. 1953 et 1954. — <i>Nieuwe uitgaven : aanvullende bedragen op de aanwendingen welke reeds gemachtigd werden in de B. B. 1953 en 1954.</i>	2.036.905.000	1.964.723.000
2. Dépenses relatives au programme annuel 1955. — <i>Uitgaven betreffende het jaarprogramma 1955</i>	834.261.000	834.261.000
3. Crédits de paiement pour dépenses engagées sur les B. E. 1950 et 1951 (reconduction de crédits). — <i>Betalingskredieten voor uitgaven aangewend op de B. B. 1950 en 1951 (verlenging van kredieten)</i>	—	1.098.642.000
Totaux pour la deuxième partie (Plan). — <i>Totalen voor het tweede deel (Plan).</i>	2.871.166.000	9.054.261.000
Totaux B. E. 1955 (première et deuxième parties). — <i>Totalen B. B. 1955 (eerste en tweede deel)</i> fr.	4.376.209.000	10.559.304.000

A. — Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal.

Ces dépenses groupées dans la première partie du budget nécessitent des crédits pour un montant total de 1.505.043.000 francs. Elles se répartissent entre les chapitres suivants :

CHAPITRE PREMIER. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières fr. 839.095.000

A. — Buitengewone uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn.

Deze uitgaven zijn gegroepeerd in het eerste deel der begroting; zij vergen kredieten voor een totaal bedrag van 1.505.043.000 frank, welke onder de volgende hoofdstukken worden verdeeld :

EERSTE HOOFDSTUK. — Portefeuille en beleggingen in onroerende goederen fr. 839.095.000

Ce chapitre se décompose comme suit :

1 ^o Souscription de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds fr.	20.000.000
comprenant, notamment, une prévision pour participation à la constitution du capital de sociétés minières.	
2 ^o Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain	27.698.000
3 ^o Prêts aux circonscriptions indigènes et à la ville de Léopoldville pour construction de logements pour indigènes	293.500.000
Le montant élevé des prêts se justifie notamment par les réalisations de l'Office des Cités Africaines à Léopoldville, Elisabethville et Stanleyville	
4 ^o Prêt à l'Office des produits agricoles à Bukavu	4.897.000
5 ^o Avances aux coopératives indigènes	18.000.000
6 ^o Rachat par le Congo Belge de certificats de Trésorerie de l'État Belge détenus par le Ruanda-Urundi	400.000.000

Comme il a été exposé à l'occasion de la demande d'un crédit similaire au BE 1954, il s'agit de certificats à échéances échelonnées, remis par la Belgique au Ruanda-Urundi, à titre d'avance récupérable, pour lui permettre de financer l'exécution de son programme extraordinaire et de son Plan décennal.

Le rachat de ces certificats par le Congo Belge a pour but d'alimenter sans délai, s'il y a lieu, la trésorerie du Territoire sous tutelle.

7 ^o Prêt à l'État Belge pour construction d'un immeuble destiné à l'Administration centrale du Ministère des Colonies et à l'Ecole Coloniale	75.000.000
Ce crédit représente la deuxième tranche du prêt de 200.000.000 de francs dont l'objet et les modalités ont été indiqués dans l'exposé des motifs du B.E. du Congo Belge 1954.	

Dit hoofdstuk wordt ingedeeld als volgt :

1 ^o Inschrijving op effecten en waarden. Deelnemingen. Bijstortingen fr.	20.000.000
welke, namelijk omvatten, een raming voor deelneming in de vestiging van het kapitaal van mijnbouwvennootschappen.	
2 ^o Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang.	27.698.000
3 ^o Leningen aan de inlandse gebieden en aan de stad Leopoldstad voor het bouwen van woningen voor inlanders	293.500.000
Het hoge bedrag van de leningen wordt o. a. verantwoord door de verwezenlijkingen van de Dienst der Afrikaanse Wijken van Leopoldstad, Elisabethstad en Stanleystad.	
4 ^o Lening aan de Dienst der Landbouw-producten te Bukavu.	4.897.000
5 ^o Voorschotten aan de inlandse coöperaties	18.000.000
6 ^o Afkoop door Belgisch-Congo van door Ruanda-Urundi gehouden Schatkistcertificaten van de Belgische Staat	400.000.000

Zoals werd toegelicht bij gelegenheid van de aanvraag van een gelijkaardig krediet in de B. B. 1954, gaat het hier om certificaten met opeenvolgende vervaldagen, welke door België aan Ruanda-Urundi, als invorderbaar voorschot, werden afgegeven, om het Trustgebied in staat te stellen, de uitvoering van zijn buitengewoon programma en van zijn Tienjarenplan te financieren.

De afkoop van deze certificaten door Belgisch-Congo heeft ten doel, zonder verwijl, indien er aanleiding toe bestaat, de Schatkist van het Trustgebied te stijven.

7 ^o Lening aan de Belgische Staat voor het optrekken van een gebouw bestemd voor het Hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën en voor de Koloniale School	75.000.000
Dit krediet vertegenwoordigt de tweede tranche der lening van 200.000.000 frank waarvan het voorwerp en de modaliteiten vermeld werden in de memorie van toelichting der B. B. van Belgisch-Congo voor 1954.	

CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières fr. 4.155.000

CHAPITRE III. — Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique fr. 515.628.000

Ce chapitre groupe les crédits suivants :

1^o Défense de la Colonie :

Armement et munitions, matériel, véhicules, etc. . . . fr. 324.989.000

Travaux d'installation de l'aviation militaire au nouvel aérodrome de Léopoldville 13.000.000

Régularisation de dépenses engagées sur le B.E. 1951 27.648.000

Fr. . . . 365.637.000

2^o Constructions dans les camps militaires 149.991.000

CHAPITRE IV. — Dépenses extraordinaires diverses fr. 146.165.000

Ce chapitre comprend notamment les crédits ci-après :

1^o Subsidés pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal, aménagements et achats divers 89.261.000

Cette prévision englobe un montant de 49.604.000 francs destiné à des subsidés pour construction et équipement d'établissements scolaires pour enfants européens, et une première allocation de 20.000.000 de francs pour participation de la Colonie à l'Exposition de Bruxelles de 1958.

2^o Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans des gîtes agricoles favorables 38.321.000

3^o Annuités dues à l'OTRACO . . . 11.916.000

Total des chapitres I à IV . fr. 1.505.043.000

HOOFDSTUK II. — Aankoop van gronden en van onroerende goederen fr. 4.155.000

HOOFDSTUK III. — Buitengewone uitgaven met betrekking tot de verdediging van de Kolonie en tot de Weermacht . . . fr. 515.628.000

Dit hoofdstuk groepeerde de volgende kredieten :

1^o Verdediging van de Kolonie.

Bewapening, munitie, materieel, voertuigen enz. fr. 324.989.000

Werken voor het installeren van het militaire vliegwezen op het nieuwe vliegveld van Leopoldstad 13.000.000

Regularisatie van uitgaven aangewend op de B. B. 1951 . . . 27.648.000

Fr. . . . 365.637.000

2^o Bouwwerken in de militaire kampen 149.991.000

HOOFDSTUK IV. — Allerhande buitengewone uitgaven . . . fr. 146.165.000

Dit hoofdstuk omvat namelijk de volgende kredieten :

1^o Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het oprichten van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn; inrichting en diverse aankopen 89.261.000

Deze raming omvat een bedrag van 49.604.000 frank dat bestemd is voor toelagen voor het bouwen en toerusten van schoolinrichtingen voor Europese kinderen en een eerste uitkering van 20.000.000 frank voor deelneming van de Kolonie aan de Tentoonstelling van Brussel in 1958.

2^o Buitengewone uitgaven in verband met het vestigen van de bevolking in gunstig gelegen landbouwplaatsen 38.321.000

3^o Aan de OTRACO verschuldigde annuïteiten 11.916.000

Totaal van hoofdstukken I tot IV. 1.505.043.000

De specificering van die vier hoofdstukken wordt verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting (Tabel I, artikelen 1 tot 10).

Le détail de ces quatre chapitres est donné dans les développements du budget (tableau I, articles 1 à 10).

B. — Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.

1. — Programme triennal 1953-1955.

Les programmes d'investissements de divers secteurs du Plan décennal (Transports, Equipement scientifique et Services publics, Electricité et approvisionnement en eau, Instruction des indigènes, Hygiène et installations médicales) ont donné lieu à l'inscription, au budget extraordinaire pour 1953, d'autorisations d'*engagement* de dépenses destinées à couvrir la période triennale 1953-1955. Des autorisations complémentaires, valables pour 1954 et 1955, y ont été ajoutées au budget extraordinaire de 1954.

Simultanément, les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 ont prévu, à valoir sur ces autorisations, des tranches de crédits de paiement.

Le budget extraordinaire pour 1955 prévoit la 3^e phase du programme triennal 1953-1955, comprenant :

a) Un nouveau contingent d'autorisations d'*engagement*, valables pour l'année 1955 et complétant les autorisations antérieures de la période triennale.

b) Une tranche de crédits de paiement, utilisables jusqu'au 31 décembre 1957 et constituant sensiblement les soldes entre les autorisations d'*engagement* prévues aux budgets extraordinaires de 1953, 1954 et 1955 et les crédits de paiement alloués par les B. E. de 1953 et 1954.

2. — Programme annuel 1955.

Les investissements du Plan décennal non compris dans le programme triennal défini ci-avant, font l'objet de tranches annuelles d'*engagements* limités au montant des crédits de paiement.

C'est le cas pour les programmes de la géologie, de l'IRSAC, de l'Office des Cités Africaines et du développement agricole.

3. — Paiement de dépenses engagées à charge de crédits alloués par les budgets extraordinaires 1950 et 1951.

La période de validité des crédits des budgets extraordinaires de 1950 et 1951 expire le 31 décembre 1954.

Divers engagements de dépenses pour contrats ou marchés importants, effectués à charge des crédits alloués par ces budgets pour le Plan décennal ont dû être conclus, par suite des délais nécessités par leur préparation et exécution, pour un terme dépassant la durée de validité des crédits, à peine de devoir scinder ou ajourner certaines réalisations.

B. — Buitengewone uitgaven met betrekking tot het Tienjarenplan.

1. — Driejarig programma 1953-1955.

De beleggingsprogramma's van de diverse sectoren van het Tienjarenplan (vervoer, wetenschappelijke uitrusting en openbare Diensten, Electriciteit en watervoorziening, onderwijs der Inlanders, Hygiëne en geneeskundige installaties) hebben aanleiding gegeven tot het inschrijven, op de buitengewone begroting voor 1953, van machtigingen tot *aanwending* van uitgaven die bestemd zijn om de driejarige periode 1953-1955 te dekken. Aanvullende machtigingen, geldig voor 1954 en 1955 werden er in de buitengewone begroting van 1954 aan toegevoegd.

De buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 hebben terzelfder tijd, tranches betalingskredieten voorzien, welke in mindering komen op deze machtigingen.

De buitengewone begroting voor 1955 voorziet de 3^e fase van het driejarig programma 1953-1955 dat omvat :

a) Een nieuw contingent machtigingen tot *aanwending* geldig voor het jaar 1955 en houdende aanvulling van de machtigingen welke de driejarige periode voorafgingen.

b) Een tranche betalingskredieten, die tot einde December 1957 mogen gebruikt worden en die ongeveer de saldi vormen tussen de machtigingen tot *aanwending* voorzien in de buitengewone begrotingen van 1953, 1954 en 1955 en de betalingskredieten toegekend door de B. B. van 1953 en 1954.

2. — Jaarprogramma 1955.

De beleggingen van het Tienjarenplan welke niet begrepen zijn in het hierboven vermelde driejarig programma, zijn het voorwerp van jaarlijkse *aanwendingstranches* die beperkt zijn tot het bedrag der betalingskredieten.

Dit is het geval voor de programma's van de Aardkunde, van de IWOCA, van de Dienst der Afrikaanse Wijken en van de landbouwonwikkeling.

3. — Betaling van uitgaven aangewend ten laste van door de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 verleende kredieten.

De geldigheidsduur van de kredieten der buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 verstrijkt de 31 December 1954.

Verscheidene uitgaafaanwendingen voor contracten of belangrijke verhandelingen, gedaan ten bezware van de kredieten welke voor het Tienjarenplan door deze begrotingen werden verleend, moesten, ingevolge de termijnen vereist voor hun voorbereiding en uitvoering, gesloten worden voor een termijn die de geldigheidsduur der kredieten te boven ging, op gevaar af van zekere verwezenlijkingen te moesten splitsen of uitstellen.

Il est, en conséquence, nécessaire de renouveler les crédits destinés à couvrir les paiements découlant de ces engagements.

Le budget extraordinaire de 1955 prévoit les crédits pour paiement des dépenses engagées dans ces conditions à charge des B.E. de 1950 et 1951.

Par ailleurs, le texte de l'article 12 du projet de loi a pour objet d'autoriser la conclusion de tels marchés pour un terme dépassant la durée de validité des crédits des B.E. 1950, 1951 et 1952, quand la nécessité s'en impose afin de ne pas retarder la réalisation des programmes autorisés.

* * *

Le tableau ci-après totalise *par article* :

1^o Les autorisations d'engagement de dépenses et les crédits de paiement, prévus aux budgets extraordinaires de 1953-1954 et à celui de 1955, pour la période triennale 1953-1955;

2^o Les crédits de paiement restant à solliciter pour couvrir la totalité des engagements autorisés pour cette même période;

3^o Les crédits sollicités au budget extraordinaire de 1955 pour paiement, après le 31 décembre 1954, des dépenses engagées à charge des crédits ouverts aux budgets extraordinaires de 1950 et 1951.

Dienvolgens is het nodig de kredieten te hernieuwen die bestemd zijn om de betalingen te doen welke uit deze aanwendungen voortvloeien.

De buitengewone begroting van 1955 voorziet de kredieten voor de betaling der onder deze voorwaarden ten laste der B. B. van 1950 en 1951 aangewende uitgaven.

De tekst van artikel 12 van het wetsontwerp heeft overigens ten doel het sluiten van dergelijke verhandelingen toe te laten voor een termijn welke de geldigheidsduur van de kredieten der B. B. 1950, 1951 en 1952 te boven gaat, wanneer zulks nodig blijkt om de verwezenlijking van de toegestane programma's niet te vertragen.

* * *

Volgende tabel totaliseert *per artikel* :

1^o De machtigingen tot uitgaaf-aanwendungen en de betalingskredieten, voorzien in de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 en in deze van 1955, voor de driejarige periode 1953-1955;

2^o De betalingskredieten welke nog dienen aangevraagd om al de voor deze zelfde periode gemachtigde aanwendungen te dekken.

3^o De kredieten aangevraagd op de buitengewone begroting van 1955 voor de betaling, na 31 December 1954, der uitgaven aangewend ten laste van de op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 geopende kredieten.

PLAN DÉCENNAL.

Programme 1953-1955.

TIENJARENPLAN.

Programma 1953-1955.

Plan décennal. — Programme 1953-1955.

Art.	OBJET DES DÉPENSES — VOORWERP DER UITGAVEN (1)	Programme 1953-1955.		
		Autorisations d'engagement. — <i>Uitgaaf-aanwending</i>		
		Accordées aux B.E. 1953 et 1954 — <i>Verleend op de B.B. 1953 en 1954</i> (2)	Sollicitées au présent budget — <i>Aangevraagd op onderhavige begroting</i> (3)	Totaux — <i>Totalen</i> (4) = (col. /kol. 2+3)
	A. PROGRAMME TRIENNAL. — DRIEJARIG PROGRAMMA.			
11	Transports par rail. — <i>Vervoer per spoor</i> . . . fr.	1.058.455.000	76.000.000	1.134.455.000
11bis	Souscription aux emprunts O.T.R.A.C.O. — <i>Inschrijving op de leningen O.T.R.A.C.O.</i>	1.000.000.000	646.750.000	1.646.750.000
11ter	Prêt au C.F.L. — <i>Lening aan « C.F.L. »</i>	250.000.000	—	250.000.000
12	Transports par route. — <i>Vervoer per as</i>	3.745.048.000	32.450.000	3.777.468.000
13	Transports par eau. — <i>Vervoer te water</i>	1.002.816.000	45.000.000	1.047.816.000
14	Transports par air. — <i>Vervoer in de lucht</i>	776.410.000	4.000.000	780.410.000
15	Constructions administratives, logements, urbanisme, etc. — <i>Administratieve bouwwerken, huisvestingen, urbanisatie, enz.</i>	2.964.397.300	467.471.000	3.431.868.300
16	Silos et entrepôts. — <i>Silo's en entrepots</i>	33.750.000	—	33.750.000
17	Cartographie et géodésie. — <i>Cartografie en geodesie</i>	60.000.000	—	60.000.000
19	Météorologie. — <i>Weerkunde</i>	20.673.000	7.997.000	28.670.000
20	Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	323.438.000	78.493.000	401.931.000
20bis	Transports en commun. — <i>Gemeenschappelijk vervoer</i>	142.500.000	—	142.500.000
22	Participation dans sociétés de production et de distribution d'énergie électrique. — <i>Deelneming in vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische drijfkracht</i>	2.059.700.000	—	2.059.700.000
22bis	Rachats d'installations et indemnité à la société des Forces hydroélectriques de la Sanga. — <i>Terugkoop van installa- ties en vergoeding aan de « Société des Forces hydroélec- triques de la Sanga »</i>	85.000.000	—	85.000.000
22ter	Souscription à l'emprunt de la Société des Forces hydro- électriques du Bas-Congo. — <i>Inschrijving op een lening uitgegeven door de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo »</i>	286.000.000	—	286.000.000
23	Investissements de la « R.E.G.I.D.E.S.O. ». — <i>Beleg- gingen van de « R.E.G.I.D.E.S.O. »</i>	712.539.000	332.326.000	1.044.865.000
24	Instruction des indigènes. — <i>Onderwijs der inlanders</i>	975.894.000	143.259.000	1.119.153.000
25	Hygiène et installations médicales. — <i>Hygiëne en genees- kundige installaties</i>	947.751.000	203.159.000	1.150.910.000
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	16.444.341.300	2.036.905.000	18.481.246.300

Tienjarenplan. — Programma 1953-1955.

Programma 1953-1955				Crédits pour paiement de dépenses engagées sur crédits ouverts aux B.E. 1950 et 1951	Totaux des crédits de paiement sollicités au B.E. 1955
Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				<i>Kredieten voor betaling van uitgaven aangewend op kredieten geopend op de B. B. 1950 en 1951</i>	<i>Totaal der betalingskredieten aangevraagd op de B. B. 1955</i>
Alloués aux B.E. 1953 et 1954 — <i>Verleend op de B. G. 1953 en 1954</i> (5)	Sollicités au présent budget — <i>Aangevraagd op onderhavige begroting</i> (6)	Totaux — <i>Totalen</i> (7) = (col. /kol. 5+6)	Restant à solliciter — <i>Nog aan te vragen</i> (8) = (col /kol. 4—7)		
888.455.000	246.000.000	1.134.455.000	—	—	246.000.000
500.000.000	1.146.750.000	1.646.750.000	—	—	1.146.750.000
200.000.000	50.000.000	250.000.000	—	—	50.000.000
1.747.477.000	2.015.781.000	3.763.258.000	14.210.000	466.520.000	2.482.301.000
491.390.000	283.926.000	775.316.000	272.500.000	126.150.000	410.076.000
356.298.000	424.112.000	780.410.000	—	281.704.000	705.816.000
2.270.634.000	1.161.234.000	3.431.868.000	300	39.672.000	1.200.906.000
520.000	33.230.000	33.750.000	—	71.500.000	104.730.000
46.500.000	13.500.000	60.000.000	—	—	13.500.000
19.973.000	8.697.000	28.670.000	—	—	8.697.000
265.579.000	136.352.000	401.931.000	—	—	136.352.000
66.250.000	46.050.000	112.300.000	30.200.000	—	46.050.000
1.773.700.000	200.000.000	1.973.700.000	86.000.000	—	200.000.000
85.000.000	—	85.000.000	—	—	—
100.000.000	186.000.000	286.000.000	—	—	186.000.000
485.439.000	398.944.000	884.383.000	160.482.000	—	398.944.000
858.634.000	260.519.000	1.119.153.000	—	31.746.000	292.265.000
619.240.000	510.263.000	1.129.503.000	21.407.000	81.350.000	591.613.000
10.775.089.000	7.121.358.000	17.896.447.000	584.799.300	1.098.642.000	8.220.000.000

Art.	OBJET DES DÉPENSES — VOORWERP DER UITGAVEN (1)	Programme 1953-1955.		
		Autorisations d'engagement. — <i>Uitgaaf-aanwending</i>		
		Accordées aux B.E. 1953 et 1954 — <i>Verleend op de B.B. 1953 en 1954</i> (2)	Sollicitées au présent budget — <i>Aangevraagd op onderhavige begroting</i> (3)	Totaux — <i>Totalen</i> (4) = (col. /kol. 2+3)
	B. PROGRAMME ANNUEL. — JAARLIJKS PROGRAMMA			
18	Géologie et hydrologie. — <i>Aardkunde en waterbouwkunde</i> fr.	16.664.000	4.534.000	21.198.000
21	Recherche scientifique : subside à l'I.R.S.A.C. — <i>Wetenschappelijk Onderzoek : toelage aan I.W.O.C.A.</i> . . .	2.000.000	18.000.000	20.000.000
21bis	Office des Cités Africaines. Dotation récupérable; subvention; programme des travaux pour compte Colonie. — <i>Dienst der Afrikaanse Wijken. Wederinbare dotatie; toelagen; werkprogramma voor rekening Kolonie</i> . . .	965.525.000	397.244.000	1.362.769.000
27 à 32	Développement agricole. — <i>Landbouwontwikkeling</i> .	854.795.000	414.483.000	1.269.278.000
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	1.838.984.000	834.261.000	2.673.245.000
	TOTAUX GÉNÉRAUX (A+B). — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> (A+B) fr.	18.283.325.300	2.871.166.000	21.154.491.300

Programma 1953-1955				Crédits pour paiement de dépenses engagées sur crédits ouverts aux B.E. 1950 et 1951	Totaux des crédits de paiement sollicités au B.E. 1955
Crédits de paiement. — <i>Betalingskredieten</i>				<i>Kredieten voor betaling van uitgaven aangewend op kredieten geopend op de B. B. 1950 en 1951</i>	<i>Totaal der betalingskredieten aangevraagd op de B. B. 1955</i>
Alloués aux B.E. 1953 et 1954 — <i>Verleend op de B. G. 1953 en 1954</i> (5)	Sollicités au présent budget — <i>Aangevraagd op onderhavige begroting</i> (6)	Totaux — <i>Totalen</i> (7) = (col. /kol. 5+6)	Restant à solliciter — <i>Nog aan te vragen</i> (8) = (col /kol. 4—7)	(9)	(10) = (col.kol. 6 + 9)
16.664.000	4.534.000	21.198.000	—	—	4.534.000
2.000.000	18.000.000	20.000.000	—	—	18.000.000
965.525.000	397.244.000	1.362.769.000	—	—	397.244.000
854.795.000	414.483.000	1.269.278.000	—	—	414.483.000
1.838.984.000	834.261.000	2.673.245.000	—	—	834.261.000
12.614.073.000	7.955.619.000	20.569.692.000	584.799.300	1.098.642.000	9.054.261.000

I. — Transports.

La section I groupe les crédits pour les investissements nécessaires au développement des divers modes de transports.

Ces crédits de paiements s'élèvent au total à 5.040.943.000 francs et se répartissent comme suit :

- a) Renouvellement de crédits pour paiement de dépenses engagées à charge des crédits ouverts aux budgets extraordinaires de 1950 et 1951 fr. 874.374.000
- b) Une tranche de crédits consécutifs aux engagements autorisés par les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 pour la période triennale 1953-1955 3.407.369.000
- c) Des crédits pour dépenses nouvelles 759.200.000

Des autorisations d'engagement, couvrant ces dépenses nouvelles et valables pour 1955, sont prévues pour un montant de 804.200.000 francs.

ART. 11. — *Transports par rail.*

Il est demandé 246 millions (4^e crédit) pour la continuation de la construction du tronçon Kabalo-Kabongo du chemin de fer Kamina-Kabalo.

Ce crédit est destiné au paiement, à concurrence de 170 millions, des engagements autorisés par les budgets antérieurs et, pour les 76 millions restants, des dépenses nouvelles autorisées au présent projet de budget.

ART. 11bis. — *Souscription aux emprunts émis par l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (OTRACO).*

Crédit sollicité : 1.146.750.000 francs.

1. — Usant de la faculté offerte par l'article 15 de la loi du 12 juillet 1952, l'« OTRACO » a émis en 1954 un emprunt de 1.000.000.000 de francs pour financer ses dépenses d'investissement.

Il a été jugé opportun que la Colonie souscrive à cet emprunt.

Un engagement de dépense de un milliard de francs, couvrant le montant de la souscription, a été autorisé, par arrêté royal, au budget extraordinaire de 1954, et des crédits de paiement, à concurrence de 500 millions de francs, ont été ouverts, suivant la même procédure, pour les libérations venant à échéance au cours de l'exercice. Le solde destiné aux libérations échéant en 1955, soit 500.000.000 de francs, est compris dans le crédit ci-dessus.

I. — Vervoerwezen.

Afdeling I groepeerd al de kredieten welke verband houden met de beleggingen welke nodig zijn voor de ontwikkeling van de verscheidene wijzen van vervoer.

Deze betalingskredieten belopen te zamen 5.040.943.000 frank en worden ingedeeld als volgt :

- a) Hernieuwing van kredieten voor betaling van uitgaven aangewend ten bezware van op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 geopende kredieten . fr. 874.374.000
- b) Een tranche van kredieten die een gevolg zijn van de aanwendingen gemachtigd door de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 voor de driejarige periode 1953-1955 3.407.369.000
- c) Kredieten voor nieuwe uitgaven 759.200.000

Aanwendingsmachtigingen welke deze nieuwe uitgaven dekken en geldig zijn voor 1955 worden voorzien voor een bedrag van 804.200.000 frank.

ART. 11. — *Vervoer per as.*

Een vierde krediet van een bedrag van 246 miljoen frank wordt aangevraagd voor het aanleggen van het vak Kabalo-Kabongo van de spoorweg Kamina-Kabalo.

Dit krediet is bestemd voor de betaling, tot een beloop van 170 miljoen, van de door de vroegere begrotingen gemachtigde aanwendingen en, voor de overblijvende 76 miljoen, van de in dit ontwerp van begroting gemachtigde nieuwe uitgaven.

ART. 11bis. — *Inschrijving op de leningen uitgeschreven door de Exploitedienst van het Koloniaal Vervoer (OTRACO).*

Aangevraagd krediet : 1.146.750.000 frank.

1. — Gebruik makend van het door artikel 15 van de wet van 12 Juli 1952 verleende recht, heeft de « OTRACO » in 1954 een lening van 1.000.000.000 frank uitgeschreven om zijn beleggingsuitgaven te financieren.

Het werd gepast geoordeeld dat de Kolonie op deze lening zou inschrijven.

Een uitgaaf-aanwending van een milliard frank, welke het bedrag der lening dekt, werd bij koninklijk besluit op de buitengewone begroting van 1954 gemachtigd en ten belope van 500 miljoen frank werden betalingskredieten geopend voor de volstorting van waarvan de vervaldag in de loop van het dienstjaar voorkomt. Het saldo, dat bestemd is voor de volstorting van waarvan de vervaldag in 1955 voorkomt, zegge 500.000.000 frank, is in bovenvermeld krediet begrepen.

2. — L'émission d'un deuxième emprunt, d'un montant de 646.750.000 francs, est prévue en 1955.

En vue d'y souscrire, il est sollicité une autorisation complémentaire d'engagement de 646.750.000 fr. et un crédit de paiement de même import.

ART. 11ter. — *Prêt à la Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains.*

Crédit demandé : 50.000.000 de francs, consécutif à une autorisation d'engagement accordée au budget extraordinaire de 1954.

Pour éviter qu'une émission publique contrarie la politique d'abaissement des taux d'intérêt poursuivie par le Trésor, la Colonie a souscrit, en 1954, à un emprunt de 250 millions émis par la Compagnie du C.F.L. pour financer l'achèvement de son programme d'investissements.

Un engagement de dépenses de 250.000.000 de francs et un crédit de paiement de 200.000.000 de francs ont été autorisés, par arrêté royal, au budget extraordinaire de 1954.

Il reste 50.000.000 de francs à libérer en 1955, qui font l'objet du crédit sollicité au budget extraordinaire 1955.

ART. 12. — *Transports par route.*

Le crédit total sollicité, soit 2.482.301.000 francs, se subdivise comme suit :

a) Un montant de 466.520.000 francs pour paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951;

b) Un montant de 1.983.331.000 francs pour dépenses consécutives aux autorisations accordées aux budgets de 1953 et 1954 (période triennale 1953-1955);

c) Un montant de 32.450.000 francs pour dépenses *nouvelles*, qui font l'objet d'autorisations d'engagement complémentaires inscrites au présent projet de budget.

La presque totalité de cet important crédit (2.449.851.000 fr. sur 2.482.301.000) se rapporte à la continuation de programmes développés dans les budgets antérieurs.

Il se décompose comme suit :

a) *Grands axes et transversales :*

Axe routier Bukavu-Stanleyville fr.	792.000.000
Axe Matadi-Bukavu	838.000.000
Étude des axes et transversales.	45.000.000
Transversale Mungbere-Mambasa.	15.000.000
Divers	800.000

2. — De uitgifte van een tweede lening ten bedrage van 646.750.000 frank is in 1955 voorzien.

Om er op in te schrijven wordt een aanvullende machtiging tot aanwending van 646.750.000 frank, alsook een betalingskrediet van het zelfde bedrag gevraagd.

ART. 11ter. — *Lening aan de « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains ».*

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank ingevolge een op de buitengewone begroting van 1954 verleende machtiging tot aanwending.

Om te vermijden dat een openbare uitgifte de politiek voor de daling van de interestvoet, welke door de Schatkist wordt nagestreefd, zou tegenwerken, heeft de Kolonie, in 1954, ingeschreven op een lening van 250 miljoen uitgegeven door de « Compagnie du C.F.L. » om de voltooiing van haar beleggingsprogramma te financieren.

Een uitgaaf-aanwending van 250.000.000 frank en een betalingskrediet van 200.000.000 frank werden, bij koninklijk besluit, op de buitengewone begroting van 1954 gemachtigd.

Voor 1955 dienen nog 50.000.000 frank volgestort; zij maken het voorwerp uit van het op de buitengewone begroting 1955 aangevraagd krediet.

ART. 12. — *Vervoer per as.*

Het totale aangevraagde krediet, zegge 2 milliard 482.301.000 frank, is ingedeeld als volgt :

a) Een bedrag van 466.520.000 frank voor de betaling van uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951;

b) Een bedrag van 1.983.331.000 frank voor uitgaven die het gevolg zijn van de machtigingen verleend op de begrotingen van 1953 en 1954 (driejarige periode 1953-1955);

c) Een bedrag van 32.450.000 frank, voor *nieuwe* uitgaven, die het voorwerp zijn van aanvullende machtigingen tot aanwending, in dit ontwerp van begroting ingeschreven.

Bijna geheel dit belangrijk krediet (2 milliard 449.851.000 fr. op 2.482.301.000) heeft betrekking op de voortzetting van programma's welke in de voorgaande begrotingen werden toegelicht.

Het wordt ingedeeld als volgt :

a) *Grote hoofdwegen en traversen :*

Hoofdverkeersweg Bukavu-Stanleystad	fr. 792.000.000
Hoofdweg Matadi-Bukavu	838.000.000
Studie der hoofdwegen en traversen	45.000.000
Traverse Mungbere-Mambasa	15.000.000
Allerhande	800.000

b) Réseau secondaire :

Constitution et fonctionnement de brigades mécanisées d'amélioration et d'entretien du réseau routier secondaire	45.000.000
Matériel routier, ateliers et frais de réparation	59.465.000
Ponts métalliques et bacs de passage	104.000.000
Travaux divers du réseau secondaire	42.516.000

c) Frais communs :

Expropriations	5.000.000
Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux	69.000.000

d) Dépenses engagées sur crédits des budgets extraordinaires 1950 et 1951 466.520.000

ART. 13. — Transports par eau.

Crédit total prévu : 410.076.000 francs, se répartissant de la façon suivante :

- a) Un montant de 126.150.000 francs pour dépenses engagées sur les budgets extraordinaires 1950 et 1951;
- b) Un montant de 283.926.000 francs pour dépenses dont l'engagement est autorisé par les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 (période triennale 1953-1955).

Outre ces sommes, qui concernent exclusivement des programmes antérieurs, une autorisation d'engagement complémentaire de 45.000.000 de francs est prévue pour la construction du quai en eau profonde à la base belge de Dar-es-Salaam.

Le crédit sollicité est destiné aux dépenses suivantes :

a) Pour les ports :

Expropriations fr.	109.980.000
Travaux de construction, d'aménagement ou de réfection aux ports de Boma, Stanleyville, Bukavu, Kasenyi, Kigoma et aux ports secondaires de Bumba, Lisala, Kikwit, Lusambo et Bena Dibebe	87.533.000

b) Pour le bief maritime : achat d'une drague et travaux de dragage, balisage lumineux, protection de la presqu'île de Banana 49.500.000

c) Pour le fleuve et ses affluents : balisage lumineux, défense des rives du Lualaba dans le lac Kisale, dérochements du bief supérieur 7.500.000

d) Aménagement et équipement des ateliers du service des voies navigables de Léopoldville et de Boma 20.000.000

b) Secondaire net :

Oprichting en werking van gemechaniseerde brigaden voor de verbetering en het onderhoud van het secundaire wegennet	45.000.000
Wegenmaterieel, werkplaatsen en herstellingskosten	59.465.000
Metalen bruggen en veerbotten	104.000.000
Allerhande werken van het secundaire net	42.516.000

c) Gemene kosten :

Onteigeningen	5.000.000
Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken	69.000.000

d) Uitgaven aangewend op kredieten der buitengewone begrotingen 1950 en 1951 466.520.000

ART. 13. — Vervoer te water.

Totaal voorziene krediet : 410.076.000 frank, dat ingedeeld wordt als volgt :

a) Een bedrag van 126.150.000 frank voor uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen 1950 en 1951;

b) Een bedrag van 283.926.000 frank voor uitgaven waarvan de aanwending gemachtigd wordt door de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 (driejarige periode 1953-1955).

Buiten deze bedragen, die hoofdzakelijk verband houden met vroegere programma's, wordt een aanvullende machtiging tot aanwending van 45.000.000 frank voorzien voor het aanleggen van de kaai in diep water bij de Belgische basis van Dar-es-Salaam.

Het aangevraagde krediet is voor de volgende uitgaven bestemd :

a) Voor de havens :

Onteigeningen fr.	109.980.000
Bouw- inrichtings- of herstellingswerken aan de havens van Boma, Stanleystad, Bukavu, Kasenyi, Kigoma en aan de tweede-rangshavens van Bumba, Lisala, Kikwit, Lusambo en Bena-Dibebe	87.533.000

b) Voor het zeevak : aankoop van een baggerboot en baggerwerken, verlichte bakens, bescherming van het schiereiland Banana 49.500.000

c) Voor de stroom en zijn bijrivieren : verlichte bakens, verdediging van de Lualaba-oeveren in het Kisalemeer, ontrotsing van het bovenvak 7.500.000

d) Inrichting en toerusting der werkplaatsen van de dienst der bevaarbare wegen van Leopoldstad en van Boma 20.000.000

e) Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux.	9.413.000
f) Paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951	126.150.000

ART. 14. — *Transports par air.*

Crédit sollicité : 705.816.000 francs

comprenant :

a) Un montant de 281.704.000 francs pour paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951;

b) Un montant de 420.112.000 francs pour les dépenses dont l'engagement a été autorisé par les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 (période triennale 1953-1955).

Figurent notamment parmi ces travaux : la continuation de la construction du nouvel aéroport de Léopoldville (196.822.000 fr.); l'aménagement des aéroports à trafic international d'Elisabethville et de Stanleyville (70.290.000 fr.); l'aménagement des aéroports gros porteurs de Luluabourg, Coquilhatville et Kindu (100.000.000 de francs); la construction, l'amélioration et l'équipement d'aéroports du type DC 3 à Albertville, Basankusu, Bakwanga, Paulis, Tshikapa, Kamembe, etc. (40.000.000 de francs).

c) Un montant de 4.000.000 de francs, destiné à des dépenses *nouvelles* (expropriations).

Pour ces dernières une autorisation complémentaire d'engagement est prévue.

II. — Equipement scientifique et Services publics.

Dans la section II sont réunis les crédits pour bâtiments civils, voirie et assainissement, aménagement des cités indigènes (partie incombant à la Colonie, en dehors du programme propre de l'Office des Cités Africaines), silos et entrepôts, service de la cartographie, de la géologie, de la météorologie et des télécommunications, transports en commun et recherche scientifique (IRSAC).

Ces crédits sont prévus au budget extraordinaire 1955 pour un montant total de 1.532.769.000 francs, dont 111.172.000 francs pour paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951, et 845.102.000 francs pour l'achèvement des programmes détaillés aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954.

Des engagements complémentaires de dépenses, valables en 1955, sont prévus pour un montant de 576.495.000 francs, ainsi que des crédits de paiements équivalents utilisables pendant les années 1955 à 1957.

e) Uitgaven voor het tijdelijk Europees personeel, aangewend voor de werken	9.413.000
f) Betaling van de uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951.	126.150.000

ART. 14. — *Vervoer in de lucht.*

Aangevraagd krediet : 705.816.000 frank

dat omvat :

a) Een bedrag van 281.704.000 frank voor betaling van uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951;

b) Een bedrag van 420.112.000 frank voor de uitgaven waarvan de aanwending gemachtigd werd door de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 (driejarige periode 1953-1955).

Onder de werken dienen namelijk vermeld : de voortzetting van het aanleggen van het nieuwe vliegveld van Leopoldstad (196.822.000 fr.); de inrichting der vliegvelden voor internationaal verkeer van Elisabethstad en van Stanleystad (70.290.000 fr.); de inrichting der vliegvelden voor zware vliegtuigen van Luluaburg, Coquilhatstad en Kindu (100.000.000 fr.); het aanleggen, het toerusten en het verbeteren van vliegvelden van het type DC 3 te Albertstad, Basankusu, Bakwanga, Paulis, Tshikapa, Kamembe, enz. (40.000.000 fr.).

c) Een bedrag van 4.000.000 frank dat voor *nieuwe* uitgaven is bestemd (onteigeningen).

Voor deze laatste is een aanvullende machtiging tot aanwending voorzien.

II. — Wetenschappelijke toerusting en Openbare Diensten.

In afdeling II zijn al de kredieten verzameld voor burgerlijke gebouwen, wegenis en sanering, inrichting der inlandse wijken (gedeelte dat ten laste komt van de Kolonie, buiten het eigen programma van de Dienst der Afrikaanse Wijken), silo's en entrepots, cartographische-, aardkundige-, weerkundige dienst en dienst der verreberichtgevingen, gemeenschappelijk vervoer en wetenschappelijk onderzoek (IWOCA).

Deze kredieten worden in de buitengewone begroting 1955 voorzien voor een totaal bedrag van 1.532.769.000 frank, waarvan 111.172.000 frank voor betaling van uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 en 845.102.000 frank voor de voltooiing van de programma's welke in de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 gespecificeerd zijn.

Aanvullende uitgaaf-aanwendingen, geldig in 1955, worden voorzien voor een bedrag van 576.495.000 frank, alsook gelijkwaardige betalingskredieten welke tijdens de jaren 1955 tot 1957 gebruikt kunnen worden.

Les crédits de la section II sont répartis entre les articles ci-après :

ART. 15. — *Constructions administratives, logements, urbanisme.*

Crédit total prévu pour 1955 . fr. 1.200.906.000

Ce crédit comprend :

a) Un montant de 39.672.000 francs pour paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951;

b) Un montant de 693.763.000 francs pour paiement des dépenses dont l'engagement a été autorisé par les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 (période triennale 1953-1955);

c) Un montant de 467.471.000 francs pour dépenses *nouvelles* qui font l'objet d'autorisations complémentaires d'engagement.

Les travaux de l'article 15 sont répartis sous les rubriques ci-après :

1. — *Constructions administratives, judiciaires et pénitentiaires.*

Montant prévu fr. 253.333.000

Ce montant couvre notamment :

La continuation de la construction du complexe administratif du Gouvernement Général (2^e phase). . fr. 100.000.000

La construction de bâtiments pour le laboratoire central d'essais de Léopoldville, et son ameublement . 17.120.000

La construction d'un musée de la vie indigène à Léopoldville 12.420.000

La construction d'un secrétariat social à Léopoldville et de foyers sociaux à Matadi, Kintanu et Kamina . 11.000.000

La continuation des travaux de l'hôtel des postes à Stanleyville 16.827.000

La continuation du programme de construction et d'aménagement de prisons dans le cadre de la réforme pénitentiaire 25.245.000

2. — *Etablissements scolaires officiels pour enfants européens.*

Il est prévu un montant total de crédits de 130.388.000 francs, ayant notamment pour objet :

La continuation du programme de construction et d'équipement des Athénées :

De kredieten van afdeling II zijn onder de volgende artikelen verdeeld :

ART. 15. — *Administratieve bouwwerken, woningen, urbanisme.*

Totaal krediet voorzien voor 1955 :
fr. 1.200.906.000

Dit krediet omvat :

a) Een bedrag van 39.672.000 frank voor de betaling van uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951;

b) Een bedrag van 693.763.000 frank voor de betaling der uitgaven waarvoor de aanwending gemachtigd werd door de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 (driejarige periode 1953-1955);

c) Een bedrag van 467.471.000 frank voor *nieuwe* uitgaven die het voorwerp zijn van aanvullende machtigingen tot aanwending.

De werken van artikel 15 zijn onder de volgende rubrieken verdeeld.

1. — *Administratieve en gerechtelijke bouwwerken, bouwwerken voor strafinrichtingen.*

Voorziene bedrag fr. 253.333.000

Dit bedrag dekt o. a. :

De voortzetting van de bouwwerken in verband met het administratief complex van het Gouvernement-Generaal (2^e fase) fr. 100.000.000

Het oprichten van gebouwen voor het hoofd-proefnemingslaboratorium van Leopoldstad en de meubilering er van 17.120.000

Het bouwen van een museum van het inlandse leven te Leopoldstad . . 12.420.000

Het bouwen van een sociaal secretariaat te Leopoldstad en van sociale tehuizen te Matadi, Kintanu en Kamina 11.000.000

De voortzetting der werken betreffende het postgebouw te Stanleyville . . 16.827.000

De voortzetting van het programma tot het bouwen en het inrichten van gevangenissen in het kader der hervorming op strafrechtelijk gebied 25.245.000

2. — *Officiële schoolinrichtingen voor Europese kinderen.*

Er wordt een totaal kredietenbedrag van 130.388.000 frank voorzien, het heeft betrekking op :

De voortzetting van het programma tot het bouwen en het inrichten van de athenea :

à Léopoldville (20.000.000 de francs), Stanleyville (21.855.000 francs), Elisabethville (9.000.000 de francs), Jadotville (7.500.000 francs), Bukavu (2.000.000 de francs), Luluabourg (1.460.000 francs), Coquilhatville (3.630.000 francs) et Kolwezi (10 millions de francs) fr.	75.445.000
La continuation de la construction de l'école technique pour européens à Léopoldville	20.000.000
L'extension du collège Saint-François de Sales (5.688.000 francs) et de l'Institut Marie-José (12.721.000 fr.) à Elisabethville	18.409.000
La construction et l'équipement d'écoles primaires, dont celle de Moanda (10.000.000 de francs), desservant entre autres la base métropolitaine du Bas-Congo, et celle de Watsa (6.094.000 francs)	16.094.000

3. — Logements pour le personnel.

Montant total prévu fr. 387.932.000
dont 222.719.000 francs sont réservés au paiement de dépenses dont l'engagement a été autorisé aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954, et 165.213.000 francs pour dépenses *nouvelles*.

Ces crédits comprennent notamment :

a) Pour habitations destinées au *personnel européen*, un total de 282.712.000 francs, dont :

79.640.000 francs pour achèvement des programmes entamés à Léopoldville en 1953 et 1954;

39.438.000 francs pour continuation de la construction de logements destinés au personnel militaire.

Parmi les dépenses nouvelles figure un crédit de 60.000.000 de francs pour construction de la résidence du Gouverneur Général; les autres dépenses nouvelles se rapportent à des maisons à élever dans de multiples localités de la Colonie.

b) Pour logements destinés au *personnel congolais*, un montant de 105.220.000 francs, dont 34.588.000 francs pour la poursuite des programmes prévus pour Léopoldville; le solde se répartit sur un grand nombre de postes de l'Intérieur.

4. — Travaux de voirie et d'assainissement.

Montant total prévu fr. 188.902.000
couvrant notamment les dépenses ci-après :

Subvention à la Ville de Léopoldville pour travaux divers au quartier européen fr.	11.552.000
Redevances de voirie au Comité spécial du Katanga	23.294.000

te Leopoldstad (20.000.000 frank), Stanleystad (21.855.000 frank), Elisabethstad (9.000.000 frank), Jadotstad (7.500.000 frank), Bukavu (2.000.000 frank), Luluaburg (1 miljoen 460.000 frank), Coquilhatstad (3.630.000 frank) en Kolwezi (10 miljoen frank) fr.	75.445.000
De voortzetting van het bouwen der technische school voor Europeanen te Leopoldstad	20.000.000
De uitbreiding van het Sint-Franciscus van Sales-College (5.688.000 frank) en van het Marie-José Instituut (12.721.000 frank) te Elisabethstad	18.409.000
Het bouwen en het toerusten van lagere scholen waaronder deze van Moanda (10.000.000 frank) welke o. a. ook dient voor de moederlandse basis van Neder-Congo en deze van Watsa (6.094.000 frank)	16.094.000

3. — Woningen voor het personeel.

Totaal bedrag voorzien fr. 387.932.000
waarvan 222.719.000 frank voorbehouden zijn voor de betaling der uitgaven waarvan de aanwending gemachtigd werd in de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954, en 165.213.000 frank voor *nieuwe* uitgaven.

Deze kredieten omvatten namelijk :

a) Voor woningen bestemd voor het *Europees personeel* een totaal van 282.712.000 frank waarvan :
79.640.000 frank voor de voltooiing der in 1953 en 1954 te Leopoldstad aangevatte programma's;
39.438.000 frank voor de voortzetting van het bouwen van voor het militaire personeel bestemde woningen.

Onder de nieuwe uitgaven komt een krediet voor van 60.000.000 frank voor het bouwen van de residentie van de Gouverneur-Generaal; de andere nieuwe uitgaven houden verband met huizen welke in de verscheidene plaatsen der Kolonie dienen gebouwd.

b) Voor woningen bestemd voor het *Congolees personeel*, een bedrag van 105.220.000 frank, waarvan 34.588.000 frank voor de voortzetting van de programma's betreffende Leopoldstad; het saldo is verdeeld over een groot aantal posten van het binnenland.

4. — Wegen- en saneringswerken.

Totaal bedrag voorzien fr. 188.902.000
waarmede namelijk de volgende uitgaven worden gedekt :

Toelage aan de stad Leopoldstad voor allerhande werken in de Europese wijk fr.	11.552.000
Wegencijzen aan het Bijzonder Comité van Katanga	23.294.000

Travaux de voirie et d'assainissement à Matadi (12.000.000 de francs), Coquilhatville (14.150.000 francs), Stanleyville (9.900.000 francs), Bukavu (20.000.000 de francs), Goma (6.000.000 de francs), Kindu (7.000.000 de francs), Elisabethville (18.451.000 francs), Kabalo (10.000.000 de francs), Luluabourg (37.008.000 francs) et Port-Francqui (9.000.000 de francs) . . . fr. 143.509.000

5. — *Aménagement général des centres extra-coutumiers et des cités indigènes.*

Montant prévu fr. 87.382.000

Les travaux d'aménagement qui font l'objet de cette rubrique sont distincts de ceux entrepris par l'Office des Cités Africaines dans les quartiers qui lui sont assignés; ils s'ajoutent donc à ceux prévus à l'article 21bis (Programme de l'O.C.A. à réaliser pour compte de la Colonie).

La plus grande partie du crédit prévu concerne des dépenses *nouvelles* pour travaux à effectuer à Léopoldville, soit :

- a) Subvention à la Ville pour travaux divers à la cité indigène : assainissement, bâtiments et voirie . fr. 21.807.000
- b) Travaux d'assainissement : collecteurs d'égouts de la nouvelle cité indigène et régularisation de cours d'eau, comprenant : tranchée Cabu avec revêtement du fond (25 millions de francs); assainissement des égouts de la Funa avec revêtement du premier remblayage du fond (30.000.000 de francs) . . 55.000.000

6. — *Dépenses diverses du Service des Bâtiments civils* fr. 6.899.000

7. — *Expropriations.*

Montant prévu, suite aux engagements de dépenses autorisées aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954. fr. 35.000.000

8. — *Dépenses de personnel européen affecté aux travaux de construction repris ci-avant (y compris les bonifications au budget ordinaire pour prestations de service)* fr. 67.100.000

9. — *Etude de la rationalisation de l'emploi de la main-d'œuvre* . . fr. 4.298.000

10. — *Paiement de dépenses engagées à charge des budgets extraordinaires de 1950 et 1951* fr. 39.672.000

ART. 16. — *Silos et entrepôts.*

Crédit total prévu fr. 104.730.000
ayant pour objet la construction de silos et d'un hangar d'entreposage à Léopoldville (98.540.000

Wegen- en saneringswerken te Matadi (12.000.000 frank), Coquilhatstad (14.150.000 frank), Stanleystad (9.900.000 frank), Bukavu (20 miljoen frank), Goma (6.000.000 frank), Kindu (7.000.000 frank), Elizabethstad (18.451.000 frank), Kabalo (10.000.000 frank), Luluaburg (37.008.000 frank) en Francqui-Haven (9.000.000 frank) fr. 143.509.000

5. — *Algemene inrichting der niet-gewoonterechterlijke centra en der inlandse wijken.*

Voorziene bedrag fr. 87.382.000

De inrichtingswerken welke het voorwerp uitmaken van deze rubriek zijn onderscheiden van deze ondernomen door de Dienst der Afrikaanse Wijken in de hen toebedeelde kwartieren; zij dienen dus gevoegd bij deze voorzien in artikel 21bis (Programma van de D.A.W. dat voor rekening van de Kolonie dient verwezenlijkt).

Het grootste deel van het voorziene krediet betreft *nieuwe* uitgaven voor te Leopoldstad uit te voeren werken, zegge :

- a) Toelage aan de Stad voor allerhande werken in de inlandse wijk : sanering, gebouwen en wegenwerken fr. 21.807.000
- b) Saneringswerken : rioolwaterkamers van de nieuwe inlandse wijk en regularisering van waterlopen, welke omvatten : Cabu-gracht met bodembedekking (25.000.000 frank); sanering der riolen van de Funa met bedekking van de eerste aarding van de bodem (30.000.000 frank) 55.000.000

6. — *Allerhande uitgaven van de Dienst der Burgerlijke gebouwen* fr. 6.899.000

7. — *Ontheffingen.*

Voorzien bedrag als gevolg van uitgaafaanwendungen gemachtigd in de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 fr. 35.000.000

8. — *Uitgaven voor Europees personeel aangewend door de hiervoren vermelde bouwwerken (met inbegrip van de uitkeringen aan de gewone begroting voor dienstprestaties)* fr. 67.100.000

9. — *Studie voor de rationalisatie van het gebruik der werkkrachten* . fr. 4.298.000

10. — *Betaling van uitgaven aangewend ten bezware van de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951.* . fr. 39.672.000

ART. 16. — *Silo's en entrepôts.*

Totaal krediet voorzien fr. 104.730.000
hebbende als voorwerp het aanleggen van silo's en het bouwen van een stapelplaats-loods te

francs) et des travaux aux entrepôts des douanes de Stanleyville, Kamina et Luluabourg.

Il s'agit exclusivement de dépenses dont l'engagement a été autorisé par les budgets antérieurs, soit :

a) par le budget extraordinaire de 1950 fr.	71.500.000
b) par le budget extraordinaire de 1954 (période triennale 1953-1955) . .	33.230.000

ART. 17. — *Cartographie et géodésie.*

Un crédit de 13.500.000 francs, représentant le solde des dépenses autorisées au budget extraordinaire de 1953, est sollicité pour subsidier l'Institut Géographique du Congo Belge, en raison des frais qu'il expose pour les contrats de levés aériens.

ART. 18. — *Géologie et hydrologie.*

Il est prévu 4.534.000 francs pour matériel de premier établissement et utilisation de véhicules nécessaires aux travaux d'hydrologie (sondages).

ART. 19. — *Météorologie.*

Les crédits sollicités s'élèvent à 8.697.000 francs. Ils ont pour objet la continuation de la construction du centre météorologique de Bunia-Bogoro et de bâtiments divers pour les stations d'observation pour la protection aérienne, ainsi que l'acquisition de matériel pour le Service.

ART. 20. — *Télécommunications.*

Le programme d'installations du Service des Télécommunications nécessite l'inscription de crédits à concurrence de 136.352.000 francs, dont 57 millions 859.000 francs consécutifs aux autorisations d'engagement prévues aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954 (programme triennal 1953-1955) et 78.493.000 francs pour dépenses *nouvelles*.

Les dépenses relatives aux extensions des réseaux téléphoniques locaux, nécessitées par le développement des centres, représentent près de la moitié (67.435.000 francs) du total, dont 18.127.000 pour Léopoldville, 10.947.000 pour Coquilhatville, 11 millions 146.000 pour Elisabethville, 9.225.000 pour Kolwezi et 5.667.000 pour Luluabourg. Le solde est destiné principalement à l'équipement des centres.

ART. 20bis. — *Transports en commun.*

Crédit prévu fr. 46.050.000

Leopoldstad (98.540.000 frank) en werken aan de entrepots der douanen van Stanleystad, Kamina en Luluaburg.

Het geldt hier uitsluitend uitgaven waarvan de aanwending door de voorgaande begroting gemachtigd werd, d. i. :

a) door de buitengewone begroting van 1950 fr.	71.500.000
b) door de buitengewone begroting van 1954 (driejarige periode 1953-1955)	33.230.000

ART. 17. — *Cartographie en geodesie.*

Er wordt een krediet aangevraagd van 13 miljoen 500.000 frank dat het saldo vertegenwoordigt van de in de buitengewone begroting van 1953 gemachtigde uitgaven, om het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo te subsidiëren, uit hoofde van de kosten welke het doet voor het nakomen der contracten voor luchtopnamen.

ART. 18. — *Aardkunde en waterbouwkunde.*

Een krediet van 4.534.000 frank wordt voorzien voor materieel voor eerste inrichting en voor het gebruik van voertuigen nodig voor de hydrologische werken (peilingen).

ART. 19. — *Weerkunde.*

De aangevraagde kredieten belopen 8.697.000 fr. Zij dienen besteed om de werken voort te zetten in verband met het bouwen van het weerkundig centrum van Bunia-Bogoro en van allerhande gebouwen voor de waarnemingsstations op gebied van bescherming tegen luchtaanvallen, alsook om allerhande materieel voor de Dienst aan te kopen.

ART. 20. — *Verreberichtgevingen.*

Het programma voor de installaties van de Dienst der Verreberichtgevingen vergt het uittrekken van kredieten ten belope van 136.352.000 frank, waarvan 57.859.000 frank ingevolge de machtigingen tot aanwending voorzien in de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 (driejarig programma 1953-1955) en 78.493.000 frank voor *nieuwe* uitgaven.

De uitgaven met betrekking tot de uitbreiding van de plaatselijke telefoonnetten, vereist door de ontwikkeling der centra vertegenwoordigen bijna de helft (67.435.000 frank) van het totaal, waarvan 18.127.000 voor Leopoldstad, 10.947.000 voor Coquilhatstad, 11.146.000 voor Elisabethstad, 9 miljoen 225.000 voor Kolwezi en 5.667.000 voor Luluaburg. Het saldo is hoofdzakelijk bestemd om de centralen toe te rusten.

ART. 20bis. — *Gemeenschappelijk Vervoer.*

Voorzien krediet fr. 46.050.000

pour participation (11.050.000 francs) au capital de la Société de Transports en commun de Léopoldville, et prêt à court terme (35.000.000 de francs) à la même société.

La Colonie a concédé à la dite société, dans un secteur déterminé, le transport en commun de personnes au moyen de véhicules automoteurs.

Le Congo Belge a pris une part majoritaire dans la constitution du capital (57.500.000 francs sur 100 millions).

D'autre part, en attendant que l'article 14 du présent projet de loi, tendant à autoriser la Colonie à garantir les emprunts à émettre par la société, puisse sortir pleinement ses effets, il a été estimé opportun que le Congo Belge subvienne à certains besoins de financement par des prêts à court terme (85.000.000 de francs).

L'engagement de ces dépenses à charge du budget extraordinaire de 1954 a été autorisé par des arrêtés royaux; les crédits de paiement indispensables pour 1954 ont été ouverts suivant la même procédure.

Le crédit de paiement de 46.050.000 francs sollicité au présent budget représente le solde à libérer en 1955.

ART. 21. — *Recherche scientifique.*

Il est sollicité un crédit de 18.000.000 de francs à titre de subside à allouer à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique Centrale (I.R.S.A.C.) pour investissements divers dans ses installations scientifiques au Congo.

IIbis. — *Logement des indigènes.*

ART. 21bis. — *Office des Cités Africaines. — Programme de travaux et subvention.*

L'Office des Cités Africaines, dont la création et les objectifs ont été commentés dans l'exposé des motifs du budget extraordinaire de 1953, est chargé, pour compte de la Colonie, de l'aménagement de cités indigènes à Léopoldville, Stanleyville, Bukavu et Elisabethville. Ces réalisations, qui nécessitent, au budget extraordinaire de 1955, des crédits pour un montant total de 386.244.000 francs, consistent en travaux d'infrastructure (266.180.000 francs), tels que levés topographiques, assainissement et aménagement des terrains, voirie, égouts, et en constructions d'équipement communautaire (120.064.000 fr.): écoles, dispensaires, bâtiments administratifs et sociaux.

De plus, l'Office construit des habitations à céder aux indigènes suivant un barème déterminé. Le prix de vente étant inférieur au prix de revient, la Colonie intervient pour la différence par voie de subvention à l'Office. Ces subventions atteindront 11.000.000 de francs en 1955.

pour deelneming (11.050.000 frank) in het kapitaal van de « Société de Transports en commun de Léopoldville », en lening op korte-termijn (35.000.000 frank) aan dezelfde maatschappij.

De Kolonie heeft aan bedoelde maatschappij, in een bepaalde sector, het gemeenschappelijk vervoer van personen door middel van zelfbewegende voertuigen in concessie verleend.

Belgisch-Congo heeft een meerderheidsaandeel in de vorming van het kapitaal (57.500.000 frank op 100 miljoen).

Anderzijds, in afwachting dat artikel 14 van dit wetsontwerp dat er toe strekt de Kolonie te machtigen de door de maatschappij uit te schrijven leningen te waarborgen, ten volle van kracht zal zijn, werd het gepast geoordeeld dat Belgisch-Congo door middel van leningen op korte-termijn 85 miljoen frank in zekere financieringsnoodwendigheden zou voorzien.

De aanwending van deze uitgaven ten bezware van de buitengewone begroting van 1954 werd door koninklijke besluiten gemachtigd; de betalingskredieten die onontbeerlijk zijn voor 1954 werden volgens dezelfde procedure geopend.

Het betalingskrediet van 46.050.000 frank dat in deze begroting wordt aangevraagd, vertegenwoordigt het in 1955 vol te storten saldo.

ART. 21. — *Wetenschappelijk Onderzoek.*

Er wordt een krediet van 18.000.000 frank aangevraagd als toelage welke dient verleend aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal Afrika (I.W.O.C.A.) voor allerhande beleggingen in zijn wetenschappelijke instellingen in Congo.

IIbis. — *Huisvesting der inlanders.*

ART. 21bis. — *Dienst der Afrikaanse Wijken. — Werkprogramma en toelage.*

De Dienst der Afrikaanse Wijken, waarvan de oprichting en de doeleinden besproken worden in de memorie van toelichting der buitengewone begroting van 1953 is, voor rekening van de Kolonie, belast met de inrichting der Inlandse Wijken te Leopoldstad, Stanleystad, Bukavu en Elisabethstad. Deze werken die op de buitengewone begroting van 1955 kredieten vergen voor een totaal bedrag van 386.244.000 frank bestaan uit werken van onderbouw (266.180.000 frank) zoals topografische opmetingen, sanering en voorbereiding van gronden, wegenis, riolen en uit bouwwerken voor gemeenschappelijke uitrusting (120.064.000 frank): scholen, verpleeghuizen, administratieve en sociale gebouwen.

Daarenboven bouwt de Dienst woningen welke volgens een bepaald barema aan de inlanders worden afgestaan. Daar de verkoopprijs lager is dan de kostprijs, komt de Kolonie tussen voor het verschil bij wege van toelagen aan de Dienst. Deze toelagen zullen in 1955, 11.000.000 frank bereiken.

III. — Electricité et approvisionnement en eau.

La Section III groupe les crédits destinés à l'exécution des programmes d'équipement pour la production et la distribution d'énergie électrique et pour l'approvisionnement en eau. Ces crédits s'élèvent au total à 784.944.000 francs.

Des autorisations d'engagement de dépenses *nouvelles* sont prévues à concurrence de 332.326.000 fr.

La répartition s'établit comme suit :

ART. 22. — *Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique.*

Crédit prévu fr. 200.000.000

Le budget extraordinaire de 1954 a autorisé l'engagement de 686 millions de francs pour souscription à l'augmentation du capital de la Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie et a prévu une première tranche de crédit de paiement de 400 millions pour le montant libéré en 1954.

Le budget extraordinaire de 1955 prévoit une nouvelle tranche de 200 millions pour les libérations à effectuer en 1955.

ART. 22ter. — *Souscription à un emprunt émis par la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo.*

Crédit sollicité 186.000.000

En 1954, le Congo Belge a souscrit à un emprunt de 286 millions de francs émis par la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo. La souscription a été libérée à concurrence de 100 millions au cours de 1954.

Un engagement de dépense pour le montant total de la souscription et le crédit pour paiement du montant libéré ont été autorisés, par arrêté royal, au budget extraordinaire de 1954.

Le budget extraordinaire de 1955 prévoit le crédit nécessaire pour la libération du solde, soit 186.000.000 francs.

ART. 23. — *Programme des travaux de la Régie de Distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.*

Le programme détaillé des investissements de la Régie de Distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi fait l'objet de l'annexe I aux développements du présent budget.

La partie du programme à réaliser pour compte du Congo Belge justifie des crédits pour un montant de 398.944.000 francs et des autorisations d'engagement de dépenses jusqu'à concurrence de 332 millions 326.000 francs.

III. — Electriciteit en watervoorziening.

Afdeling III groepeerde de kredieten die bestemd zijn voor de uitvoering der programma's van toerusting voor de productie en de verdeling van elektrische energie en voor de watervoorziening. Deze kredieten belopen in totaal 784.944.000 frank.

Machtigingen tot aanwending van *nieuwe* uitgaven worden voorzien ten belope van 332 miljoen 326.000 frank.

De onderverdeling luidt als volgt :

ART. 22. — *Deelhebbing van de Kolonie in het oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische aërijskracht.*

Voorziene krediet fr. 200.000.000

De buitengewone begroting van 1954 heeft de aanwending gemachtigd van 686.000.000 frank voor de inschrijving op de kapitaalvergroting van de « Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie » en heeft een eerste tranche van betalingskredieten van 400 miljoen voorzien voor het in 1954 volgestort bedrag.

De buitengewone begroting van 1955 voorziet een nieuwe tranche van 200 miljoen voor de volstorting welke in 1955 dienen gedaan.

ART. 22ter. — *Inschrijving op een lening uitgegeven door de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo ».*

Aangevraagd krediet fr. 186.000.000

In 1954 heeft Belgisch-Congo ingeschreven op een lening van 286 miljoen frank uitgegeven door de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo ». De inschrijving werd in de loop van 1954 volgestort ten belope van 100 miljoen frank.

Een uitgaaf-aanwending voor het totaal bedrag der inschrijving en het krediet voor de betaling van het volgestorte bedrag werden, bij koninklijk besluit, op de buitengewone begroting van 1954 gemachtigd.

De buitengewone begroting van 1955 voorziet het krediet dat nodig is voor de volstorting van het saldo, zegge 186.000.000 frank.

ART. 23. — *Programma der werken van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.*

Het gespecificeerd programma der beleggingen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi maakt het voorwerp uit van *Bijlage I* van de uitgewerkte staten van onderhavige begroting.

Het gedeelte van het voor rekening van Belgisch-Congo te verwezenlijken programma, rechtvaardigt kredieten voor een bedrag van 398.944.000 frank en machtigingen tot uitgaaf-aanwending ten belope van 332.326.000 frank.

Les crédits demandés peuvent être récapitulés comme suit :

Distributions d'eau dans les centres principaux fr.	194.634.000
Distributions d'électricité dans les centres principaux	58.910.000
Équipement en eau et électricité des centres secondaires	137.205.000
Constructions diverses	8.195.000

IV. — Instruction des indigènes.

Les crédits prévus à l'article 24 en faveur des établissements scolaires pour indigènes s'élèvent au total à 292.265.000 francs constitué comme suit :

- Un montant de 31.746.000 francs pour paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951;
- Un montant de 117.260.000 francs pour dépenses dont l'engagement a été autorisé par les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 (programme triennal 1953-1955);
- Un montant de 143.259.000 francs pour dépenses *nouvelles* pour lesquelles l'autorisation d'engagement est prévue au présent projet de budget.

La répartition de ces crédits par catégorie s'établit comme suit :

1. Construction et équipement d'écoles officielles.

Les crédits demandés pour le secteur officiel atteignent 139.605.000 francs, comprenant pour la plus grande partie (117.260.000 francs) les montants nécessaires au paiement des dépenses autorisées aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954; la différence (22.345.000 francs) est destinée à des dépenses nouvelles, pour lesquelles des autorisations complémentaires d'engagement sont sollicitées.

Les travaux ont notamment pour objet :

- La construction d'écoles professionnelles, dans les limites des autorisations d'engagement accordées au budget extraordinaire de 1953 (Léopoldville - Kikwit - Matadi - Stanleyville - Bukavu - Kindu - Elisabethville - Albertville - Jadotville et Luluabourg) . . fr. 115.755.000
- La construction d'écoles professionnelles agricoles et d'écoles d'assistants agricoles 7.596.000
- La construction de trois écoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscriptions 15.000.000

2. Subsidés pour construction et équipement d'écoles subsidiées.

Les crédits sollicités pour ce secteur s'élèvent à 120.914.000 francs et sont destinés exclusivement

De aangevraagde kredieten kunnen samengevat worden als volgt :

Waterverdeling in de bijzonderste centra fr.	194.634.000
Electriciteitsverdeling in de bijzonderste centra	58.910.000
Water- en electriciteitsvoorziening der tweederangs-centra	137.205.000
Allerhande bouwwerken	8.195.000

IV. — Onderwijs der inlanders.

De in artikel 24 ten bate der onderwijsinrichtingen voor inlanders voorziene kredieten belopen in het totaal 292.265.000 frank ingedeeld als volgt :

- Een bedrag van 31.746.000 frank voor de betaling der uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951;
- Een bedrag van 117.260.000 frank voor uitgaven waarvan de aanwending gemachtigd werd door de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 (driejarig programma 1953-1955);
- Een bedrag van 143.259.000 frank voor *nieuwe* uitgaven waarvoor de machtiging tot aanwending in dit ontwerp van begroting voorzien is.

De verdeling van die kredieten per categorie is de volgende :

1. Bouwen en toerusten van officiële scholen.

De kredieten aangevraagd voor de officiële sector bedragen 139.605.000 frank, som welke voor het grootste gedeelte (117.260.000 frank) de bedragen omvat welke nodig zijn voor de betaling der uitgaven gemachtigd op de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954; het verschil (22.345.000 frank) is bestemd voor nieuwe uitgaven, waarvoor aanvullende machtigingen tot aanwending worden aangevraagd.

De werken hebben namelijk betrekking op :

- Het bouwen van vakscholen, binnen de perken der op de begroting van 1953 verleende machtigingen tot aanwending (Leopoldstad - Kikwit - Matadi - Stanleyville - Bukavu - Kindu - Elisabethstad - Albertstad - Jadotstad en Luluabourg) fr. 115.755.000
- Het bouwen van landbouwwak scholen en van scholen voor landbouwkundige assistenten 7.596.000
- Het bouwen van drie scholen voor inlandse overheidspersonen en helpers van de gebieden 15.000.000

2. Toelagen voor het bouwen en het toerusten van gesubsidieerde scholen.

De voor deze sector aangevraagde kredieten belopen 120.914.000 frank en zijn uitsluitend be-

à des dépenses *nouvelles*, les crédits prévus aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954 ayant épuisé les autorisations d'engagement de dépenses accordées aux mêmes budgets pour la période triennale 1953-1955. Des autorisations complémentaires d'engagement de dépenses sont prévues au présent budget.

Les dépenses prévues concernent les catégories d'écoles ci-après :

Écoles primaires et périmaires pour garçons fr.	50.739.000
Écoles primaires et périmaires pour filles et mixtes	30.616.000
Écoles ménagères	6.773.000
Écoles moyennes	5.058.000
Écoles secondaires modernes et latines	12.812.000
Écoles de moniteurs et monitrices. .	3.119.000
Écoles d'enseignement agricole . .	6.276.000
Centre universitaire « Lovanium » .	5.521.000

3. Enfin des crédits d'un montant de 31 millions 746.000 francs sont demandés pour paiement de dépenses engagées sur les crédits ouverts aux budgets extraordinaires de 1950 et 1951.

V. — Hygiène et installations médicales.

Les crédits de ce secteur du plan décennal sont inscrits à l'article 25 du budget pour un montant total de 591.613.000 francs comprenant :

a) des crédits s'élevant à 81.350.000 francs pour paiement de dépenses engagées à charge des crédits des budgets extraordinaires de 1950 et 1951;

b) des crédits s'élevant à 307.104.000 francs, consécutifs aux engagements autorisés aux budgets de 1953 et 1954 (période triennale 1953-1955);

c) des crédits pour un montant de 203.159.000 fr. destinés à des dépenses *nouvelles*, pour lesquelles des autorisations d'engagement complémentaires sont prévues au budget extraordinaire de 1955.

Ces crédits se ventilent sous les rubriques ci-après :

1^o Les investissements en *zones rurales* : ils interviennent à concurrence de 138.839.000 francs et ont pour objet :

La construction de centres médico-chirurgicaux et dispensaires, y compris une nouvelle formation médicale à Mutwanga fr.	66.611.000
La continuation de la construction d'un sanatorium à Makala (Léopoldville)	33.643.000
et d'un asile pour aliénés au Kasai .	10.000.000
Les campagnes de désinsectisation .	22.842.000
Des logements pour le personnel médical	5.743.000

stemd voor *nieuwe* uitgaven, daar de kredieten voorzien in de buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 de machtigingen tot uitgaaf- aanwendingen welke in dezelfde begrotingen voor de driejarige periode 1953-1955 verleend werden, hebben uitgeput. In onderhavige begroting worden aanvullende machtigingen tot uitgaaf- aanwending voorzien.

De voorziene uitgaven houden verband met de hiervolgende categorieën van scholen :

Lagere scholen en periprimaire scholen voor jongens fr.	50.739.000
Lagere scholen en periprimaire scholen voor meisjes en gemengd . . .	30.616.000
Huishoudscholen	6.773.000
Middelbare scholen	5.058.000
Moderne en latijnse secundaire scholen.	12.812.000
Scholen voor moniteurs en monitrices.	3.119.000
Scholen voor landbouwonderwijs. .	6.276.000
Universitair Centrum « Lovanium ».	5.521.000

3. Ten slotte worden kredieten voor een bedrag van 31.746.000 frank aangevraagd voor de betaling van uitgaven aangewend op de kredieten welke op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 geopend werden.

V. — Hygiène en geneeskundige installaties.

De kredieten van deze sector van het Tienjaren-plan worden op artikel 25 der begroting uitgetrokken voor een totaal bedrag van 591.613.000 frank, dat omvat :

a) kredieten ten belope van 81.350.000 frank voor de betaling van uitgaven aangewend ten bezware van de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951;

b) kredieten ten belope van 307.104.000 frank, ingevolge de aanwendingen gemachtigd op de begrotingen van 1953 en 1954 (driejarige periode 1953-1955);

c) kredieten voor een bedrag van 203.159.000 fr., bestemd voor *nieuwe* uitgaven, waarvoor aanvullende machtigingen tot aanwending voorzien zijn in de buitengewone begroting van 1955.

Deze kredieten zijn verdeeld onder de volgende rubrieken :

1^o De beleggingen in *plattelandszonen* : zij belopen 138.839.000 frank en houden verband met :

Het bouwen van genees-heelkundige centra en verpleeghuizen, met inbegrip van de nieuwe geneeskundige formatie te Mutwanga fr.	66.611.000
De voortzetting van het bouwen van een Sanatorium te Makala (Leopoldstad)	33.643.000
en van een krankzinnigengesticht in Kasai	10.000.000
De desinfectatie-veldtochten . .	22.842.000
Woningen voor het geneeskundig personeel	5.743.000

La majorité de ces crédits (123.489.000 francs) est destinée au paiement des dépenses dont l'engagement a été autorisé aux budgets de 1953 et 1954.

2° Les investissements en *zones urbaines* : ils nécessitent des crédits s'élevant à 312.815.000 francs, pour hôpitaux, laboratoires et divers, dont 136 millions 200.000 francs en vue de dépenses nouvelles.

Les principales réalisations prévues sont :

La construction des nouveaux hôpitaux pour indigènes à Léopoldville et Elisabethville fr. 118.700.000

(Il s'agit du renouvellement d'une fraction des crédits ouverts au budget extraordinaire de 1950, pour ces deux hôpitaux, qui n'a pu être engagée avant la péremption.)

La continuation de la construction d'un nouvel hôpital pour indigènes à Boma 15.000.000

L'aménagement de l'hôpital pour indigènes à Lusambo 9.394.000

L'achèvement de l'hôpital pour indigènes à Kikwit 6.372.000

L'achèvement du complexe hospitalier « Reine Elisabeth » à Léopoldville 35.595.000

La continuation de la construction du nouvel hôpital pour européens à Elisabethville 25.000.000

d'un complexe hospitalier pour européens à Bukavu 12.500.000

et à Luluabourg 18.445.000

La construction et l'équipement de laboratoires 25.826.000

3° Les dépenses de personnel européen affecté aux constructions . fr. 5.000.000

4° Les *subsides* à allouer, pour investissements, aux missions et organismes qui collaborent à l'action médicale : ils sont prévus pour 53.609.000 francs, comprenant notamment un subside de 30 millions de francs au F.O.R.E.A.M.I. pour construction de léproseries. Cette allocation couvre la première tranche d'un programme de 140 millions s'étalant jusqu'en 1959.

5° Le paiement de dépenses engagées sur des crédits alloués par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951 . fr. 81.350.000

VII. — Développement agricole.

Les crédits postulés en faveur du développement agricole de la Colonie s'élèvent à 414.483.000 francs et sont répartis entre les articles ci-après :

De meerderheid van deze kredieten (123 miljoen 489.000 frank) is bestemd voor de betaling van uitgaven waarvan de aanwending in de begrotingen van 1953 en 1954 gemachtigd werden.

2° De beleggingen in *Stadszonen* : zij vergen kredieten voor een bedrag van 312.815.000 frank voor hospitalen, laboratoria en allerhande, waarvan 136.200.000 frank met het oog op nieuwe uitgaven.

De voornaamste voorzienene verwezenlijkingen zijn :

Het bouwen van nieuwe hospitalen voor inlanders te Leopoldstad en Elisabethstad fr. 118.700.000

(Het gaat hier om de hernieuwing van een gedeelte der kredieten welke, voor deze twee hospitalen, op de buitengewone begroting van 1950 geopend werden; dit gedeelte kon niet aangewend worden alvorens de eerste kredieten vervallen waren.)

De voortzetting van het bouwen van een nieuw hospitaal voor inlanders te Boma 15.000.000

De inrichting van het hospitaal voor inlanders te Lusambo 9.394.000

De voltooiing van het hospitaal voor inlanders te Kikwit 6.372.000

De voltooiing van het hospitaal-complex « Koningin Elisabeth » te Leopoldstad 35.595.000

De voortzetting van het bouwen van het nieuw hospitaal voor Europeanen te Elisabethstad 25.000.000

van een hospitaalcomplex voor Europeanen te Bukavu 12.500.000

en te Luluaburg 18.445.000

Het bouwen en uitrusten van laboratoria 25.826.000

3° De uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de bouwwerken . 5.000.000

4° De *toelagen* welke voor beleggingen dienen verleend aan de missies en organismes die hun medewerking verlenen aan de geneeskundige actie; deze worden voorzien voor 53.609.000 frank, en omvatten namelijk een toelage van 30.000.000 frank aan het F.O.R.E.A.M.I. voor het bouwen van leprozerijen. Deze uitkering dekt de eerste tranche van een programma van 140 miljoen dat zich tot in 1959 uitstrekt.

5° De betaling van uitgaven aangewend op kredieten welke door de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 werden verleend fr. 81.350.000

VII. — Landbouwontwikkeling.

De kredieten aangevraagd ten bate van de landbouwontwikkeling der Kolonie belopen 414 miljoen 483.000 frank en worden onder de volgende artikelen verdeeld :

ART. 27. — *Lutte antiérosive. — Stations d'essais et de multiplication. — Cultures* : 156.645.000 fr.,

ayant pour objet :

Lutte antiérosive — Conservation du sol fr.	28.642.000
Stations d'essais et de multiplication.	23.818.000
Cultures annuelles (paysannats)	61.073.000
Cultures pérennes, y compris, notamment, un montant de 22.864.000 fr., en vue du développement d'un programme économique dans les zones touchées par la crise des oléagineux	42.280.000

Dépenses de personnel européen affecté aux constructions	832.000
--	---------

ART. 28. — *Prospection et reboisement des forêts* : 28.977.000 francs.

ART. 29. — *Pêche et pisciculture* : 16.817.000 francs.

Figurent notamment au programme : la construction de viviers et d'étangs d'alevinage, des travaux au centre piscicole de la Kipopo (Katanga) et des études et recherches dans les lacs de l'Est de la Colonie (Albert, Edouard, Kivu, Tanganika, Moero).

ART. 30. — *Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles et constructions relatives à la colonisation* : 31.037.000 francs.

Dans ce poste sont compris :

Des subventions pour frais de premier établissement dans les fermes-écoles de Lula, Mushweshwe et Loda, gérées par les Offices de Produits agricoles fr.	10.452.000
Une nouvelle tranche de crédits pour la construction et l'équipement de trois usines à thé au Kivu.	18.000.000

ART. 31. — *Elevage* : 51.181.000 francs.

Le programme prévoit des dépenses pour construction et équipement de fermes et stations zootechniques (14.246.000 fr.), d'un laboratoire vétérinaire à Léopoldville (12.000.000 de francs), de dispensaires vétérinaires ruraux (8.521.000 fr.), d'abattoirs (8.921.000 fr.), ainsi que pour la poursuite des essais d'introduction de l'élevage en milieu indigène, l'amélioration des pâturages et la construction de « dipping tanks » et d'abreuvoirs.

ART. 32. — *Subside à l'INEAC pour investissements* : 129.826.000 francs,

dont 48.150.000 francs pour le Centre de recherches de Yangambi et 10.000.000 de francs pour les études

ART. 27. — *Strijd tegen de erosie. — Proef- en vermenigvuldigingsstations. — Cultures* : 156.645.000 fr.,

die ten doel hebben :

Strijd tegen erosie — Behoud van de bodem fr.	28.642.000
proef- en vermenigvuldigingsstations.	23.818.000
Jaarcultures (boerenbedrijven)	61.073.000
Overblijvende cultures, met inbegrip namelijk van een bedrag van 22 miljoen 864.000 frank, met het oog op de uitwerking van een economisch programma in de zones die door de crisis der oliehoudende producten, getroffen werden	42.280.000
Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de bouwwerken	832.000

ART. 28. — *Prospectie en herbebossing* : 28.977.000 fr.

ART. 29. — *Visserij en visteelt* : 16.817.000 frank.

In dit programma komen inzonderheid voor : het aanleggen van vis- en van pootvijvers, werken in het visteeltcentrum van de Kipopo (Katanga) en studies en onderzoeken in de meren van het Oosten der Kolonie (Albert, Edward, Kivu, Tanganika, Moero).

ART. 30. — *Beleggingen in de installaties voor het bewerken der landbouwproducten en bouwwerken in verband met de kolonisatie* : 31.037.000 frank.

In deze post zijn begrepen :

Toelagen voor kosten van oprichting in de schoolhoeven van Lula, Mushweshwe en Loda, beheerd door de Diensten der Landbouwproducten	10.452.000
Een nieuwe tranche van kredieten voor het bouwen en het uitrusten van drie theefabrieken in Kivu.	18.000.000

ART. 31. — *Veeteelt* : 51.181.000 frank.

Het programma voorziet uitgaven voor het bouwen en het uitrusten van hoeven en zootechnische stations (14.246.000 fr.), van een diergeneeskundig Laboratorium te Leopoldstad (12 miljoen frank), van diergeneeskundige verpleegposten op het platteland (8.521.000 fr.), van slachthuizen (8.921.000 fr.), alsook voor het voortzetten der proefnemingen tot het binnen brengen van de veeteelt in inlandse kring, de verbetering der weilanden het bouwen van « dipping-tanks » en het aanleggen van drinkplaatsen.

ART. 32. — *Toelage aan het NILCO voor beleggingen* : 129.826.000 frank,

waarvan 48.150.000 frank voor het Onderzoek Centrum van Yangambi en 10.000.000 frank voor

relatives à la mise en valeur de la vallée de la Lufira.

Le programme des dépenses d'investissement de l'Institut est exposé dans les développements du budget (tableau I).

Personnel européen temporaire :

Les effectifs de personnel européen temporaire affectés aux réalisations du budget extraordinaire sont détaillés dans les développements (tableau I).

Ils totalisent 636 unités réparties comme suit :

Art.		Unités
<i>Première partie du budget :</i>		
8	Installation de populations dans des gîtes agricoles favorables . .	14
<i>Deuxième partie du budget (réalisation du Plan décennal) :</i>		
12-4	Travaux routiers	284
13-17	Voies navigables	38
14-1	Aéronautique	23
15-8	Bâtiments civils : constructions.	147
15-9	Bâtiments civils : études, rationalisation de la main-d'œuvre. .	2
19-0-3	Météorologie.	5
20-66	Télécommunications	25
24-1	Constructions scolaires officielles.	20
25-3	Constructions médicales	15
27-1	Lutte antiérosive	26
27-5	Constructions agricoles	5
28-3	Reboisement	17
29-6 et 9	Études et recherches piscicoles .	5
30-1	Colonisation : études techniques et prospection	7
31-0-1	Constructions pour le programme d'élevage	3
		636

C. — Recettes extraordinaires du Congo Belge.

Les recettes extraordinaires sont évaluées à 178.610.000 francs.

de studies betreffende het productief maken van de Lufira-vallei.

Het programma van de beleggingsuitgaven van het Instituut wordt in de uitgewerkte staten der begroting (tabel I) toegelicht.

Tijdelijk Europees personeel :

De effectieven van het tijdelijk Europees personeel aangewend voor de verwezenlijkingen der buitengewone begroting zijn gespecificeerd in de uitgewerkte staten (tabel I).

In het geheel zijn er 636 eenheden, verdeeld als volgt :

Art.		Eenheden
<i>Eerste deel der begroting :</i>		
8	Vestiging der bevolking in gunstig gelegen landbouwplaatsen . .	14
<i>Tweede deel der begroting (verwezenlijking Tienjarenplan) :</i>		
12-4	Wegenwerken	284
13-17	Bevaarbare wegen	38
14-1	Vliegwezen	23
15-8	Burgerlijke gebouwen : bouwwerken	147
15-9	Burgerlijke gebouwen : studies, rationalisering der werkkrachten	2
19-0-3	Weerkunde	5
20-66	Verreberichtgevingen	25
24-1	Officiële schoolbouwwerken . .	20
25-3	Geneeskundige bouwwerken . .	15
27-1	Strijd tegen de erosie	26
27-5	Bouwwerken op landbouwgebied.	5
28-3	Herbebossing	17
29-6 en 9	Studies en onderzoekingen op gebied van visteelt	5
30-1	Kolonisatie : technische studiën en prospectie	7
31-0-1	Bouwwerken voor het veeteelt-programma	3
		636

C. — Buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo.

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op 178.610.000 frank.

Elles comprennent notamment :

- a) l'encaissement d'un certificat de Trésorerie de l'État Belge, racheté au Ruanda-Urundi fr. 100.000.000
- b) le produit de ventes de terres . . 50.560.000

Le détail des recettes prévues est donné au tableau II des développements.

* *

Portefeuille du Congo Belge.

La composition du portefeuille du Congo Belge, à la date du 31 décembre 1954, est présentée en *annexe II* du présent budget.

*Caisse d'amortissement
de la Dette publique du Congo Belge.*

Conformément aux prescriptions de l'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937 créant la Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge, le rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1953 est publié sous l'*annexe III* du présent document parlementaire.

II. — DÉPENSES ET RECETTES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1955.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi s'élèvent, d'après le tableau III, à fr. 405.403.000

Les recettes extraordinaires sont estimées à 405.403.000
(dont une avance récupérable de l'État belge de 400.000.000 de francs).

De nouvelles autorisations d'*engagement* de dépenses (suppléments aux engagements autorisés aux budgets extraordinaires de 1953 et 1954 pour l'exécution du Plan décennal) sont prévues aux articles 12, 21bis et 23 du tableau III pour un montant global de . . 125.596.000

Zij omvatten namelijk :

- a) de incassering van een certificaat der Thesaurie van de Belgische Staat, afgekocht van Ruanda-Urundi fr. 100.000.000
- b) opbrengst van de verkoop van gronden 50.560.000

De specificering der voorziene ontvangsten komt voor in tabel II der uitgewerkte staten.

* *

Portefeuille van Belgisch-Congo.

Het Parlement vindt onder *bijlage II* van onderhavige begroting, de samenstelling van de Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1954.

*Delgingskas der Openbare Schuld
van Belgisch-Congo.*

Overeenkomstig de voorschriften van artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 October 1937 houdende oprichting van de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo, wordt het verslag van het Comité van beheer omtrent de verrichtingen van het dienstjaar 1953, gepubliceerd onder *bijlage III* van dit parlementair bescheid.

II. — BUITENGEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi bedragen, volgens tabel III fr. 405.403.000

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op 405.403.000
(waarvan een invorderbaar voorschot van de Belgische Staat van 400 miljoen frank).

Nieuwe machtigingen tot *uitgaaftaanwendungen* (aanvullende bedragen bij de aanwendungen gemachtigd in de buitengewone begrotingen 1953 en 1954 voor de uitvoering van het Tienjarenplan) worden in de artikelen 12, 21bis en 23 van tabel III voorzien voor een globaal bedrag van 125.596.000

Les dépenses extraordinaires du budget du Ruanda-Urundi de 1955 se divisent comme suit :

De buitengewone uitgaven van de begroting van Ruanda-Urundi van 1955 worden onderverdeeld als volgt :

	Autorisations d'engagement — <i>Machtigingen tot aanwending</i>	Crédits de paiement — <i>Betalings- kredieten</i>
PREMIERE PARTIE. — EERSTE DEEL.		
DÉPENSES NON PRÉVUES DANS LE PLAN DÉCENNAL. UITGAVEN DIE NIET VOORZIEN ZIJN IN HET TIENJARENPLAN.		
a) Dépense sur autorisation d'engagement prévue au B. E. 1954 (art. 1 ^{er}). — <i>Uitgave op machtiging tot aanwending voorzien in de B. B. 1954 (art. 1):</i> . fr.	—	28.400.000
b) Dépenses relatives au programme annuel 1955. — <i>Uitgaven betreffende het jaarprogramma 1955</i>	34.881.000	34.881.000
Totaux pour la première partie. — <i>Totalen voor het eerste deel</i> fr.	34.881.000	63.281.000
DEUXIEME PARTIE. — TWEEDE DEEL.		
DÉPENSES RELATIVES AU PLAN DÉCENNAL. UITGAVEN IN VERBAND MET HET TIENJARENPLAN:		
a) Dépenses sur autorisations d'engagement prévues aux B. E. 1953 et 1954 (art. 12, 13, 14, 23). — <i>Uitgaven op machtigingen tot aanwending voorzien in de B. B. 1953 en 1954 (art. 12, 13, 14, 23)</i>	—	129.934.000
b) Dépenses nouvelles : suppléments aux autorisations d'engagement prévues aux B. E. 1953 et 1954 (art. 12, 21bis, 23). — <i>Nieuwe uitgaven : aanvullend bedrag bij de machtigingen tot aanwending voorzien in de B. B. 1953 en 1954 (art. 12, 21bis, 23)</i>	125.596.000	103.584.000
c) Dépenses relatives au programme annuel 1955. — <i>Uitgaven betreffende het jaarprogramma 1955</i>	108.604.000	108.604.000
Totaux pour la deuxième partie (Plan décennal). — <i>Totalen voor het tweede deel (Tienjarenplan)</i>	234.200.000	342.122.000
Totaux B. E. 1955 (première et deuxième parties). — <i>Totalen B. B. 1955 (eerste en tweede deel)</i> fr.	269.081.000	405.403.000

A. — Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal du Ruanda-Urundi.

Les crédits sollicités pour cette catégorie de dépenses s'élèvent à 63.281.000 francs et ont pour objet :

1. Les souscriptions du portefeuille du Ruanda-Urundi fr. 40.400.000
Dans ce montant sont prévus des versements sur appels de fonds consécutifs à la participation du Ruanda-Urundi à la fusion de diverses sociétés minières (28 millions 400.000 fr.) et des souscriptions éventuelles à la constitution ou à l'augmentation du capital d'autres entreprises.

A. — Buitengewone uitgaven die niet in het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi voorzien zijn.

De kredieten aangevraagd voor deze categorie van uitgaven belopen 63.281.000 frank en hebben als voorwerp :

1. De inschrijvingen der portefeuille van Ruanda-Urundi fr. 40.400.000
In dit bedrag zijn voorzien stortingen op kapitaalaanvragen voortvloeiende uit de deelneming van Ruanda-Urundi in de versmelting van verscheidene mijnbouwvenootschappen (28.400.000 fr.) en gebeurlijke inschrijvingen op de kapitaalvorming of -vergroting van andere ondernemingen.

2. Le rachat de droits fonciers indigènes consécutif à la création ou l'extension de centres urbains, de centres commerciaux et de postes administratifs, et particulièrement à Usumbura	fr. 13.600.000
3. La construction du nouveau camp militaire de Kitega (2 ^e crédit). . .	6.331.000
4. Des subsides pour intervention dans les frais de construction d'édifices du culte	2.450.000
5. Des dépenses du Service vétérinaire pour la lutte contre les maladies contagieuses	500.000

B. — Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal du Ruanda-Urundi.

Les crédits prévus au budget extraordinaire de 1955 pour l'exécution du Plan décennal du Ruanda-Urundi s'élèvent à 342.122.000 francs.

Les budgets extraordinaires de 1953 et 1954 ont autorisé aux articles 12, 13, 14 et 23 (Transports et Régideso) des *engagements* de dépenses pour un montant supérieur aux crédits ouverts aux mêmes budgets. Des autorisations d'engagement complémentaires sont prévues au présent budget (art. 12, 21^{bis} et 23). Les crédits de paiement sollicités au B.E. de 1955 (342.122.000 francs) constituent sensiblement le solde entre les autorisations d'engagement totales sollicitées de 1953 à 1955 et les crédits de paiement alloués par les B.E. 1953 et 1954.

I. — Transports.

Les crédits demandés pour les programmes de développement des transports sont chiffrés au montant de 131.199.000 francs. Ils sont destinés, à concurrence de 119 millions, aux paiements consécutifs aux engagements autorisés par le budget extraordinaire de 1953.

Ces crédits se répartissent entre les articles suivants :

ART. 12. — *Transports par route.*

Montant prévu fr. 45.580.000

Des crédits de paiement faisant suite aux autorisations d'engagement accordées au budget extraordinaire de 1953 sont prévus pour la construction de l'axe routier Usumbura-Bugarama (axe D : 24 millions 961.000 francs), et pour la construction et l'équipement d'un atelier de réparations du matériel routier (7.797.000 francs).

Des crédits pour dépenses nouvelles sont inscrits (12.199.000 francs), notamment, pour frais d'utilisation du matériel routier (9.250.000 francs) et amélioration de la route Usumbura-Rumonge (1 million 615.000 francs).

2. De afkoop van inlandse grondrechten ingevolge de oprichting of de uitbreiding van stadscentra, van handelscentra en van administratieve posten, inzonderheid te Usumbura	fr. 13.600.000
3. Het bouwen van het nieuwe militaire kamp van Kitega (2 ^e krediet)	6.331.000
4. Toelagen voor tussenkomst in de kosten voor het oprichten van gebouwen voor de eredienst. . .	2.450.000
5. Uitgaven van de diergeneeskundige dienst voor de strijd tegen de besmettelijke ziekten	500.000

B. — Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi.

De kredieten voorzien in de buitengewone begroting van 1955 voor de uitvoering van het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi belopen 342.122.000 frank.

De buitengewone begrotingen van 1953 en 1954 hebben in de artikelen 12, 13, 14 en 23 (Vervoerwezen en Regideso) uitgaafaanwendungen gemachtigd voor een bedrag dat hoger is dan de kredieten welke in de begroting zelf voorzien zijn. Aanvullende machtigingen tot aanwending zijn in deze begroting (art. 12, 21^{bis} en 23) voorzien. De op de B.B. van 1955 aangevraagde betalingskredieten (342 miljoen 122.000 frank) belopen ongeveer het saldo tussen de totale machtigingen tot aanwending aangevraagd van 1953 tot 1955 en de betalingskredieten welke door de B.B. 1953 en 1954 voorzien zijn.

I. — Vervoerwezen.

De kredieten aangevraagd voor de programma's tot ontwikkeling van het vervoerwezen belopen het bedrag van 131.199.000 frank. Zij zijn tot een beloop van 119 miljoen bestemd voor de betalingen welke dienen gedaan ingevolge de aanwendungen welke door de buitengewone begroting van 1953 gemachtigd werden.

De kredieten worden onder de volgende artikelen verdeeld :

ART. 12. — *Vervoer per as.*

Voorzien bedrag fr. 45.580.000

Betalingskredieten in verband met de machtigingen tot aanwending verleend op de buitengewone begroting van 1953 worden voorzien voor het aanleggen van het wegnnet Usumbura-Bugarama (hoofdweg D : 24.961.000 frank) en voor het bouwen en het toerusten van een werkhuis voor het herstellen van het wegmaterieel (7.797.000 frank).

Kredieten voor nieuwe uitgaven worden uitgetrokken (12.199.000 frank) namelijk voor gebruikskosten van het wegmaterieel (9.250.000 frank) en verbetering van de weg Usumbura-Rumonge (1.615.000 frank).

ART. 13. — *Transports par eau.*

Crédit sollicité fr. 45.000.000

Ce montant constitue le deuxième et dernier crédit de paiement consécutif à l'autorisation d'engagement de dépenses de 65.000.000 de francs accordée au budget de 1953 pour les installations portuaires d'Usumbura.

ART. 14. — *Transports par air.*

Crédit prévu fr. 40.619.000

Ce crédit est relatif aux travaux de construction de l'aérodrome d'Usumbura pour lequel des dépenses ont été autorisées, par le budget de 1953, jusqu'à concurrence de 145 millions. Deux crédits de paiement, à valoir sur cette autorisation, ont été inscrits aux budgets de 1953 et 1954, aux montants respectifs de 18.391.000 francs et 40.990.000 francs.

II. — Equipement scientifique et Services publics.

Les crédits de ce secteur s'élèvent à 53.302.000 francs et se répartissent comme suit :

ART. 15. — *Bâtiments administratifs, logements et urbanisme.*

Crédit sollicité fr. 44.923.000

Principaux travaux prévus :

Bâtiments administratifs et judiciaires, notamment un deuxième crédit de 4.589.000 francs pour le garage du Service des transports, à Usumbura 9.021.000

Construction d'une école primaire officielle pour enfants européens, à Kigali 2.089.000

Logements pour le personnel européen, soit 10 habitations, 1 home pour assistantes sociales et 10 gîtes d'étape 8.500.000

Logements pour le personnel indigène 12.286.000

Travaux de voirie et d'assainissement à Usumbura 10.293.000

ART. 20. — *Télécommunications.*

Crédit prévu fr. 5.579.000

notamment pour l'équipement radioélectrique et météorologique de diverses radio-stations au Ruanda-Urundi, et l'extension du réseau téléphonique souterrain à Usumbura.

ART. 13. — *Vervoer te water.*

Aangevraagd krediet fr. 45.000.000

Dit bedrag vormt het tweede en het derde betalingskrediet in verband met de machtiging tot uitgaafaanwending van 65.000.000 frank, verleend aan de begroting van 1953 voor de havensinstallaties van Usumbura.

ART. 14. — *Vervoer in de lucht.*

Voorzien krediet fr. 40.619.000

Dit krediet heeft betrekking op de werken voor het aanleggen van het vliegveld van Usumbura waarvoor door de begroting van 1953 uitgaven gemachtigd werden voor een bedrag van 145 miljoen. Twee betalingskredieten welke in mindering komen op deze machtiging, werden op de begrotingen van 1953 en 1954 uitgetrokken voor de onderscheidenlijke bedragen van 18.391.000 frank en 40.990.000 frank.

II. — Wetenschappelijke toerusting en Openbare Diensten.

De kredieten van deze sector belopen 53.302.000 frank en worden onderverdeeld als volgt :

ART. 15. — *Administratieve gebouwen, woningen en urbanisme.*

Aangevraagd krediet fr. 44.923.000

Voornaamste werken die voorzien zijn :

Administratieve en gerechtelijke gebouwen, namelijk een tweede krediet van 4.589.000 frank voor de garage van de Dienst van het Vervoer te Usumbura fr. 9.021.000

Bouwen van een officiële lagere school voor Europese kinderen te Kigali . 2.089.000

Woningen voor het Europees personeel, zegge 10 woonhuizen, 1 home voor sociale assistenten en 10 etappehuizen 8.500.000

Woningen voor het inlands personeel 12.286.000

Wegen- en saneringswerken te Usumbura 10.293.000

ART. 20. — *Verreberichtgevingen.*

Voorzien krediet fr. 5.579.000

inzonderheid voor de radioelectrische en meteorologische toerusting van verscheidene Radio-stations in Ruanda-Urundi en voor de uitbreiding van het ondergronds telefoonnet te Usumbura.

ART. 21. — *Recherche scientifique.*

Crédit sollicité fr. 2.800.000
en vue de subsidier l'IRSAC pour ses dépenses
d'installation à Astrida et au Mutara (bibliothèque,
laboratoire et maisons).

IIbis. — Logements pour indigènes.ART. 21bis. — *Office des Cités Africaines. — Programme des travaux et subvention.*

Au Ruanda-Urundi, l'Office des Cités Africaines est chargé, pour compte du Territoire sous tutelle, de l'aménagement du centre extra-coutumier d'Usumbura.

Les crédits prévus s'élèvent, au total, à 52 millions 895.000 francs, se répartissant comme suit :

Travaux d'infrastructure (assainissement et aménagement des terrains, voiries, égouts, etc.)	fr. 31.367.000
Equipement communautaire (écoles, dispensaires, bâtiments administratifs et sociaux)	20.728.000
Subvention pour intervention du Ruanda-Urundi dans la réduction du prix de cession de maisons aux indigènes	800.000

Les engagements de dépenses sont autorisés jusqu'à concurrence de 58.895.000 francs. Des crédits de paiement, à concurrence de 6.000.000 de fr. seront donc, éventuellement, à solliciter ultérieurement.

III. — Electricité et approvisionnement en eau.ART. 23. — *Le programme de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est détaillé à l'annexe I aux développements du budget.*

Ce programme justifie un crédit de 49 millions 424.000 francs, dont une partie est consécutive aux engagements de dépenses autorisés aux budgets antérieurs et qui se décompose comme suit :

Usumbura : installations de distribution d'eau et d'électricité et constructions diverses	fr. 27.240.000
Centres secondaires de Kigali, Kitega, Astrida et Shangugu : alimentation en eau et électrification	16.984.000
Approvisionnement en eau des milieux indigènes non coutumiers	5.200.000

Les engagements pour dépenses nouvelles, s'ajoutant à ceux prévus aux budgets de 1953 et 1954, sont autorisés pour un montant de 54.502.000 francs.

ART. 21. — *Wetenschappelijk onderzoek.*

Aangevraagd krediet fr. 2.800.000
ten einde de IWOCA te subsidiëren voor zijn installatiekosten te Astrida en in de Mutara (bibliotheek, laboratorium en huizen).

IIbis — Woningen voor inlanders.ART. 21bis. — *Dienst der Afrikaanse Wijken. — Programma der werken en toelagen.*

In Ruanda-Urundi is de Dienst der Afrikaanse Wijken voor rekening van het Trustgebied, belast met de inrichting van het niet-gewoonterechtelijk centrum van Usumbura.

De voorziene kredieten belopen in totaal 52 miljoen 895.000 frank en worden onderverdeeld als volgt :

Werken van onderbouw (sanering en voorbereiding van de gronden, wegen, riolen, enz.)	fr. 31.367.000
Gemeenschappelijke toerusting (scholen, verpleeghuizen, administratieve en sociale gebouwen)	20.728.000
Toelage voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de vermindering van de prijs waartegen de huizen aan de inlanders worden afgestaan)	800.000

De uitgaafaanwendungen worden gemachtigd tot een bedrag van 58.895.000 frank. Betalingskredieten voor een bedrag van 6.000.000 frank zullen dus later gebeurlijk dienen aangevraagd.

III. — Electriciteit en watervoorziening.ART. 23. — *Het programma van de Regie der Water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi wordt gespecificeerd in de bijlage van de uitgewerkte staten der begroting bijlage I.*

Dit programma rechtvaardigt een krediet van 49.424.000 frank, waarvan een gedeelte overeenstemt met de aangewende uitgaven, gemachtigd in de voorgaande begrotingen en dat verdeeld wordt als volgt :

Usumbura : installaties voor water- en electriciteitsverdeling en allerhande bouwwerken	fr. 27.240.000
Tweederangscentra Kigali, Kitega, Astrida en Shangugu : watervoorziening en electrificatie	16.984.000
Watervoorziening der niet-gewoonterechtelijke inlandse kringen	5.200.000

De aanwendungen voor nieuwe uitgaven welke dienen gevoegd bij deze voorzien in de begrotingen van 1953 en 1954, worden gemachtigd voor een bedrag van 54.502.000 frank.

IV. — Instruction des indigènes.

ART. 24. — La construction d'établissements scolaires pour indigènes nécessite des crédits d'un montant global de 34.952.000 francs.

Les dépenses se répartissent de la façon suivante :

1. Construction et équipement d'écoles officielles fr. 11.197.000
 - Écoles professionnelles d'Usumbura et de Kicukiro (7 millions 750.000 francs).
 - Groupe scolaire d'Astrida (3 millions 447.000 francs).
2. Subsidés pour construction et équipement d'écoles subsidiées 23.755.000
 - comprenant, notamment, un montant de 16.620.000 francs pour le collège interracial d'Usumbura.

V. — Hygiène et installations médicales.

ART. 25. — Il est prévu 7.356.000 francs pour la construction d'un hôpital pour indigènes à Kigali (1^{er} crédit) et la continuation des travaux à l'hôpital rural de Biumba.

VII. — Développement agricole.

Les crédits demandés s'élèvent à 12.994.000 francs.

Ils concernent :

- 1^o Les dépenses de reboisement (art.28) fr. 1.475.000
- 2^o La pêche et la pisciculture (art. 29) 300.000
- 3^o Les investissements relatifs à l'élevage (art. 31), y compris les frais d'étude technique d'un complexe industriel pour la résorption du bétail excédentaire 3.985.000
- 4^o Un subside à l'INEAC pour investissements divers 7.234.000

Le détail du programme de l'Institut figure dans les développements du budget (tableau III).

* *

Personnel européen temporaire.

Le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour 1955 prévoit 7 unités européennes temporaires affectées exclusivement à l'exécution de divers travaux relevant du Plan décennal.

Cet effectif, indiqué aux développements du budget (tableau III), figure sous les articles suivants :

IV. — Onderwijs der inlanders.

ART. 24. — Het bouwen van schoolinrichtingen voor inlanders, vergt kredieten voor een globaal bedrag van 34.952.000 frank.

De uitgaven worden verdeeld als volgt :

1. Bouwen en toerusten van officiële scholen fr. 11.197.000
 - Vakscholen van Usumbura en van Kicukiro (7.750.000 frank).
 - Schoolgroep van Astrida (3 miljoen 447.000 frank).
2. Toelagen voor het bouwen en het toerusten van gesubsidieerde scholen 23.755.000
 - welke namelijk een bedrag van 16.620.000 frank omvatten voor het interrassen-college van Usumbura.

V. — Hygiëne en geneeskundige installaties.

ART. 25. — Een krediet van 7.356.000 frank wordt voorzien voor het bouwen van een hospitaal voor inlanders te Kigali (1^e krediet) en de voortzetting van de werken aan het plattelands hospitaal van Biumba.

VII. — Landbouwontwikkeling.

De aangevraagde kredieten belopen 12 miljoen 994.000 frank.

Zij houden verband met :

- 1^o De uitgaven voor herbebossing (art. 28) fr. 1.475.000
- 2^o De visserij en de visteelt (art.29). 300.000
- 3^o De beleggingen betreffende de veeteelt (art. 31), met inbegrip van de kosten voor technische studie van een nijverheidscomplex voor de opslorping van het overtollige vee. 3.985.000
- 4^o Een toelage aan de NILCO voor allerhande beleggingen 7.234.000

De specificering van het programma van het Instituut komt voor in de uitgewerkte staten der begroting (tabel III).

* *

Tijdelijk Europees personeel.

De buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1955 voorziet 7 tijdelijke Europese eenheden die uitsluitend worden aangewend voor de uitvoering van werken die verband houden met het Tienjarenplan.

Dit effectief, vermeld in de uitgewerkte staten der begroting (tabel III) komt voor onder de volgende artikelen :

Art. 12/3. — Transports par route . . .	2 unités.
Art. 15/7. — Bâtiments civils (constructions)	5 unités.
Total . . .	7 unités.

Les travaux extraordinaires utilisent, en outre, les services de nombre d'agents du cadre. Les prestations de ce personnel sont remboursées au budget ordinaire par voie de bonification.

C. — Recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi.

Les recettes extraordinaires sont évaluées à 405.403.000 francs, couvrant entièrement les crédits demandés. Elles consistent, en ordre principal, en une avance récupérable et non productive d'intérêts, de 400 millions de francs, consentie par l'Etat Belge.

Cette sixième intervention portera à 1.900.000.000 de francs les avances prévues par l'Etat Belge en faveur du Territoire sous tutelle pour le financement de son programme de développement économique et social.

Le détail des évaluations de recettes fait l'objet du tableau IV des développements.

* * *

Portefeuille du Ruanda-Urundi.

La composition du portefeuille du Ruanda-Urundi, à la date du 31 décembre 1954, est détaillée à l'annexe II du budget.

III. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 12 du projet de loi :

Plan décennal du Congo Belge. — Budgets extraordinaires pour 1950, 1951 et 1952. — Conclusion de marchés pour un terme dépassant la durée de validité des crédits.

Selon les prescriptions en vigueur, les contrats, marchés ou adjudications à charge des budgets extraordinaires ne peuvent être conclus pour un terme dépassant la durée de validité des crédits fixée par les lois budgétaires.

Or, la réalisation des programmes relevant du Plan décennal requiert la passation de commandes importantes nécessitant de longs délais d'exécution. Ceux de ces engagements qui nécessitent une préparation ne laissant plus un délai suffisant pour assurer l'exécution avant la péremption des crédits, devraient être ajournés jusqu'à l'ouverture de crédits nouveaux à charge d'un budget ultérieur, provoquant ainsi une interruption ou tout au moins un ralentissement dans la réalisation des programmes.

La disposition proposée sous l'article 12 a pour but de prévenir ces inconvénients en stipulant que, lorsque la nécessité s'en impose pour ne pas retarder

Art. 12/3. — Vervoer per as	2 eenheden
Art. 15/7. — Burgerlijke gebouwen (bouwwerken)	5 eenheden

Totaal . . . 7 eenheden

Voor de buitengewone werken wordt daarenboven beroep gedaan op de diensten van talrijke personeelsleden van het kader. De prestaties van dit personeel worden bij wege van uitkering aan de gewone begroting terugbetaald.

C. — Buitengewone ontvangsten van Ruanda-Urundi.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 405.403.000 frank en dekken volledig de aangevraagde kredieten. Zij bestaan in hoofdzaak uit een invorderbaar voorschot van 400.000.000 frank dat door de Belgische Staat werd toegestaan.

Na deze zesde tussenkomst zal bedoelde Staat dus op zijn buitengewone begrotingen, sedert 1950, 1.900.000.000 frank hebben uitgetrokken als voorschot aan het Trustgebied om zijn programma van economische en sociale ontwikkeling te financieren.

De specificering der voorziene ontvangsten komt voor in tabel IV van de uitgewerkte staten der begroting.

* * *

Portefeuille van Ruanda-Urundi.

De samenstelling der portefeuille van Ruanda-Urundi op datum van 31 December 1954 wordt verstrekt in *bijlage II* van de begroting.

III. — ALLERHANDE BEPALINGEN.

Art. 12 van het wetsontwerp :

Tienjarenplan van Belgisch-Congo. — Buitengewone begrotingen voor 1950, 1951 en 1952. — Afsluiten van overeenkomsten voor een termijn welke de geldigheidsduur der kredieten te boven gaat.

Volgens de van kracht zijnde voorschriften mogen de contracten, overeenkomsten, of aanbestedingen ten bezware van de buitengewone begrotingen enkel gesloten worden voor een termijn welke de geldigheidsduur van de kredieten vastgesteld door de begrotingswetten, niet te boven gaat.

Om de programma's die verband houden met het Tienjarenplan te kunnen verwezenlijken moeten echter belangrijke bestellingen worden gedaan, die slechts na een lange termijn kunnen geleverd worden. De aanwendungen welke een voorbereiding vergen die geen voldoende tijd meer overlaat om de uitvoering der herstellingen te verzekeren alvorens de kredieten vervallen, zouden moeten uitgesteld worden tot nieuwe kredieten ten bezware van de volgende begroting geopend worden; aldus zou bij de verwezenlijking van de programma's een spijtige onderbreking of ten minste een vertraging veroorzaakt worden.

De in artikel 12 voorgestelde bepaling heeft ten doel die moeilijkheden te voorkomen door te bedingen dat, wanneer zulks noodzakelijk is om de

la réalisation des programmes autorisés, les marchés à charge des budgets extraordinaires de 1950, 1951 et 1952 peuvent être conclus pour un terme dépassant la durée de validité des crédits alloués.

ART. 13 du projet de loi :

Prolongation de la période de validité des budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1952.

Les budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1952 n'ont été promulgués que le 16 juin 1953. Une partie importante des crédits alloués ne pourra être utilisée à la date du 31 décembre 1954, fixée par la loi pour l'expiration du délai de validité de ces budgets.

En vue de permettre la réalisation du programme prévu, il est nécessaire de prolonger d'un an la durée de leur validité.

C'est l'objet de la disposition proposée sous l'article 13.

Art. 14 du projet de loi :

Garanties financières à la Société de Transports en commun de Léopoldville.

En exécution de la convention intervenue le 9 avril 1954 entre le Congo Belge et la Société Coloniale d'Electricité « COLECTRIC », a été constituée, le 5 octobre 1954, la Société de Transports en commun de Léopoldville.

La société a pour objet le transport en commun de personnes dans une zone délimitée de Léopoldville.

Sa création répondait à une nécessité impérieuse. La Colonie a pris une participation prépondérante dans son capital.

L'article 14 du projet de loi a pour objet d'autoriser le Ministre des Colonies à accorder à la société la garantie financière du Congo Belge.

La garantie d'un dividende de 4 % au capital appelé et versé tend à assurer une rémunération équitable au capital investi dans une société créée pour satisfaire l'intérêt général.

D'autre part, la capacité d'emprunter accordée à la Société n'acquiert son véritable sens que si elle est appuyée d'un crédit suffisant permettant de faire appel au marché des capitaux avec succès et dans les meilleures conditions.

Les sommes qui seront payées par la Colonie du chef des garanties qu'elle accorde à la société sont récupérables.

Le Ministre des Colonies,

uitvoering der gemachtigde programma's niet te vertragen, de overeenkomsten ten bezware van de buitengewone begrotingen van 1950, 1951 en 1952 mogen gesloten worden voor een termijn welke de duur van de verleende kredieten te boven gaat.

Art. 13 van het wetsontwerp :

Verlenging van de geldigheidsduur der buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1952.

De buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1952 werden slechts de 16 Juni 1953 uitgevaardigd. Een belangrijk deel van de verleende kredieten zal enkel kunnen gebruikt worden op datum van 31 December 1954, welke door de wet vastgesteld is voor het verstrijken van de geldigheidsduur van die begrotingen.

Ten einde het mogelijk te maken het voorziene programma te verwezenlijken, is het nodig hun geldigheidsduur met één jaar te verlengen.

Dit is het voorwerp van de in artikel 13 voorgestelde bepaling.

Art. 14 van het wetsontwerp :

Financiële waarborgen aan de « Société de Transports en commun de Léopoldville. »

In uitvoering van de overeenkomst de 9 April 1954 gesloten tussen Belgisch-Congo en de « Société Coloniale d'Electricité » « COLECTRIC », werd de 5 October de « Société de Transports en commun de Léopoldville » opgericht.

Deze maatschappij heeft ten doel het gemeenschappelijk vervoer van personen in een begrensde zone van Leopoldstad te verzekeren.

De oprichting van dit organisme beantwoordt aan een dringende noodzaak. De Kolonie heeft een overwegend aandeel in het kapitaal er van genomen.

Artikel 14 van het wetsontwerp heeft ten doel de Minister van Koloniën te machtigen aan de maatschappij de financiële waarborg van Belgisch-Congo te verlenen.

De waarborg van een dividend van 4 % aan het gevraagde en gestorte kapitaal strekt er toe een billijk rendement te verzekeren aan het kapitaal belegd in een maatschappij die opgericht werd om het algemeen belang te dienen.

Anderzijds krijgt de aan de maatschappij verleende wettelijke bevoegdheid om leningen aan te gaan alleen haar ware betekenis wanneer zij gestuurd is op een toereikend krediet dat bedoelde maatschappij in de mogelijkheid stelt met goede uitslag en onder de beste voorwaarden beroep te doen op de kapitaalmarkt.

De sommen welke door de Kolonie zullen betaald worden uit hoofde van de waarborgen welke zij aan de maatschappij verleent, zijn terugvorderbaar.

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

PROJET DE LOI.**BAUDOUIN,**

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.**CONGO BELGE.****Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955.****ARTICLE PREMIER.***Dépenses extraordinaires.*

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1955 des crédits s'élevant ensemble à dix milliards cinq cent cinquante-neuf millions trois cent quatre mille francs (10.559.304.000 francs) énumérés au tableau I ci-annexé.

ART. 2.*Recettes extraordinaires.*

Les recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955 sont évaluées à la somme de cent septante-huit millions six cent dix mille francs (178.610.000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article premier sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert soit au moyen des excédents des budgets ordinaires du Congo Belge, soit au moyen d'emprunt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Congo Belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des

WETSONTWERP.**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.**BELGISCH-CONGO.****Begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955.****EERSTE ARTIKEL.***Buitengewone uitgaven.*

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955 kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van tien milliard vijf honderd negen en vijftig millioen driehonderd en vier duizend frank (10.559.304.000 frank), in hierbijgevoegde tabel I vermeld.

ART. 2.*Buitengewone ontvangsten*

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955 worden geraamd op de som van honderd acht en zeventig millioen zes honderd en tien duizend frank (178.610.000 frank), overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

ART. 3.

Het teveel der uitgaven, door deze wet onder het eerste artikel toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt, hetzij door middel van de overschotten der gewone begrotingen van Belgisch-Congo, hetzij door middel van lening gedekt.

ART. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven,

bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres déterminera préalablement les modalités.

ART. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1955, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, au tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

RUANDA-URUNDI.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

ART. 6.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955 des crédits s'élevant ensemble à quatre cent cinq millions quatre cent trois mille francs (405.403.000 francs), énumérés au tableau III ci-annexé.

ART. 7.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955 sont évaluées à la somme de quatre cent cinq millions quatre cent trois mille francs (405.403.000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 8.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1955, sur les crédits ouverts par l'article 6 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 9.

Les engagements de dépenses extraordinaires du Congo Belge, autorisés aux budgets extraordinaires du

hetzij Schatkistbons waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij effecten van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit, waarover door de in Raad vergaderde Ministers zal beraadslaagd worden, vooraf de modaliteiten zal bepalen.

ART. 5.

Met ingang van 1 Januari 1955 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij het eerste artikel van deze wet op tabel I geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend jaar overgebracht.

TITEL II.

RUANDA-URUNDI.

Begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955.

ART. 6.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955 kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van vierhonderd en vijf miljoen vierhonderd en drie duizend frank (405.403.000 frank), overeenkomstig hierbijgevoegde tabel III.

ART. 7.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955 worden geraamd op de som van vierhonderd en vijf miljoen vierhonderd en drie duizend frank (405.403.000 frank), overeenkomstig hierbijgevoegde tabel IV.

ART. 8.

Met ingang van 1 Januari 1955 mogen gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel 6 van deze wet op tabel III geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend jaar overgebracht.

TITEL III.

Verscheidene bepalingen.

ART. 9.

De verbintenissen voor buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, toegestaan op de buitengewone

Congo Belge de 1953 et 1954, pour la période triennale 1953-1955, sont majorés des montants mentionnés aux articles 11, 11*bis*, 12 à 15, 19, 20 et 23 à 25, du tableau I ci-annexé.

ART. 10.

Les engagements de dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi, autorisés aux budgets extraordinaires du Ruanda-Urundi de 1953 et 1954, sont majorés des montants mentionnés aux articles 1^{er}, 12, 21*bis* et 23 du tableau III ci-annexé.

ART. 11.

En cas de nécessité, le Ministre des Colonies est autorisé à verser des accmptes préalablement à l'exécution de marchés ou conventions pour travaux et fournitures à charge des budgets extraordinaires coloniaux.

ART. 12.

En ce qui concerne le Plan décennal, les contrats, marchés ou adjudications à charge des budgets extraordinaires du Congo Belge pour les exercices 1950, 1951 et 1952, peuvent être conclus pour un terme dépassant la durée de validité des crédits fixée par les lois budgétaires, quand la nécessité s'en impose afin de ne pas retarder la réalisation des programmes autorisés.

ART. 13.

Par dérogation aux dispositions antérieures, les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses concernant les budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1952 pourront se prolonger jusqu'au 31 décembre 1955.

ART. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé à accorder la garantie du Congo Belge :

1^o au remboursement à concurrence de deux cent millions de francs nominal et aux intérêts y afférents, des emprunts à émettre par la Société de Transports en Commun de Léopoldville, et dont les modalités et les conditions d'émission auront été préalablement approuvées par le Ministre des Colonies;

2^o au paiement d'un premier dividende *pro rata temporis* de 4 % l'an, net d'impôts réels, au capital appelé et libéré de la dite société, dans la mesure où le bénéfice net ne permet pas ce paiement;

begrotingen van Belgisch-Congo 1953 en 1954, voor de driejarige periode 1953-1955, worden vermeerderd met de bedragen vermeld onder de artikelen 11, 11*bis*, 12 tot 15, 19, 20 en 23 tot 25, van hierbijgevoegde tabel I.

ART. 10.

De verbintenissen voor buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi, toegestaan op de buitengewone begrotingen van Ruanda-Urundi 1953 en 1954 worden vermeerderd met de bedragen vermeld onder de artikelen 1, 12, 21*bis* en 23 van hierbijgevoegde tabel III.

ART. 11.

In geval van noodzaak, wordt de Minister van Koloniën gemachtigd afkortingen te starten vóór de uitvoering van aankopen of overeenkomsten voor werken en leveringen ten laste van de buitengewone koloniale begrotingen.

ART. 12.

Wat betreft het Tienjarenplan, mogen de contracten, aankopen of aanbestedingen ten laste van de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo voor de dienstjaren 1950, 1951 en 1952 afgesloten worden voor een termijn, welke de geldigheidsduur der kredieten, vastgesteld door de begrotingswetten, te buiten gaat, wanneer de noodzakelijkheid dit vereist teneinde de uitvoering der gemachtigde programma's niet te vertragen.

ART. 13.

Bij afwijking van de vroegere bepalingen, mogen de verrichtingen betreffende de ordonnanciering en de vereffening van de uitgaven aangaande de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1952, tot 31 December 1955 verlengd worden.

ART. 14.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd de waarborg van Belgisch-Congo te verlenen :

1^o voor de terugbetaling ten belope van tweehonderd miljoen frank nominaal en voor de erop betrekking hebbende interesten van de leningen uit te geven door de « Société de Transports en Commun à Léopoldville », en waarvan de modaliteiten en voorwaarden tot uitgifte voorafgaandelijk door de Minister van Koloniën werden goedgekeurd;

2^o voor de betaling van een eerste dividend *pro rata temporis* van 4 % 's jaars, vrij van werkelijke belastingen, aan het opgevraagde en volgestorte kapitaal van bedoelde maatschappij, in de mate waarin de netto-winst het niet mogelijk maakt die betaling te doen;

3° au déficit du compte d'exploitation pour autant que ce déficit résulte :

- a) de l'application des tarifs et barèmes de perception arrêtés par le Ministre des Colonies;
- b) de toutes charges supplémentaires imposées par les pouvoirs publics au concessionnaire.

ART. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés et organismes bénéficiant de la garantie de la Colonie, dans les limites et aux fins fixées par les lois qui ont accordé cette garantie.

ART. 16.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 15, soit des bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres déterminera préalablement les modalités.

ART. 17.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

Elle sortira ses effets, en ce qui concerne l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1955.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1954.

3° voor het tekort van de exploitatierekening, in zover dit tekort voortvloeit :

- a) uit de tarieven en inningsschalen welke door de Minister van Koloniën zijn vastgesteld;
- b) uit alle aanvullende lasten welke door de openbare machten aan de concessiehouder zijn opgelegd.

ART. 15.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd leningen in geld toe te staan aan de vennootschappen en organismen die de waarborg van de Kolonie genieten en dit binnen de perken en voor de doeleinden vastgesteld door de wetten die deze waarborg verleend hebben.

ART. 16.

De Minister van Koloniën wordt door onderhavige wet gemachtigd ten belope van het door artikel 15 toegestaan bedrag der leningen, hetzij Schatkistbons uit te geven, waarvan de modaliteiten halfjaarlijks bij koninklijk besluit zullen goedgekeurd worden, hetzij effecten van geconsolideerde schuld uit te schrijven, waarvan een koninklijk besluit, waarover in de Ministerraad zal worden beraadslaagd, vooraf de modaliteiten zal bepalen.

ART. 17.

Deze wet is uitvoerbaar in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi de dag waarop zij is bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad* van Belgisch-Congo.

Zij treedt, wat de kredietopening betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1955.

Gegeven te Brussel, de 23^e December 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSET.

TABLEAU

TABEL

TABLEAU I.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant der crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
PREMIERE PARTIE.			
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES NON PREVUES DANS LE PLAN DECENNAL.			
CHAPITRE PREMIER.			
Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.			
1	Portefeuille de la Colonie : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers fr.	839.095.000	
CHAPITRE II.			
Acquisitions foncières et immobilières.			
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses fr.	4.155.000	
CHAPITRE III.			
Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique.			
3	Défense de la Colonie : armement, munitions, charroi, matériel, intendance, installations, et divers fr.	365.637.000	
4	Constructions dans les camps militaires	149.991.000	

TABEL I.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN. EERSTE HOOFDSTUK. Portefeuille en beleggingen in roerende waarden. Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen. 1 HOOFDSTUK II. Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen. Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen. 2 HOOFDSTUK III. Buitengewone uitgaven betreffende de verdediging van de Kolonie en de Weermacht. Verdediging van de Kolonie : bewapening, schietvoorraad, wagens, materieel, beheer, installaties en varia. 3 Bouwwerken in de militaire kampen 4	
839.095.000		
4.155.000		
545.628.000		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE IV.		
Dépenses extraordinaires diverses.		
5	Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers fr.	89.261.000
6	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs.	5.264.000
7	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses.	1.000.000
8	Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans les gîtes agricoles favorables	38.321.000
9	Ristourne au Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la répartition des réserves de la Banque du Congo Belge	403.000
10	Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). Annuités dues : a) pour remboursement du capital de l'Unatra. fr. 3.416.000 b) pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco. 8.500.000	11.916.000
Total de la première partie fr.		
DEUXIEME PARTIE.		
DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DECENNAL.		
PREMIERE SECTION.		
Transports.		
11	Transports par rail fr. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période 1953-1955 sont majorés de 76.000.000 de francs.)	246.000.000
11bis	Souscription de la Colonie aux emprunts de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (OTRACO) pour financer son programme d'investissement (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 646.750.000 fr.)	1.146.750.000
11ter	Prêt à la Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.) (Crédit de paiement.)	50.000.000
12	Transports par route (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 32.450.000 francs.)	2.482.301.000
13	Transports par eau (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 45.000.000 de francs.)	410.076.000
14	Transports par air (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 4.000.000 de francs.)	705.816.000

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	HOOFDSTUK IV.	
	Allerhande buitengewone uitgaven.	
	Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen.	5
	Regularisatie van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren	6
	Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke ziekten.	7
	Buitengewone uitgaven betreffende de plaatsing van volkengroepen in de geschikte landbouwstreken.	8
	Teruggave aan Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de verdeling van de reserven van de Bank van Belgisch-Congo.	9
	Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). Annuïteiten verschuldigd :	10
	a) voor terugbetaling van het kapitaal « Unatra ». fr. 3.416.000	
	b) voor herstel van het pensioenfonds van de Otraco. 8.500.000	
146.165.000		
1.505.043.000	Totaal van het eerste deel.	
	TWEEDE DEEL.	
	BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN.	
	EERSTE SECTIE.	
	Vervoer.	
	Vervoer per spoor (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegelaten voor de periode 1953-1955 worden vermeerderd met 76.000.000 frank.)	11
	Inschrijving door de Kolonie op leningen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen met het oog op de financiering van zijn beleggingsprogramma. (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 646.750.000 frank.)	11bis
	Lening aan de « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.). (Betalingskrediet.)	11ter
	Vervoer per as (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 32.450.000 frank.)	12
	Vervoer te water (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 45.000.000 frank.)	13
	Vervoer in de lucht (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 4.000.000 frank.)	14
5.040.943.000		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
SECTION II.		
Equipement scientifique et services publics.		
15	Constructions administratives; logements pour européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions . . . fr. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 467.471.000 francs.)	1.200.906.000
16	Silos et entrepôts (Crédit de paiement.)	104.730.000
17	Cartographie et géodésie. — Subside à l'Institut géographique du Congo Belge pour investissements divers (Crédit de paiement.)	13.500.000
18	Géologie et hydrologie	4.534.000
19	Météorologie. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 7.997.000 francs.)	8.697.000
20	Télécommunications (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 78.493.000 francs.)	136.352.000
20 bis	Transports en commun : Participation au capital de et prêt à la Société de Transports en Commun de Léopoldville (Crédit de paiement.)	46.050.000
21	Subside à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique centrale (IRSAC) pour investissements divers	18.000.000
SECTION IIbis.		
Logement des indigènes.		
21 bis	Office des Cités Africaines : Travaux à réaliser par l'Office pour compte du Congo Belge. — Subvention fr.	397.244.000
SECTION III.		
Electricité et approvisionnement en eau.		
22	Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique fr. (Crédit de paiement.)	200.000.000
22bis		—
22ter	Souscription de la Colonie à un emprunt émis par la Société des Forces hydro-électriques du Bas-Congo (Crédit de paiement.)	186.000.000
23	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : investissements divers (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 332.326.000 fr.)	398.944.000

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	SECTIE II.	
	Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.	
	Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen); stedenbouw; toelagen. (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 467.471.000 frank.)	15
	Silo's en entrepôts (Betalingskrediet.)	16
	Cartografie en geodesie. — Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo voor allerlei beleggingen. (Betalingskrediet.)	17
	Aardkunde en waterbouwkunde	18
	Weerkunde (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 7.997.000 frank.)	19
	Verrekerichtgevingen (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 78.493.000 frank.)	20
	Gemeenschappelijk vervoer : Deelhebbing in het kapitaal van, en lening aan de « Société de Transports en Commun de Léopoldville ». (Betalingskrediet.)	20bis
1.532.769.000	Toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal-Afrika (I.W.O.C.A.) voor allerlei beleggingen.	21
	SECTIE IIbis.	
	Huivering der inlanders.	
397.244.000	Dienst der Afrikaanse Wijken : Door de dienst, voor rekening van Belgisch-Congo, uit te voeren werken. — Toelage.	21bis
	SECTIE III.	
	Electriciteit en Watervoorziening.	
	Deelhebbing van de Kolonie in het oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische drijfkracht. (Betalingskrediet.)	22
		22bis
	Inschrijving door de Kolonie op een lening uitgeschreven door de « Société des Forces hydro-électriques du Bas-Congo ». (Betalingskrediet.)	22ter
784.944.000	Regie van water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi : allerlei beleggingen. (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 332.326.000 frank.)	23

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant der crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION IV.	
	Instruction des indigènes.	
24	Enseignement : constructions; subsides pour constructions et divers; avances pour constructions (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 143.259.000 francs.)	292.265.000
	SECTION V.	
	Hygiène et installations médicales.	
25	Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés pour la période triennale 1953-1955 sont majorés de 203.159.000 francs.)	591.613.000
	SECTION VI.	
	Immigration et colonat.	
26		—
	SECTION VII.	
	Développement agricole.	
27	Lutte antiérosive. — Stations d'essais et de multiplication. — Cultures annuelles. — Cultures pérennes. — Subsides fr.	156.645.000
28	Prospection et reboisement des forêts	28.977.000
29	Pêche et pisciculture, y compris subsides	16.817.000
30	Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. — Constructions relatives à la colonisation agricole. — Subsides. — Prêts	31.037.000
31	Élevage. — Construction et équipement d'installations diverses. — Subsides.	51.181.000
32	Subside à l'Institut National pour l'Étude Agronomique du Congo Belge (INEAC) pour investissements divers	129.826.000
	Total de la deuxième partie (Plan décennal) fr.	
	Total des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties). . fr.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1954.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSET.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	SECTIE IV.	
	Onderwijs der inlanders.	
292.265.000	Onderwijs : bouwwerken; toelagen voor bouwwerken en allerhande; voorschotten voor bouwwerken. (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 143.259.000 frank.)	24
	SECTIE V.	
	Hygiëne en geneeskundige installaties.	
591.613.000	Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen; toelagen voor bouwwerken en allerhande. (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven toegestaan voor de driejarige periode 1953-1955 worden vermeerderd met 203.159.000 frank.)	25
	SECTIE VI.	
	Immigratie en Kolonaat.	
		26
	SECTIE VII.	
	Ontwikkeling van de landbouw.	
	Strijd tegen de erosie. — Proef- en vermenigvuldigingsstations. — Jaarlijkse cultures. — Wisselbouw. — Toelagen	27
	Prospectie der bossen en herbebossing	28
	Visvangst en visteelt, met inbegrip van toelagen	29
	Beleggingen in de instellingen voor het bewerken van landbouwproducten. — Bouwwerken met betrekking op de landbouwkolonisatie. — Toelagen. — Leningen.	30
	Veeteelt. — Bouwen en toerusten van allerhande inrichtingen. — Toelagen.	31
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (NILCO) voor allerhande beleggingen.	32
414.483.000		
9.054.261.000	Totaal van het tweede deel (Tienjarenplan).	
10.559.304.000	Totaal van de buitengewone uitgaven (eerste en tweede deel.)	
=====		

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 23 December 1954.

Van Koningswege :

BAUDOUIN.

De Minister van Koloniën,

A. BUISSET.

TABLEAU II.

**Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de rømingen der ontvangsten per artikel
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. . . fr.	123.517.000
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine.	50.560.000
3	Recettes extraordinaires diverses	4.533.000
	Total des recettes extraordinaires fr.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSERET.

TABEL II.

**Begroting der buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1955.**

Total — Totaal	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Art.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	2
	Allerhande buitengewone ontvangsten	3
178.610.000 =====	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 23 December 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE PARTIE. DEPENSES EXTRAORDINAIRES NON PREVUES DANS LE PLAN DECENNAL DU RUANDA-URUNDI. CHAPITRE PREMIER. Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.	
1	Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers fr. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 12.000.000 de francs.)	40.400.000
	CHAPITRE II. Acquisitions foncières et immobilières.	
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses. fr.	13.600.000
	CHAPITRE III. Dépenses extraordinaires relatives à la Force publique.	
3		—
4	Constructions dans les camps militaires fr.	6.331.000

TABEL III.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL.	
	BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN VAN RUANDA-URUNDI.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Portefeuille en beleggingen in roerende waarden.	
40.400.000	Portefeuille van Ruanda-Urundi : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen. (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 12.000.000 frank.)	1
	HOOFDSTUK II.	
	Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen.	
13.600.000	Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen.	2
	HOOFDSTUK III.	
	Buitengewone uitgaven betreffende de Weermacht.	
		3
6.331.000	Bouwwerken in de militaire kampen	4

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant der crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE IV.		
Dépenses extraordinaires diverses.		
5	Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et divers fr.	2.450.000
6	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs.	Mémoire - <i>Memorie</i>
7	Service vétérinaire. — Lutte contre les maladies contagieuses.	500.000
8		—
9		—
10		—
Total de la première partie fr.		
DEUXIEME PARTIE.		
DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DECENNAL DU RUANDA-URUNDI.		
PREMIERE SECTION.		
Transports.		
11	Transports par rail fr.	Mémoire - <i>Memorie</i>
12	Transports par route (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 12.199.000 fr.)	45.580.000
13	Transports par eau (Crédit de paiement.)	45.000.000
14	Transports par air (Crédit de paiement.)	40.619.000

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	HOOFDSTUK IV.	
	Allerhande buitengewone uitgaven.	
	Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande.	5
	Regularisatie van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren.	6
	Diergenceskundige dienst. — Strijd tegen de besmettelijke ziekten	7
		8
		9
		10
2.950.000		
63.281.000	Totaal van het eerste deel.	
	TWEEDE DEEL.	
	BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN VAN RUANDA-URUNDI.	
	EERSTE SECTIE.	
	Vervoer.	
	Vervoer per spoor	11
	Vervoer per as (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 12.199.000 frank.)	12
	Vervoer te water (Betalingskrediet.)	13
	Vervoer in de lucht (Betalingskrediet.)	14
131.199.000		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
SECTION II.		
Equipement scientifique et services publics.		
15	Constructions administratives; logements pour européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions fr.	44.923.000
16		—
17	Cartographie et géodésie	Mémoire - <i>Memorie</i>
18	Géologie et hydrologie	Mémoire - <i>Memorie</i>
19	Météorologie.	Mémoire - <i>Memorie</i>
20	Télécommunications	5.579.000
21	Subside à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique Centrale (IRSAC), pour investissements divers	2.800.000
SECTION IIbis.		
Logement des indigènes.		
21bis	Office des Cités Africaines : Travaux à réaliser pour compte du Ruanda-Urundi. Subvention. fr. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 58.895.000 francs.)	52.895.00
SECTION III.		
Electricité et approvisionnement en eau.		
22		—
23	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — Investissements divers fr. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses autorisés sont majorés de 54.502.000 fr.)	49.424.000
SECTION IV.		
Instruction des indigènes.		
24	Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers; avances pour constructions fr.	34.952.000

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	SECTIE II.	
	Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.	
	Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen); stedenbouw; toelagen.	15
		16
	Cartografie en geodesie	17
	Aardkunde en waterbouwkunde	18
	Weerkunde	19
	Verreberichtgevingen	20
53.302.000	Toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal Afrika (I. W. O. C. A.) voor allerlei beleggingen.	21
	SECTIE IIbis.	
	Huivesting der inlanders.	
52.895.000	Dienst der Afrikaanse Wijken : Voor rekening van Ruanda-Urundi uit te voeren werken. Toelage. (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven worden toegestaan tot een bedrag van 58.895.000 frank.)	21bis
	SECTIE III.	
	Electriciteit en Watervoorziening.	
		22
49.424.000	Regie van water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi. — Allerlei beleggingen. (Betalingskrediet. De toegestane vast te leggen uitgaven worden vermeerderd met 54.502.000 frank.)	23
	SECTIE IV.	
	Onderwijs der inlanders.	
34.952.000	Onderwijs : bouwwerken; toelagen voor bouwwerken en allerlei; voorschotten voor bouwwerken	24

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION V.	
	Hygiène et installations médicales.	
25	Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers	7.356.000
	SECTION VI.	
	Immigration et colonat.	
26		—
	SECTION VII.	
	Développement agricole.	
27	Conservation des sols. — Cultures. — Subsides. fr.	Mémoire - <i>Memorie</i>
28	Prospection et reboisement des forêts	1.475.000
29	Pêche et pisciculture, y compris subsides	300.000
30	Investissements dans des installations pour le traitement des produits agricoles. Subsides. Prêts	Mémoire - <i>Memorie</i>
31	Élevage	3.985.000
32	Subside à l'Institut National pour l'Étude Agronomique du Congo Belge (INEAC) pour investissements divers	7.234.000
	Total de la deuxième partie (Plan décennal) fr.	—
	Total des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties). . fr.	—

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSERET.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
7.356.000	SECTIE V. Hygiëne en geneeskundige installaties. Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen; toelagen voor bouwwerken en allerhande.	25
	SECTIE VI. Immigratie en Kolonaat. 	26
	SECTIE VII. Ontwikkeling van de landbouw. Behoud van de bodem. — Culturen. — Toelagen. Prospectie der bossen en herbebossing Visvangst en visteelt, met inbegrip van toelagen. Beleggingen in de instellingen voor de behandeling der landbouwproducten. Toelagen. Leningen Veeteelt Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (NILCO) voor allerhande beleggingen.	27 28 29 30 31 32
	12.994.000	
	342.122.000	
	405.403.000	
	=====	
	Totaal van het tweede deel (Tienjarenplan).	
	Totaal van de buitengewone uitgaven (eerste en tweede delen.)	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 23 December 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Koloniën,
A. BUISSET.

TABLEAU IV.

**Budget des Recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille du Ruanda-Urundi. fr.	Mémoire - <i>Memorie</i>
2	Vente de valeurs capitales du domaine	5.000.000
3	Avance récupérable de l'Etat Belge au Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	400.000.000
4	Perception par le Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la liquidation des réserves de la Banque du Congo Belge	403.000
5	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire - <i>Memorie</i>
	Total des recettes extraordinaires fr.	—

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,
A. BUISSET.

TABEL IV.

**Begroting der buitengewone Ontvangsten van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1955.**

Total — Totaal	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van de schuldvoor- ringen der Portefeuille van Ruanda-Urundi.	1
	Verkoop van kapitaalswaarden van het domein	2
	Invorderbaar voorschot van de Belgische Staat aan Ruanda-Urundi voor zijn economische toerusting en zijn sociale ontwikkeling.	3
	Inning door Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de vereffening van de reserven van de Bank van Belgisch-Congo.	4
	Allerhande buitengewone ontvangsten	5
405.403.000 =====	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 23 December 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Koloniën,
A. BUISSET.

DÉVELOPPEMENTS

TABLEAUX I, II, III ET IV.

UITGEWERKTE STATEN

TABELLEN I, II, III EN IV.

TABLEAU I.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1955.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		PREMIERE PARTIE.		
		DEPENSES EXTRAORDINAIRES NON PREVUES DANS LE PLAN DECENNAL.		
		CHAPITRE PREMIER.		
		Portefeuille et investissements en valeurs mobilières:		
1		Portefeuille de la Colonie : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers (1)	839.095	
	1	Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc.	20.000	
	2	Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain : voirie, égouts, ponts, bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :		
		1. Ville de Léopoldville	14.698	
		2. Ville d'Elisabethville	9.000	
		3. Ville de Jadotville	4.000	
			27.698	
	3	Prêts aux C. I. et C. E. C. et à la ville de Léopoldville en vue de la construction de maisons pour indigènes :		
		1. Province de Léopoldville	20.000	
		2. Province de l'Equateur	10.000	
		3. Province Orientale	50.000	
		4. Province du Kivu	2.500	
		5. Province du Katanga	60.000	
		6. Province du Kasai	26.000	
		7. Ville de Léopoldville	125.000	
			293.500	
		A reporter	839.095	
		(1) N. B. — En outre, pour investissements du Portefeuille relatifs au Plan décennal, des crédits sont inscrits aux articles 11bis, 11ter, 20bis, 22 et 22ter.		

TABEL I.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1955.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
839.095	EERSTE DEEL.				
	BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN.				
	EERSTE HOOFDSTUK.				
	Portefeuille en beleggingen in roerende waarden.				
	Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen (1).				1
	Inschrijvingen op effecten en waarden. Deelhebbingen, bijstortingen, enz. 20.000				1
	Leningen aan de steden, voor werken van stedelijk belang : wegen, riolen, bruggen, openbare gebouwen van de diensten der steden en andere werken van volstrekt stedelijk belang :				2
	1. Stad Leopoldstad 14.698				
	2. Stad Elizabethstad. 9.000				
	3. Stad Jadotstad 4.000				
27.698					
839.095	Leningen aan de I.G. en de Bgr.C. en aan de stad Leopoldstad met het oog op het bouwen van woningen voor inlanders :				3
	1. Provincie Leopoldstad 20.000				
	2. Evenaarsprovincie 10.000				
	3. Oostprovincie 50.000				
	4. Provincie Kivu 2.500				
	5. Provincie Katanga 60.000				
	6. Provincie Kasai 26.000				
	7. Stad Leopoldstad 125.000				
	293.500				
	Over te dragen.				
(1) N. B. — Bovendien worden in artikelen 11bis, 11ter, 20bis, 22 en 22ter kredieten uitgetrokken voor beleggingen der Portefeuille die betrekking hebben op het Tienjarenplan.					

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	839.095	
1	4	Prêts aux Offices :		
		1. Office des produits agricoles à Bukavu	4.897	
		2. Office du café Robusta à Léopoldville	—	
		3. Office des produits agricoles à Stanleyville	—	
			4.897	
	5	Avances à consentir à des coopératives indigènes :		
		Province de Léopoldville	750	
		Province de l'Equateur	—	
		Province Orientale	3.000	
		Province du Kivu	750	
		Province du Katanga	1.500	
		Province du Kasai	12.000	
			18.000	
	6	Rachat de bons du Trésor de l'Etat belge détenus par le Ruanda-Urundi	400.000	
	7	Prêt à l'Etat belge pour construction d'un immeuble destiné à l'Administration centrale du Ministère des Colonies et à l'Ecole coloniale	75.000	
		Total article premier	839.095	
		Total chapitre premier	839.095	
CHAPITRE II.				
Acquisitions foncières et immobilières.				
2		Acquisitions foncières et immobilières diverses (1)	4.155	
	1	Achat d'immeubles à mettre à la disposition de l'« Otraco » :		
		1. Bâtiments	—	
		2. Terrains; achats éventuels	2.000	
	2	Achats d'immeubles pour la Colonie :		
		1. Bâtiments	—	
		2. Terrains; achats éventuels	2.000	
	3	Régularisation d'une dépense relative au budget extraordinaire de 1949.	155	
		Total article 2	4.155	
		Total chapitre II	4.155	
(1) N. B. — Des crédits sont inscrits en outre pour achat ou expropriation d'immeubles (terres et constructions) aux articles 12/3, 13, 14, 15/7, 25/2 et 30/3 (Plan décennal).				

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
839.095	Overgebracht. Leningen aan de Bureau's : 1. Bureau der landbouwproducten te Bukavu 4.897 2. Bureau voor Robusta-koffie te Leopoldstad — 3. Bureau der landbouwproducten te Stanleystad — 4.897 Voorschotten welke dienen toegestaan aan inlandse coöperaties : Provincie Leopoldstad 750 Evenaarsprovincie — Oostprovincie 3.000 Provincie Kivu 750 Provincie Katanga 1.500 Provincie Kasai 12.000 18.000 Afkoop van Schatkistbons van de Belgische Staat door Ruanda-Urundi gehouden 400.000 Lening aan de Belgische Staat voor het optrekken van een gebouw bestemd voor het Hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën en voor de Koloniale School 75.000 Totaal eerste artikel 839.095 =====	4	
839.095	Totaal eerste hoofdstuk.		
	HOOFDSTUK II. Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen. Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen (1) Aankoop van onroerende goederen die ter beschikking van de « Otraco » dienen gesteld : 1. Gebouwen — 2. Gronden : gebeurlijke aankopen 2.000 Aankopen van onroerende goederen voor de Kolonie : 1. Gebouwen — 2. Gronden : gebeurlijke aankopen 2.000 Regularisatie van een uitgave betreffende de buitengewone begrotingen 1949 155 Totaal artikel 2. 4.155 =====	1	2
4.155	Totaal hoofdstuk II.		
	(1) N. B. — Kredieten worden bovendien uitgetrokken voor aankoop of onteigening van onroerende goederen (gronden en bouwwerken) in artikelen 12/3, 13, 14, 15/7, 25/2 en 30/3 (Tienjarenplan).		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		CHAPITRE III.		
		Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique.		
3	»	Défense de la Colonie	365.637	
		Armement, munitions, charroi, matériel, intendance et divers.	324.989	
		Installation de l'aviation militaire à l'aérodrome de Léopoldville.	13.000	
		Régularisation de dépenses engagées sur le B. E. de 1951	27.648	
		Total article 3	365.637	
			=====	
4	»	Constructions dans les camps militaires :	149.991	
		1 ^{er} groupement	50.240	
		2 ^e groupement	46.387	
		3 ^e groupement	53.364	
		Total article 4	149.991	
			=====	
		Total chapitre III	515.628	
			=====	
		CHAPITRE IV.		
		Dépenses extraordinaires diverses.		
5		Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. — Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers	89.261	
1		Ecoles pour enfants européens :		
		1. Subsides aux RR. PP. de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango pour :		
		Construction d'un préau, d'une salle de gymnastique et de 10 classes, achat de mobilier et aménagement d'un local au Collège Albert 1 ^{er} à Léopoldville	2.934	
		Construction, aménagement, ameublement et accès au Collège N.-D. de la Victoire à Bukavu	9.641	
			12.575	
		2. Subside à la Société des Religieuses du Sacré-Cœur pour extension des logements du personnel, clôture de la parcelle et achat de mobilier scolaire au Lycée du Sacré-Cœur à Léopoldville-Kalina	9.903	
		3. Subside à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand pour aménagement à une aile de l'Ecole pour filles de Matadi	87	
		4. Subside à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand pour achat de mobilier supplémentaire à l'Ecole de Thyville	23	
		5. Subside à la Compagnie Sucrière Congolaise pour construction de nouveaux locaux à l'Ecole primaire de Moerbeke-Kwilu	251	
		A reporter	22.839	
		A reporter	89.261	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
	HOOFDSTUK III.		
	Buitengewone uitgaven betreffende de verdediging van de Kolonie en de Weermacht.		
365.637	Verdediging van de Kolonie : Bewapening, schietvoorraad, wagens, materieel, beheer en varia. . . 324.989 Installatie van het militair vliegwezen in de luchthaven van Leopoldstad . . . 13.000 Regularisatie van uitgaven aangevoerd op de B. B. van 1951. . . 27.648 Totaal artikel 3 . . . 365.637 =====	»	3
149.991	Bouwwerken in de militaire kampen : 1 ^{ste} groepering . . . 50.240 2 ^e groepering . . . 46.387 3 ^e groepering . . . 53.364 Totaal artikel 4 . . . 149.991 =====	»	4
515.628 =====	Totaal hoofdstuk III.		
	HOOFDSTUK IV.		
	Allerhande buitengewone uitgaven.		
89.261	Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. — Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken; inrichtingen en allerhande aankopen. Scholen voor Europese kinderen : 1. Toelage aan de EE.PP. van het Gezelschap Jesu van de Kwango-Missie : voor het aanleggen van een speelplaats, het bouwen van een turnzaal en 10 klassen, aankoop van meubilair en inrichting van een lokaal van het Albert I-College te Leopoldstad . . . 2.934 Voor het bouwen, inrichting, stoffering en toegang van het O.-L.-V. van Zege-College te Bukavu . . . 9.641 12.575 2. Toelage aan het Genootschap der Zusters van het H. Hart voor uitbreiding der huisvestingen van het personeel, afsluiting van het perceel en aankoop van schoolmeubilair aan het H. Hart-Lyceum te Leopoldstad-Kalina . . . 9.903 3. Toelage aan de Vereniging der Zusters van Liefde van Gent voor inrichtingswerken aan een vleugel van de Meisjesschool te Matadi . . . 87 4. Toelage aan de Vereniging der Zusters van Liefde van Gent voor aankoop van toegevoegd meubilair bij de School van Thyssstad . . . 23 5. Toelage aan de Congolese Suiker Maatschappij voor het bouwen van nieuwe lokalen bij de Lagere School van Moerbeke-Kwilu . . . 251 Over te dragen . . . 22.839	1	5
89.261	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwending- machtingen	
		Report	89.261	
		Report 22.839		
5	1	6. Subside à l'Association des Chanoinesses Missionnaires de Saint-Augustin pour construction d'une école avec internat à Lisala	10.000	
		7. Subside à la Congrégation des Franciscaines Missionnaires de Marie pour construction de l'Ecole Sainte-Thérèse à Stanleyville	619	
		8. Subside à l'Institut de la Sainte-Famille pour agrandissement et aménagement du Pensionnat Albert 1er à Bukavu	2.222	
		9. Subside à la Congrégation des Oblates de l'Assomption pour construction du Pensionnat de Butembo	2.822	
		10. Subside à la Congrégation des Bénédictines Missionnaires pour la construction de deux habitations de professeurs et achat de mobilier pour l'Institut du Saint-Sauveur à Jadotville	1.452	
		11. Subside à la Congrégation des FF. Xavériens pour la construction de cinq classes et d'une salle et équipement de la salle de gymnastique à l'Institut du Sacré-Cœur à Jadotville	1.460	
		12. Subside à l'Association des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin pour achat d'engins de gymnastique à l'Institut N.-D. des Lumières à Kolwezi	40	
		13. Subside à la Mission des Pères Scheutistes pour constructions scolaires et cinq maisons pour professeurs au Collège Saint-Louis, à Luluabourg	8.150	
		Total littera 5/1	49.604	
	2	Edifices du culte :		
		1. Subside à l'Association des Pères du Saint-Esprit pour construction d'une église à Kongolo	5.000	
		2. Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut pour la construction d'une église au quartier Citas à Léopoldville	1.029	
		Total littera 5/2	6.029	
	3	Divers :		
		1. Subside au Centre extra-coutumier d'Aketi pour travaux d'assainissement et de voirie et construction d'un bassin de natation	1.675	
		2. Subside au Centre extra-coutumier de Paulis pour agrandissement d'un bureau	136	
		3. Subside au Centre extra-coutumier de Buta pour aménagement de la voirie.	257	
		4. Musée Royal du Congo Belge à Tervuren : aménagement et rééquipement des locaux; achat de collections exceptionnelles	6.000	
		5. Subside à l'Y.M.C.A. pour construction d'un Centre d'éducation populaire et de mouvement de jeunesse à Léopoldville	4.500	
		6. Subside au Comité exécutif de la Section coloniale en vue de l'organisation générale de la Section coloniale de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles de 1958	20.000	
		A reporter	32.568	
		A reporter	89.261	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
89.261	Overgebracht.			
		Overgebracht		22.839
	6. Toelage aan de Vereniging der Kanunnikessen Missionarissen van de Heilige Augustinus voor het bouwen van een school met internaat te Lisala	10.000	1	5
	7. Toelage aan de Vereniging der Franciscanessen-Missionarissen van Maria voor het bouwen van de H. Theresia-School te Stanleystad	619		
	8. Toelage aan het H. Familie-Instituut voor de vergroting en inrichting van het Albert I-Pensionaat te Bukavu	2.222		
	9. Toelage aan de Vereniging der Oblaten van de Hemelvaart voor het bouwen van het Pensionaat te Butembo	2.822		
	10. Toelage aan de Vereniging der Benedictinessen-Missionarissen voor het bouwen van twee woningen voor professoren en aankoop van meubilair voor het Instituut van de H. Verlosser te Jadotstad	1.452		
	11. Toelage aan de Vereniging der B.B. Xaverianen voor het bouwen van vijf klassen en een zaal en voor de toerusting van de turnzaal bij het H. Hart-Instituut te Jadotstad	1.460		
	12. Toelage aan de Vereniging der Reguliere Kanunnikessen van de H. Augustinus voor aankoop van turnwerktuigen bij het O.-L.-V. van het Licht-Instituut te Kolwezi	40		
	13. Toelage aan de Missie van de Paters Scheutisten voor schoolbouwwerken en vijf huizen voor professoren aan het H. Lodewijk College, te Luluaburg	8.150		
		Totaal littera 5/1		49.604
	Gebouwen voor de Eredienst :		2	
	1. Toelage aan de Vereniging van de Paters van de H. Geest voor het bouwen van een kerk te Kongolo	5.000		
	2. Toelage aan de Vereniging der Missionarissen van Scheut voor het bouwen van een kerk bij het Citaskwartier te Leopoldstad	1.029		
		Totaal littera 5/2		6.029
	Allerhande :		3	
	1. Toelage aan het buitengewoonterechtelijk Centrum van Aketi voor sanerings- en wegeniswerken en aanleggen van een zwemdok	1.675		
	2. Toelage aan het buitengewoonterechtelijk Centrum van Paulis voor de vergroting van een bureel	136		
	3. Toelage aan het buitengewoonterechtelijk Centrum van Buta voor het aanleggen der wegen	257		
	4. Koninklijk Museum van Belgisch-Congo te Tervuren : inrichting en weder-toerusting der lokalen; aankoop van buitengewone verzamelingen.	6.000		
	5. Toelage aan de Y. M. C. A. voor het bouwen van Centrum voor volksopleiding en de jeugdbeweging te Leopoldstad	4.500		
	6. Toelage aan het Uitvoerend Comité van de Koloniale Afdeling met het oog op de algemene inrichting van de Koloniale Afdeling van de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel van 1958	20.000		
		Over te dragen		32.568
89.261	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings machtigingen
		Report	89.261	
		Report		
5	3	7. Subside pour l'érection à Mons d'un monument à la mémoire de Léopold II et des pionniers coloniaux du Hainaut	32.568 140	
		8. Equipement des cuisines du nouvel internat de l'Institut Universitaire des Territoires d'Outremer	920	
		Total littera 5/3	33.628	
		Total article 5	89.261	
6	»	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs : travaux divers de construction de bâtiments, de routes, du réseau fluvial, de l'aéronautique; dépenses de la Force publique; dépenses diverses résultant de la guerre		5.264
7	»	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses		1.000
8	»	Dépenses extraordinaires relatives à l'installation de populations dans des gîtes agricoles favorables		38.321
		Province de Léopoldville : glissement des populations Basuku du territoire de Feshi	1.997	
		Province Orientale : glissement des populations Babemo du territoire de Lubutu	3.793	
		Province du Kivu : missions d'installation des Banyaruanda et de glisse- ment des populations autochtones au Kivu (Dépenses de personnel européen : 14 unités).	32.531	
		Total article 8	38.321	
9	»	Ristourne au Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la répartition des réserves de la Banque du Congo Belge		403
10		Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). Annuités dues :		11.916
	1	Pour remboursement du capital de l'Unatra	3.416	
	2	Pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco	8.500	
		Total article 10	11.916	
		Total chapitre IV	146.165	
		Total de la première partie	1.505.043	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
89.261	Overgebracht.	Overgebracht . 32.568		
		7. Toelage voor het oprichten te Bergen van een monument ter herinnering aan Leopold II en de koloniale pioniers van Henegouwen 140	3	5
		8. Toerusting van de keukens van het nieuwe internaat van het Universitaire Instituut der Overzeese Gebieden 920		
		Totaal littera 5/3 33.628		
		Totaal artikel 5 89.261 =====		
		Regeling van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren : allerhande werken voor het oprichten van gebouwen, het aanleggen van wegen, van het waterwegennet, van het vliegwezen; uitgaven van de Weermacht; allerhande uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	»	6
5.264				
1.000	Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke ziekten		»	7
38.321	Buitengewone uitgaven betreffende de plaatsing van volkengroepen in de geschikte landbouwstreken :		»	8
	Provincie Leopoldstad : verschuiving van de volkengroepen Basuku van het grondgebied van Feshi 1.997			
	Oostprovincie : verschuiving van de volkengroepen Babemo van het grondgebied van Lubutu 3.793			
	Kivuprovincie : zendingen voor de plaatsing van de Banya-ruanda en verschuiving van oorspronkelijke volkengroepen in Kivu (Uitgaven voor Europees personeel : 14 eenheden) 32.531			
		Totaal artikel 8 38.321 =====		
403	Teruggave aan Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de verdeling van de reserven van de Bank van Belgisch-Congo.		»	9
11.916	Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco). Annuïteiten verschuldigd :			10
	Voor terugbetaling van het kapitaal van de Unatra 3.416		1	
	Voor herstel van het Pensioenfonds van de Otraco 8.500		2	
		Totaal artikel 10 . 11.916 =====		
146.165	Totaal hoofdstuk IV.			
=====				
1.505.043	Totaal van het eerste deel.			
=====				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		DEUXIEME PARTIE. DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DECENNAL. PREMIERE SECTION. Transports.		
11	»	Transports par rail Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo. Tronçon Kabalo-Kabongo (4 ^e crédit). Article 11. — Récapitulation. <i>Autorisation d'engagement :</i> Antérieures (B.E. 1953 et 1954) 1.058.455 Nouvelles (B.E. 1955) 76.000 Total . . . 1.134.455 <i>Crédits de paiement :</i> Alloués aux B.E. 1953 et 1954 888.455 Sollicités au B.E. 1955 246.000 Total . . . 1.134.455 =====	76.000	
11 bis	»	Souscription de la Colonie aux emprunts de l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (OTRACO) Article 11 bis. — Récapitulation. <i>Autorisations d'engagement :</i> Antérieures (B.E. 1954) 1.000.000 Nouvelles (B.E. 1955) 646.750 Total . . . 1.646.750 <i>Crédits de paiement :</i> Alloués au B.E. 1954 500.000 Sollicités au B.E. 1955 1.146.750 Total . . . 1.646.750 =====	646.750	
11 ter	»	Prêt à la Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.) Article 11 ter. — Récapitulation. <i>Autorisations d'engagement :</i> Antérieures (B.E. 1954) 250.000 Nouvelles (B.E. 1955) — Total . . . 250.000 A reporter	—	
			722.750	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING	Litt.	Art.														
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN																
	TWEEDE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN. EERSTE SECTIE. Vervoerwezen.																
246.000	Vervoer per spoor » Aanleg van de spoorweg Kamina-Kabalo. Vak Kabalo-Kabongo (4^e krediet). Artikel 11. — Samenvatting. <i>Aanwendingsmachtigingen :</i> <table><tr><td>Vroegere (B.B. 1953 en 1954)</td><td>1.058.455</td></tr><tr><td>Nieuwe (B.B. 1955)</td><td>76.000</td></tr><tr><td style="text-align: right;">Totaal . . .</td><td>1.134.455</td></tr></table> <i>Betalingskredieten :</i> <table><tr><td>Toegekend op de B.B. 1953 en 1954</td><td>888.455</td></tr><tr><td>Aangevraagd op de B.B. 1955</td><td>246.000</td></tr><tr><td style="text-align: right;">Totaal . . .</td><td>1.134.455</td></tr><tr><td></td><td>=====</td></tr></table>	Vroegere (B.B. 1953 en 1954)	1.058.455	Nieuwe (B.B. 1955)	76.000	Totaal . . .	1.134.455	Toegekend op de B.B. 1953 en 1954	888.455	Aangevraagd op de B.B. 1955	246.000	Totaal . . .	1.134.455		=====		11
Vroegere (B.B. 1953 en 1954)	1.058.455																
Nieuwe (B.B. 1955)	76.000																
Totaal . . .	1.134.455																
Toegekend op de B.B. 1953 en 1954	888.455																
Aangevraagd op de B.B. 1955	246.000																
Totaal . . .	1.134.455																
	=====																
1.146.750	Inschrijving door de Kolonie op de leningen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (OTRACO) » Artikel 11bis. — Samenvatting. <i>Aanwendingsmachtigingen :</i> <table><tr><td>Vroegere (B.B. 1954)</td><td>1.000.000</td></tr><tr><td>Nieuwe (B.B. 1955)</td><td>646.750</td></tr><tr><td style="text-align: right;">Totaal . . .</td><td>1.646.750</td></tr></table> <i>Betalingskredieten :</i> <table><tr><td>Toegekend op de B.B. 1954</td><td>500.000</td></tr><tr><td>Aangevraagd op de B.B. 1955</td><td>1.146.750</td></tr><tr><td style="text-align: right;">Totaal . . .</td><td>1.646.750</td></tr><tr><td></td><td>=====</td></tr></table>	Vroegere (B.B. 1954)	1.000.000	Nieuwe (B.B. 1955)	646.750	Totaal . . .	1.646.750	Toegekend op de B.B. 1954	500.000	Aangevraagd op de B.B. 1955	1.146.750	Totaal . . .	1.646.750		=====		11bis
Vroegere (B.B. 1954)	1.000.000																
Nieuwe (B.B. 1955)	646.750																
Totaal . . .	1.646.750																
Toegekend op de B.B. 1954	500.000																
Aangevraagd op de B.B. 1955	1.146.750																
Totaal . . .	1.646.750																
	=====																
50.000	Lening aan de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.). » Artikel 11ter. — Samenvatting. <i>Aanwendingsmachtigingen :</i> <table><tr><td>Vroegere (B.B. 1954)</td><td>250.000</td></tr><tr><td>Nieuwe (B.B. 1955)</td><td>—</td></tr><tr><td style="text-align: right;">Totaal . . .</td><td>250.000</td></tr></table>	Vroegere (B.B. 1954)	250.000	Nieuwe (B.B. 1955)	—	Totaal . . .	250.000		11ter								
Vroegere (B.B. 1954)	250.000																
Nieuwe (B.B. 1955)	—																
Totaal . . .	250.000																
1.442.750	Over te dragen.																

DÉVELOPPEMENTS:

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	722.750	
11ter	»	Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1954	200.000	
		Sollicités au B.E. 1955	50.000	
		Total	250.000	
12		Transports par route	32.450	
		Engagements Paiements		
1		Travaux routiers sur les grands axes et les transversales :		
		1. Axe Bukavu-Stanleyville	— 792.000	
		2. Axe Matadi-Bukavu :		
		Tronçon Matadi-Kasangulu	—	} 838.000
		Tronçon Léopoldville-Kenge	—	
		Tronçon Kindu-Bukavu	—	
		3.	— —	
		4. Etudes pour les axes et transversales du Plan décennal	— 45.000	
		5.	— —	
		6. Transversale Mungbere-Mambasa	15.000 15.000	
		7. Missions d'assistance technique	800 800	
		Totaux littéra 12-1	15.800 1.690.800	
2		Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier secondaire; achat de matériel, divers :		
		1. Frais de constitution et de fonctionnement des brigades d'amélioration et d'entretien mécanisé du réseau routier secondaire	— 45.000	
		2. Equipement et exploitation d'ateliers de réparation de matériel routier :		
		Province de Léopoldville	— 3.000	
		Province de l'Equateur	— 3.000	
		Province Orientale	— 3.500	
		Province du Kivu	— 3.000	
		Province du Kasai	— 2.750	
		—	15.250	
		3. Achat et mise en œuvre de ponts métalliques : Gouverne- ment général.	— 70.000	
		A reporter	130.250	
		A reporter	755.200	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
1.442.750		Overgebracht. <i>Betalingskredieten :</i> Toegekend op de B.B. 1954 200.000 Aangevraagd op de B.B. 1955 50.000 Totaal 250.000 =====		11ter
2.482.301		Vervoer per as		12
		Aanwendungen Betalingen — — Wegenwerken op de hoofdwegen en op de traversen : 1. Hoofdweg Bukavu-Stanleystad — 792.000 2. Hoofdweg Matadi-Bukavu : Vak Matadi-Kasangulu — } Vak Leopoldstad-Kenge — } 838.000 Vak Kindu-Bukavu — } 3. — — 4. Studies betreffende de hoofdwegen en traversen van het Tienjarenplan — 45.000 5. — — 6. Traverse Mungbere-Mambasa. 15.000 15.000 7. Zendingen voor technische hulp 800 800 Totalen littera 12-1 15.800 1.690.800	1	
		Aanleg- en inrichtingswerken voor het secundaire wegennet : aankoop van materieel, allerhande : 1. Kosten voor de oprichting en de werking der brigades voor de verbetering en het gemechaniseerd onderhoud van het secundaire wegennet — 45.000 2. Toerusting en exploitatie van werkhuizen voor het herstel- len van het wegmaterieel : Provincie Leopoldstad — 3.000 Evenaarsprovincie — 3.000 Oostprovincie — 3.500 Provincie Kivu — 3.000 Provincie Kasai — 2.750 — 15.250 3. Aankoop en in gebruik stellen van metalen bruggen : Gouvernement-Generaal — 70.000 Over te dragen. — 130.250	2	
3.925.051		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machigingen	
		Report		755.200
		Engagements Paiements		
		Report :	—	130.250
12	2	4. Achat, utilisation et réparation du matériel routier (y compris camions, bennes, pick-up et matériel de terrassement) :		
		Gouvernement général	—	4.000
		Province de l'Equateur	—	3.250
		Province Orientale	—	13.000
		Province du Kivu	—	14.200
		Province du Katanga	—	4.765
		Province du Kasai	—	5.000
			—	44.215
		5. Achat et installation de bacs : Gouvernement général	—	34.000
		6. Travaux d'amélioration et d'aménagements routiers divers dans les Provinces	16.650	42.516
		Totaux littéra 12-2	16.650	250.981
	3	Expropriations et achats en vue de la réalisation des programmes de travaux routiers	—	5.000
	4	Dépenses de personnel temporaire affecté à l'exécution des travaux routiers	—	69.000
		Unités		
		Ingénieurs		8
		Conducteurs		31
		Surveillants		54
		Contremaîtres		32
		Mécaniciens		145
		Topographes		14
				284
	5	Crédits pour paiement de dépenses engagées à charge de crédits prévus par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951 :		
		1. Gouvernement général :		
		Axe Bukavu-Stanleyville. — Études et exécution.	—	5.272
		Étude de la liaison Stanleyville-Kivu	—	6.000
		Route Goma-Walikale	—	2.728
		Axe Matadi-Léopoldville-Bukavu	—	7.820
		Route Kindu-Shabunda-Bukavu	—	4.000
		Route Elisabethville-Jadotville	—	179.000
		Construction route Uvira-Bukavu	—	162.000
		Ponceaux en territoires de Kasongo et Kibombo.	—	600
		Route Bumba-Aketi : Aménagement trafic lourd.	—	2.000
		Matériel pour équipement 80 brigades d'amélioration	—	37.000
		Constitution de 20 brigades.	—	6.000
		Total Gouvernement général	—	412.420
		A reporter	—	412.420
		A reporter		755.200

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
3.925.051	Overgebracht.				
		Aanwendingen Betalingen			
		Overgebracht	— 130.250		
	4. Aankoop, benutting en herstellen van het wegenmaterieel (met inbegrip van vrachtwagens, kipwagens, pick-ups en materieel voor grondwerken) :			2	12
	Gouvernement-Generaal	—	4.000		
	Evenaarsprovincie	—	3.250		
	Oostprovincie	—	13.000		
	Provincie Kivu	—	14.200		
	Provincie Katanga	—	4.765		
	Provincie Kasai	—	5.000		
			44.215		
	5. Aankoop en installatie van veerponten : Gouvernement-Generaal	—	34.000		
	6. Werken voor allerhande verbeteringen en inrichtingen der wegen in de Provincies	16.650	42.516		
	Totaal littera 12-2	16.650	250.981		
	Onteigeningen en aankopen met het oog op de verwezenlijking van de programma's der wegenwerken.	—	5.000	3	
	Uitgaven voor tijdelijk personeel aangewezen voor de uitvoering van de wegenwerken	—	69.000	4	
		Eenheden			
	Ingenieurs	8			
	Werkleiders	31			
	Opzichters	54			
	Werkbazen	32			
	Werktuigkundigen	145			
	Topografen	14			
		284			
	Kredieten voor de betaling van uitgaven aangewend ten laste van kredieten voorzien in de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 :			5	
	1. <i>Gouvernement-Generaal</i> :				
	Hoofdweg Bukavu-Stanleystad. — Studies en uitvoering	—	5.272		
	Studie der verbinding Stanleystad-Kivu	—	6.000		
	Weg Goma-Walikale	—	2.728		
	Hoofdweg Matadi-Leopoldstad-Bukavu	—	7.820		
	Weg Kindu-Shabunda-Bukavu	—	4.000		
	Weg Elisabethstad-Jadotstad	—	179.000		
	Aanleg weg Uvira-Bukavu	—	162.000		
	Bruggetjes (in de gewesten Kasongo en Kibombo)	—	600		
	Weg Bumba-Aketi : Inrichting zwaar verkeer.	—	2.000		
	Materieel voor toerusting van 80 brigaden voor de verbetering der wegen.	—	37.000		
	Oprichting van 20 brigaden	—	6.000		
	Totaal Gouvernement-Generaal	—	412.420		
	Over te dragen				
3.925.051	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	755.200	
		Engagements —		
		Paiements —		
		Report	—	412.420
12	5	2. Province de Léopoldville :		
		Ponts Bailey sur réseau secondaire	—	250
		Route Tshela-Maduda	—	250
		Route Popokabaka-Kasongo Lunda	—	200
		Utilisation de matériel routier	—	250
		Bac sur la Loange	—	50
		Route Boma-Banane	—	500
		Amélioration route Léopoldville-Matadi	—	500
		By Pass de Léopoldville	—	300
		Tronçon Takundi-Batshitshombe	—	500
		Avenue Joséphine-Charlotte (Kabinda-Bandalungwa)	—	6.000
		Transversale Boma-Tshela	—	40.000
		Total Province de Léopoldville	—	48.800
		3. Province Orientale :		
		Achat de 3 bacs	—	4.500
		Aménagement route Bumba-Aketi	—	500
		Total Province Orientale	—	5.000
		4. Province du Katanga :		
		Construction et renouvellement de bacs	—	300
		Total littéra 12-5	—	466.520
		Totaux article 12	32.450	2.482.301
			=====	
		Article 12. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	3.745.018	
		Nouvelles (B.E. 1955)	32.450	
		Total	3.777.468	
		Crédits de paiements :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	1.747.477	
		Sollicités au B.E. 1955	2.015.781	
		Total	3.763.258	
		Crédits de paiement restant à solliciter	14.210	
			=====	
		Crédits pour paiement des dépenses engagées sur B.E. 1950 et 1951	466.520	
			=====	
		A reporter	755.200	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
3.925.051	Overgebracht.	Aanwendungen Betalingen Overgebracht . . . — 412.420		
	2. Provincie Leopoldstad :		5	12
	Bailey-bruggen op secundair net	— 250		
	Weg Tshela-Maduda	— 250		
	Weg Popokabaka-Kosongo-Lunda	— 200		
	Gebruik van wegenmaterieel	— 250		
	Veerpont op de Loange	— 50		
	Weg Boma-Banane	— 500		
	Verbetering weg Leopoldstad-Matadi	— 500		
	By-pass van Leopoldstad	— 300		
	Vak Takundi-Batshitshombe	— 500		
	Josephine-Charlotte-iaan (Kabinda-Bandalungwa)	— 6.000		
	Traverse Boma-Tshela	— 40.000		
	Totaal Provincie Leopoldstad	— 48.800		
	3. Oostprovincie :			
	Aankoop van 3 veerponten	— 4.500		
	Inrichting weg Bumba-Aketi	— 500		
	Totaal Oost-Provincie	— 5.000		
	4. Provincie Katanga :			
	Bouwen en hernieuwen van veerponten	— 300		
	Totaal littera 12-5	— 466.520		
	Totalen artikel 12	32.450 2.482.301		
	Artikel 12. — Samenvatting.			
	Aanwendingsmachtigingen :			
	Vroegere (B.B. 1953 en 1954)	3.745.018		
	Nieuwe (B.B. 1955)	32.450		
	Totaal	3.777.468		
	Betalingskredieten :			
	Toegekend op de B.B. 1953 en 1954	1.747.477		
	Aangevraagd op de B.B. 1955	2.015.781		
	Totaal	3.763.258		
	Nog aan te vragen betalingskredieten	14.210		
	Kredieten voor betaling van op de B.B. 1950 en 1951 aangewende uitgaven	466.520		
3.925.051	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
13		Report	755.200	
		Transports par eau	45.000	
		Engagements Paiements	—	—
			—	—
5	2.	Port de Stanleyville	—	4.533
			—	—
	4.	Ports secondaires (Bumba, Lisala, Kikwit, Lusambo, Bena Dibele)	—	11.000
	5.	Ports des lacs : Bukavu et Kasenyi.	—	10.000
6		Aménagement et équipement mécanique des ateliers du service des voies navigables, à Léopoldville.	—	13.000
			—	—
8		Balisage lumineux du bief maritime	—	10.000
9		Dépenses diverses pour travaux de dragage du bief maritime : pièces de rechange pour dragues, carburant, matériel, explosifs	—	4.000
10		Balisage lumineux du fleuve et de ses affluents.	—	5.500
11	1.	Achat d'une drague pour le bief maritime.	—	30.000
12		Défense des rives du Lualaba dans le lac Kisale.	—	1.000
			—	—
16		Expropriations et achats nécessaires à l'extension des ports de la Colonie	—	109.980
17		Dépenses de personnel européen temporaire.	—	9.413
		Ingénieurs 6 unités		
		Officiers de marine 2 »		
		Conducteurs 4 »		
		Mécaniciens 9 »		
		Dessinateurs 4 »		
		Hydrographes 2 »		
		Agents pilotes 2 »		
		Surveillants 8 »		
		Mineur spécialisé 1 »		
		Total . . . 38 unités		
19		Infrastructure portuaire de Banana	—	58.000
20		Port de Dar-es-Salaam : réalisation d'un quai d'accostage en eau profonde à la base belge	45.000	—
21		Protection de la presqu'île de Banana.	—	5.500
22		Boma : aménagement des ateliers du service des voies navi- gables	—	7.000
		A reporter	45.000	278.926
		A reporter		800.200

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
3.925.051	Overgebracht.			
410.076	Vervoer te water			13
		Aanwendingen Betalingen		
		— —		
		— —		
	2. Haven van Stanley stad	— 4.533	5	
		— —		
	4. Tweederangshavens (Bumba, Lisala, Kikwit, Lusambo, Bena Dibeke)	— 11.000		
	5. Havens der meren : Bukavu en Kasenyi	— 10.000		
	Inrichting en mechanische toerusting van de werkhuizen van van de Dienst der Bevaarbare wegen, te Leopoldstad	— 13.000	6	
		— —		
	Lichtbebakening van het zeevak	— 10.000	8	
	Allerhande uitgaven voor baggerwerken in het zeevak; reserve- stukken voor baggerboten, brandstof, materieel, spring- stoffen	— 4.000	9	
	Lichtbebakening van de stroom en van zijn bijrivieren	— 5.500	10	
	1. Aankoop van een baggerboot voor het zeevak	— 30.000	11	
	Verdediging van de oevers van de Lualaba in het Kisalemeer.	— 1.000	12	
		— —	16	
	Onteigeningen en aankopen nodig voor de uitbreiding der havens van de Kolonie	— 109.980	17	
	Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel	— 9.413		
	Ingenieurs 6 eenheden			
	Zeeofficieren 2 »			
	Conducteurs 4 »			
	Werktuigkundigen 9 »			
	Tekenaars 4 »			
	Hydrografen 2 »			
	Loodsagenten 2 »			
	Opzichters 8 »			
	Gespec. schansgraver 1 eenheid			
	Totaal 38 eenheden			
	Havenonderbouw van Banana	— 58.000	19	
	Haven van Dar-es-Salaam : aanleggen van een landingskade in diep water aan de Belgische base	45.000 —	20	
	Bescherming van het schiereiland Banana	— 5.500	21	
	Boma : inrichting der werkhuizen van de Dienst der Bevaarbare wegen	— 7.000	22	
	Over te dragen	45.000 278.926		
4.335.127	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	800.200	
		Engagements Paiements		
		Report	45.000	278.926
13	23	Dérochements de passes du bief supérieur.	—	1.000
	24	Réfection du quai de Kigoma	—	4.000
		Totaux	45.000	283.926
	25	Crédits pour paiement de dépenses engagées à charge de crédits prévus par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951 :		
		1. Gouvernement général :		
		Port de Dar-es-Salaam : réalisation d'un quai d'accos- tage en eau profonde à la base belge.	—	85.000
		Port de Léo : quai d'accostage, jonction des ports public et H.C.B.	—	16.000
		Matériel flottant pour le Haut-Fleuve	—	20.000
		Total Gouvernement général	—	121.000
		2. Province de Léopoldville :		
		Curage rivière Lukula	—	150
		3. Province du Kivu :		
		Modernisation du port de Bukavu.	—	5.000
		Total littera 13-25	—	126.150
		Totaux article 13	45.000	410.076
		Article 13. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953-1954)		1.002.816
		Nouvelles (B.E. 1955)		45.000
		Total		1.047.816
		Crédits de paiement :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954		491.390
		Sollicités au B.E. 1955		283.576
		Total		774.966
		Crédits de paiement restant à solliciter		272.500
		Crédits pour paiement de dépenses engagées sur les B.E. 1950 et 1951		126.500
		A reporter		800.200

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	800.200	
14		Transports par air	4.000	
		Engagements Paiements — —		
	1	Infrastructure aéronautique :		
		1. Dépenses de personnel européen affecté aux études et aux travaux d'infrastructure aéronautique (Ces dépenses seront prises en charge par les crédits inscrits aux budgets extraordinaires des exercices anté- rieurs en cours.)	—	Mémoire
		Ingénieur chef de section 1 unité		
		Ingénieur chef de bureau ou conducteur principal 2 »		
		Conducteurs 5 »		
		Surveillants 13 »		
		Rédacteurs 2 »		
		Total 23 unités		
			—	—
		3. Nouvel aéroport de Léopoldville	—	196.822
		4. Elisabethville et Stanleyville : Aménagement d'aérodromes à trafic international	—	70.290
		5. Aménagement des aéroports gros porteurs de Lulua- bourg, Coquilhatville et Kindu	—	100.000
			—	—
		13. Construction, amélioration et équipement d'aéroports D C 3 à Albertville, Bakwanga, Basankusu, Kamembe, Paulis, Tshikapa, etc.	—	40.000
		14. Aménagement et amélioration d'aéroports secondaires et d'intérêt local	—	5.000
		15. Expropriations en vue de la réalisation de travaux relatifs aux transports par air	4.000	4.000
		Totaux littéra 14-1	4.000	416.112
	2	Protection radioélectrique et météorologique des lignes aériennes :		
		Achat d'équipements radio (ILS ou HD/DF ou VOR)	—	8.000
		A reporter	4.000	424.112
		A reporter		804.200

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
4.335.127	Overgebracht.				
705.816	Vervoer in de lucht				14
		Aanwendungen	Betalingen		
	Onderbouw bij het vliegwezen :				1
	1. Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor het bestuderen en voor de werken van onderbouw bij het vliegwezen (Deze uitgaven zullen ten laste worden genomen door de kredieten uitgetrokken op de aan gang zijnde buitengewone begrotingen der voorgaande dienstjaren).	—	Memorie		
	Ingenieur-Afdelingschef 1 eenheid				
	Ingenieur-Bureauchef of E.a.				
	conducteur 2 eenheden				
	Conducteurs 5 »				
	Opzichters 13 »				
	Opstellers 2 »				
	Totaal 23 eenheden				
		—			
	3. Nieuwe luchthaven van Leopoldstad	—	196.822		
	4. Elisabethstad en Stanleystad : inrichting van vliegvelden met internationaal verkeer	—	70.290		
	5. Inrichting van de vliegvelden voor zware toestellen van Luluaburg, Coquilhatstad en Kindu	—	100.000		
		—	—		
	13. Aanleggen, verbeteren en toerusten van DC3 vliegvelden te Albertstad, Bakwanga, Basankusu, Kamembe, Paulis, Tshikapa, enz.	—	40.000		
	14. Inrichting en verbetering van tweederangsvliegvelden en vliegvelden van plaatselijk belang	—	5.000		
	15. Onteigening met het oog op de verwezenlijking van werken betreffende het vervoer in de lucht	4.000	4.000		
	Totalen littera 14-1	4.000	416.112		
	Radio-electrische en meteorologische bescherming van de luchtvaartlijnen :				2
	Aankoop van radiotoerusting (ILS of HD/DF of VOR).	—	8.000		
	Over te dragen	4.000	424.112		
5.040.943	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		Report	804.200	
		Engagements Paiements — —		
		Report 4.000 424.112		
14	3	Crédit pour paiement de dépenses engagées à charge de crédits prévus par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951 :		
		<i>Gouvernement général :</i>		
		Nouvel aéroport de Léopoldville	—	156.000
		Aérodrome de Moanda	—	175
		Aérodrome provisoire de Stanleyville	—	10.000
		Aérogare de Kamembe	—	1.550
		Piste Kindu	—	42.000
		Aérodrome et aérogare de Goma	—	17.046
		Aérodrome d'Elisabethville	—	43.000
		Aérodrome de Kabalo	—	955
		Aérogare de Luluabourg	—	7.850
		Aérodrome de Tshikapa	—	1.978
		Aérodromes secondaires	—	1.000
		Équipement de contrôle technique	—	150
		Total littéra 14-3	—	281.704
		Totaux article 14	4.000 705.816	
		Article 14. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)		776.410
		Nouvelles (B.E. 1955)		4.000
		Total		780.410
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954		356.298
		Sollicités au B.E. 1955		424.112
		Total		780.410
		Crédits de paiement restant à solliciter		néant
		Crédits de paiement pour dépenses engagées sur les B.E. 1950 et 1951		281.704
		Totaux de la Section I		804.200

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
5.040.943	Overgebracht.			3	14
		Aanwendingen Betalingen			
		— —			
	Overgebracht	4.000	424.112		
	Krediet voor betaling van uitgaven aangewend ten laste van op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 voor- ziene kredieten :				
	Gouvernement-Generaal :				
	Nieuwe luchthaven van Leopoldstad	—	156.000		
	Vliegveld van Moanda	—	175		
	Voorlopig vliegveld van Stanleystad	—	10.000		
	Vliegstation van Kamembe	—	1.550		
	Startbaan Kindu	—	42.000		
	Vliegveld en vliegstation van Goma	—	17.046		
	Vliegveld van Elisabethstad	—	43.000		
	Vliegveld van Kabalo	—	955		
	Vliegstation van Luluaburg	—	7.850		
	Vliegveld van Tshikapa	—	1.978		
	Tweederangsvliegvelden	—	1.000		
	Toerusting voor technische controle	—	150		
		=====			
	Totaal littera 14-3	—	281.704		
		=====			
	Totalen artikel 14	4.000	705.816		
		=====			
	Artikel 14. — Samenvatting.				
	Aanwendingsmachtigingen :				
	Vroegere (B.B. 1953 en 1954)		776.410		
	Nieuwe (B.B. 1955)		4.000		
	Totaal		780.410		
	Betalingskredieten :				
	Toegekend op de B.B. 1953 en 1954		356.298		
	Aangevraagd op de B.B. 1955		424.112		
	Totaal		780.410		
	Nog aan te vragen betalingskredieten		Nihil		
		=====			
	Betalingskredieten voor op de B.B. 1950 en 1951 aangewende uitgaven		281.704		
		=====			
5.040.943	Totalen van Sectie I.				
=====					

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtingen	
15		SECTION II.		
		Equipement scientifique et Services publics.		
		Constructions administratives; logements pour européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions.		467.471
		Engagements Paiements — —		
	1	Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administratifs; achat de matériel.		
		Gouvernement général :		
			— —	
		5. Centre de recherches minières de Bukavu : aménage- ment et équipement de laboratoires pour la préparation mécanique et l'étude des minerais; matériel divers.	— 5.000	
			— —	
		7. Construction de bâtiments et ameublement pour le laboratoire central d'essais à Léopoldville.	8.420 17.120	
			— —	
		61. Construction du complexe administratif du Gouverne- ment général (2 ^e phase)	— 100.000	
		62. Matériel de première installation des foyers sociaux.	500 500	
		63. Construction d'un immeuble à usage de bureaux pour le Conseil scientifique pour l'Afrique au sud du Sahara à Bukavu	1.425 1.425	
		64. Construction d'un Musée de la Vie Indigène à Léopoldville	12.420 12.420	
		Province de Léopoldville :		
			— —	
		13. Constructions pour le S.T.A. : 1 garage à Léopoldville et hangars à Bagata, Idiofa, Kasongo Lunda, Kenge, Kutu, Semendwa, Tolo et Tshela	— 14.687	
			— —	
		65. Construction d'un commissariat de police à Limete et agrandissement de celui du quartier St-Jean à Léopold- ville	1.665 1.665	
	66. Construction d'un bureau des P.T.T. à Inongo.	1.070 1.070		
	A reporter	25.500 153.887		
	A reporter		467.471	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
1.200.906	SECTIE II.			
	Wetenschappelijke toerusting en Openbare Diensten.			
	Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken); urbanisatie; toelagen.			15
	Aanwendingen Betalingen			
	Oprichten, vergroten en inrichten van administratieve gebouwen; aankoop van materieel :		1	
	<i>Gouvernement-Generaal :</i>			
	5. Centrum voor de opsporing van delfstoffen te Bukavu : Inrichting en toerusting van laboratoria voor de mechanische bewerking en de studie der ertsen; allerhande materieel			5.000
	7. Oprichten van gebouwen en meubilering voor het Centraal Proefnemingslaboratorium te Leopoldstad			17.120
	61. Bouwen van het administratief complex van het Gouvernement-Generaal (tweede fase)			100.000
	62. Materieel voor inrichting der sociale tehuizen			500
	63. Oprichten van een gebouw voor de bureau's van het Wetenschappelijk Comité voor Afrika ten Zuiden van de Sahara, te Bukavu			1.425
	64. Bouwen van een Museum van het inlands leven te Leopoldstad			12.420
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>			
	13. Bouwwerken voor de D.A.V. : 1 garage te Leopoldstad en loodsen te Bagata, Idiofa, Kasongo Lunda, Kenge, Kutu, Semendwa, Tolo en Tshela			14.687
	65. Bouwen van een politiecommissariaat te Limete en vergroting van dit van het St-Jans' kwartier te Leopoldstad			1.665
	66. Bouwen van een kantoor der P.T.T. te Inongo			1.070
	Over te dragen			153.887
1.200.906	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		467.471
		Engagements Paiements		
		Report	25.500	153.887
15	1	67. Constructions pour action sociale :		
		Secrétariat social à Léopoldville	3.000	3.000
		Foyer social à Matadi	3.000	3.000
		Foyer social à Kintanu	2.000	2.000
		<i>Province Orientale :</i>		
			—	—
		19. Aménagement du jardin zoologique et construction d'un marché public à Stanleyville	—	1.300
			—	—
		22. Construction de garages S.T.A. à Stanleyville, Djugu, Mahagi, Niangara, Poko et Wamba	—	6.000
		23. Construction du nouveau hôtel des postes à Stanleyville	—	16.827
			—	—
		68. Construction d'une école de police à Stanleyville, d'un bureau et d'un magasin à Yakuluku, d'un Parquet détaché à Paulis, d'une chambre forte à Mambasa, toiture à Niangara	5.792	5.792
		69. Construction, aménagement et réparations d'installations des P.T.T. et de la T.S.F. à Bunia, Irumu, Aru, Bambesa, Doruma, Opienge et Paulis.	2.595	2.595
		<i>Province du Kivu :</i>		
			—	—
		25. Construction de bureaux et magasins à Bukavu, Mwenga, Tongoni, etc.; achat de mobilier pour les services; couverture de bâtiments à Beni, Kibombo, Masisi, Pangi et Shabunda	—	1.200
			—	—
		28. Construction du nouvel hôtel des postes à Bukavu	—	4.500
			—	—
		70. Construction d'un bureau de territoire à Kibombo; rem- placement de toitures à Punia	760	760
		71. Construction de bureaux de postes à Luberizi, Mutongo et Walikale	845	845
		A reporter	43.492	201.706
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
1.200.906	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
		— —		
		Overgebracht	25.500	153.887
	67. Bouwwerken voor de sociale actie :			
	Sociaal secretariaat te Leopoldstad	3.000	3.000	
	Sociaal tehuis te Matadi	3.000	3.000	
	Sociaal tehuis te Kintanu	2.000	2.000	
	Oostprovincie :			
		—	—	
	19. Inrichting van de diertuin en bouwen van een publieke markt te Stanleystad	—	1.300	
		—	—	
	22. Bouwen van D.A.V. garages te Stanleystad, Djugu, Mahagi, Niangara, Poko en Wamba	—	6.000	
	23. Oprichten van het nieuw postgebouw te Stanleystad .	—	16.827	
		—	—	
	68. Bouwen van een politieschool te Stanleystad, van een bureau en een magazijn te Yakuluku, van een bureau voor het gedetacheerd Parket te Paulis, van een brand- kamer te Mombasa, dakbedekking te Niangara	5.792	5.792	
	69. Bouwen, inrichten en herstellen van installaties der P.T.T. en der D.T. te Bunia, Irumu, Aru, Bambesa, Doruma, Opienge en Paulis	2.595	2.595	
	Provincie Kivu :			
		—	—	
	25. Bouwen van kantoren en magazijnen te Bukavu, Mwenga, Tongoni, enz., aankoop van meubilair voor de diensten; bedekking van gebouwen te Beni, Kibombo, Masisi, Pangi en Shabunda	—	1.200	
		—	—	
	28. Oprichten van het nieuw postgebouw te Bukavu . .	—	4.500	
		—	—	
	70. Bouwen van een gewestkantoor te Kibombo; vervanging van daken te Punia	760	760	
	71. Bouwen van postkantoren te Luberizi, Mutongo en Wali- kale	845	845	
	Over te dragen	43.492	201.706	
1.200.906	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		467.471
		Engagements —	Paiements —	
15	1	Province du Katanga :	Report 43.492	201.706
			—	—
		31. Construction et ameublement de bureaux de postes à Kolwezi et Jadotville	—	2.560
			—	—
		72. Construction de magasins d'archives à Elisabethville, des bureaux du Parquet à Kolwezi et d'un bureau de territoire à Jadotville	1.877	1.877
		73. Achèvement du bureau des postes à Manono, y compris annexe T.S.F.	876	876
		74. Construction d'un foyer social à Kamina.	3.000	3.000
		Province du Kasai :		
			—	—
		37. Construction d'un bureau de territoire et commissariat de district à Luluabourg	—	8.000
		Etablissements pénitentiaires :		
			—	—
		47. Construction et aménagement de prisons dans le cadre de la réforme pénitentiaire	—	25.245
			—	—
		75. Construction et aménagement de prisons en Province Orientale : à Aketi, Faradje et Wamba.	425	425
		76. Constructions et aménagement de prisons en Province de Kivu : à Kabare, Kalehe, Lubutu, Mwenga, Pangi et Walikale	6.815	6.815
		77. Achèvement, aménagement et agrandissement de prisons en Province du Katanga : à Kolwezi, Kasenga, Lubudi, Mitwaba, Kaniama, Kabalo-Nyundu, Kilwa, Kipushi, Kongolo, Ankoro, Kiambi, Kabongo, Dilolo, Kapanga et Kasaji	2.829	2.829
		Totaux littera 15-1	59.314	253.333
	2	Etablissements scolaires pour enfants européens.		
		Province de Léopoldville :		
		1. Léopoldville : continuation du programme de construction à l'Athénée royal	15.000	20.000
		A reporter	15.000	20.000
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN				
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	43.492	201.706	1	15
	Provincie Katanga :				
					
	31. Bouwen en meubileren van postkantoren te Kolwezi en Jadotstad	—	2.560		
		—	—		
	72. Bouwen van magazijnen voor het archief te Elisabeth- stad, bureau's van het Parket te Kolwezi en van een gewestkantoor te Jadotstad	1.877	1.877		
	73. Voltooiing van het postbureau te Manono, met inbegrip van aanhorigheid voor D.T.	876	876		
	74. Bouwen van een sociaal tehuis te Kamina	3.000	3.000		
	Provincie Kasai :				
		—	—		
	37. Bouwen van een gewestkantoor en districtscommissariaat te Luluaburg	—	8.000		
	Strajinrichtingen :				
		—	—		
	47. Bouwen en inrichten van gevangenissen in het kader der hervormingen op strafrechtelijk gebied	—	25.245		
		—	—		
	75. Bouwen en inrichten van gevangenissen in de Oost- provincie : te Aketi, Faradje en Wamba	425	425		
	76. Bouwen en inrichten van gevangenissen in de Provincie Kivu : te Kabare, Kalehe, Lubutu, Mwenga, Pangi en Walikale	6.815	6.815		
	77. Voltooiing, inrichting en uitbreiding van gevangenissen in de Provincie Katanga : te Kolwezi, Kasenga, Lubudi, Mitwaba, Kaniama, Kabalo-Nyundu, Kilwa, Kipushi, Kongolo, Ankoro, Kiambi, Kabongo, Dilolo, Kapanga en Kasaji	2.829	2.829		
	Totalen littera 15-1	59.314	253.333		
	Schoolinrichtingen voor Europese kinderen			2	
	Provincie Leopoldstad :				
	1. Leopoldstad : voortzetting van het programma voor het bouwen van het Koninklijk Atheneum	15.000	20.000		
	Over te dragen	15.000	20.000		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
15	2	Report		467.471
		Engagements Paiements		
		Report	15.000	20.000
		2. Léopoldville : continuation du programme de construc- tion de l'école technique	—	20.000
			—	—
		21. Moanda : construction d'une école primaire avec internat	10.000	10.000
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
			—	—
		22. Coquilhatville : construction de l'Athénée (1 ^{er} crédit).	3.630	3.630
		<i>Province Orientale :</i>		
			—	—
		5. Stanleyville : construction de l'Athénée royal. Bloc des humanités, internat, école primaire; achat matériel didactique	457	21.855
			—	—
		23. Watsa : construction de l'école primaire et de l'internat; équipement et matériel didactique pour l'école primaire	6.094	6.094
		<i>Province du Kivu :</i>		
			—	—
		7. Bukavu : construction et équipement de l'Athénée royal et aménagement de la voirie intérieure du complexe scolaire	—	2.000
			—	—
		24. Kindu : construction d'une classe supplémentaire à l'école primaire	240	240
		<i>Province du Katanga :</i>		
			—	—
		10. Jadotville : construction et équipement de l'Athénée royal	—	7.500
			—	—
		13. Elisabethville : construction et équipement de l'Athénée royal	—	9.000
			—	—
		14. Elisabethville : extension du collège St-François de Sales	—	5.688
		A reporter	35.421	106.007
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN				
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	15.000	20.000		
	2. Leopoldstad : voortzetting van het programma voor het bouwen van de Technische School	—	20.000	2	15
		—	—		
	21. Moanda : bouwen van een lagere school met internaat	10.000	10.000		
	Evenaarsprovincie :				
		—	—		
	22. Coquilhatstad : bouwen van het Atheneum (eerste krediet)	3.630	3.630		
	Oostprovincie :				
		—	—		
	5. Stanleystad : bouwen van het Koninklijk Atheneum. Blok der humaniora, internaat, lagere school; aankoop didac- tisch materieel	457	21.855		
		—	—		
	23. Watsa : bouwen van de lagere school en van het internaat; toerusting en didactisch materieel voor lagere school .	6.094	6.094		
	Provincie Kivu :				
		—	—		
	7. Bukavu : bouwen en toerusten van het Koninklijk Athe- neum en aanleggen van de binnenwegen van het school- complex	—	2.000		
		—	—		
	24. Kindu : bouwen van een bijklas bij de lagere school .	240	240		
	Provincie Katanga :				
		—	—		
	10. Jadotstad : bouwen en toerusten van het Koninklijk Atheneum	—	7.500		
		—	—		
	13. Elisabethstad : bouwen en toerusten van het Koninklijk Atheneum	—	9.000		
	14. Elisabethstad : uitbreiding van het St-Franciscus van Sales-College	—	5.688		
	Over te dragen	35.421	106.007		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		467.471
		Engagements — Paiements —		
		Report	35.421	106.007
15	2	15. Elisabethville : extension de l'Institut Marie-José.	221	12.721
			—	—
		25. Kolwezi : construction de l'Athénée	10.000	10.000
		<i>Province du Kasai :</i>		
			—	—
		26. Luluabourg : ameublement et équipement de l'Athénée et de l'internat	1.460	1.460
		27. Luluabourg : aménagement de l'école primaire.	200	200
		Totaux littera 15-2	47.302	130.388
	3	Logements pour le personnel.		
		<i>Personnel européen.</i>		
		<i>Gouvernement général :</i>		
			—	—
		18. Construction de 214 logements pour personnel militaire, mobilier et travaux divers	3.461	39.438
			—	—
		51. Résidence du Gouverneur général	60.000	60.000
		52. Construction de 9 logements pour le personnel européen des écoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscription	7.200	7.200
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
		1. Programme de construction de logements à Léopoldville	—	79.640
			—	—
		53. Construction de 2 blocs à 4 appartements à Moanda, d'une habitation à Inongo et d'une habitation à Popopokabaka; grosses réparations à Matadi et Sundi- Mamba	7.602	7.602
		54. Construction de 3 maisons pour ménages affectés au secrétariat social à Léopoldville	2.400	2.400
		55. Trois homes pour assistantes sociales à Léopoldville, à Matadi et à Kintanu	4.500	4.500
		A reporter	85.163	200.780
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	35.421	106.007		
	15. Elisabethstad : uitbreiding van het Marie-José-Instituut	221	12.721	2	15
		—	—		
	25. Kolwezi : bouwen van het Atheneum	10.000	10.000		
	Provincie Kasai :				
		—	—		
	26. Luluaburg : meubilering en toerusting van het Atheneum en van het internaat.	1.460	1.460		
	27. Luluaburg : inrichting van de lagere school	200	200		
	Totalen littera 15-2	47.302	130.388		
	Woningen voor het personeel			3	
	Europees personeel.				
	Gouvernement-Generaal :				
		—	—		
	18. Bouwen van 214 woningen voor militair personeel, meubilair en allerhande werken	3.461	39.438		
		—	—		
	51. Residentie van de Gouverneur-Generaal	60.000	60.000		
	52. Bouwen van 9 woningen voor het Europees personeel der scholen, voor inlandse overheidspersonen en helpers van gebieden	7.200	7.200		
	Provincie Leopoldstad :				
	1. Programma voor het bouwen van woningen te Leopoldstad	—	79.640		
		—	—		
	53. Bouwen van 2 blokken met 4 appartementen te Moanda, van een woonhuis te Inongo en van een woonhuis te Popokabaka; grote herstellingswerken te Matadi en Sundi-Mamba	7.602	7.602		
	54. Bouwen van 3 huizen voor huishoudens werkzaam bij het sociaal secretariaat te Leopoldstad	2.400	2.400		
	55. Drie homes voor sociale assistenten te Leopoldstad, te Matadi en te Kintanu	4.500	4.500		
	Over te dragen	85.163	200.780		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		Report	467.471	
		Engagements		
		Paiements		
15	3	Report	85.163	200.780
		56. Une habitation pour gestionnaire et un gîte pour chasseurs au domaine de chasse de Kasongo Lunda.	500	500
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
			—	—
		5. Construction de 60 maisons dans diverses localités dont 6 à Coquilhatville, 5 à Bikoro et 5 à Boende.	—	3.408
			—	—
		57. Réfection de 10 maisons vétustes à Coquilhatville.	1.005	1.005
		<i>Province Orientale :</i>		
			—	—
		7. Construction de 54 maisons, dont 22 à Stanleyville, 3 à Bunia, 3 à Buta, 3 à Paulis; construction de 9 maisons de passage	—	23.200
			—	—
		58. Construction d'une maison à Bunia, une maison en territoire de Ponthierville, une à Masumbuku et une en zone vétérinaire de Gety; une maison de passage à Bambesa; paratonnerre à Dangu.	3.614	3.614
		<i>Province du Kivu :</i>		
			—	—
		10. Construction de 74 logements, dont 57 à Bukavu et 6 à Goma-Rutshuru	—	16.360
			—	—
		59. Construction de 5 maisons pour le Conseil scientifique pour l'Afrique du Sud du Sahara, à Bukavu.	3.575	3.575
		60. Construction de 6 maisons : à Baraka, Bunyakiri, en territoire de Shabunda, à Mulenge et Kawezi; toitures à Kindu, Pangi, Punia; installations sanitaires à Walikale et Lubero	4.633	4.633
		61. Une habitation pour gestionnaire et un gîte pour chasseurs au domaine de chasse de la Luama.	500	500
		<i>Province du Katanga :</i>		
			—	—
		A reporter	98.990	257.575
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	85.163	200.780		
	56. Een woonhuis voor zaakvoerder en een onderdak voor jagers in het jachtdomein van Kasongo-Lunda	500	500	3	15
	Evenaarsprovincie :				
		—	—		
	5. Bouwen van 60 huizen in verscheidene plaatsen, waarvan 6 te Coquilhatstad, 5 te Bikoro en 5 te Boende	—	3.408		
		—	—		
	57. Herstellingswerken aan 10 oude huizen te Coquilhatstad	1.005	1.005		
	Oostprovincie :				
		—	—		
	7. Bouwen van 54 huizen waarvan 22 te Stanleystad, 3 te Bunia, 3 te Buta, 3 te Paulis; bouwen van 9 doortochts-huizen	—	23.200		
		—	—		
	58. Bouwen van een huis te Bunia, een huis in het gewest Ponthierstad, een te Masumbuku en een in de veterinaire zone van Gety; een doortochtshuis te Bambesa; bliksem-aflaider te Dungu.	3.614	3.614		
	Provincie Kivu :				
		—	—		
	10. Bouwen van 74 woningen waarvan 57 te Bukavu en 6 te Goma-Rutshuru	—	16.360		
		—	—		
	59. Bouwen van 5 huizen voor het Wetenschappelijk Comité voor Afrika ten Zuiden van de Sahara, te Bukavu	3.575	3.575		
	60. Bouwen van 6 huizen : te Baraka, Bunyakiri, in het gewest Shabunda, te Mulenge en Kawezi; daken te Kindu, Pangl, Punia; sanitaire installaties te Walikale en Lubero	4.633	4.633		
	61. Een woonhuis voor zaakgelastigde en een onderdak voor jagers in het jachtdomein van de Luama	500	500		
	Provincie Katanga :				
		—	—		
	Over te dragen	98.990	257.575		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	467.471	
		Engagements Paiements		
		Report 98.990 257.575		
15	3	13. Construction de 43 maisons, dont 13 à Elisabethville, 5 à Albertville, 6 à Jadotville, 4 à Kolwezi.	— 9.667	
			— —	
		62. Grosses réfections d'habitations dans la Province; amé- nagement des parcelles à Elisabethville	2.334 2.334	
		63. Homes pour assistantes sociales	1.750 1.750	
		Achèvement du home d'Albertville . . . 250		
		Construction d'un home à Kamina . . . 1.500		
		<i>Province du Kasai :</i>		
			— —	
		16. Construction de 92 maisons, dont 34 à Luluabourg.	— 9.735	
			— —	
		64. Équipement de la Résidence du Gouverneur de Pro- vince; raccordement d'habitations à la distribution d'eau; remplacement de toitures	1.651 1.651	
		Totaux logements pour européens.	104.725 282.712	
		<i>Personnel indigène.</i>		
		<i>Gouvernement général :</i>		
		65. Logements pour personnel indigène des écoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscription.	765 765	
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
			— —	
		20. Construction de logements pour la police et pour le S.T.A. à Léopoldville	— 5.313	
			— —	
		24. Logements pour personnel indigène à Léopoldville.	— 10.000	
		25. Logements au nouveau centre d'émission et au nouvel aéroport à Léopoldville	— 5.920	
		26. Construction de 65 logements pour personnel indigène dans diverses localités de la province.	— 3.100	
			— —	
		66. Construction de logements pour la police à Léopoldville	12.340 12.340	
		A reporter	13.105 37.438	
		A reporter	467.471	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	98.990	257.575		
	13. Bouwen van 43 huizen, waarvan 13 te Elisabethstad, 5 te Albertstad, 6 te Jadotstad, 4 te Kolwezi	—	9.667	3	15
		—	—		
	62. Grote herstellingswerken aan woonhuizen in de Provincie; regeling der percelen te Elisabethstad	2.334	2.334		
	63. Homes voor sociale assistenten.	1.750	1.750		
	Voltooing van het home van Albertstad 250				
	Bouwen van een home te Kamina 1.500				
	Provincie Kasai :				
		—	—		
	16. Bouwen van 92 huizen, waarvan 34 te Luluaburg	—	9.735		
		—	—		
	64. Toerusting van de Residentie van de Provinciegouverneur; aansluiting van woonhuizen met de waterverdeling; ver- vanging van daken	1.651	1.651		
	Totalen woningen voor Europeanen	104.725	282.712		
	Inlands personeel :				
	Gouvernement-Generaal :				
	65. Woningen voor inlands personeel der scholen, voor inlandse overheidspersonen en helpers der gebieden	765	765		
	Provincie Leopoldstad :				
		—	—		
	20. Bouwen van woningen voor de politie en voor de S.T.A. te Leopoldstad	—	5.313		
		—	—		
	24. Woningen voor inlands personeel te Leopoldstad	—	10.000		
	25. Woningen in het nieuw uitzendcentrum en in de nieuwe luchthaven te Leopoldstad	—	5.920		
	26. Bouwen van 65 woningen voor inlands personeel in ver- scheidene plaatsen der Provincie	—	3.400		
		—	—		
	65. Bouwen van woningen voor de politie te Leopoldstad	12.340	12.340		
	Over te dragen	13.105	37.438		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		467.471
		Engagements		
		Paiements		
		Report	13.405	37.438
15	3	67. Installations sanitaires et toitures à la nouvelle cité de Léopoldville	1.015	1.015
		68. Logements pour préposés indigènes du domaine de chasse de Kasongo Lunda	120	120
		Province de l'Equateur :		
			—	—
		69. Construction de 75 logements à Coquilhatville.	8.604	8.604
		Province Orientale :		
			—	—
		29. Construction de 281 logements pour soldats et policiers à Stanleyville, Bafwasende, Bunia, Buta, Djugu, Isangi, Mahagi, Fizi, Opala, Opienge, Ponthierville, Wamba, Watsa, Yahila, etc.	—	8.000
		30. Construction de 232 logements pour personnel indigène à Stanleyville, Basoko, Djugu, Faradje, Paulis, Wamba, Yangambi, etc.	—	5.801
			—	—
		70. Construction de logements pour la police territoriale à Stanleyville	3.600	3.600
		71. Construction de 31 logements à Aru, Bambesa, Bunia, Djugu, Doruma, Geti, Mahagi, Nioka, Yakuluku et Yangambi; construction de 38 logements pour le personnel de la station de chasse de l'Epulu.	3.800	3.800
		Province du Kivu :		
			—	—
		72. Construction de logements pour policiers à Bukavu : 25 logements et raccordements eau-électricité à 79 logements	2.500	2.500
		73. Construction de 112 logements dans diverses localités, dont 20 à Goma, 14 à Lubutu, 12 à Kamituga, 10 à Kindu, 10 à Shabunda, 10 à Walikale, etc.	5.922	5.922
		74. Logements pour préposés du domaine de chasse de la Luama	120	120
		Province du Katanga :		
			—	—
		A reporter	38.786	76.920
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
1.200.906	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
		— —		
	Overgebracht	13.105 37.438		
	67. Sanitaire installaties en dakbedekkingen in de nieuwe wijk van Leopoldstad	1.015 1.015	3	15
	68. Woningen voor inlandse aangestelden van het jachtdomein van Kasongo Lunda	120 120		
	<i>Evenaarsprovincie :</i>			
		— —		
	69. Bouwen van 75 woningen te Coquilhatstad	8.604 8.604		
	<i>Oostprovincie :</i>			
		— —		
	29. Bouwen van 281 woningen voor soldaten en politie- mannen te Stanleystad, Bafwasende, Bunia, Buta, Djugu, Isangi, Mahagi, Fizi, Opala, Opienge, Ponthierstad, Wamba, Watsa, Yahila, enz.	— 8.000		
	30. Bouwen van 232 woningen voor inlands personeel te Stanleystad, Basoko, Djugu, Faradji, Paulis, Wamba, Yangambi, enz.	— 5.801		
		— —		
	70. Bouwen van woningen voor gewestpolitie te Stanleystad .	3.600 3.600		
	71. Bouwen van 31 woningen te Aru, Bambesa, Bunia, Djugu, Doruma, Geti, Mahagi, Nioka, Yakuluku en Yangambi; bouwen van 38 woningen voor het personeel van het jachtstation der Epulu	3.800 3.800		
	<i>Provincie Kivu :</i>			
		— —		
	72. Bouwen van woningen voor politiemannen te Bukavu : 25 woningen en aansluitingen gas-, electriciteit met 79 woningen	2.500 2.500		
	73. Bouwen van 112 woningen in verschillende plaatsen, waarvan 20 te Goma, 14 te Lubutu, 12 te Kamituga, 10 te Kindu, 10 te Shabunda, 10 te Walikale, enz. . . .	5.922 5.922		
	74. Woningen voor aangestelden van het jachtdomein der Luama	120 120		
	<i>Provincie Katanga :</i>			
		— —		
	Over te dragen	38.786 76.920		
1.200.906	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	467.471	
		Engagements Paiements		
		Report	38.786	76.920
15	3	36. Construction d'une école de police à Elisabethville.	—	3.598
				
		75. Construction de logements pour personnel auxiliaire et douaniers; logements pour soldats à Kipushi; cuisine et installations sanitaires aux logements des infirmiers à Albertville	8.584	8.584
		<i>Province du Kasai :</i>		
			—	—
		42. Construction de logements pour personnel indigène. .	—	3.000
			—	—
		76. Construction de logements pour policiers à Luluabourg et Mweka, pour D.S.T. à Mweka, pour S.T.A. à Luluabourg, de gîtes pour voyageurs à Port-Francqui; achèvement des logements pour témoins à Kabinda.	13.118	13.118
		Totaux logements pour indigènes. . .	60.488	105.220
		Totaux littera 15-3 . . .	165.213	387.932
	4	Travaux de voirie et d'assainissement et constructions diverses; subventions.		
		<i>Gouvernement général :</i>		
			—	—
		31. Études de voirie et assainissement. Achat de matériel et fournitures	600	600
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
			—	—
		32. Ville de Léopoldville : subvention pour divers travaux au quartier européen	11.552	11.552
		33. Boma : voirie du quartier industriel	1.450	1.450
		34. Matadi : asphaltage de la voirie; voirie de Soyo. .	12.000	12.000
		35. Thysville : drainage	2.266	2.266
		A reporter	27.868	27.868
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	38.786	76.920		
	36. Bouwen van een politieschool te Elisabethstad	—	3.598	3	15
		—	—		
	75. Bouwen van woningen voor hulppersoneel en douaniers; woningen voor soldaten te Kipushi; keuken en sanitaire installaties in de woningen der ziekenverplegers te Albert- stad	8.584	8.584		
	Provincie Kasai :				
		—	—		
	42. Bouwen van woningen voor inlands personeel	—	3.000		
		—	—		
	76. Bouwen van woningen voor politiemannen te Luluaburg en Mweka voor D.C.D. te Mweka, voor D.A.V. te Luluaburg, van etapeplaatsen voor reizigers te Francqui- Haven. Volttooiing van de woningen voor getuigen te Kabinda	13.118	13.118		
	Totalen woningen inlands personeel. . . .	60.488	105.220		
	Totalen littera 15-3	165.213	387.932		
	Wegen- en saneringswerken en allerhande bouwwerken; toe- lagen.			4	
	Gouvernement-Generaal :				
		—	—		
	31. Studies betreffende de wegendienst, en de sanering. Aan- koop van materieel en benodigdheden	600	600		
	Provincie Leopoldstad :				
		—	—		
	32. Stad Leopoldstad : toelage voor allerhande werken in het Europees kwartier	11.552	11.552		
	33. Boma : wegendienst van het nijverheidskwartier . .	1.450	1.450		
	34. Matadi : Asfaltbekleding der wegen : wegendienst van Soyo	12.000	12.000		
	35. Thysstad : drainering	2.266	2.266		
	Over te dragen	27.868	27.868		
	1.200.906	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	467.471	
		Engagements Paiements		
		Report	27.868	27.868
15	4	<i>Province de l'Equateur :</i>		
			—	—
		36. Coquilhatville : asphaltage, drainage, assainissement; achat de matériel de terrassement.	14.150	14.150
		<i>Province Orientale :</i>		
			—	—
		9. Stanleyville : travaux d'assainissement; asphaltage de la voirie existante; nouvelle voirie; extension de l'aire de déchargement; création d'un parc à essence et route d'accès au port pétrolier de Simi-Simi; construction d'un mur de soutènement rive droite; remblais au marché public; achat de matériel	5.900	9.900
			—	—
		11. Bunia : nouvelle voirie	—	2.500
			—	—
		37. Buta et Aketi : assainissement	610	610
		<i>Province du Kivu :</i>		
			—	—
		13. Bukavu : voirie urbaine	—	20.000
		14. Goma : aménagement de la voirie.	2.000	6.000
			—	—
		16. Kindu : aménagement de la voirie urbaine et des parcs aux inflammables	3.000	7.000
		<i>Province du Katanga :</i>		
			—	—
		17. Elisabethville : équipement de la voirie suburbaine; participation de la Colonie à la construction d'un passage sous le rail et à l'établissement de l'égout collecteur de la Kapemba et de la nouvelle station d'épuration.	—	10.700
			—	—
		38. Elisabethville : station d'épuration de la zone U.M.H. K. et aménagement du quartier des préfabriqués.	7.751	7.751
		A reporter	61.279	106.479
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
	Overgebracht	27.868	27.868	4	15
	Evenaarsprovincie :				
		—	—		
	36. Coquilhatstad : asfaltbekleding, drainering, sanering; aankoop van materieel voor grondwerken	14.150	14.150		
	Oostprovincie :				
		—	—		
	9. Stanleystad : saneringswerken; asfaltbekleding van de bestaande wegen; nieuwe wegen; uitbreiding van de ontladingsoppervlakte; aanleggen van een benzinepark en toegangsweg tot de petroleumhaven van Simi-Simi; bouwen van een stutmuur rechteroever; aanaardingen publieke markt, aankoop van materieel	5.900	9.900		
		—	—		
	11. Bunia : nieuwe wegendienst	—	2.500		
		—	—		
	37. Buta en Aketi : sanering	610	610		
	Provincie Kivu :				
		—	—		
	13. Bukavu : Stadswegen	—	20.000		
	14. Goma : inrichting wegendienst	2.000	6.000		
		—	—		
	16. Kindu : inrichting van de stadswegendienst en de parken met ontvlambare stoffen	3.000	7.000		
	Provincie Katanga :				
		—	—		
	17. Elisabethstad : toerusting van de buitenstadse wegen- dienst; deelneming van de Kolonie in het bouwen van een doorgang onder het spoor en in het plaatsen van de hoofddriool der Kapemba en het oprichten van het nieuwe zuiveringsstation	—	10.700		
		—	—		
	38. Elisabethstad : zuiveringsstation van de zone der U.M.H.K. en inrichting van het kwartier der geprefa- briceerde huizen	7.751	7.751		
	Over te dragen	61.279	106.479		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		467.471
		Engagements —		
		Paiements —		
		Report	61.279	106.479
15	4	39. Albertville : asphaltage, construction et placement de bordures et filets d'eau	2.221	2.221
		40. Redevances de voirie dus au C.S.K.	23.294	23.294
		41. Kabalo : assainissement	10.000	10.000
		<i>Province du Kasai :</i>		
			—	—
		24. Luluabourg : travaux de voirie; revêtement de la route de l'aérodrome et travaux d'assainissement.	9.100	37.008
			—	—
		26. Port-Francqui : travaux de voirie	—	9.000
			—	—
		42. Construction d'un canal et évacuation des eaux à Kabinda	900	900
		Totaux littera 15-4	106.794	188.902
	5	Travaux d'aménagement général des centres extra-coutumiers et cités indigènes. Subvention.		
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
			—	—
		2. Banga : urbanisation de la cité indigène; construction de la voirie et équipement sanitaire.	—	1.575
			—	—
		11. Ville de Léopoldville : subvention pour travaux divers dans la cité indigène; assainissement, bâtiments, voirie, mobilier	21.807	21.807
		12. Travaux d'assainissement à Léopoldville : tranchée Cabu et embouchure de la Funa	55.000	55.000
		13. Installations sanitaires au centre extra-coutumier de Matadi	3.000	3.000
		<i>Province du Kivu :</i>		
			—	—
		5. Aménagement des centres extra-coutumiers de Bukavu, Goma, Kindu	—	4.000
		A reporter	79.807	85.382
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
1.200.906	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
		— —		
		Overgebracht		
		61.279 106.479		
	39. Albertstad : asfaltbekleding, aanleggen en plaatsen van boordstenen en waterstralen	2.221 2.221	4	15
	40. Aan de C.S.K. verschuldigde wegecijnzzen	23.294 23.294		
	41. Kabalo : sanering	10.000 10.000		
	<i>Provincie Kasai :</i>			
		— —		
	24. Luluaburg : wegenwerken; bedekking van de weg van het vliegveld en saneringswerken	9.100 37.008		
		— —		
	26. Francqui-Haven : wegenwerken	— 9.000		
		— —		
	42. Aanleggen van een kanaal en afvoer van het water te Kabinda	900 900		
	Totale littera 15-4	106.794 188.902		
	Werken tot algemene inrichting van de buitengewoonterechte- lijke centra en de inlandse wijken. Toelage.		5	
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>			
		— —		
	2. Banga : urbanisatie van de inlandse wijk; aanleg van de wegen en sanitaire toerusting	— 1.575		
		— —		
	11. Stad Leopoldstad : toelage voor allerhande werken in de inlandse wijk; sanering, gebouwen, wegendienst, meubelen	21.807 21.807		
	12. Saneringswerken te Leopoldstad : Cabu-geul en monding der Funa	55.000 55.000		
	13. Sanitaire installaties in het buitengewoonterechtelijke centrum van Matadi	3.000 3.000		
	<i>Provincie Kivu :</i>			
		— —		
	5. Inrichting der buitengewoonterechtelijke centra van Bukavu, Goma, Kindu	— 4.000		
	Over te dragen	79.807 85.382		
1.200.906	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	467.471	
		Engagements Paiements		
		Report 79.807 85.382		
15	5	<i>Province du Kasai :</i>		
		 — —		
		7. Aménagement des centres extra-coutumiers de Lulua- bourg et des cités indigènes de Mweka et Tshimbulu. — 2.000		
		Totaux littera 15-5 79.807 87.382		
	6	Dépenses diverses du Service des Bâtiments Civils.		
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
		 — —		
		31. Tshela : raccordements d'immeubles au réseau de dis- tribution d'eau 150 150		
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
		 — —		
		32. Achat de matériaux pour remplacement de toitures. 2.400 2.400		
		<i>Province Orientale :</i>		
		 — —		
		33. Raccordements de bâtiments aux réseaux d'eau et d'électricité à Bunia, Buta, Isangi et Paulis; aménage- ment d'une source à Aru 2.024 2.024		
		<i>Province du Kivu :</i>		
		 — —		
		34. Adduction d'eau à Kalehe 300 300		
		<i>Province du Katanga :</i>		
		 — —		
		35. Adductions d'eau et d'électricité 2.025 2.025		
		Totaux littera 15-6 6.899 6.899		
	7	Expropriations et achats en vue de la réalisation des travaux prévus à l'article 15 des budgets extraordinaires en cours — 35.000		
		A reporter	467.471	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
1.200.906	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
		Overgebracht	79.807	85.382
	<i>Provincie Kasai :</i>		5	15
	7. Inrichting van het buitengewoonterechtelijke centrum van Luluaburg en van de inlandse wijken van Mweka en Tshimbulu			2.000
	Totalen littera 15-5		79.807	87.382
	Allerhande uitgaven van de Dienst der Burgerlijke Gebouwen.		6	
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>			
	31. Tshela : aansluiting van gebouwen met het net der water-verdeling		150	150
	<i>Evenaarsprovincie :</i>			
	32. Aankoop van materialen voor het vervangen van daken		2.400	2.400
	<i>Oostprovincie :</i>			
	33. Aansluiting van gebouwen met de water- en electriciteits-netten van Bunia, Buta, Isangi en Paulis; inrichten van een bron te Aru		2.024	2.024
	<i>Provincie Kivu :</i>			
	34. Wateraanvoer te Kalehe		300	300
	<i>Provincie Katanga :</i>			
	35. Water- en electriciteitsaanvoer		2.025	2.025
	Totalen littera 15-6		6.899	6.899
	Onteigeningen en aankopen met het oog op de uitvoering der werken voorzien in artikel 15 van de aan de gang zijnde buitengewone begrotingen			35.000
1.200.906	Over te dragen.		7	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		467.471
		Engagements Paiements		
15	8	Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés à l'article 15 des budgets extraordinaires en cours. —	67.100	
		Personnel temporaire :		
		Architectes 17 unités		
		Conducteurs 4 »		
		Sous-chefs de chantier 10 »		
		Surveillants 51 »		
		Contremaîtres 63 »		
		Topographes 2 »		
		Total 147 unités		
	9	Gouvernement général : étude de la rationalisation de l'emploi de la main-d'œuvre et frais accessoires y relatifs, y compris les dépenses de personnel européen (2 unités) 2.142	4.298	
	10	Crédits pour paiement de dépenses engagées à charge de crédits prévus par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951.		
		Gouvernement général :		
		Habitation du Procureur Général —	1.500	
		Logements pour personnel européen militaire. —	6.546	
		Total Gouvernement général. —	8.046	
		Province de Léopoldville :		
		Commissariat de police à Léo-Kalina —	213	
		Hôpital pour européens à Boma —	608	
		Maisons démontables à Boma —	146	
		Installation radiotéléphonique de Léopoldville —	500	
		Caniveaux à Thysville —	219	
		Puits à Ndjili —	750	
		Paratonnerre à Masi-Manimba —	40	
		Voirie à Binza —	1.500	
		Remblayage de marais à Boma —	500	
		Total Province de Léopoldville —	4.476	
		Province de l'Equateur :		
		Logements pour personnel des brigades routières —	1.000	
		A reporter		467.471

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de werken gespecificeerd in artikel 15 der aan de gang zijnde buiten- gewone begrotingen	—	67.100	8	15
	Tijdelijk personeel :				
	Architecten	17 eenheden			
	Conducteurs	4 »			
	Onder-werkbazen	10 »			
	Opzichters	51 »			
	Meesterknechten	63 »			
	Topografen	2 »			
	Totaal	147 eenheden			
	Gouvernement-Generaal : studie van de rationalisatie van het gebruik der werkrachten en er op betrekking heb- bende bijkomende kosten, met inbegrip van de uitgaven voor Europees personeel (twee eenheden).	2.142	4.298	9	
	Kredieten voor betaling van uitgaven aangewend ten laste van door de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 voorzien kredieten.			10	
	Gouvernement-Generaal :				
	Woonhuis van de Procureur-Generaal	—	1.500		
	Woningen voor militair Europees personeel	—	6.546		
	Totaal Gouvernement-Generaal	—	8.046		
	Provincie Leopoldstad :				
	Politiecommissariaat van Leo-Kalina	—	213		
	Hospitaal voor Europeanen te Boma	—	608		
	Uiteenneembare huizen te Boma	—	146		
	Radiotelefonische installatie te Leopoldstad	—	500		
	Afloopgeulen te Thijsstad	—	219		
	Waterputten te Ndjili	—	750		
	Bliksemafleiders te Masi-Manimba	—	40		
	Wegen te Binza	—	1.500		
	Demping van moerassen te Boma	—	500		
	Totaal Provincie Leopoldstad	—	4.476		
	Evenaarsprovincie :				
	Woningen voor personeel der wegbrigaden	—	1.000		
1.200.906	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	467.471	
		Engagements	—	
		Paiements	—	
15	10	<i>Province Orientale :</i>		
		Hôtel des Postes à Stanleyville	—	8.000
		Aménagement du centre extra-coutumier de Stanleyville	—	3.000
		Prison Biasa	—	2.000
		Bloc scientifique de l'Athénée de Stanleyville	—	1.750
		Neuf maisons au camp Prince Charles à Stanleyville	—	5.800
		Total Province Orientale	—	20.550
		<i>Province du Katanga :</i>		
		Athénée d'Elisabethville	—	5.200
		Aménagement du centre extra-coutumier d'Albertville	—	400
		Total Province de Katanga	—	5.600
		Total littéra 15-10	—	39.672
		Totaux article 15	467.471	1.200.906
		Article 15. — Récapitulation.	=====	
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)		2.964.397,3
		Nouvelles (B.E. 1955).		467.471,0
		Total		3.431.868,3
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954		2.270.634,0
		Sollicités au B.E. 1955		1.161.234,0
		Total		3.431.868,0
		Crédits pour dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951		39.672,0
16		Silos et entrepôts		=====
	1	Léopoldville : construction de silos de conditionnement et d'un hangar d'entreposage de vivres (<i>Gouvernement général</i>)	—	30.040
	2	Dépenses de personnel européen (<i>Gouvernement général</i>)	—	1.230
	3	Parachèvement et voies d'accès de l'entrepôt des douanes à Luluabourg (<i>Province du Kasai</i>).	—	1.960
		A reporter		
				467.471 .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.200.906	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Oostprovincie :			10	15
	Postgebouw te Stanleystad	—	8.000		
	Inrichting van het buitengewoonterechtelijk centrum van Stanleystad	—	3.000		
	Gevangenis Biasa	—	2.000		
	Wetenschappelijk blok van het Atheneum van Stanleystad	—	1.750		
	Negen huizen in het Prins Karel-kamp te Stanleystad	—	5.800		
	Totaal Oostprovincie	—	20.550		
	Provincie Katanga :				
	Atheneum van Elisabethstad	—	5.200		
	Inrichting van het buitengewoonterechtelijk centrum van Albertstad	—	400		
	Totaal provincie Katanga	—	5.600		
	Totaal littera 15-10	—	39.672		
	Totalen artikel 15	467.471	1.200.906		
	Artikel 15. — Samenvatting.				
	Aanwendingsmachtigingen :				
	Vroegere (B.B. 1953 en 1954)		2.964.397,3		
	Nieuwe (B.B. 1955)		467.471,0		
	Totaal		3.431.868,3		
	Betalingskredieten :				
	Toegekend op de B.B. 1953 en 1954		2.270.634,0		
Aangevraagd op de B.B. 1955		1.161.234,0			
Totaal		3.431.868,0			
104.730	Kredieten voor uitgaven aangewend op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951		39.672,0		
	Silo's en entrepots			16	
	Leopoldstad : aanleggen van conditionneringssilo's en van een loods voor het bergen van levensmiddelen (<i>Gouvernement-Generaal</i>)	—	30.040	1	
	Uitgaven voor Europees personeel (<i>Gouvernement-Generaal</i>)	—	1.230	2	
	Voltooing en toegangswegen van het entrepot der douane te Luluaburg (<i>Provincie Kasai</i>)	—	1.960	3	
1.305.636	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtingen	
		Report	467.471	
		Engagements Paiements		
16	4	Crédits pour paiement de dépenses engagées à charge de crédits prévus par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951 :		
		<i>Gouvernement général :</i>		
		Silos à Léopoldville	68.500	
		<i>Province Orientale :</i>		
		Entrepôt de douane à Aketi	1.000	
		<i>Province du Katanga :</i>		
		Entrepôt de douane à Kamina	2.000	
		Total littera 16-4	71.500	
		Total article 16	104.730	
		Article 16. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B. E. 1953 et 1954)	33.750	
		Nouvelles (B. E. 1955)		
		Total	33.750	
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B. E. 1953 et 1954	520	
		Sollicités au B. E. 1955	33.230	
		Total	33.750	
		Crédits pour paiement de dépenses engagées sur les budgets extraordinaires de 1950 et 1951	71.500	
17	»	Cartographie et géodésie		
		Subside à l'Institut géographique du Congo Belge pour conclu- sion de contrats de levés aériens (couverture cartographique) —	13.500	
		Article 17. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B. E. 1953 et 1954)	60.000	
		Nouvelles (B. E. 1955)		
		Total	60.000	
		A reporter fr.	467.471	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
1.305.636	Overgebracht.			
	Aanwendingen Betalingen — — Kredieten voor betaling van uitgaven aangewend ten laste van door de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 voorziene kredieten : <i>Gouvernement-Generaal :</i> Silo's te Leopoldstad — 68.500 <i>Oostprovincie :</i> Douane-entrepot te Aketi — 1.000 <i>Provincie Katanga :</i> Douane-entrepot te Kamina — 2.000 Totaal littera 16-4 — 71.500 Totaal artikel 16 — 104.730 ===== Artikel 16. — Samenvatting. <i>Aanwendingsmachtigingen :</i> Vroegere (B.B. 1953 en 1954) 33.750 Nieuwe (B.B. 1955) — Totaal 33.750 <i>Betalingskredieten :</i> Toegekend op de B.B. 1953 en 1954 520 Aangevraagd op de B.B. 1955 33.230 Totaal 33.750 ===== Kredieten voor betaling van aangewende uitgaven op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 71.500 =====		4	16
13.500	Cartografie en geodesie » Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo voor het afsluiten van contracten voor opmetingen uit de lucht (Cartografische dekking) 13.500 ===== Artikel 17. — Samenvatting. <i>Aanwendingsmachtigingen :</i> Vroegere (B.B. 1953 en 1954) 60.000 Nieuwe (B.B. 1955) — Totaal 60.000		»	17
1.319.136	Over te dragen.			

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
1.319.136	Overgebracht. Aanwendingen Betalingen <i>Betalingskredieten :</i> Toegekend op de B.B. 1953 en 1954 46.500 Aangevraagd op de B.B. 1955 13.500 Totaal 60.000 =====		
4.534	Aardkunde en waterbouwkunde » 18 1. Waterbouwkunde : materieel voor eerste inrichting 2.544 2.544 2. Waterbouwkunde : gebruik van voertuigen 1.990 1.990 Totalen artikel 18 4.534 4.534 =====		
8.697	Weerkunde » 19 1. Bouwen van het weerkundig centrum van Bunia-Bogoro en van 6 gebouwen voor de Weerkundige Dienst in de Oostprovincie 2.557 3.257 2. Aankoop van materieel voor eerste inrichting 3.535 3.535 3. Uitgaven voor Europees personeel 1.905 1.905 Tijdelijk personeel : e.a. adjunct-rekenaars 2 eenheden adjunct-rekenaars 3 » 5 eenheden Totalen artikel 19 7.997 8.697 ===== Artikel 19. — Samenvatting. <i>Aanwendingsmachtigingen :</i> Vroegere (B.B. 1953 en 1954) 20.673 Nieuwe (B.B. 1955) 7.997 Totaal 28.670		
	<i>Betalingskredieten :</i> Toegekend op de B.B. 1953 en 1954 19.973 Aangevraagd op de B.B. 1955 8.697 Totaal 28.670 =====		
1.332.367	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings machtigingen
		Report	480.002	
		Engagements Paiements		
20		Télécommunications	78.493	
	1	Services télégraphiques et téléphoniques :		
		1. Transfert des centres d'émission et de réception à Léopoldville	13.000	
		2. Raccordement téléphonique de la nouvelle aérogare et du site résidentiel de Ngili	1.250	
		3. Achat et installation de groupes électrogènes pour stations d'émission	1.500	
		6. Léopoldville : extension du service « TELEX » avec les chefs-lieux de Province	2.800	
		13. Léopoldville : extension du réseau téléphonique.	10.629	14.749
		15. Léopoldville : aménagement des câbles en vue du déplacement de la centrale téléphonique automatique.	2.189	
		16. Léopoldville : extension du réseau téléphonique à Léopoldville-Ouest et aux quartiers suburbains	2.128	
		18. Matadi : achat et montage d'un bureau central automatique	2.700	
		20. Construction d'une ligne téléphonique entre Boma et Tshela	1.067	
		21. Coquilhatville : extension, aménagement et modernisation du réseau téléphonique. Raccordements électriques et téléphoniques des bureaux des télécommunications.	10.085	10.947
		29. Bukavu : extension du bureau central automatique.	3.367	4.357
		30. Bukavu : extension du réseau téléphonique.	2.267	3.649
		32. Goma : extension et mise en souterrain du réseau téléphonique	764	
		A reporter	26.348	61.100
		A reporter	558.495	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
1.332.367	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
136.352	Verreberichtgevingen		1	20
	Telegraaf- en telefoondiensten			
	1. Overbrengen van de uitzend- en ontvangstcentra naar Leopoldstad	—		13.000
	2. Telefonische aansluiting van de nieuwe luchthaven en van de residentiële wijk van Ngili	—		1.250
	3. Aankoop en installatie van electriciteit-ontwikkellende groepen voor uitzendstations	—		1.500
		—		—
	6. Leopoldstad : uitbreiding van de « Telex »-dienst met de Provinciehoofdplaatsen	—		2.800
		—		—
	13. Leopoldstad : uitbreiding van het telefoonnet	10.629		14.749
		—		—
	15. Leopoldstad : leggen kabels met het oog op het overbrengen van de automatische telefooncentrale	—		2.189
	16. Leopoldstad : uitbreiding van het telefoonnet te Leopoldstad-west en in de buitenstadse kwartieren	—		2.128
		—		—
	18. Matadi : aankoop en monteren van een automatisch centraal bureau	—		2.700
		—		—
	20. Aanleggen van een telefoonlijn tussen Boma en Tshela	—		1.067
	21. Coquilhatstad : uitbreiding, inrichting en modernisering van het telefoonnet. Electriche en telefonische aansluiting van het bureau der verreberichtgevingen	10.085		10.947
		—		—
	29. Bukavu: uitbreiding van het automatisch centraal bureau.	3.367		4.357
	30. Bukavu : uitbreiding van het telefoonnet	2.267		3.649
		—		—
	32. Goma : uitbreiding en ondergronds aanleggen van het telefoonnet	—		764
	Over te dragen	26.348		61.100
1.468.719	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		558.495
		Engagements		
		Paielements		
20	1	Report	26.348	61.100
		34. Elisabethville : extension du réseau téléphonique.	7.500	11.146
		35. Elisabethville : équipement pour la ligne téléphonique Elisabethville-Jadotville R.E.	—	1.400
		39. Jadotville : extension du réseau téléphonique.	1.017	1.873
		40. Kamina : construction d'un réseau téléphonique auto- matique	—	2.165
		41. Kolwezi : construction et extension d'un réseau télé- phonique automatique	2.291	9.225
		43. Luluabourg : extension du réseau téléphonique.	4.632	5.667
		44. Luluabourg : achat et installation d'un central télé- phonique automatique	—	2.571
		47. Achat et montage du central automatique de Limete.	—	4.500
		51. Léopoldville : achat d'un émetteur pour le nouveau centre d'émission radio	1.107	1.107
		52. Extension du central automatique de Léopoldville.	7.750	7.750
		53. Boma : extension du réseau téléphonique.	521	521
		54. Thysville : raccordement du camp militaire au bureau central téléphonique	378	378
		55. Pose d'un câble téléphonique entre Léo-Cattier et Marchal-Thysville	7.399	7.399
		56. Coquilhatville : équipement technique du centre d'émis- sion et du centre de réception radio.	2.381	2.381
		57. Basankusu : établissement d'un réseau téléphonique.	484	484
		58. Équipement technique de stations de T.S.F. et des radio-stations principales en Province de l'Equateur.	1.829	1.829
		A reporter	63.637	121.496
		A reporter		558.495

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.468.719	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
	Overgebracht	26.348	61.100	1	20
		—	—		
	34. Elisabethstad : uitbreiding van het telefoonnet . .	7.500	11.146		
	35. Elisabethstad : toerusting voor de telefoonlijn Elisabethstad-Jadotstad. R.E.	—	1.400		
		—	—		
	39. Jadotstad : uitbreiding van het telefoonnet	1.017	1.873		
	40. Kamina : aanleggen van een automatisch telefoonnet .	—	2.165		
	41. Kolwezi : aanleggen en uitbreiden van een automatisch telefoonnet	2.291	9.225		
		—	—		
	43. Luluaburg : uitbreiding van het telefoonnet.	4.632	5.667		
	44. Luluaburg : aankoop en installatie van een automatische telefooncentrale	—	2.571		
		—	—		
	47. Aankoop en monteren van de automatische centrale van Limete	—	4.500		
		—	—		
	51. Leopoldstad : aankoop van een uitzendpost voor het nieuwe radio-uitzendstation	1.107	1.107		
	52. Uitbreiding van de automatische centrale van Leopoldstad	7.750	7.750		
	53. Boma : uitbreiding van het telefoonnet	521	521		
	54. Thysstad : aansluiting van het militair kamp met het centraal telefoonbureau	378	378		
	55. Leggen van een telefoonkabel tussen Leo-Cattier en Marchal-Thysstad	7.399	7.399		
	56. Coquilhatstad : technische toerusting van het uitzendcentrum en het ontvangstcentrum voor radio	2.381	2.381		
	57. Basankusu : aanleggen van een telefoonnet	484	484		
	58. Technische toerusting der stations voor D. T. en der voornaamste radio-stations in de Evenaarsprovincie .	1.829	1.829		
	Over te dragen	63.637 -	121.496		
1.468.719	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	558.495	
		Engagements Paiements		
		Report 63.637 121.496		
20	1	59. Transports d'installations radio à Stanleyville et d'Irumu à Bunia	825	825
		60. Kindu : extension du réseau téléphonique.	942	942
		61. Équipement technique météo et radio de la Province du Kivu	680	680
		62. Achat de matériel pour les liaisons radiotéléphoniques Bukavu-Kindu, Bukavu-Goma et de Butembo à Stanleyville et Bukavu	1.360	1.360
		63. Elisabethville : achat de matériel pour extension du service « TELEX »	1.857	1.857
		64. Albertville : extension du réseau téléphonique.	876	876
		65. Kamina : extension du réseau téléphonique.	671	671
		66. Dépenses de personnel européen temporaire.	6.145	6.145
		Radioélectricien principal . . . 1 unité		
		Radioélectricien (jointeur) . . . 1 »		
		Radioélectricien 1 »		
		Radioélectriciens (traceurs) . . . 3 unités		
		Radioélectriciens adjoints principaux (jointeurs) . . . 7 »		
		Radioélectriciens adjoints principaux (automaticiens) . . . 3 »		
		Radioélectriciens adjoints principaux . . . 4 »		
		Radioélectriciens adjoints . . . 5 »		
		25 unités		
		Totaux littera 20-1	76.993	134.852
	2	Radiodiffusion pour indigènes :		
		Achat de 15 équipements de « Public address » pour la radiodiffusion pour Congolais	1.500	1.500
		Totaux article 20	78.493	136.352
		=====		
		Article 20. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	323.438	
		Nouvelles (B.E. 1955)	78.493	
		Total	401.931	
		A reporter	558.495	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
1.468.719	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
	Overgebracht	63.637	121.496		
	59. Overbrengen van radioinstallaties naar Stanleystad en van Irumu naar Bunia	825	825	1	20
	60. Kindu : uitbreiding van het telefoonnet	942	942		
	61. Technische meteo- en radiotoerusting van de provincie Kivu	680	680		
	62. Aankoop van materieel voor de radiotelefonische aansluitingen Bukavu-Kindu, Bukavu-Goma en van Butembo naar Stanleystad en Bukavu	1.360	1.360		
	63. Elisabethstad : aankoop van materieel voor uitbreiding van de « Telex »-dienst	1.857	1.857		
	64. Albertstad : uitbreiding van het telefoonnet.	876	876		
	65. Kamina : uitbreiding van het telefoonnet	671	671		
	66. Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel	6.145	6.145		
	E.a. radio-electricien 1 eenheid				
	Radio-electricien (lasser). 1 »				
	Radio-electricien 1 »				
	Radio-electricien (traceerders) 3 eenheden				
	E.a. adjunct-radio-electricien (lassers) 7 »				
	E.a. adjunct-radio-electricien (automaticiens) 3 »				
	E.a. adjunct-radioelectricien 4 »				
	Adjunct-radio-electricien 5 »				
	. 25 eenheden				
	Totale littera 20-1	76.993	134.852		
	Radio-uitzending voor inlanders.			2	
	Aankoop van 15 toerusting voor « Public Address » voor de radio-uitzending voor Congolezen	1.500	1.500		
	Totale artikel 20	78.493	136.352		
	Artikel 20. — Samenvatting.				
	Aanwendingsmachtigingen :				
	Vroegere (B.B. 1953 en 1954)		323.438		
	Nieuwe (B.B. 1955)		78.493		
	Totaal		401.931		
1.468.719	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	558.495	
		Engagements —		
		Paiements —		
20		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	265.579	
		Sollicités au B.E. 1954	136.352	
		Total	401.931	
			=====	
20bis		Transports en commun : participation au capital de et prêt à la Société de Transports en commun de Léopoldville :	—	
1		Participation au capital	—	11.050
2		Prêt à court terme	—	35.000
		Total article 20bis	—	46.050
			=====	
		Article 20bis. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1954)	142.500	
		Nouvelles (B.E. 1955)	—	
		Total	142.500	
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués sur B.E. 1954	66.250	
		Sollicités au B.E. 1955	46.050	
		Total	112.300	
		Crédits de paiement restant à solliciter	—	30.200
			=====	
21		Recherche scientifique : subside à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique centrale (IRSAC) pour investisse- ments divers		18.000
		Totaux section II		576.495
			=====	
		SECTION IIbis.		
		Logements pour indigènes.		
21bis		Office des Cités Africaines : travaux à réaliser par l'Office pour compte du Congo Belge. — Subvention.		397.244
		A reporter		397.244

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
1.468.719	Overgebracht.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	397.244	
		Engagements Paiements		
21bis	1	Travaux à réaliser pour compte du Congo Belge :		
		Aménagement des Cités indigènes.		
		1. Travaux d'infrastructure : levés topographiques, assainissement et aménagement de terrains, évacuation des eaux, égouts, voirie, etc.		
		Province de Léopoldville	132.283	132.283
		Province Orientale	38.050	38.050
		Province du Kivu	55.847	55.847
		Province du Katanga	40.000	40.000
			266.180	266.180
		2. Équipement communautaire : écoles, dispensaires, bâtiments administratifs et sociaux, etc.		
		Province de Léopoldville	120.064	120.064
		Province du Kivu		
		Province du Katanga		
		Totaux littéra 21bis-1	386.244	386.244
	2	Subvention à l'Office des Cités Africaines pour couvrir l'écart entre le prix de revient des maisons construites par l'Office et le prix de vente aux indigènes.	11.000	11.000
		Totaux article 21bis	397.244	397.244
		Totaux section IIbis	397.244	397.244
		SECTION III.		
		Electricité et approvisionnement en eau.		
22	»	Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique :	—	
		1. Souscription à l'augmentation de capital de la Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie.	—	200.000
		Article 22. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	2.059.700	
		Nouvelles (B.E. 1955)	—	
		Total	2.059.700	
		A reporter	—	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden fran k.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
397.244	Overgebracht.			

DÉVELOPPEMENTS.]

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	—	
		Engagements Paiements		
22	»	<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	1.773.700	
		Sollicités au B.E. 1955	200.000	
		Total	1.973.700	
		Crédits de paiement restant à solliciter	86.000	
22bis	»		—	
22ter		Souscription de la Colonie à un emprunt émis par la Société des Forces hydro-électriques du Bas-Congo.	—	
		Article 22ter. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1954)	286.000	
		Nouvelles (B.E. 1955)	—	
		Total	286.000	
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués au B.E. 1954	100.000	
		Sollicités au B.E. 1955	186.000	
		Total	286.000	
23		Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : investissements divers.	332.326	
		Programme des travaux (voir Annexe I).	332.326 398.944	
		Article 23. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	712.539	
		Nouvelles (B.E. 1955)	332.326	
		Total	1.044.865	
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	485.439	
		Sollicités au B.E. 1955	398.944	
		Total	884.383	
		Crédits de paiement restant à solliciter.	160.482	
		Totaux section III	332.326	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
200.000	Overgebracht.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		SECTION IV.		
		Instruction des indigènes.		
			Engagements	Paiements
			—	—
24		Enseignement : constructions, subsides et avances pour constructions; divers		143.259
	1	Construction et équipement d'écoles officielles :		
		Gouvernement général :		
			—	—
		15. Écoles d'assistantes agricoles de Bengamisa, Butembo et Kongolo : bâtiments, aménagement des emplacements et équipement didactique	747	1.992
			—	—
		17. Dépense de personnel européen	—	260
		Personnel temporaire :		
		Architectes 5 unités		
		Contremaitres 2 »		
		Surveillants 12 »		
		Sous-chef de chantier 1 »		
		20 unités		
			—	—
		31. Achèvement des écoles professionnelles agricoles de Kimbao, Zomfi, Inongo et Léopoldville	4.989	4.989
		32. Écoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscription	15.000	15.000
		Province de Léopoldville :		
			—	—
		2. Léopoldville : école professionnelle	—	53.379
		3. Léopoldville : école d'art St-Luc	—	8.117
			—	—
		5. Kikwit : école professionnelle	—	5.200
		6. Matadi : école professionnelle	—	4.289
		A reporter	20.736	93.226
		A reporter		143.259

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
292.265	SECTIE IV.			
	Onderwijs der inlanders.			
	Aanwendungen	Betalingen		
	Onderwijs : bouwwerken, toelagen en voorschotten voor bouw- werken; allerhande :			24
	Bouwen en toerusten van officiële scholen :		1	
	<i>Gouvernement-Generaal :</i>			
	15. Scholen voor landbouwkundige assistenten van Benga- misa, Butembo en Kongolo : gebouwen; voorbereiding der terreinen en didactische toerusting		747	1.992
	17. Uitgaven voor Europees personeel		—	260
	Tijdelijk personeel :			
	Architecten 5 eenheden			
	Werkmeesters 2 »			
	Opzichters 12 »			
	Onderchef der werkplaats 1 eenheid			
	20 eenheden			
	31. Volttooiing van de vaklandbouwscholen van Kimbao, Zomfi, Inongo en Leopoldstad		4.989	4.989
	32. Scholen voor inlandse overheidspersonen en helpers der gebieden		15.000	15.000
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>			
	2. Leopoldstad : vakschool		—	53.379
	3. Leopoldstad : St Lucas-school voor kunsten.		—	8.117
	5. Kikwit : vakschool		—	5.200
	6. Matadi : vakschool		—	4.289
	Over te dragen		20.736	93.226
292.265	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	143.259	
		Engagements Paiements		
24	1	Report 20.736 93.226		
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
		 — —		
		33. Groupe scolaire de Coquilhatville : remplacement de toitures 235 235		
		<i>Province Orientale :</i>		
				
		8. Stanleyville : école professionnelle — 10.056		
		 — —		
		34. Stanleyville : matériel didactique pour l'école primaire et secondaire 65 65		
		35. Agrandissement et équipement des écoles officielles de Kirundu et de Lowa 634 634		
		36. Achat de mobilier et de matériel pour les écoles profes- sionnelles agricoles de Bangadi, Bafwasende et Paulis 615 615		
		37. Dépenses de personnel européen 60 60		
		<i>Province du Kivu :</i>		
		9. Bukavu : école professionnelle — 12.000		
		10. Kindu : école professionnelle — 2.850		
		<i>Province du Katanga :</i>		
		11. Elisabethville : école professionnelle — 8.290		
		12. Albertville : école professionnelle — 3.524		
		13. Jadotville : école professionnelle — 4.750		
		<i>Province du Kasai :</i>		
		14. Luluabourg : école professionnelle — 3.300		
		Totaux littera 24-1 22.345 139.605		
	2	Subsides pour construction et équipement des écoles subsidiées.		
		<i>Gouvernement général :</i>		
		1. Écoles primaires et périmprimaires pour garçons. 50.739 50.739		
		2. Écoles primaires et périmprimaires pour filles et mixtes. 30.616 30.616		
		A reporter 81.355 81.355		
		A reporter	143.259	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten				
292.265	Overgebracht.	Aanwendingen Betalingen		
	Overgebracht . . .	20.736 93.226	1	24
	<i>Evenaarsprovincie :</i>	— —		
	33. Schoolgroep van Elisabethstad : vervanging van daken	235 235		
	<i>Oostprovincie :</i>	— —		
	8. Stanleystad : vakschool . . .	10.056		
	34. Stanleystad : didactisch materieel voor lagere en secundaire school . . .	65 65		
	35. Uitbreiding en toerusting der officiële scholen van Kirundu en van Lowa . . .	634 634		
	36. Aankoop van meubelen en materieel voor de landbouwvakscholen van Bangadi, Bafwasende en Paulis. . .	615 615		
	37. Uitgaven voor Europees personeel . . .	60 60		
	<i>Provincie Kivu :</i>			
	9. Bukavu : vakschool . . .	12.000		
	10. Kindu : vakschool . . .	2.850		
	<i>Provincie Katanga :</i>			
	11. Elisabethstad : vakschool . . .	8.290		
	12. Albertstad : vakschool . . .	3.524		
	13. Jadotstad : vakschool . . .	4.750		
	<i>Provincie Kasai :</i>			
	14. Luluaburg : vakschool . . .	3.300		
	Totalen littera 24-1 . . .	22.345 139.605		
	Toelagen voor het bouwen en het toerusten der gesubsidieerde scholen :		2	
	<i>Gouvernement-Generaal :</i>			
	1. Lagere en periprimaire scholen voor jongens . . .	50.739 50.739		
	2. Lagere en periprimaire scholen voor meisjes en gemengde	30.616 30.616		
	Over te dragen . . .	81.355 81.355		
292.265	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	143.259	
		Engagements Paiements		
		Report 81.355	81.355	
24	2	3. Écoles ménagères à Banningville, Kidima, Kisantu, Kasi, Léopoldville, Nduye et Yasa	6.773	6.773
		4. Écoles moyennes à Bolenge, Idiofa et Umangi	5.058	5.058
		5. École secondaire moderne à Léopoldville.	514	514
		6. École secondaire latine à Bukavu.	12.298	12.298
		7. Écoles de moniteurs à Imbela, Konzo, Mikalay et Tora.	2.969	2.969
		8. Écoles de monitrices à Nkolo	150	150
		9. Enseignement agricole :		
		RR. PP. de la C ^{ie} de Jésus, à Kisantu. 3.000		
		RR. PP. Croisiers à Bondo. 24		
		RR. FF. des Écoles Chrétiennes à Gombe-Matadi 3.252		
			6.276	6.276
		10. Centre universitaire Lovanium à Kimuenza.	5.521	5.521
		Totaux littera 24-2	120.914	120.914
	3	Crédit pour paiement de dépenses engagées à charge des crédits des budgets extraordinaires de 1950 et 1951.		
		<i>Gouvernement général :</i>		
		Écoles pour assitants agricoles et vétérinaires à Butembo	—	4.682
		Subsides pour écoles primaires et périmprimaires	—	2.649
		Subsides pour écoles ménagères	—	611
		Subside pour école secondaire de Bulongo-Mweka.	—	159
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
		École secondaire de Boma	—	5.500
		École professionnelle de Léopoldville	—	150
		École professionnelle de Boma	—	500
		<i>Province de l'Équateur :</i>		
		Groupe scolaire de Coquilhatville	—	3.700
		A reporter	—	17.951
		A reporter		143.259

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
292.265	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	81.355	81.355		
	3. Huishoudscholen te Banningstad, Kidima, Kisantu, Kasi, Leopoldstad, Nduye en Yasa	6.773	6.773	2	24
	4. Middelbare scholen te Bolenge, Idiofa en Umangi	5.058	5.058		
	5. Moderne secundaire school te Leopoldstad	514	514		
	6. Latijnse secundaire school te Bukavu.	12.298	12.298		
	7. Scholen voor monitors te Imbela, Konzo, Mikalay en Tora	2.969	2.969		
	8. Scholen voor monitricen te Nkolo	150	150		
	9. Landbouwonderwijs :				
	EE.PP. van het gezelschap Jesu, te Kisantu	3.000			
	EE.PP. Kruisheren te Bondo	24			
	EE.BB. der Christelijke scholen te Gombe-Matadi	3.252			
		6.276	6.276		
	10. Universitair Centrum Lovanium te Kimuenza	5.521	5.521		
	Totalen littera 24-2	120.914	120.914		
	Krediet voor de betaling van de uitgaven aangewend ten laste van de kredieten der buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 :			3	
	Gouvernement-Generaal :				
	Scholen voor landbouwkundige en diergeneeskundige assistenten te Butembo	—	4.682		
	Toelagen voor lagere en periprimaire scholen	—	2.649		
	Toelagen voor huishoudscholen	—	611		
	Toelagen voor secundaire school te Bulongo-Mweka	—	159		
	Provincie Leopoldstad :				
	Secundaire school van Boma.	—	5.500		
	Vakschool van Leopoldstad	—	150		
Vakschool van Boma	—	500			
Evenaarsprovincie :					
Schoolgroep van Coquilhatstad	—	3.700			
Over te dragen	—	17.951			
292.265	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	143.259	
		Engagements Paiements		
24	3	Province du Katanga :		
		Écoles moyenne et professionnelle d'Albertville.	11.445	
		École professionnelle d'Elisabethville	350	
		Province du Kasai :		
		École professionnelle de Lusambo	2.000	
		Total littera 24-3	31.746	
		Totaux article 24	143.259 292.265	
		Article 24. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	975.894	
		Nouvelles (B.E. 1955)	143.259	
		Total	1.119.153	
		Crédits de paiement :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	858.634	
		Sollicités au B.E. 1955	260.519	
		Total	1.119.153	
		Crédits pour paiement de dépenses engagées sur les B.E. 1950 et 1951	31.746	
		Totaux de la section IV	143.259	
		SECTION V.		
		Hygiène et installations médicales.		
25		Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, éta- blissements spéciaux; subsides pour constructions et divers	203.159	
	1	Zones rurales.		
		1. Construction, agrandissement et aménagement de centres médico-chirurgicaux.		
		Province de Léopoldville : à Bulengu, Gungu, Idiofa, Manda, Mushie, Oshwe et Yumbi	2.524	
		A reporter	2.524	
		A reporter	203.159	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		203.159
		Engagements		
		Paiements		
25	1	Report	—	2.524
		Province de l'Equateur : achat et installation d'un appareil de radiographie pour Bosobolo	350	350
		Province Orientale : à Bafwasende, Banalia, Dungu, Ganga, Mambosa, Poko et Titule	—	9.950
		Province du Kivu : à Baraka, Fizo, Goma, Kabare, Kirotshé, Lubero, Lusangi, Masisi, Pangi, Rutshuru, Shabunda et Uvira	—	6.070
		Formation médicale à Mutwanga	15.000	15.000
		Province du Katanga : à Ankoro, Baudouinville, Bukama, Dilolo (gare), Kabalo, Kabongo, Nyanza et Sandoa	—	5.795
		Province du Kasai : à Dekese, Dibaya, Kabinda, Katakombé, Kole, Lodja, Luisa, Mushenge et Tshibala	—	14.969
		Totaux littera 25-1-1	15.350	54.658
		2. Construction et aménagement de dispensaires principaux et ruraux.		
		Province de Léopoldville	—	10.619
		Province du Kivu	—	1.334
		Total littera 25-1-2	—	11.953
		3.	—	—
		4. Construction et aménagement d'habitations pour le personnel médical.		
		Pour le personnel européen :		
		Province de Léopoldville : 4 maisons et 1 couvent à Bandjiro Moke, Kahemba, Oshwe, Yumbi; travaux divers	—	1.104
		Province du Kasai : 2 maisons à Kabinda et Mushenge et couvent au C.M.C. de Luisa	—	590
		Pour le personnel indigène :		
		Province de Léopoldville : 39 logements	—	2.470
		Province du Kasai : 40 logements	—	1.579
		Total littera 25-1-4	—	5.743
		A reporter	15.350	72.354
		A reporter		203.159

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
591.613	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	—	2.524		
	Evenaarsprovincie : aankoop en installatie van een apparaat voor radiografie voor Bosobolo	350	350	1	25
	Oostprovincie : te Bafwasende, Banalia, Dungu, Ganga, Mombasa, Poko en Titule	—	9.950		
	Provincie Kivu : te Baraka, Fizo, Goma, Kabare, Kirotshe, Lubero, Lusangi, Masisi, Pangl, Rutshuru, Shabunda, en Uvira.	—	6.070		
	Geneeskundige formatie te Mutwanga.	15.000	15.000		
	Provincie Katanga : te Ankoro, Boudewijnstad, Bukama, Dilolo (station), Kabalo, Kabongo, Nyanza en Sandoa	—	5.795		
	Provincie Kasai : te Dekese, Dibaya, Kabinda, Katakokombe, Kole, Lodja, Luisa, Mushenge en Tshibala	—	14.969		
	Totalen littera 25-1-1	15.350	54.658		
	2. Bouwen en inrichten van hoofdverpleeghuizen en van plattelandsverpleeghuizen.				
	Provincie Leopoldstad	—	10.619		
	Provincie Kivu	—	1.334		
	Totaal littera 25-1-2	—	11.953		
	3.	—	—		
	4. Bouwen en inrichten van woonhuizen voor het geneeskundig personeel.				
	Voor het Europees personeel :				
	Provincie Leopoldstad : 4 huizen en 1 klooster te Bandjira Moke, Kahemba, Oshwe, Yumbi; allerhande werken	—	1.104		
	Provincie Kasai : 2 huizen te Kabinda en Mushenge en klooster in het C.G.C. van Luisa	—	590		
	Voor het inlands personeel.				
	Provincie Leopoldstad : 39 woningen	—	2.470		
	Provincie Kasai : 40 woningen.	—	1.579		
	Totaal littera 25-1-4	—	5.743		
	Over te dragen	15.350	72.354		
591.613	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		Report	203.159	
		Engagements Paiements		
		Report	15.350	72.354
25	1	5. Campagnes intensives de désinsectisation.	—	22.842
		6.	—	—
		7.	—	—
		8. Construction d'un sanatorium pour tuberculeux à Makala (Léopoldville)	—	33.643
		9. Construction d'un asile pour aliénés aux environs de Luluabourg	—	10.000
		Totaux littera 25-1	15.350	138.839
	2	Zones urbaines.		
		Bâtiments pour la Direction Générale des Services Médicaux.		
		Gouvernement général :		
			—	—
		3. Léopoldville : construction de l'internat de l'école des assistants médicaux indigènes	—	4.700
		4. Léopoldville : construction d'un dépôt central médico- pharmaceutique	—	5.750
		Hôpitaux pour européens :		
		Province de Léopoldville :		
			—	—
		6. Léopoldville : achèvement du complexe hospitalier « Reine Elisabeth » et travaux divers à la clinique.	—	35.595
			—	—
		56. Léopoldville : construction de 2 dispensaires	1.000	1.000
		Province Orientale :		
			—	—
		10. Stanleyville : agrandissement de l'hôpital et grosses réparations	—	6.500
		12. Paulis : construction d'un hôpital	—	2.000
		A reporter	1.000	55.545
		A reporter		203.159

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
591.613	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	15.350	72.354		
	5. Intensieve desinsectisatie-veldtochten	—	22.842	1	25
	6.	—	—		
	7.	—	—		
	8. Bouwen van een Sanatorium voor teringlijders te Makala (Leopoldstad)	—	33.643		
	9. Bouwen van een krankzinnigengesticht in de omgeving van Luluaburg	—	10.000		
	Totale littera 25-1	15.350	138.839		
	Stadszonen :			2	
	Gebouwen voor de Algemene Directie van de Geneeskundige Diensten.				
	Gouvernement-Generaal :				
		—	—		
	3. Leopoldstad : bouwen van het internaat van de school voor inlandse geneeskundige assistenten	—	4.700		
	4. Leopoldstad : bouwen van een centraal medico-pharmaceutisch depot.	—	5.750		
	Hospitalen voor Europeanen :				
	Provincie Leopoldstad :				
		—	—		
	6. Leopoldstad : voltooiing van het hospitalencomplex « Reine Elisabeth » en allerhande werken aan de kliniek	—	35.595		
		—	—		
	56. Leopoldstad : bouwen van 2 verpleeghuizen.	1.000	1.000		
	Oostprovincie :				
.	—	—			
10. Stanleystad : uitbreiding van het hospitaal en grote herstellingswerken.	—	6.500			
12. Paulis : bouwen van een hospitaal	—	2.000			
Over te dragen	1.000	55.545			
591.613	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		203.159
		Engagements		
		Paielements		
		Report	1.000	55.545
25	2	<i>Province du Kivu :</i>		
		13. Bukavu : construction d'un complexe hospitalier et d'un bâtiment polyclinique et de radiologie; achat de matériel médical	—	12.500
		<i>Province du Katanga :</i>		
			—	—
		8. Elisabethville : construction d'un nouvel hôpital	—	25.000
		<i>Province du Kasai :</i>		
			—	—
		16. Luluabourg : construction d'un hôpital	—	6.250
		17. Luluabourg : un bâtiment polyclinique	—	12.195
		Hôpitaux pour indigènes :		
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
			—	—
		20. Travaux divers aux hôpitaux de Léo-Ouest.	—	3.000
			—	—
		23. Boma : construction d'un nouvel hôpital	—	15.000
		24. Kikwit : achèvement du nouvel hôpital	—	6.372
			—	—
		57. Matadi : renouvellement de l'équipement buanderie et cuisine	610	610
		58. Léopoldville : construction du nouvel hôpital.	60.000	60.000
		<i>Province Orientale :</i>		
			—	—
		29. Bunia : construction de l'hôpital	—	1.334
		<i>Province du Kivu :</i>		
			—	—
		59. Achat de l'hôpital du C.F.L. à Kindu.	7.000	7.000
		A reporter	68.610	204.806
		A reporter		203.159

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
591.613	Overgebracht.				
		Aanwendingen	Betalingen		
		—	—		
	Overgebracht	1000	55.545		
	Provincie Kivu :			2	25
	13. Bukavu : bouwen van een hospitalen-complex en van een polyclinisch en radiologisch gebouw; aankoop van geneeskundig materieel	—	12.500		
	Provincie Katanga :				
		—	—		
	8. Elisabethstad : bouwen van een nieuw hospitaal . .	—	25.000		
	Provincie Kasai :				
		—	—		
	16. Luluaburg : bouwen van een hospitaal	—	6.250		
	17. Luluaburg : een polyclinisch gebouw	—	12.195		
	Hospitalen voor inlanders :				
	Provincie Leopoldstad :				
		—	—		
	20. Allerhande werken aan de hospitalen van Leo-West .	—	3.000		
		—	—		
	23. Boma : bouwen van een nieuw hospitaal.	—	15.000		
	24. Kikwit : voltooiing van het nieuw hospitaal . . .	—	6.372		
		—	—		
	57. Matadi : hernieuwing van het materieel voor wasserij en keuken	610	610		
	58. Leopoldstad : bouwen van het nieuw hospitaal . . .	60.000	60.000		
	Oostprovincie :				
		—	—		
	29. Bunia : bouwen van het hospitaal	—	1.334		
Provincie Kivu :					
.	—	—			
59. Aankoop van het hospitaal der C.F.L. te Kindu . .	7.000	7.000			
	Over te dragen	68.610	204.806		
591.613	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	203.159	
		Engagements Paiements		
		Report 68.610 204.806		
25	2	<i>Province du Katanga :</i>		
			—	—
		33. Albertville : construction de 3 pavillons et mobilier.	—	1.448
			—	—
		35. Kamina : construction d'un hôpital	—	3.176
		36. Kolwezi : construction d'un hôpital	—	3.176
			—	—
		39. Elisabethville : matériel, mobilier et fournitures diverses	—	2.989
			—	—
		60. Elisabethville : construction du nouvel hôpital.	58.700	58.700
		<i>Province du Kasai :</i>		
			—	—
		38. Lusambo : aménagement de l'hôpital	—	9.394
		Construction et équipement de laboratoires :		
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
			—	—
		61. Léopoldville : installation de l'Institut de médecine tropicale Princesse Astrid	5.590	5.590
		62. Thysville : construction d'un bureau pour le service de l'hygiène	1.650	1.650
		63. Matadi : construction d'un bureau de l'hygiène.	1.650	1.650
		<i>Province Orientale :</i>		
			—	—
		43. Bunia : laboratoire de bactériologie	—	11.500
		<i>Province du Katanga :</i>		
			—	—
		45. Elisabethville : construction d'un laboratoire de malariologie et d'hygiène	—	8.736
		Totaux littéra 25-2	136.200	312.815
		A reporter		203.159

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN				
591.613	Overgebracht.				
		Aanwendungen	Betalingen		
	Overgebracht . . .	68.610	204.806		
	<i>Provincie Katanga :</i>			2	25
		—	—		
	33. Albertstad : bouwen van 3 paviljoenen en meubilair .	—	1.448		
		—	—		
	35. Kamina : bouwen van een hospitaal	—	3.176		
	36. Kolwezi : bouwen van een hospitaal	—	3.176		
		—	—		
	39. Elisabethstad : materieel, meubelen en allerhande beno- digdheden	—	2.989		
		—	—		
	60. Elisabethstad : bouwen van het nieuw hospitaal . .	58.700	58.700		
	<i>Provincie Kasai :</i>				
		—	—		
	38. Lusambo : inrichting van het hospitaal	—	9.394		
	Bouwen en toerusten van laboratoria.				
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>				
		—	—		
	61. Leopoldstad : installatie van het Instituut voor Tropische Geneeskunde Prinses Astrid.	5.590	5.590		
	62. Thysstad : bouwen van een bureau voor de Gezondheids- dienst	1.650	1.650		
	63. Matadi : bouwen van een bureau voor de Gezondheids- dienst	1.650	1.650		
	<i>Oostprovincie :</i>				
		—	—		
	43. Bunia : laboratorium voor bacteriologie	—	11.500		
	<i>Provincie Katanga :</i>				
		—	—		
	45. Elisabethstad : bouwen van een laboratorium voor mala- riologie en voor de hygiëne	—	8.736		
	Totalen littera 25-2 . . .	136.200	312.815		
591.613	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		Report		203.159
		Engagements Paiements		
25	3	Dépenses de personnel européen.	—	5.000
		Personnel temporaire :		
		Architecte 1 unité		
		Sous-chef de chantier 1 »		
		Contremaîtres 6 unités		
		Surveillants 7 »		
		15 unités		
	4	Subsides.		
		1. Subside au Fonds Reine Elisabeth pour l'assistance médi- cale aux indigènes (F.O.R.E.A.M.I.) pour construc- tion de léproseries	30.000	30.000
		2. Subside au Fonds Reine Elisabeth pour l'assistance médicale aux indigènes (F.O.R.E.A.M.I.) pour constructions en zones rurales	9.916	9.916
		3. Subside à la Svenska Mission förbundet pour agrandisse- ment de l'hôpital à Kibunzi	259	259
		4. Subside aux RR. SS. de St-François de Sales de Leuze pour réparations au dispensaire de Mwilanbongo.	10	10
		5. Subside à la Mission évangélique de l'Ubangi pour construction d'un hôpital rural à Tandala.	1.367	1.367
		6. Subside au Vicariat Apostolique de l'Ubangi pour construction d'un dispensaire à Mawuya	35	35
		7. Subside à la Fondation Médicale de l'Université de Louvain au Congo (F.O.M.U.L.A.C.) pour construc- tion d'une cuisine et d'une morgue à l'hôpital de Katana	317	317
		8. Subside au Centre scientifique et médical de l'Université libre de Bruxelles en Afrique centrale (C.E.M.U.B.A.C.) pour extension du sanatorium de Shabunda.	1.296	1.296
		9. Subside au Fonds social du Kivu pour agrandissement de l'hôpital de Walungu	—	2.000
		10. Subside à la Mission Salésienne pour construction d'un dispensaire à Musoshi St-Amand	75	75
		11. Subside à l'Association des missionnaires Oblats de Marie pour construction d'un hôpital à Ipamu et d'un dispensaire à Banga Baneux	4.041	4.041
		A reporter	47.316	49.316
		A reporter		203.159

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
591.613	Overgebracht. Aanwendingen Betalingen Uitgaven voor Europees personeel — 5.000 Tijdelijk personeel : Architect 1 eenheid Onderchef der werkplaats . 1 » Werkbazen 6 eenheden Opzichters 7 » 15 eenheden Toelagen : 1. Toelage aan het Koningin Elisabethfonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders (F.O.R.E.A.M.I.) voor het bouwen van leprozerijen 30.000 30.000 2. Toelage aan het Koningin Elisabethfonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders (F.O.R.E.A.M.I.) voor bouwwerken in de plattelandszonen 9.916 9.916 3. Toelage aan de Svenska Mission Förbundet voor uitbreiding van het hospitaal van Kibunzi 259 259 4. Toelage aan de E.E.ZZ. van de H. Franciscus van Sales van Leuze voor herstellingswerken aan het verpleeghuis van Mwilaabongo 10 10 5. Toelage aan de Evangelische Zending van de Ubangi voor het bouwen van een plattelandshospitaal te Tandala 1.367 1.367 6. Toelage aan de Evangelische Zending van de Ubangi voor het bouwen van een verpleeghuis te Mawuya 35 35 7. Toelage aan de geneeskundige stichting van de Hogeschool van Leuven in Congo (F.O.M.U.L.A.C.) voor het bouwen van een keuken en van een dodenhuisje bij het hospitaal van Katana 317 317 8. Toelage aan het Wetenschappelijk en Geneeskundig Centrum van de vrije universiteit van Brussel in midden Afrika (C.E.M.U.B.A.C.) voor uitbreiding van het sanatorium van Shabunda 1.296 1.296 9. Toelage aan het Sociaal Fonds van Kivu voor uitbreiding van het hospitaal van Wabungu — 2.000 10. Toelage aan de Salezianen-missie voor het bouwen van een verpleeghuis te Musoshi-St-Amand 75 75 11. Toelagen aan de Vereniging der Missionarissen Oblaten van Maria voor het bouwen van een hospitaal te Ipamu en van een verpleeghuis te Banga Baneux 4.041 4.041 Over te dragen 47.316 49.316	3	25
591.613	Over te dragen.	4	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report		203.159
		Engagements Paiements		
		Report	47.316 49.316	
25	4	12. Subside à l'Institut de Médecine Tropicale à Anvers pour l'acquisition ou la construction d'un immeuble pour centre d'isolement de coloniaux	1.000 1.000	
		13. Subside à l'Institut médical évangélique pour extension du centre orthopédique de Kimpese	3.293 3.293	
		Totaux littera 25-4	51.609 53.609	
	5	Crédits pour paiement de dépenses engagées à charge des crédits prévus aux budgets extraordinaires de 1950 et 1951.		
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
		Hôpital des congolais à Boma	— 13.000	
		Hôpital des congolais à Léopoldville	— 3.000	
		Clinique Reine Elisabeth à Léopoldville	— 18.400	
		Bureau d'hygiène à Léopoldville	— 5.500	
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
		Laboratoire bactériologique à Coquilhatville	— 4.000	
		<i>Province Orientale :</i>		
		Dispensaire à Yahuma	— 1.000	
		Centre médico-chirurgical à Bunia	— 1.500	
		Hôpital à Niangara	— 1.000	
		Laboratoire médical à Stanleyville	— 17.500	
		<i>Province du Kivu :</i>		
		Maternité au Centre médico-chirurgical de Lokandu	— 750	
		Maison pour infirmier à Kirotshe	— 200	
		<i>Province du Kasai :</i>		
		Centre psychiatrique du Kasai	— 15.000	
		Hôpital pour européens à Lusambo	— 500	
		Totaux littera 25-5	— 81.350	
		Totaux article 25	203.159 591.613	
			=====	
		A reporter		203.159

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
591.613	Overgebracht.			
		Aanwendingen Betalingen		
		Overgebracht	47.316	49.316
	12. Toelage aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde te Antwerpen voor aankoop of oprichten van een gebouw voor afzonderingscentrum voor koloniale	1.000	1.000	4 25
	13. Toelage aan het Evangelisch Geneeskundig Instituut voor uitbreiding van het orthopedisch centrum van Kimpese	3.293	3.293	
	Totalen littera 25-4	51.609	53.609	
	Kredieten voor betaling van uitgaven aangegaan ten laste van op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 voorziene kredieten :			5
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>			
	Hospitaal der congolezen te Boma	—	13.000	
	Hospitaal der congolezen te Leopoldstad	—	3.000	
	Koningin Elisabeth-kliniek te Leopoldstad	—	18.400	
	Bureau van Gezondheidsdienst te Leopoldstad	—	5.500	
	<i>Evenaarsprovincie :</i>			
	Laboratorium voor bacteriologie te Coquilhatstad	—	4.000	
	<i>Oostprovincie :</i>			
	Verpleeghuis te Yahuma	—	1.000	
	Geneesheeskundig centrum te Bunia	—	1.500	
	Hospitaal te Niangara	—	1.000	
	Geneeskundig laboratorium te Stanleystad	—	17.500	
	<i>Provincie Kivu :</i>			
	Kraamvrouwenhuis bij het genees-heelkundig centrum van Lokandu	—	750	
	Huis voor ziekenverplegers te Kirotshe	—	200	
	<i>Provincie Kasai :</i>			
	Centrum voor de psychiatrie van Kasai	—	15.000	
	Hospitaal voor Europeanen te Lusambo	—	500	
	Totalen littera 25-5	—	81.350	
	Totalen artikel 25	203.159	591.613	
591.613	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	203.159	
		Engagements — Paiements		
25		Article 25. — Récapitulation.		
		<i>Autorisations d'engagement :</i>		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	947.751	
		Nouvelles (B.E. 1955)	203.159	
		Total	1.150.910	
		<i>Crédits de paiement :</i>		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	619.240	
		Sollicités au B.E. 1955	510.263	
		Total	1.129.503	
		Crédits de paiement restant à solliciter.	21.407	
		Crédits pour paiement de dépenses engagées sur les B.E. 1950 et 1951	81.350	
		Totaux de la section V	203.159	
		SECTION VI.		
		Immigration et Colonat.		
26	»		—	
		SECTION VII.		
		Développement agricole.		
27		Lutte antiérosive. Stations d'essai et de multiplication. Cultures annuelles. Cultures pérennes. Subsidés	156.645	
	1	Lutte antiérosive : conservation du sol, etc. :		
		1. Dépenses de personnel européen temporaire : traitements, frais et indemnités de locomotion, de voyage, de logement et d'itinérance (25 unités) (Ces dépenses seront prises en charge par les crédits des B.E. antérieurs.)		
		Unités		
		Ingénieur technicien	1	
		Médecin vétérinaire	1	
		Ingénieur du génie rural	1	
		Agents agricoles	11	
		Agents mécaniciens	7	
		Agent topographe	1	
		Comptables	2	
		Agents administratifs	2	
		26 unités		
		A reporter	156.645	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
591.613		Overgebracht.		
		Aanwendingen Betalingen		
		Artikel 25. — Samenvatting.		25
		<i>Aanwendingsmachtigingen :</i>		
		Vroegere (B.B. 1953 en 1954)		947.751
		Nieuwe (B.B. 1955)		203.159
		Totaal		1.150.910
		<i>Betalingskredieten :</i>		
		Teegekend op de B.B. 1953 en 1954		619.240
		Aangevraagd op de B.B. 1955		510.263
		Totaal		1.129.503
		Nog aan te vragen betalingskredieten		21.407
		Kredieten voor betaling van op de B.B. 1950 en 1951 aan- gewende uitgaven		81.350
591.613		Totalen van Sectie V.		
		SECTIE VI.		
		Immigratie en Kolonaat.		
			»	26
		SECTIE VII.		
		Ontwikkeling van de Landbouw.		
156.645		Strijd tegen de erosie. Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations. Jaarlijkse cultuurs. Wisselbouw. Toelagen.		27
		Strijd tegen de erosie : behoud van de bodem, enz. :	1	
		1. Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel : wedden, kosten en ver- goedingen voor vervoer, reizen, huisvesting en rondreizen (25 eenheden)		—
		(Deze uitgaven worden ten laste genomen door de kredieten der vroegere B.B.).		
		Eenheden		
		Ingenieur-technicus		1
		Geneesheer-dierenarts.		1
		Boerderij bouwkundig ingenieur		1
		Landbouwbeambte		11
		Werktuigkundig-beambte		7
		Topograafbeambte		1
		Rekenplichtigen		2
		Administratief beambte		2
		26 eenheden		
156.645		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	156.645	
27	1	2. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	12.070	
		3. Équipement du personnel indigène	92	
		4. Achat de matériel en général; véhicules S.T.A., matériel mécanique agricole, animaux de trait, campements, carburants, semences, etc.	14.833	
		5. Subsidés aux chefferies	435	
		Province Orientale	300	
		Kivu	135	
			435	
		6. Constructions diverses	1.212	
		Total littera 27-1	28.642	
	2	Stations d'essai et de multiplication :		
		1. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	7.479	
		2. Équipement du personnel indigène	99	
		3. Matériel, semences, insecticides	5.560	
		4. Construction de stations d'essais	10.049	
		Logements pour européens :		
		Province de Léopoldville	500	
		Province Orientale	820	
			1.320	
		Logements pour indigènes :		
		Province de Léopoldville	160	
		Province Orientale	1.400	
		Province du Kivu	134	
		Province du Kasai	4.891	
			6.585	
		Bureaux, hangars, silos, magasins et aires de séchage, etc. :		
		Province de Léopoldville	650	
		Province du Kivu	297	
		Province du Kasai	1.197	
			2.144	
		5. Subsidés aux C.A.I. (P.O.)	631	
		Total littera 27-2	23.818	
		A reporter	156.645	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement	der betalingskredieten			
156 645		Overgebracht.		
		2. Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel	12.070	1 27
		3. Toerusting van het inlands personeel	92	
		4. Aankoop van materieel in het algemeen; D. A. V.-voertuigen, mechanisch landbouwmaterieel, trekdieren, kampeerbenodigdheden, brandstoffen, zaden, enz.	14.833	
		5. Toelagen aan hoofdijen	435	
		Oostprovincie	300	
		Kivuprovincie	135	
			435	
		6. Allerhande bouwwerken	1.212	
		Totaal littera 27-1	28.642	
		Proef- en vermenigvuldigungsstations :		2
		1. Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel	7.479	
		2. Toerusting van het inlands personeel	99	
		3. Materieel, zaden, insectendodende middelen	5.560	
		4. Bouwen van proefstations	10.049	
		Woningen voor Europeanen :		
		Provincie Leopoldstad	500	
		Oostprovincie	820	
			1.320	
		Woningen voor inlanders :		
		Provincie Leopoldstad	160	
		Oostprovincie	1.400	
		Provincie Kivu	134	
		Provincie Kasai	4.891	
			6.585	
		Bureau's, loodsen, silo's, opslagplaatsen en droogvloeren :		
		Provincie Leopoldstad	650	
		Provincie Kivu	297	
		Provincie Kasai	1.197	
			2.144	
		5. Toelagen aan de I.B.K. (O.P.).	631	
		Totaal littera 27-2	23.818	
156.645		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	156.645	
27	3	Cultures annuelles (paysannats) :		
		1. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat	22.253	
		2. Équipement du personnel indigène	390	
		3. Matériel en général : plants, semences, etc.	6.477	
		4. Matériel mécanique agricole; carburants et rechanges.	11.069	
		5. Subsidés pour l'encouragement et le développement des paysannats et des coopératives indigènes	3.027	
		6. Constructions diverses	8.178	
		Logements pour européens :		
		Province de Léopoldville	1.140	
		Province Orientale	3.380	
		Province du Kasai	550	
			5.070	
		Logements pour indigènes :		
		Province de Léopoldville	1.455	
		Province du Kasai	531	
			1.986	
		Bureaux, magasins, hangars, silos, centres sociaux, etc. :		
		Province de Léopoldville	1.122	
		7. Aménagement de routes et pistes	9.679	
		Province de Léopoldville	1.112	
		Province de l'Equateur	5.567	
		Province du Kivu	1.000	
		Province du Katanga	1.500	
		Province du Kasai	500	
			9.679	
		Total littera 27-3	61.073	
		Cultures pérennes :		
	4	1. Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat (y compris 9.975.000 francs pour le programme économique des zones marginales)	20.715	
		2. Équipement du personnel indigène	250	
		3. Matériel outillage, semences, établissement de germoirs et de pépinières (y compris 12.889.000 francs pour le programme économique des zones marginales)	18.351	
		4. Construction de routes d'accès	1.964	
		Province de Léopoldville	680	
		Province de l'Equateur	297	
		Province Orientale	14	
		Province du Kivu	973	
			1.964	
		A reporter	41.280	
		A reporter	156.645	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING		Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
156.645		Overgebracht.		
		Jaarlijkse cultures (Boerenbedrijven) :	3	27
		1. Daglonen en kosten van onderhoud van bij contract aangeworven inlands personeel		
		22.253		
		2. Toerusting van het inlands personeel		
		390		
		3. Materieel in het algemeen : planten, zaden, enz.		
		6.477		
		4. Mechanisch landbouwmaterieel; brandstoffen en reservestukken		
		11.069		
		5. Toelagen voor het aanmoedigen en het uitbreiden van de boerenbedrijven en van de inlandse coöperaties		
		3.027		
		6. Allerhande bouwwerken		
		8.178		
		Woningen voor Europeanen :		
		Provincie Leopoldstad		
		1.140		
		Oostprovincie		
		3.380		
		Provincie Kasai		
		550		
		5.070		
		Woningen voor inlanders :		
		Provincie Leopoldstad		
		1.455		
		Provincie Kasai		
		531		
		1.986		
		Bureau's, opslagplaatsen, loodsen, silo's, sociale centra, enz. :		
		Provincie Leopoldstad		
		1.122		
		7. Aanleggen van wegen en banen		
		9.679		
		Provincie Leopoldstad		
		1.112		
		Evenaarsprovincie		
		5.567		
		Provincie Kivu		
		1.000		
		Provincie Katanga		
		1.500		
		Provincie Kasai		
		500		
		9.679		
		Totaal littera 27-3		
		61.073		
		Overjarige cultures :		
		1. Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel (met inbegrip van 9.975.000 frank voor het economisch programma der marginale zones)	4	
		20.715		
		2. Toerusting van het inlands personeel		
		250		
		3. Materieel, gereedschap, zaden, oprichten van bewaarplaatsen voor zaden en aanleggen van boomkwekerijen (met inbegrip van 12.889.000 frank voor het economisch programma der marginale zones)		
		18.351		
		4. Aanleggen van toegangswegen		
		1.964		
		Provincie Leopoldstad		
		680		
		Evenaarsprovincie		
		297		
		Oostprovincie		
		14		
		Provincie Kivu		
		973		
		1.964		
		Over te dragen		
		41.230		
156.645		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings- machtigingen
		Report	156.645	
		Report 41.280		
27	4	5. Construction de logements pour le personnel européen 1.000		
		Province de Léopoldville 500		
		Province Orientale 500		
		1.000		
		Total littéra 27-4 42.280		
	5	Dépenses de personnel européen temporaire chargé des constructions (5 agents) 832		
		Total article 27 156.645		
		=====		
28		Prospection et reboisement des forêts	28.977	
	1	Dépenses diverses d'investissement : construction de logements pour euro- péens et indigènes 6.445		
	2	Reboisement :		
		1. Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat 13.866		
		2. Equipement du personnel indigène 437		
		3. Campement, outillage, carburants, graines 3.377		
		Total littéra 28-2 17.680		
	3	Dépenses de personnel européen temporaire :		
		17 agents 4.852		
		Total article 28 28.977		
		=====		
29		Pêche et pisciculture, y compris subsides	16.817	
	1	Construction de viviers et d'étangs d'alevinage 2.836		
	2	Constructions diverses 720		
		1°		
		2° Logements pour indigènes 420		
		3° Bâtiments divers 300		
		720		
	3	1. Matériel en général 2.543		
		2. Embarcations 1.032		
		3. Location de matériel S.T.A. 140		
		Total littéra 29-3 3.715		
		A reporter	202.439	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
156.645	Overgebracht.			
		Overgebracht. 41.280		
	5. Bouwen van woningen voor het Europees personeel.	1.000	4	27
	Provincie Leopoldstad	500		
	Oostprovincie	500		
		1.000		
	Totaal littera 27-4	42.280		
	Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel belast met de bouwwerken (5 beambten)	832	5	
	Totaal artikel 27	156.645		
		=====		
28.977	Prospectie der bossen en herbebossing			28
	Allerhande beleggingsuitgaven : bouwen van woningen voor Europeanen en inlanders	6.445	1	
	Herbebossing :		2	
	1. Daglonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel	13.866		
	2. Toerusting van het inlands personeel	437		
	3. Kampeerbenodigdheden, gereedschap, brandstoffen, zaden	3.377		
	Totaal littera 28-2	17.680		
	Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel :		3	
	17 beambten	4.852		
	Totaal artikel 28	28.977		
		=====		
16.817	Visvangst en visteelt, met inbegrip van de toelagen :			29
	Aanleggen van visvijvers en van vijvers voor het poten van vis	2.836	1	
	Allerhande bouwwerken	720	2	
	1°			
	2° Woningen voor inlanders.	420		
	3° Allerhande gebouwen.	300		
		720		
	1. Materieel in het algemeen	2.543	3	
	2. Vaartuigen	1.032		
	3. Huren van D.A.V.-materieel	140		
	Totaal littera 29-3	3.715		
202.439	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings machtingen
		Report	202.439	
29	4	1. Salaire et frais d'entretien du personnel indigène	3.970	
		2. Equipement du personnel indigène	38	
		Total littera 29-4	4.008	
	5	Centre piscicole de la Kipopo (Katanga) : habitation et guest house .	1.516	
	6	Etudes et recherches piscicoles (Luapula-Moero) :		
		1. Dépenses de personnel européen temporaire	—	
		(Ces dépenses seront prises en charge par les crédits des B. E. antérieurs).		
		Unités		
		Biologiste	1	
		Chimiste	1	
		Pêcheur	1	
		Pilote d'embarcation	1	
		4		
		2. Salaires du personnel indigène	164	
		Total littera 29-6	164	
	7	Subsides pour construction de viviers	602	
	8	Subside à la Commission administrative du patrimoine de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique pour l'exploration des lacs Kivu, Albert et Edouard	3.000	
	9	Etudes et recherches relatives à la pêche au Ndakala au lac Tanganika. Dépenses de personnel européen temporaire (1 agent)	256	
		Total article 29	16.817	
		=====		
30		Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. Construc- tions relatives à la colonisation agricole. Subsides. Prêts	31.037	
	1	Dépenses de fonctionnement du bureau d'études techniques à Bukavu :		
		1. Dépenses de personnel européen temporaire	1.085	
		Unités		
		Ingénieur du génie rural	1	
		Ingénieur du génie civil	1	
		Ingénieur hydraulicien électricien	1	
		Géomètres topographes	2	
		Dessinateurs industriels	2	
		7		
		A reporter	233.476	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
202.439	Overgebracht. 1. Daglonen en kosten van onderhoud van het inlands personeel 3.970 2. Toerusting van het inlands personeel 38 Totaal littera 29-4 4.008 Visteelt-centrum der Kipopo (Katanga) : woonhuis en « guest House » 1.516 Studie en onderzoekingen op gebied van visteelt (Luapula-Moero) : 1. Uitgaven voor het tijdelijk Europees personeel — (Deze uitgaven worden ten laste genomen door de kredieten der vroegere B.B.). Eenheden — Bioloog 1 Scheikundige 1 Visser 1 Vaartuigluids 1 4 2. Daglonen van het inlands personeel 164 Totaal littera 29-6 164 Toelagen voor het aanleggen van visvijvers 602 Toelage aan de Bestuurscommissie van het patrimonium van het Koninklijk Instituut der Natuurlijke Wetenschappen van België voor de verkenning van de Kivu-, Albert- en Edward-meren 3.000 Studies en onderzoekingen betreffende de visserij met de Ndakala in het Tanganika-meer. Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel (1 beampte) 256 Totaal artikel 29 16.817 =====	4	29
31.037	Beleggingen in de installaties voor de bewerking der landbouwproducten. Bouwwerken betreffende de landbouwkolonisatie. Toelagen, leningen : Dienstuitgaven van het bureau voor technische studie te Bukavu : 1. Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel 1.085 Eenheden — Ingenieur voor landhuishoudelijke bouwkunde 1 Burgerbouwkundig ingenieur 1 Electro-waterbouwkundig ingenieur 1 Landmeters topografen 2 Nijverheidstekenaars 2 7	1	30
233.476	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		Report	233.476	
30	2	Subventions pour frais de premier établissement dans les fermes-écoles de colons stagiaires :		
		1. Ferme de Lula	3.515	
		2. Ferme de Mushweshwe	1.283	
		3. Ferme de Loda (Ituri)	5.654	
		Total littera 30-2	10.452	
	3	Investissements récupérables :		
		1. Construction et équipement de trois usines à thé au Kivu	18.000	
		2. Aménagement foncier de concessions en Province Orientale	1.500	
		Total littera 30-3	19.500	
		Total article 30	31.037	
		=====		
31	»	Elevage	51.181	
		<i>Gouvernement général :</i>		
		1. Dépenses de personnel européen pour constructions. Personnel temporaire : 3 unités en Province de Léopoldville	1.675	
		2. Construction et équipement d'un laboratoire vétérinaire à Léopoldville	12.000	
		<i>Province de Léopoldville :</i>		
		3. Construction d'un bureau-dispensaire à Matadi et de dispensaires ruraux dans les secteurs Sundi-Sud et Lombe	2.369	
		4. Construction d'aires d'abatage à Tshela et dans les secteurs Sundi-Sud et Lombe, et d'une habitation de gardien à l'abattoir de Thysville	1.194	
		<i>Province de l'Equateur :</i>		
		5. Construction d'un abattoir avec incinérateur à Coquilhatville et d'une tuerie à Boende	1.161	
		6. Construction de bureaux-dispensaires à Boende et Lisala	451	
		7. Fermes et stations d'élevage : dipping tank à la Kea; poulaillers à Bolombo; achat de bétail et de matériel; salaires et équipement de la main-d'œuvre indigène	3.028	
		<i>Province Orientale :</i>		
		8. Amélioration des pâturages et construction d'abreuvoirs en milieu indigène	703	
		9. Construction de 10 dipping tanks, de 10 dispensaires ruraux et de 10 aires d'abatage avec logements des préposés dans les territoires de Burria et de Mahagi	7.460	
		A reporter	30.041	
		A reporter	284.657	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betatingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
233.476	Overgebracht.		
	Toelagen voor oprichtingskosten in de schoolhoeven voor kolonisten-stagiaires :	2	30
	1. Hoeve van Lula 5.515		
	2. Hoeve van Mushweshwe 1.283		
	3. Hoeve van Loda (Ituri) 5.654		
	Totaal littera 30-2 10.452		
	Invorderbare beleggingen :	3	
	1. Bouwen en toerusten van drie theefabrieken in Kivu 18.000		
	2. Aanleggen van grondconcessies in de Oostprovincie 1.500		
	Totaal littera 30-3 19.500		
	Totaal artikel 30 31.037 =====		
51.181	Veeteelt	"	31
	<i>Gouvernement-Generaal :</i>		
	1. Uitgaven voor Europees personeel voor bouwwerken. Tijdelijk personeel : 3 eenheden in de Provincie Leopoldstad 1.675		
	2. Bouwen en toerusten van een diergeneeskundig laboratorium te Leopoldstad 12.000		
	<i>Provincie Leopoldstad :</i>		
	3. Bouwen van een bureau-verpleegpost te Matadi en van plattelands-verpleegposten in de sectoren Sundi-Zuid en Lombe 2.369		
	4. Aanleggen van slachtvloeren te Tshela en in de sectoren Sundi-Zuid en Lombe en van een woning voor de bewaker bij het slachthuis van Thysstad 1.194		
	<i>Evenaarsprovincie :</i>		
	5. Bouwen van een slachthuis met verbrandoven te Coquilhatstad en van een slachthuis te Boende 1.161		
	6. Bouwen van bureau's-verpleegposten te Boende en Lisala 451		
	7. Hoeven en veeteeltstations, dipping tank in de Kea; hoenderhokken te Bolombo; aankoop van vee en van materieel; daglonen en toerusting van de inlandse werkkrachten 3.028		
	<i>Oostprovincie :</i>		
	8. Verbetering der weilanden en aanleggen van drinkplaatsen in inlandse kringen 703		
	9. Bouwen van 10 dipping-tanks, van 10 plattelands verpleeghuizen en van 10 slachtvloeren met woningen voor de aangestelden in de gewesten Bunia en Mahagi 7.460		
	Over te dragen. 30.041		
284.657	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	284.657	
		Report. 30.041		
31	»	10. Travaux d'aménagement de 4 stations zootechniques	1.704	
		11. Construction de 2 bureaux laboratoires en zones de Bunia et de Gety	1.747	
		12. Construction de 3 maisons d'habitation pour personnel vétérinaire à Dili, à Muchapa (Mahagi) et au paysannat de Bambesa	2.005	
		<i>Province du Kivu :</i>		
		13. Construction d'une ferme-pilote dans le Maniema; construction et équipement de la ferme du Mulume-Munene; construction de 4 dipping tanks en territoire de Kabare	5.686	
		14. Construction de 3 centres zootechniques en territoire de Masisi	966	
		15. Equipement de l'abattoir de Bukavu; aménagements à l'abattoir de Goma et matériel; construction d'une aire d'abattage à Bagira	1.993	
		<i>Province du Katanga :</i>		
		16. Importation de bétail et essais d'introduction d'élevage en milieu indigène	475	
		17. Construction d'abreuvoirs et couloirs d'aspersion, de dispensaires vétérinaires et d'abattoirs de brousse à Dilolo, Kongolo et Baudouinville	982	
		<i>Province du Kasai :</i>		
		18. Construction et équipement des stations d'élevage et de sélection de Lupata, Seke, Senterly et Wetshinzadi	2.862	
		19. Construction d'un dispensaire à Luluabourg et d'un bureau-dispensaire à Lodja	1.037	
		20. Achèvement et équipement de l'abattoir de Luluabourg	1.683	
		Total article 31	51.181	
32	»	Subside à l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (I.N.E.A.C.) pour investissements divers	129.826	
		<i>Centre de recherche de Yangambi :</i>		
		Maisons pour indigènes, construction et aménagement de ferme, guesthouse et divers; matériel et mobilier :		
		Personnel européen	2.896	
		Personnel indigène	5.264	
		Approvisionnements, etc.	10.070	
			18.230	
		Logements pour européens et indigènes; pédagogie pour élèves assistants agricoles; bibliothèque et locaux annexes; construction et achèvement de laboratoires, matériel, etc. :		
		Mécanisation de la production vivrière	1.750	
		Conservation des denrées alimentaires	750	
		Perfectionnement et mécanisation de la culture indigène des plantes économiques	1.200	
		A reporter	3.700	18.230
		A reporter	414.483	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
284.657	Overgebracht. Overgebracht. 30.041 10. Werken tot inrichting van 4 zootechnische stations 1.704 11. Bouwen van 2 bureau's-laboratoria in de zonen van Bunia en van Gety 1.747 12. Bouwen van 3 woonhuizen voor diergeneeskundig personeel te Dili, te Muchapa (Mahagi) en bij het boerenbedrijf van Bambesa 2.005 <i>Provincie Kivu :</i> 13. Bouwen van een modelhoeve in Maniema; Bouwen en toerusten van de hoeve van Mulume-Munene; bouwen van 4 dipping-tanks in het gewest Kébare 5.686 14. Bouwen van 3 zootechnische centra in het gewest Masisi. 966 15. Toerusting van het slachthuis van Bukavu; inrichtingswerken aan het slachthuis van Goma en materieel: aanleggen van een slachtvloer te Bagira 1.993 <i>Provincie Katanga :</i> 16. Invoer van vee en proefnemingen tot het inbrengen van de veeteelt in inlandse kring 475 17. Aanleggen van drenkplaatsen en besproeiingsgangen, van diergeneeskundige verpleegposten en bouwen van brousse-slachthuizen te Dilolo, Kongolo en Boudewijnstad 982 <i>Provincie Kasai :</i> 18. Bouwen en toerusten der veeteelt- en selectiestations van Luputa, Seke, Sentery en Wetshinzadi 2.862 19. Bouwen van een verpleeghuis te Luluaburg en van een bureau-verpleegpost te Lodja 1.037 20. Voltooiing en toerusting van het slachthuis van Luluaburg 1.683 Totaal artikel 31 51.181	»	31
129.826	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (N.I.L.C.O.) voor allerhande beleggingen. <i>Centrum voor onderzoek van Yangambi :</i> Huizen voor inlanders, bouwen en inrichten van hoeven, « guesthouse » en allerhande: materiaal en meubilair. Europees personeel 2.896 Inlands personeel 5.264 Vorraden, enz. 10.070 18.230 Woningen voor Europeanen en inlanders; opvoedkunde voor leerlingen landbouwkundige assistenten, bibliotheek en bijbehorende lokalen; bouwen en voltooien van laboratoria, materieel, enz. Mechaniseren van de levensmiddelen-productie 1.750 Bewaring van de voedingswaren 750 Verbeteren en mechaniseren der inlandse teelt van de economische planten 1.200 3.700 Over te dragen 18.230	»	32
414.483	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement	der aanwendings machtigingen
		Report	414.483	
		Report	3.700	18.230
32	»	Organisation de l'élevage en milieu indigène.	1.000	
		École d'application rurale	2.850	
		Sélection et amélioration culturales des plantes industrielles	3.200	
		Mécanisation de l'agriculture industrielle	2.000	
		Utilisation des engrais minéraux en agriculture industrielle	5.000	
		Lutte contre les maladies et les déprédateurs	1.200	
		Prospection des sols	2.500	
		Études pédologiques	8.000	
		Réseau d'écoclimatologie	800	
		Services généraux des recherches	2.900	
		Biométrie et statistique	4.000	
		Installations immobilières	11.000	
				48.150
		Gazi : usine à caoutchouc		2.500
		<i>Secteur du Bas-Congo :</i>		
		Station de recherches agronomiques de Vuazi :		
		Logements pour évolués, complexe zootechnique, infir- merie pour le bétail		1.065
		Installation « Warenhuis », matériel de laboratoire et divers, tracteur; électrification :		
		Perfectionnement et mécanisation de la culture indigène des plantes économiques	500	
		Amélioration des produits vivriers	500	
		Étude expérimentale du paysannat indigène.	200	
		Lutte contre les maladies et déprédateurs.	1.000	
		Expériences sur le planning agricole	500	
		Installations immobilières	2.500	
				5.200
		Station d'essai de Gimbi : distribution d'eau, véhicule, matériel, bétail, etc.		468
		Station d'essais de Kondo :		
		Construction et achèvement de logements pour indigènes		1.082
		Installation « Warenhuis » : amélioration des produits vivriers		500
		Centre forestier du Mayumbe (Luki) : matériaux pour ponts en région forestière		227
		A reporter	77.422	
		A reporter	414.483	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
414.483	Overgebracht.		
	Overgebracht		32
	Inrichting der veeteelt in inlandse kringen		
	Plattelands-toepassingschool		
	Selectie en verbetering op cultuurgebied van de nijverheidsplanten		
	Mechaniseren van de nijverheidslandbouw		
	Gebruik van minerale meststoffen in de nijverheids- landbouw		
	Strijd tegen de ziekten en de vernielende insecten		
	Prospectie van de bodem		
	Studies betreffende de bodemkunde		
	Ecoclimatologisch net		
	Algemene dienst der onderzoeken		
	Biometrie en statistiek		
	Immobilare installaties		
			48.150
	Gazi : rubberfabriek		2.500
	Sector van Neder-Congo :		
	Station voor landbouwkundig onderzoek van Vuazi :		
	Woningen voor geëvolueerden, zootechnisch complex, verpleegpost voor ziek vee		1.065
	Installatie « Warenhuis » materieel voor laboratorium en allerhande, tractor; electrificatie :		
	Verbeteren en mechaniseren der inlandse teelt van de economische planten		500
	Verbetering der levensmiddelen-producten		500
	Proefondervindelijke studie van het inlands boeren- bedrijf		200
	Strijd tegen de ziekten en de vernielende insecten		1.000
	Proefnemingen op gebied van landbouwplanning		500
	Immobilare installaties		2.500
			5.200
	Proefstation van Gimbi : waterverdeling, voertuigen, ma- terieel, vee, enz.		468
	Proefstation van Kondo :		
	Bouwen en voltooiën van woningen voor inlanders		1.082
	Installatie « Warenhuis » : verbetering der levensmiddelen- productie		500
	Bosbouwcentrum van Mayumbe (Luki) : materialen voor bruggen in de bosstreken		227
	Over te dragen		77.422
414.483	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	L.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report		414.483
32	»	Secteur du Congo central : Report 77.422		
		Plantation expérimentale de Bongabo :		
		Logements pour indigènes; matériel de plantation :		
		Personnel européen 262		
		Personnel indigène 1.290		
		Approvisionnements, etc. 1.093		
			2.645	
		Plantation expérimentale de Mukumari :		
		Logements pour indigènes :		
		Personnel européen 262		
		Personnel indigène 407		
		Approvisionnements 1.753		
			2.422	
		Installation « Warenhuis » : améliorations produits vivriers	500	
		Jardin d'essai d'Eala :		
		Logements pour indigènes	375	
		Secteur du Nord :		
		Centre expérimental de Boketa :		
		Logements pour indigènes; mobilier :		
		Personnel indigène 220		
		Approvisionnements, etc. 380		
			610	
		Habitations pour européens (amélioration produits vivriers)	800	
		Secteur du Sud :		
		Station expérimentale de Gandajika :		
		Maisons pour indigènes, garage, atelier, magasin, hangar, abreuvoir, etc. :		
		Personnel indigène 455		
		Approvisionnements, etc. 596		
			1.051	
		Une habitation; matériel :		
		Mécanisation production vivrière 500		
		Étude expérimentale du paysannat indigène. 200		
		Amélioration pâturages et étude de l'amélioration du bétail 800		
			1.500	
		A reporter	87.325	
			A reporter	414.483

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING		Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betatungskredieten		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
414.483	Overgebracht.	Overgebracht	77.422	»	32
	Sector Midden-Congo :				
	Proefplantage van Bongabo :				
	Woningen voor inlanders; plantage-materieel :				
	Europees personeel	262			
	Inlands personeel	1.290			
	Voorraden, enz.	1.093			
			2.645		
	Proefplantage van Mukumari :				
	Woningen voor inlanders :				
	Europees personeel	262			
	Inlands personeel	407			
	Voorraden	1.753			
			2.422		
	Installatie « Warenhuis »: verbetering levensmiddelen-productie		500		
	Proeftuin van Eala :				
	Woningen voor inlanders		375		
	Noorder Sector :				
	Proefcentrum van Boketa :				
	Woningen voor inlanders, meubilair :				
	Inlands personeel	230			
	Voorraden, enz.	380			
			610		
	Woonhuizen voor Europeanen (verbetering levensmiddelen-productie)		800		
	Zuider-sector :				
	Proefstation van Gandajika :				
	Huizen voor inlanders, garage, werkhuis, magazijn, loods, drenkplaats, enz. :				
	Inlandspersoneel	455			
	Voorraden, enz.	596			
			1.051		
	Een woonhuis; materieel :				
	Mechaniseren levensmiddelen-productie	500			
	Proefondervindelijke studie van het inlands boerenbedrijf	200			
	Verbetering weilanden en studie voor de verbetering van het vee	800			
			1.500		
		Over te dragen	87.325		
414.483	Over te dragen.				

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report		414.483
32	»	Station expérimentale de Kiyaka : Report	87.325	
		Logements pour indigènes; groupe électrogène	1.003	
		Installation « Warenhuis »; une habitation : Amélioration des produits vivriers	500	
		Sélection et amélioration culturales palmiers.	800	
		Station d'essais de Lubarika : Aménagement magasin à coton	300	
		Installation « Warenhuis »: amélioration des produits vivriers	500	
		<i>Secteur du Katanga :</i> Station expérimentale de Keyberg : Logements pour indigènes, constructions fermières, instru- ments, irrigations	798	
		Matériel pour mécanisation agriculture industrielle; élec- trification : Mécanisation agriculture industrielle	500	
		Installations immobilières	1.250	
		Station d'essais de Kaniama : Logements pour européens et indigènes, installations et instruments, véhicules	4.105	
		Installation électrique	250	
		<i>Secteur du Kivu :</i> Station de recherches agronomiques de Mulungu : Logements pour indigènes; abris pour bétail et installations annexes; constructions diverses : Personnel européen	267	
		Personnel indigène	497	
		Approvisionnements, etc.	1.895	
		Habitations pour européens et indigènes; matériel pour mécanisation agriculture industrielle; électrification : Mécanisation de l'agriculture industrielle	500	
		Sélection du bétail indigène.	2.600	
		Electrification	1.500	
		A reporter	104.590	
		A reporter		414.483

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.
des crédits de paiement — de betalingskredieten				
414.483	Overgebracht. Overgebracht 87.325 Proefstation van Kiyaka : Woningen voor inlanders : electriciteit verdelende groep. 1.003 Installatie « warenhuis »; een woning : Verbetering der levensmiddelen-productie. 500 Selectie en verbetering in verband met de de palm-boomteelt 800 1.300 Proefstation van Lubarika : Inrichting katoenmagazijn 300 Installatie « Warenhuis » : verbetering levensmiddelen-productie 500 Sector van Katanga : Proefstation van Keyberg : Woningen voor inlanders, bouwen van hoeven, gereedschappen, besproeiing 798 Materieel voor mechaniseren van de nijverheidslandbouw; electricificatie : Mechaniseren van de nijverheidslandbouw 500 Immolaire installaties 1.250 1.750 Proefstation van Kaniama : Woningen voor Europeanen en inlanders, installatie en gereedschappen, voertuigen 4.105 Electrische installatie 250 Sector van Kivu : Station voor landbouwkundige opzoekingen van Malungu : Woningen voor inlanders, schuilplaatsen voor vee en bijkomende installaties, allerhande bouwwerken : Europees personeel 267 Inlands personeel 497 Vorraden, enz. 1.895 2.659 Woningen voor Europeanen en inlanders, materieel voor het mechaniseren van de nijverheidslandbouw, electricificatie : Mechaniseren van de nijverheidslandbouw 500 Selectie van het inlands vee 2.600 Electricificatie 1.500 4.600 Over te dragen 104.590		»	32
414.483	Over te dragen.			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der anwendungs- mchtigungen	
		Report	414.483	
32	»	Report 104.590		
		<i>Secteur de l'Ituri :</i>		
		Station de recherches agronomiques de Nioka :		
		Logements pour indigènes; divers aménagements :		
		Personnel européen 764		
		Personnel indigène 973		
		Approvisionnements, etc. 761		
			2.498	
		Habitations pour européens, matériel et véhicules, électri- fication :		
		Mécanisation de la production vivrière 250		
		Etude expérimentale du paysannat indigène. 1.000		
		Recherches sur les produits laitiers et dérivés 800		
		Expériences sur le planing agricole 500		
		Electrification 2.500		
			5.050	
		Station expérimentale du Mont Hawa :		
		Habitations pour indigènes, paddocks, etc. 588		
		Station de Bambesa :		
		Habitations pour européens et indigènes, installation « Warenhuis », laboratoire général :		
		Amélioration produits vivriers 500		
		Perfectionnement et mécanisation de la culture indigène des plantes économiques 1.300		
		Essais d'utilisation des engrais pour les cultures écono- miques indigènes 800		
		Lutte contre les maladies et les déprédateurs 1.000		
		Recherches forestières 800		
			4.400	
		Station de Bena Longo :		
		Installation « Warenhuis » : amélioration produits vivriers 500		
		Kivu-Sud :		
		Etude expérimentale du paysannat indigène (matériel) 200		
		Prospections :		
		Développement de la culture du théier : mission pédo- botanique 2.000		
		Station de la Lufira :		
		Etude de la mise en valeur de la vallée de la Lufira : matériel pour constitution d'un centre-pilote 10.000		
		Total article 32 129.826		
		Totaux section VII	414.483	
		Totaux de la deuxième partie (Plan décennal)	2.871.166	
		Totaux des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties)	4.376.209	

TABLEAU II.

**Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1955.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Gouvernement général — <i>Gouvernement Generaal</i>
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille	123.517	—
	1	Produit net de la vente ou du remboursement de titres du Por- tefeuille 2.250		
	2	Remboursement partiel de créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal dues :		
		1. Par la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo 217		
		2. Par la ville de Léopoldville 1.266,5		
		3. Par la ville d'Elisabethville 1.063,3		
		4. Par la ville de Jadotville 219,4		
		5. Par l'Office du café Robusta 1.695,2		
		6. Par l'Office des produits agricoles de Bukavu 1.498,5		
		7. Par l'Office des produits agricoles de Stanley- ville 643,2		
		8. Par la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto 8.500		
		9. Par la Congrégation de l'Ordre de Saint-Benoît 228,2		
		10. Par l'Etat belge 100.000		
		11. Par les coopératives indigènes 5.703		
		12. Par la Congrégation des Sœurs de la Charité de Gand 190,7		
		13. Par l'Association des Pères Barnabites de Bukavu 42		
		121.267		
		123.517		
2		Vente d'autres valeurs capitales du domaine	—	50.560
	1	Vente de terrains :		
		1. Province de Léopoldville 30.000		
		2. Province de l'Equateur 1.500		
		3. Province Orientale 12.000		
		4. Province du Kivu 1.000		
		5. Province du Katanga 60		
		6. Province du Kasai 6.000		
		50.560		
3	»	Recettes extraordinaires diverses : =====		
		Bonifications du budget ordinaire pour prestations de matériel routier .	—	4.533
		Total du budget des recettes extraordinaires . . .	123.517	55.093

TABEL II.

**Begroting der buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1955.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Totaux — Totalen	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Litt.	Art.
123.517	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille : Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van effecten van de Portefeuille 2.250 Gedeeltelijke terugbetaling van door de Portefeuille gehouden schuldvorderingen, en namelijk van de schuldvorderingen in hoofdsom verschuldigd : 1. Door de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » 217 2. Door de stad Leopoldstad 1.266,5 3. Door de stad Elizabethstad 1.063,3 4. Door de stad Jadotstad 219,4 5. Door het Bureau van de Robusta-Koffie 1.695,2 6. Door het Bureau der Landbouwproducten van Bukavu 1.498,5 7. Door het Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad 643,2 8. Door de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » 8.500, 9. Door de Congregatie van de Orde van de H. Benedictus 228,2 10. Door de Belgische Staat 100.000 11. Door de inlandse coöperaties 5.703 12. Door de Congregatie der Zusters van Liefde van Gent. 190,7 13. Door de Vereniging der Paters Barnabieten van Bukavu 42 121.267 123.517		1
50.560	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein Verkoop van gronden : 1. Provincie Leopoldstad 30.000 2. Evenaarsprovincie 1.500 3. Oostprovincie. 12.000 4. Provincie Kivu 1.000 5. Provincie Katanga 60 6. Provincie Kasai 6.000 50.560	1	2
4.533	Allerhande buitengewone ontvangsten :	»	3
178.610	Vergoedingen van de gewone begroting voor levering van het wegenmaterieel		
=====	Totaal van de begroting der buitengewone ontvangsten.		

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1955.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtingen	
		PREMIERE PARTIE. DEPENSES EXTRAORDINAIRES NON PREVUES DANS LE PLAN DECENNAL. DU RUANDA-URUNDI. CHAPITRE PREMIER. Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.		
1	»	Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers	12.000	
		Engagements Paiements		
		1. Souscriptions, participations, appels de fonds divers.	2.000	2.000
		2. Participation à la fusion de sociétés minières du Ruanda-Urundi	—	28.400
		3. Participation à la constitution et à l'augmentation de capital de sociétés	10.000	10.000
		Totaux article 1	12.000	40.400
		Article 1. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1954)		97.318
		Nouvelles (B.E. 1955)		12.000
		Total		109.318
		Crédits de paiement :		
		Alloués au B.E. 1954		68.918
		Sollicités au B.E. 1955		40.400
		Total		109.318
		Totaux chapitre premier		12.000

TABEL III.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1955.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
	EERSTE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN. VAN RUANDA-URUNDI. EERSTE HOOFDSTUK. Portefeuille en beleggingen in roerende waarden. Portefeuille van Ruanda-Urundi: inschrijving op effecten en waarden. Deelhebbingen. Bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen.		
	Aanwendingen Betalingen		
	1. Inschrijvingen. Deelnemingen. Allerhande bijstortingen	2.000	2.000
	2. Deelneming in de versmelting van mijnbouwvennootschappen van Ruanda-Urundi	—	28.400
	3. Deelneming in de vorming van het kapitaal en in de kapitaalvergroting van vennootschappen	10.000	10.000
	Totalen artikel 1	12.000	40.400
	=====		
	Artikel 1. — Samenvatting.		
	Aanwendingsmachtigingen :		
	Vroegere (B.B. 1954)		97.318
	Nieuwe (B.B. 1955)		12.000
	Totaal		109.318
			=====
	Betalingskredieten :		
	Toegekend op de B.B. 1954		68.918
	Aangevraagd op de B.B. 1955		40.400
	Totaal		109.318
			=====
40.400	Totalen eerste Hoofdstuk.		
=====			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		CHAPITRE II.		
		Acquisitions foncières et immobilières.		
2	»	Acquisitions foncières et immobilières diverses :	13.600	
		Rachat de droits fonciers indigènes.	13.600	
		Totaux chapitre II	13.600	=====
		CHAPITRE III.		
		Dépenses extraordinaires relatives à la Force publique.		
3	»		—	
4	»	Constructions dans les camps militaires :	6.331	
		Construction d'un nouveau camp à Kitega (2 ^e crédit)	6.331	
		Totaux chapitre III.	6.331	=====
		CHAPITRE IV.		
		Dépenses extraordinaires diverses.		
5	»	Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et divers :	2.450	
		1. Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat de Kitega pour construction d'un édifice du culte à Usumbura	1.500	
		2. Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat de Ngozi pour construction d'un édifice du culte à Ngozi	950	
		Total article 5	2.450	=====
6	»	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	Mémoire	
7	»	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses	500	
8	»		—	
9	»		—	
10	»		—	
		Totaux chapitre IV	2.950	=====
		Totaux de la première partie	34.881	=====

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten			
		HOOFDSTUK II.		
		Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen.		
	13.600	Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen :	»	2
		Afkoop van inlandse grondrechten		
	13.600	13.600		
	=====	Totalen Hoofdstuk II.		
		HOOFDSTUK III.		
		Buitengewone uitgaven betreffende de Weermacht.		
	—		»	3
	6.331	Bouwwerken in de militaire kampen :	»	4
		Bouwen van een nieuw kamp te Kitega (2 ^e krediet)		
	6.331	6.331		
	=====	Totalen Hoofdstuk III.		
		HOOFDSTUK IV.		
		Allerhande buitengewone uitgaven.		
	2.450	Toelage voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande.	»	5
		1. Toelage aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Vicariaat van Kitega voor het oprichten van een gebouw voor de eredienst te Usumbura		
		1.500		
		2. Toelage aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Vicariaat van Ngozi, voor het oprichten van een gebouw voor de eredienst te Ngozi		
		950		
		Totaal artikel 5		
		2.450- =====		
	Memorie	Regularisatie van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren	»	6
	500	Diergeneeskundige dienst: strijd tegen de besmettelijke ziekten	»	7
	—		»	8
	—		»	9
	—		»	10
	2.950	Totalen Hoofdstuk IV.		
	=====	Totalen van het eerste deel.		
	63.281			
	=====			

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		DEUXIEME PARTIE. DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DECENNAL DU RUANDA-URUNDI. PREMIERE SECTION. Transports.		
11	»	Transports par rail		Mémoire
12		Transports par route :		12.199
			Engagements Paiements	
1		Travaux routiers sur les grands axes et les transversales :	— —	
		1. Axe D : Usumbura-Bugarama	— 24.961	
2		Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier secondaire; achat de matériel et divers :		
		1. Construction d'un atelier de réparation du matériel routier : équipement	— 7.797	
		2. Entretien et fonctionnement du matériel routier	9.250 9.250	
		3. Amélioration de la route Usumbura-Rumonge	1.625 1.625	
		Totaux littera 12/2	10.875 18.672	
			=====	
3		Dépenses de personnel européen :		
		Personnel temporaire : 2 surveillants	1.324 1.947	
		Totaux article 12	12.199 45.580	
			=====	
		Article 12. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	416.006	
		Nouvelles (B.E. 1955)	12.199	
		Total	428.205	
			=====	
		Crédits de paiement :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	172.593	
		Sollicités au B.E. 1955	45.580	
		Total	218.173	
			=====	
		Crédits de paiement restant à solliciter	210.032	
			=====	
		A reporter		12.199

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
	TWEEDE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN VAN RUANDA-URUNDI. EERSTE SECTIE. Vervoer.		
Memorie	Vervoer per spoor	»	11
45.580	Vervoer per as :		12
	Wegenwerken op de verkeerswegen en de traversen : Aanwendingen Betalingen	1	
	1. Hoofdweg D : Usumbura-Bugarama — 24.961		
	Werken tot aanleg en inrichting van het secundair wegennet; aankoop van materieel en allerhande :	2	
	1. Bouwen van een werkplaats voor het herstellen van het wegenmaterieel : toerusting — 7.797		
	2. Onderhoud en werking van het wegenmaterieel . . . 9.250 9.250		
	3. Verbetering van de weg Usumbura-Rumonge . . . 1.625 1.625		
	Totalen littera 12/2 . . . 10.875 18.672		
	Uitgaven voor Europees personeel :	3	
	Tijdelijk personeel : 2 opzichters 1.324 1.947		
	Totalen artikel 12 12.199 45.580		
	Artikel 12. — Samenvatting.		
	Aanwendingsmachtigingen :		
	Vroegere (B.B. 1953 en 1954) 416.006		
	Nieuwe (B.B. 1955) 12.199		
	Totaal 428.205		
	Betalingskredieten :		
	Toegekend op de B.B. 1953 en 1954 172.593		
	Aangevraagd op de B.B. 1955 45.580		
	Totaal 218.173		
	Nog aan te vragen betalingskredieten 210.032		
45.580	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings- machtigingen	
		Report	12.199	
		Engagements Paiements		
13	»	Transports par eau :	—	
		Extension des installations portuaires d'Usumbura	45.000	
		=====		
		Article 13. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953)	67.470	
		Nouvelles (B.E. 1955)	—	
		Total	67.470	
		=====		
		Crédits de paiement :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	22.470	
		Sollicités au B.E. 1955	45.000	
		Total	67.470	
		=====		
		Engagements Paiements		
14	»	Transports par air :	—	
		Construction de l'aérodrome d'Usumbura	40.619	
		=====		
		Article 14. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	145.820	
		Nouvelles (B.E. 1955)	—	
		Total	145.820	
		=====		
		Crédits de paiement :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	60.201	
		Sollicités au B.E. 1955	40.619	
		Total	100.820	
		=====		
		Crédits de paiement restant à solliciter.	45.000	
		=====		
		Totaux section I	12.199	
		=====		
		SECTION II.		
		Equipement scientifique et Services publics.		
15		Constructions administratives : logements pour européens et logements pour indigènes (en dehors des cités). Urbanisme. Subventions, etc.	44.923	
		A reporter	44.923	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
45.580	Overgebracht.		
45.000	Aanwendingen Betalingen — — Vervoer te water : Uitbreiding van de haveninstallaties van Usumbura . . . — 45.000 ===== Artikel 13. — Samenvatting. Aanwendingsmachtigingen : Vroegere (B.B. 1953) 67.470 Nieuwe (B.B. 1955) — Totaal 67.470 ===== Betalingenkredieten : Toegekend op B.B. 1953 en 1954 22.470 Aangevraagd op B.B. 1955 45.000 Totaal 67.470 ===== Aanwendingen Betalingen — —	»	13
40.619	Aanwendingen Betalingen — — Vervoer in de lucht : Aanleggen van het vliegveld van Usumbura . . . — 40.619 ===== Artikel 14. — Samenvatting. Aanwendingsmachtigingen : Vroegere (B.B. 1953 en 1954) 145.820 Nieuwe (B.B. 1955) — Totaal 145.820 ===== Betalingenkredieten : Toegekend op B.B. 1953 en 1954 60.201 Aangevraagd op B.B. 1955 40.619 Totaal 100.820 ===== Nog aan te vragen kredieten 45.000 =====	»	14
131.199	Totalen Sectie I.		
=====	SECTIE II.		
	Wetenschappelijke toerusting en openbare Diensten.		
44.923	Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen). Stedebouw. Toelagen, enz.		15
44.923	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		Report	44.923	
15	1	Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administratifs :		
		1. Construction d'un bureau de Parquet à Kigali.	1.773	
		2. Construction du garage du service des transports à Usumbura (2 ^e crédit)	4.589	
		3. Construction de bureaux de territoire à Mwaro et à Kayanza.	811	
		4. Construction d'un bâtiment pour T.S.F. de territoire et logements du personnel indigène	737	
		5. Construction d'un hangar-abri au marché d'Usumbura.	829	
		6. Achat de mobilier et de matériel de première installation pour foyers sociaux d'Astrida et Nyundo	282	
		7. Raccordement immeuble au réseau électrique à Usumbura.	35	
		Total littera 15-1	9.056	
	2	Constructions d'écoles.		
		1. Construction d'une école primaire officielle à Kigali.	2.089	
	3	Construction et acquisition de logements pour le personnel.		
		<i>Pour le personnel européen :</i>		
		1. Construction de 5 habitations :		
		Kigali : 3 habitations	2.611	
		Rumonge : 1 habitation	795	
		Kayanza : 1 habitation	809	
			4.215	
		2. Construction d'un home pour assistantes sociales à Nyundo.	1.224	
		3. Construction de 10 gîtes d'étape	3.061	
		Total pour le personnel européen.	8.500	
		<i>Pour personnel indigène :</i>		
		4. Construction de logements pour agents auxiliaires.	9.473	
		5. Construction d'un camp pour soldats à Bubanza.	1.843	
		6. Rachat de maisons à l'O.C.A. pour le logement de témoins à Usumbura	970	
		7. Raccordement à la distribution d'eau et installation intérieure de 115 maisons d'auxiliaires à Usumbura.	345	
		Total pour personnel indigène	12.631	
		Total littera 15-3	21.131	
		A reporter		
		A reporter	44.923	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	des crédits de paiement — der betalingskredieten		
44.923	Overgebracht.		
	Bouwen, uitbreiden en inrichten van administratieve gebouwen :	1	15
	1. Bouwen van een bureau voor het Parket te Kigali		1.773
	2. Bouwen van de garage voor de vervoerdienst te Usumbura (tweede krediet)		4.589
	3. Bouwen van gewestkantoren te Mwaro en te Kayanza		811
	4. Oprichten van een gebouw voor D.T. van het gewest en woningen voor het inlands personeel		737
	5. Bouwen van een loods-schuilplaats bij de markt van Usumbura		829
	6. Aankoop van meubilair en van materieel voor eerste installatie van de sociale tehuizen van Astrida en Nyundo		282
	7. Aansluiting gebouw met het elektrisch net te Usumbura		35
	Totaal littera 15-1		9.056
	Bouwen van scholen :	2	
	Bouwen van een officiële lagere school te Kigali		2.089
	Bouwen en aankoop van woningen voor het personeel :	3	
	Voor het Europees personeel :		
	1. Bouwen van 5 woonhuizen :		
	Kigali : 3 woonhuizen		2.611
	Rumonge : 1 woonhuis		795
	Kayanza : 1 woonhuis		809
			4.215
	2. Bouwen van een home voor sociale assistenten te Nyundo		1.224
	3. Bouwen van 10 etappehuizen		3.061
	Totaal voor het Europees personeel.		8.500
	Voor het inlands personeel :		
	4. Bouwen van woningen voor hulpbeambten		9.473
	5. Bouwen van een kamp voor soldaten te Bubanza		1.843
	6. Afkoop van een huis aan de D.A.W. voor het huisvesten van getuigen te Usumbura		970
	7. Aansluiting met het waternet en binneninstallatie van 115 huizen voor helpers te Usumbura		345
	Totaal voor inlands personeel		12.631
	Totaal littera 15-3		21.131
	Over te dragen		
44.923	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
		Report	44.923	
		A reporter		
15	4	Travaux de voirie et d'assainissement. Usumbura :		
		1. Construction de nouvelles artères	1.817	
		2. Continuation des travaux d'asphaltage	5.919	
		3. Drainage de la circonscription urbaine	2.557	
		Total littera 15-4	10.293	
	5		—	
	6		—	
	7	Dépenses de personnel européen.	2.354	
		Personnel temporaire :		
		Architecte 1 unité		
		Surveillants 2 unités		
		Contremaîtres 2 »		
		5 unités		
		Total article 15	44.923	
		=====		
16	»		—	
17	»	Cartographie et géodésie		Mémoire
18	»	Géologie et hydrologie		Mémoire
19	»	Météorologie.		Mémoire
20	»	Télécommunications	5.579	
		1. Équipement d'un bureau central téléphonique et mise en souterrain partiel du réseau à Shangugu	714	
		2. Équipement radioélectrique et météorologique du Ruanda-Urundi.	2.131	
		3. Extension du réseau téléphonique souterrain à Usumbura.	2.734	
		Total article 20	5.579	
		=====		
21	»	Subside à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique centrale (I.R.S.A.C.) pour investissements divers :	2.800	
		Achèvement de la bibliothèque à Astrida.		
		Construction d'une maison pour chercheur à Astrida	2.800	
		Station d'études du Mutara (habitation et laboratoire de recherche). }		
		Totaux de la section II	53.302	
			=====	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	des crédits de paiement — der betalingskredieten	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
44.923		Overgebracht.		
		Over te dragen		
		Wegen- en saneringswerken :	4	15
		<i>Usumbura :</i>		
		1. Aanleggen van nieuwe verkeerswegen		
		2. Voortzetting van de asfaltbedekkingswerken		
		3. Drainering van het stadsgebied		
		Totaal littera 15-4		
			5	
			6	
		Uitgaven voor Europees personeel	7	
		Tijdelijk personeel :		
		Architect 1 eenheid		
		Opzichters 2 eenheden		
		Werkmeesters 2 »		
		5 eenheden		
		Totaal artikel 15		
			»	16
Memorie		Cartografie en geodesie	»	17
Memorie		Aardkunde en waterbouwkunde	»	18
Memorie		Weerkunde	»	19
5.579		Verreberichtgevingen :	»	20
		1. Toerusting van een centraal telefoonkantoor en gedeeltelijk ondergronds leggen van het net te Shangugu		
		2. Radioelectrische en meteorologische toerusting van Ruanda-Urundi		
		3. Uitbreiding van het ondergronds telefoonnet te Usumbura		
		Totaal artikel 20		
			»	21
2.800		Toelage aan het Instituut voor wetenschappelijk onderzoek in Centraal Afrika (I.W.O.C.A.) voor allerlei beleggingen :		
		Voltooing van de bibliotheek te Astrida		
		Bouwen van een huis voor opzoeker te Astrida		
		Studiestation van de Mutara (woonhuis en laboratorium voor onderzoek)		
53.302		Totalen van sectie II.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
21bis		SECTION IIbis.		
		Logement pour indigènes.		
		Office des Cités Africaines : travaux à réaliser pour compte du Ruanda-Urundi. Subventions		58.895
			Engagements Paiements	
	1	Programme des travaux : aménagement du centre extra-coutumier d'Usumbura.		
		1. Travaux d'infrastructure : levés topographiques, aménagement des terrains, évacuation des eaux, voiries, et divers	31.367	31.367
		2. Équipement communautaire : écoles, dispensaires, bâtiments administratifs et sociaux	26.728	20.728
		Totaux littera 21bis-1	58.095	52.095
	2	Subvention à l'Office des Cités Africaines pour couvrir la différence entre le prix de revient et le prix de vente de maisons aux indigènes	800	800
		Totaux article 21bis	58.895	52.895
		Totaux section IIbis	58.895	
		SECTION III.		
		Electricité et approvisionnement en eau.		
22	»			—
23	»	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : investissements divers		54.502
		Programme de la Régie (voir Annexe I).		
		Article 23. — Récapitulation.		
		Autorisations d'engagement :		
		Antérieures (B.E. 1953 et 1954)	87.164	
		Nouvelles (B.E. 1955)	54.502	
		Total	141.666	
		Crédits de paiement :		
		Alloués aux B.E. 1953 et 1954	55.880	
		Sollicités au B.E. 1955	49.424	
		Total	105.304	
		Crédits de paiement restant à solliciter.	36.362	
		Totaux section III		54.502

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Litt.	Art.	
des crédits de paiement — der betalingskredieten						
		SECTIE IIbis.				
		Huisvesting der inlanders.				
52.895	Dienst der Afrikaanse Wijken : voor rekening van Ruanda-Urundi uit te voeren werken. Toelage.				21bis	
			Aanwendingen	Betalingen		
	Programma der werken : inrichting van het buitengewoon- terechtelijk centrum van Usumbura.					
	1. Werken van onderbouw : topografische opmetingen, voorbereiding van gronden, waterafvoer, wegenwerken en allerhande		31.367	31.367		
	2. Gemeenschapstoerusting : scholen, verpleeghuizen, admi- nistratieve en sociale gebouwen		26.728	20.728		
	Totalen littera 21bis-1 . . .		58.095	52.095		
	Toelage aan de Dienst der Afrikaanse Wijken om het verschil te dekken tussen de kostprijs en de verkoopprijs van huizen aan de inlanders		800	800		
	Totalen artikel 21bis . . .		58.895	52.895		
			=====	=====		
	Totalen sectie IIbis.					
52.895						
		SECTIE III.				
		Electriciteit en watervoorziening.				
				»	22	
49.424	Regie van water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda- Urundi : allerlei beleggingen.				»	23
	Programma van de Regie (zie Bijlage I).					
	Artikel 23. — Samenvatting.					
	Aanwendingsmachtigingen :					
	Vroegere (B.B. 1953 en 1954)			87.164		
	Nieuwe (B.B. 1955)			54.502		
	Totaal			141.666		
	Betalingskredieten :					
	Toegekend op de B.B. 1953 en 1954.			55.880		
	Aangevraagd op de B.B. 1955			49.424		
Totaal			105.304			
		=====				
Nog aan te vragen betalingskredieten.			36.362			
		=====				
Totalen sectie III.						
49.424						

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtigingen	
24		SECTION IV.		
		Instruction des indigènes.		
		Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers.	34.952	
	1	Construction et équipement d'écoles officielles :		
		1. École professionnelle à Usumbura	2.750	
		2. École professionnelle à Kicukiro	5.000	
		3. Remboursement aux RR. FF. de la Charité de frais de construction et d'ameublement au Groupe scolaire d'Astrida.	3.447	
		Total littera 24-1	11.197	
	2	Subsides pour construction et équipement d'écoles subsidiées :		
		1. Subside aux RR. PP. Jésuites pour construction d'un collège interracial à Usumbura	16.620	
		2. Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat de Ngozi pour construction d'une maison de communauté à Musenyi	995	
		3. Subsides à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat de Kitega pour :		
		Construction d'une école artisanale à Kitega.	1.000	
		Construction d'une école ménagère postprimaire à Usumbura.	1.040	
		4. Subsides aux Missions religieuses pour construction de classes primaires	4.100	
		Total littera 24-2	23.755	
		Total article 24	34.952	
	Totaux section IV	34.952		
25		SECTION V.		
		hygiène et installations médicales.		
		Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux, subsides pour constructions et divers.	7.356	
	1	Constructions :		
		1. Nouvel hôpital pour indigènes à Kigali (1 ^{er} crédit).	4.573	
		2. Hôpital rural à Biumba (2 ^e crédit).	2.604	
		Total littera 25-1	7.177	
	2	Dépenses de personnel européen affecté aux constructions.	179	
		Total article 25	7.356	
		Totaux section V	7.356	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

PAR ARTICLE PER ARTIKEL	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
des crédits de paiement — der betalingskredieten			
	SECTIE IV.		
	Onderwijs der inlanders.		
34.952	Onderwijs : bouwwerken; toelagen voor bouwwerken en allerlei.		24
	Bouwen en toerusten van officiële scholen :	1	
	1. Vakschool te Usumbura 2.750		
	2. Vakschool te Kieukiro 5.000		
	3. Terugbetaling aan de E.E. B.B. van Liefde van bouw- en meubileringskosten voor de Schoolgroep van Astrida. 3.447		
	Totaal littera 24-1 11.197		
	Toelagen voor het bouwen en het toerusten van gesubsidieerde scholen :	2	
	1. Toelage aan de E.E. P.P. Jezuiëten voor het bouwen van een inter-rassen-college te Usumbura 16.620		
	2. Toelage aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Vicariaat van Ngozi, voor het bouwen van een gemeenschapshuis te Musenyi 995		
	3. Toelagen aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Vicariaat van Kitega voor :		
	Bouwen van een ambachtsschool te Kitega. 1.000		
	Bouwen van een postprimaire huishoudschool te Usumbura. 1.040		
	4. Toelagen aan de godsdienstige missies voor het bouwen van lagere scholen 4.100		
	Totaal littera 24-2 23.755		
	Totaal artikel 24 34.952		
34.952	Totalen sectie IV.		
	SECTIE V.		
	Hygiëne en geneeskundige inrichtingen.		
7.356	Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen; toelagen voor bouwwerken en allerhande.		25
	Bouwwerken :	1	
	1. Nieuw hospitaal voor inlanders te Kigali (1 ^{ste} krediet). 4.573		
	2. Plattelandshospitaal te Biumba (2 ^e krediet). 2.604		
	Totaal littera 25-1 7.177		
	Uitgaven voor het Europees personeel dat voor de bouwwerken wordt gebruikt 179	2	
	Totaal artikel 25 7.356		
7.356	Totalen sectie V.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT BEDRAG	
			des autorisations d'engagement — der aanwendings machtingen	
		SECTION VI.		
		Immigration et Colonat.		
26	»		—	
		SECTION VII.		
		Développement agricole.		
27	»	Conservation du sol. Cultures	Mémoire	
28	»	Prospection des forêts et reboisements	1.475	
		1. Salaire et équipement de la main-d'œuvre indigène. 1.400		
		2. Outillage 75		
		Total article 28 1.475		
29	»	Pêche et pisciculture : matériel; constructions légères; études, essais et propagande.	300	
30	»	Investissement dans les installations pour le traitement des produits agricoles. Subsidés.		
		Prêts	Mémoire	
31		Élevage	3.985	
	1	Amélioration des élevages : création et amélioration de pâturages en milieu indigène 1.000		
	2	Établissement de marchés de bétail; achat de bascules. 485		
	3	Étude technique d'un complexe industriel pour la résorption du bétail excédentaire 2.500		
		Total article 31 3.985		
32	»	Subside à l'Institut national pour l'Étude agronomique du Congo Belge (I.N.E.A.C.) pour investissements divers	7.234	
		Station de recherches agronomiques de Rubona : laboratoire (partie) et 2 habitations 5.682		
		Développement des cultures vivrières (conservation des denrées alimentaires. 2.000		
		Amélioration de l'élevage et zootechnie 2.841		
		Recherche de gîtes agricoles (prospection des sols). 841		
		Station expérimentale de Kisozi (ou Ruanda-Nord) :		
		Une maison (amélioration élevage et zootechnie). 852		
		Ferme d'élevage de la Luvironza : achat de bétail (amélioration de l'élevage et zootechnie) 700		
		Total article 32 7.234		
		Totaux section VII	12.994	
		Totaux de la deuxième partie (Plan décennal)	234.200	
		Totaux des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties)	269.081	

TABLEAU IV.

**Budget des Recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1955.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Gouvernement du Territoire — <i>Gouvernement van het Gebied</i>
1	»	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille du Ruanda-Urundi :	—	—
2		Vente de valeurs capitales du domaine :		
	1	Vente de terrains	—	5.000
3	»	Avance récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	400.000	—
4	»	Perception par le Ruanda-Urundi du solde de sa quote-part dans la liquidation des réserves de la Banque du Congo Belge	403	—
5	»	Recettes extraordinaires diverses	—	—
Total des recettes extraordinaires			400.403	5.000
			=====	=====

TABEL IV.

**Begroting der buitengewone Ontvangsten van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1955.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Totaux — Totalen	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Litt.	Art.
<i>Mémoire Memorie</i>	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille van Ruanda-Urundi :	»	1
	Verkoop van kapitaalwaarden van het domein :		2
5.000	Verkoop van gronden	1	
400.000	Invorderbaar voorschot van de Belgische Staat aan Ruanda-Urundi voor zijn economische uitrusting en zijn sociale ontwikkeling.	»	3
403	Inning door Ruanda-Urundi van de opbrengst van zijn deelhebbing in de vereffening der reserves van de Bank van Belgisch-Congo.	»	4
<i>Mémoire Memorie</i>	Allerhande buitengewone ontvangsten	»	5
405.403	Totaal der buitengewone ontvangsten.		
=====			

ANNEXES

- I. — PROGRAMME DES TRAVAUX DE LA « REGIDESO » POUR 1955.
- II. — COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1954.
- III. — CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE : RAPPORT DU COMITÉ DE GESTION SUR LES OPÉRATIONS DE L'EXERCICE 1953.

BIJLAGEN

- I. — PROGRAMMA DER WERKEN VAN « REGIDESO » VOOR 1955.
- II. — SAMENSTELLING VAN DE PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1954.
- III. — DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO : VERSLAG VAN HET BEHEERSCOMITÉ OVER DE VERRICHTINGEN VAN HET DIENST- JAAR 1953.

ANNEXE I.

Programme des travaux de la « Régideso » pour 1955.

BIJLAGE I.

Programma der werken van « Régideso » voor 1955.

ANNEXE I.

**Programme des travaux de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi pour 1955.**

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement — <i>Aanwendings- machtigingen</i>
A. — CONGO BELGE.	
1. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs :	
1. LEOPOLDVILLE.	
<i>Distributions d'eau :</i>	
a) Complément de crédit pour extension du réseau des cités indigènes de Léopoldville-Est . fr.	12.430.000
b) Nouvelle usine Djili : construction de 2 puits Ranney (Djili et Galiema); équipement mécanique et électrique sous-stations	12.000.000
c) Renforcement adduction vers l'Est de la ville	6.000.000
2. BOMA.	
<i>A. Distributions d'eau :</i>	
Electrification station pompage au fleuve et nouvelle conduite de refoulement	500.000
<i>B. Distributions d'électricité :</i>	
Extension H.T. Colonie Scolaire	500.000
3. MATADI.	
<i>Distributions d'électricité :</i>	
a) Amélioration prise d'eau N'Pozo (achèvement)	650.000
b) Installation d'un groupe 800 kW au lieu de 400 kW	4.000.000
4. LULUABOURG.	
<i>A. Constructions :</i>	
a) Construction d'annexes à 4 habitations pour européens (y compris garage)	200.000
b) Construction d'un atelier près de la centrale (modification du projet initial)	330.000
<i>B. Distributions d'eau :</i>	
Extension n° II.A. (Quartier Katoka) au réseau eau du centre extra coutumier (modification du programme initial)	3.374.000
<i>C. Distributions d'électricité :</i>	
a) Installation d'un groupe de 800 kW au lieu de 400 kW	4.000.000
b) Extension de la distribution électrique	—
5. STANLEYVILLE.	
<i>Distributions d'eau :</i>	
Usine épuration et réservoir 1.000 mètres cubes. Construction de la prise d'eau définitive	850.000

BIJLAGE I.

Programma der werken van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor 1955.

Crédits de paiement — Betalings- kredieten	LIJST DER WERKEN
	A. — BELGISCH-CONGO. 1. — Bijkredieten voor werken die in de voorgaande programma's voorzien zijn : 1. LEOPOLDSTAD. <i>Waternverdelingen :</i> a) Aanvullend bedrag bij het krediet voor de uitbreiding van het net der inlandse wijken van Leopoldstad-Oost. 7.000.000 b) Nieuwe fabriek Djili : bouwen van 2 Ranney-putten (Djili en Galiema); mechanische en elektrische toerusting van bijstations. 12.000.000 c) Versterking wateraanvoer naar het Oosten van de stad. 6.000.000 2. BOMA. <i>A. Waternverdelingen :</i> Electrificatie pompstations aan de stroom en nieuwe drukleiding. 500.000 <i>B. Electriciteitsverdelingen :</i> Uitbreiding H.S. Schoolkolonie. 500.000 3. MATADI. <i>Electriciteitsverdelingen :</i> a) Verbetering van het waterbassin N°Pozo (voltöoing). 650.000 b) Installatie van een groep 800 kW in plaats van 400 kW. 4.000.000 4. LULUABURG. <i>A. Bouwwerken :</i> a) Bouwen van aanhorigheden bij 4 woonhuizen voor Europeanen (met inbegrip van garage). 200.000 b) Bouwen van een werkhuis bij de centrale (wijziging van het eerste ontwerp). 330.000 <i>B. Waternverdelingen :</i> Uitbreiding n° II.A. (Katoka-kwartier) bij het waternet van het buitengewoonterechteliik centrum (wijziging van het eerste programma). 3.374.000 <i>C. Electriciteitsverdelingen :</i> a) Installatie van een groep van 800 kW in plaats van 400 kW. 4.000.000 b) Uitbreiding van de electriciteitsverdeling. 3.000.000 5. STANLEYSTAD. <i>Waternverdelingen :</i> Zuiveringsinrichting en watertank 1.000 kubieke meters. — Aanleggen van het definitieve waterbassin. 850.000

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen
6. COQUILHATVILLE.	
<i>Distributions d'eau :</i>	
Extensions diverses du réseau	650.000
7. BUKAVU.	
<i>A. Constructions :</i>	
a) Construction habitation pour européens : modification du programme	240.000
b) Construction d'habitations pour travailleurs indigènes	1.090.000
<i>B. Distributions d'électricité :</i>	
a) Réseau 15 kW	—
b) Eclairage Public	—
8. CENTRES SECONDAIRES.	
a) Goma : Equipement en eau et électricité	7.000.000
c) Tshela : Equipement en eau et électricité	6.105.000
d) Kabinda : Equipement en eau et électricité	7.000.000
e) Kaniama : Equipement en eau et électricité	1.800.000
Total de la section I fr.	68.719.000
2. — Programme 1955 :	
1. LEOPOLDVILLE.	
<i>A. Constructions :</i>	
Habitation, bureau-magasin et 10 logements pour le personnel indigène au nouvel aérodrome	2.150.000
<i>B. Distributions d'eau :</i>	
a) Deuxième extension Limite Est Cités Indigènes (Quartier Monin)	1.145.000
b) Deuxième extension réseau Léopoldville-Est	5.000.000
c) Dédoulement conduite avenue Ruwet et lotissement Colonie	700.000
d) Extension réseau dans les cités O.C.A. (Renkin, Immocongo, Yolo-Nord, Bandalungwa, Matete et Christ-Roi)	10.452.000
e) Extension du réseau dans les cités O.C.A. :	
Cité Yolo Sud	5.245.000
Cité Limete	1.000.000
f) Extension réseau dans cité indigène Léopoldville-Ouest	179.000
g) Conduite principale pour alimentation du complexe Lovanium et lotissements voisins. — Station pompage et château d'eau	3.000.000
h) Alimentation en eau de la Cité Otraco Jungers. — 1 ^{er} crédit	1.500.000
i) Equipement en eau nouvel aérodrome. — Puits Ranney. — Réseau de distribution réservoir de 1.000 mètres cubes	38.430.000

Crédits de paiement — Betalings- kredieten	LIJST DER WERKEN
650.000 240.000 1.090.000 3.000.000 550.000 7.000.000 6.105.000 7.000.000 4.800.000 72.839.000 =====	6. COQUILHATSTAD. <i>Waternverdelingen :</i> Allerhande uitbreidingen van het net. 7. BUKAVU. <i>A. Bouwwerken :</i> a) Bouwen van woningen voor Europeanen : wijziging van het programma. b) Bouwen van woningen voor inlandse arbeiders. <i>B. Electriciteitsverdelingen :</i> a) Net 15 kW. b) Straatverlichting. 8. TWEEDERANGSCENTRA. a) <i>Goma</i> : Toerusting met water en electriciteit. b) <i>Tshela</i> : Toerusting met water en electriciteit. c) <i>Kabinda</i> : Toerusting met water en electriciteit. d) <i>Kaniama</i> : Toerusting met water en electriciteit. Totaal van de 1^{ste} sectie.
	2. — Programma 1955 : 1. LEOPOLDSTAD. <i>A. Bouwwerken :</i> Woning, kantoor, magazijn en 10 logementen voor inlands personeel op het nieuwe vliegveld. <i>B. Waternverdelingen :</i> a) 2^e uitbreiding Oostergrens Inlandse Wijken (Monin-Kwartier). b) 2^e uitbreiding net Leopoldstad-Oost. c) Ontdubbeling waterleiding Ruwet-Laan en kaveling Kolonie. d) Uitbreiding net in de D.A.W.-wijken (Renkin, Immocongo, Yolo-Noord, Bandalungwa, Matete en Christus-Koning). e) Uitbreiding van het net in de D.A.W.-wijken : Wijk Yolo-Zuid. Wijk Limete. f) Uitbreiding in inlandse wijk Leopoldstad-West. g) Hoofdleiding voor watervoorziening van het complex Lovanium en naburige kavelingen. — Pompstation en watertoren. h) Watervoorziening van de Otraco-wijk Jungers. — 1^{ste} krediet. i) Toerusting voor water van het nieuwe vliegveld. — Ranney-putten. — Verdelingsnet watertank 1.000 kubieke meters.

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen
2. MATADI.	
<i>A. Distributions d'eau :</i>	
a) Nouvelle usine épuration : 2 ^{me} crédit	10.000.000
b) Extensions réseau dans nouveau lotissement Immocongo et Fuka-Fuka	1.000.000
<i>B. Distributions d'électricité :</i>	
Electrification des C.I.	2.000.000
3. BOMA.	
<i>A. Distributions d'eau.</i>	
a) Extensions du réseau eau. — Nouveau quartier industriel route de Tshela	1.000.000
b) Renforcement du réseau eau avenue Albert et avenue des Caravanes.	300.000
<i>B. Distributions d'électricité :</i>	
a) Installation d'un groupe de 400 kW	7.000.000
b) Extension quartier industriel route de Tshela	1.300.000
4. LULUABOURG.	
<i>A. Constructions :</i>	
a) Habitation pour européens	750.000
b) Construction d'un nouveau magasin	560.000
<i>B. Distributions d'eau :</i>	
a) Placement de bouches d'incendie supplémentaires dans le réseau existant	155.000
b) Extensions secondaires du réseau	410.000
c) Extensions secondaires du réseau au C.E.C.	385.000
d) Réseau de distribution d'eau dans les nouveaux quartiers : Ancien Bataillon et Goniomètre	3.000.000
e) Alimentation des nouveaux quartiers situés à l'Est de la ville jusqu'à la plaine d'aviation. — Nouveaux feeders et réservoir	5.000.000
f) Renforcement de l'alimentation en eau du complexe des hôpitaux	430.000
g) Renforcement de la conduite de refoulement entre la N'Ganza et l'usine d'épuration	1.056.000
<i>C. Distributions d'électricité :</i>	
a) Renforcement central par un groupe de 800 kW (6 ^e groupe)	4.000.000
b) Eclairage public centre urbain	2.000.000
c) Extensions diverses du réseau	5.370.000
5. COQUILHATVILLE.	
<i>A. Distributions d'eau :</i>	
a) Extension entre la Cité Le Belge et Coq. II	3.300.000
b) Conduite adduction nouveau captage Source SI	215.000

Crédits de paiement — Betalings- kredieten	LIJST DER WERKEN
	2. MATADI. A. <i>Waternverdelingen</i> : 10.000.000 a) Nieuwe zuiveringsinrichting : 2^e krediet. 1.000.000 b) Uitbreidingen net in nieuwe kaveling Immocongo en Fuka-Fuka. B. <i>Electriciteitsverdelingen</i> : 2.000.000 Electrificatie der I.W. 3. BOMA. A. <i>Waternverdelingen</i> : 1.000.000 a) Uitbreidingen van het waternet. — Nieuw nijverheidskwartier weg van Tshela. 300.000 b) Versterking van het waternet Albertlaan en Karavancelaan. B. <i>Electriciteitsverdelingen</i> : 7.000.000 a) Installatie van een groep van 400 kW. 1.000.000 b) Uitbreiding nijverheidskwartier weg van Tshela. 4. LULUABURG. A. <i>Bouwwerken</i> : 750.000 a) Woningen voor Europeanen. 560.000 b) Bouwen van een nieuw magazijn. B. <i>Waternverdelingen</i> : 155.000 a) Plaatsen van aanvullende brandkranen in het bestaande net. 410.000 b) Secundaire uitbreidingen van het net. 385.000 c) Secundaire uitbreidingen van het net in de Bgr. C. 3.000.000 d) Waternverdelingsnet in de nieuwe kwartieren : « Ancien Bataillon » en « Goniomètre ». 5.000.000 e) Watervoorziening der nieuwe kwartieren gelegen in het Oosten van de stad tot aan het vliegveld. — Nieuwe « feeders » en watertank. 430.000 f) Versterking van de watervoorziening van het hospitalencomplex. 1.056.000 g) Versterking van de drukleiding tussen N'Ganza en de zuiveringsinrichting. C. <i>Electriciteitsverdelingen</i> : 4.000.000 a) Versterking der centrale met een groep van 800 kW (6^e groep). 2.000.000 b) Openbare verlichting stadscentrum. 5.370.000 c) Allerhande uitbreidingen van het net. 5. COQUILHATSTAD. A. <i>Waternverdelingen</i> : 3.300.000 a) Uitbreiding tussen de wijk « Le Belge » en Coq. II. 215.000 b) Leiding voor wateraanvoer nieuw opvangen Bron SI.

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen
<i>B. Distributions d'électricité :</i> a) Renforcement central par un groupe de 400 kW b) Extension du réseau c) Eclairage public C.U.	1.000.000 815.000 3.000.000
6. STANLEYVILLE.	
<i>A. Distributions d'eau :</i> a) Renouvellement conduite adduction sources et renforcement station pompage b) Extension du réseau dans le nouveau quartier industriel c) Extension du réseau : quartier Eucalyptus Nord. — Camp Léopold d) Extension réseau eau lotissement n° 3 Immo Tshopo e) Equipement des cités O.C.A. (extensions Belge I). — 3^e Crédit f) Deuxième crédit pour installation de la distribution eau rive gauche g) Construction d'un puits à drains rayonnants h) Nouvelle conduite de refoulement entre usine épuration et second réservoir de 1.000 mètres cubes <i>B. Distributions électricité :</i> a) Eclairage public C.U. b) Extensions diverses du réseau	1.100.000 2.000.000 1.000.000 1.500.000 5.000.000 5.260.000 10.000.000 2.230.000 1.250.000 10.275.000
7. BUKAVU.	
<i>A. Distributions d'eau :</i> a) Nouvelle usine épuration Murundu. — 3^{me} crédit b) Equipement distribution eau de la Cité Bagira (O.C.A.). c) Extension réseau eau au quartier industriel Sud <i>B. Distributions d'électricité :</i> a) Réseau électrique quartier industriel Sud (CNki)	— 10.000.000 4.600.000 2.500.000
8. ELISABETHVILLE.	
<i>A. Constructions :</i> Construction de 2 habitations et annexes pour travailleurs indigènes au Kénia <i>B. Distributions d'eau :</i> Alimentation en eau aéroport, lotissements voisins et cité indigène Ruashi	225.000 —
9. JADOTVILLE.	
<i>Constructions :</i> Construction de dix cuisines doubles avec installations sanitaires pour indigènes <i>Centres secondaires. — Constructions, équipement en eau et en électricité :</i>	350.000
10. BANANA	—
11. BUMBA	—

Crédits de paiement — Betelings- kredieten	LIJST DER WERKEN
	<i>B. Electriciteitsverdelingen :</i>
1.000.000	a) Versterking centrale met een groep van 400 kW.
815.000	b) Uitbreiding van het net.
3.000.000	c) Straatverlichting stadscentrum.
	6. STANLEYSTAD.
	<i>A. Watervverdelingen :</i>
1.100.000	a) Vernieuwing van de leiding voor wateraanvoer van de bronnen en versterking pompstation.
2.000.000	b) Uitbreiding van het net in het nieuw nijverheidskwartier.
1.000.000	c) Uitbreiding van het net : kwartier Eucalyptus Noord. — Leopold kamp.
1.500.000	d) Uitbreiding waternet kaveling n ^o 3 Immo-Tshopo.
5.000.000	e) Toerusting der D.A.W.-wijken (uitbreidingen « Belge I »). — 3 ^e krediet.
5.260.000	f) Tweede krediet voor aanleggen der watervverdeling op linkeroever.
5.000.000	g) Bouwen van een put met straalsgewijze lopende draineerbuizen.
2.230.000	h) Nieuwe drukleiding tussen zuiveringsinrichting en tweede watertank 1.000 kubieke meters.
	<i>B. Electriciteitsverdelingen :</i>
1.250.000	a) Straatverlichting stadscentra.
10.275.000	b) Allerhande uitbreidingen van het net.
	7. BUKAVU.
	<i>A. Watervverdelingen :</i>
7.500.000	a) Nieuwe zuiveringsinrichting Murundu. — 3 ^e krediet.
10.000.000	b) Toerusting watervverdeling der wijk Bagira (D.A.W.).
4.600.000	c) Uitbreiding waternet in zuider nijverheidskwartier.
	<i>B. Electriciteitsverdelingen :</i>
2.500.000	a) Electrisc net zuider nijverheidskwartier (CNki).
	8. ELISABETHSTAD.
	<i>A. Bouwwerken :</i>
225.000	Bouwen van 2 woningen en aanhorigheden voor inlandse arbeiders in Kenia.
	<i>B. Watervverdelingen :</i>
3.230.000	Voorziening van water van de luchthaven, naburige kavelingen en inlandse wijk Ruashi.
	9. JADOTSTAD.
	<i>Bouwwerken :</i>
350.000	Bouwen van tien dubbele keukens met sanitaire installaties voor inlanders.
	<i>Tweederangscentra. — Bouwwerken, voorziening van water en electriciteit :</i>
7.500.000	10. BANANA.
8.575.000	11. BUMBA.

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement — <i>Aanwendings- machtingen</i>
12. LUSAMBO	—
13. TONGONI	—
14. MOANDA.	
a) Construction	—
b) Equipement en électricité	—
c) Equipement en eau	—
15. KITONA.	
Centrale Kitona	9.000.000
16. BANANA et MOANDA.	
Ligne H.T. d'alimentation des réseaux de Banana et de Moanda	1.000.000
17. INKISI	—
18. GEMENA.	—
19. KASENGA	—
20. LISALA	—
21. BUTEMBO	—
22. BASANKUSU	7.000.000
23. INONGO	4.000.000
24. WATSA	4.000.000
25. MWEKA	5.000.000
26. UVIRA	4.000.000
27. RUTSHURU	4.000.000
28. GOMA.	
Extension du réseau dans la cité indigène O.C.A.	2.000.000
29. KIKWIT.	
Electrification	—
30. BUNIA.	
Reprise réseau électrique	2.000.000
31. KAMEMBE (aérodrome).	
Alimentation en eau	2.300.000
Total de la section II.	224.437.000
III. — Reconstitution de crédits venant en annulation.	
1. LEOPOLDVILLE.	
Extension et renforcement du réseau de distribution d'eau de Léopoldville	10.900.000

Crédits de paiement — <i>Betalings- kredieten</i>	LIJST DER WERKEN
6.500.000	12. LUSAMBO.
4.368.000	13. TONGONI.
	14. MOANDA.
1.175.000	a) Bouwwerken.
5.057.000	b) Voorziening van electriciteit.
6.825.000	c) Voorziening van water.
	15. KITONA.
9.000.000	Centrale Kitona.
	16. BANANA en MOANDA.
1.000.000	Hoogspanningslijn voor het voorzien van electriciteit der netten van Banana en van Moanda.
5.000.000	17. INKISI.
5.000.000	18. GEMENA.
5.000.000	19. KASENGA.
5.000.000	20. LISALA.
5.000.000	21. BUTEMBO.
7.000.000	22. BASANKUSU.
4.000.000	23. INONGO.
4.000.000	24. WATSA.
5.000.000	25. MWEKA.
4.000.000	26. UVIRA.
4.000.000	27. RUTSHURU.
	28. GOMA.
2.000.000	Uitbreiding van het net in de inlandse wijk D.A.W.
	29. KIKWIT.
3.000.000	Voorziening van electriciteit.
	30. BUNIA.
2.000.000	Overname electrisch net.
	31. KAMEMBE (vliegveld).
2.300.000	Watervoorziening.
286.935.000	Totaal van de sectie II.
	III. — Hernieuwing van kredieten die nietig zijn geworden.
	1. LEOPOLDSTAD.
10.900.000	Uitbreiding en versterking van het waterverdelingsnet van Leopoldstad.

LISTE DES TRAVAUX		Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen
2. MATADI.		
a) Extension du réseau eau et renouvellement du réseau desservant le quartier Otraco-Ville.		700.000
b) Extension du réseau eau vers Fuka-Fuka et Ango-Ango		120.000
c) Réseau électrique		3.000.000
3. BOMA.		
a) Construction d'un camp pour indigènes		450.000
b) Renforcement de la capacité de production de l'usine d'épuration et de stérilisation, capacité à porter à 125 m³/h.		1.500.000
4. LULUABOURG.		
a) Construction d'un camp pour travailleurs et clercs indigènes.		1.000.000
b) Extension eau N° II.A. au réseau CEC (Quartier Katoka)		1.000.000
5. COQUILHATVILLE.		
Construction d'un camp pour travailleurs indigènes		850.000
6. STANLEYVILLE.		
Raccordement eau nouveau quartier industriel Tshopo		650.000
7. BUKAVU.		
Renforcement et extension du réseau eau vers Nyalukemba, N'Guba, Panzi, Shangugu, C.F.C.		4.000.000
8. ALBERTVILLE.		
Alimentation en eau		10.000.000
9. ELISABETHVILLE.		
Nouvelle usine d'alimentation d'eau à la Kimilolo et adduction avec stockage en ville.		5.000.000
Total de la section III . . . fr.		39.170.000
TOTAL GÉNÉRAL . . . fr.		332.326.000

Récapitulation.

	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen	CRÉDITS BETA-
		Suppléments — Aanvullings- kredieten
Distributions d'eau fr.	205.266.000	30.374.000
Distributions d'électricité	52.660.000	15.700.000
Constructions	8.195.000	1.860.000
Equipement des centres secondaires	66.205.000	24.905.000
Totaux . . . fr.	332.326.000	72.839.000

Crédits de paiement — Betalings- kredieten	LIJST DER WERKEN
	2. MATADI.
700.000	a) Uitbreiding van waternet en vernieuwing van het net van het kwartier Otraco-stad.
120.000	b) Uitbreiding van het waternet naar Fuka-Fuka en Ango-Ango.
3.000.000	c) Electrisch net.
	3. BOMA.
450.000	a) Bouwen van een kamp voor inlanders.
1.500.000	b) Verhoging van het voortbrengingsvermogen van de zuiverings- en sterilisatieinrichting, vermogen op te voeren tot 125 m ³ /u.
	4. LULUABURG.
1.000.000	a) Bouwen van een kamp voor inlandse arbeiders en klerken.
1.000.000	b) Uitbreiding water n° II.A. net der Bgr. C. (Kwartier Katoka).
	5. COQUILHATSTAD.
850.000	Bouwen van een kamp voor inlandse arbeiders.
	6. STANLEYSTAD.
650.000	Waternetverbinding met nieuw nijverheidskwartier Tshopo.
	7. BUKAVU.
4.000.000	Versterking en uitbreiding waternet naar Nyalukemba, N'Guba, Panzi, Shangugu, C.F.C.
	8. ALBERTSTAD.
10.000.000	Watervoorziening.
	9. ELISABETHSTAD.
5.000.000	Nieuwe inrichting voor watervoorziening bij de Kimilolo en aanvoer met stockage in stad.
39.170.000	Totaal van de sectie III.
=====	
398.944.000	ALGEMEEN TOTAAL.
=====	

Samenvatting.

DE PAIEMENT LINGSKREDIETEN			
Programma 1955 — Programma 1955	Régularisations — Regularisaties	Totaux — Totalen	
130.390.000	33.870.000	194.634.000	Waternetverdeling.
40.210.000	3.000.000	58.910.000	Electriciteitsverdeling.
4.035.000	2.300.000	8.195.000	Bouwwerken.
112.300.000	—	137.205.000	Toerusting der tweederangs-centra.
286.935.000	39.170.000	398.944.000	Totalen frank.
=====	=====	=====	

**Programme des travaux de la régie de distributions d'eau et d'électricité
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1955.**

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagements — <i>Aanwendings- machtigingen</i>
B. — RUANDA-URUNDI.	
I. — Constructions.	
USUMBURA.	
a) Construction de 14 habitations pour personnel indigène	1.250.000
b) Agrandissement bureaux actuels	160.000
	1.410.000
II. — Distributions d'eau.	
USUMBURA.	
a) Augmentation de la capacité de production de l'usine d'épuration et exécution de puits de captage	—
b) Nouvelles conduites maitresses au départ usine vers les nouveaux quartiers. — 2 ^{me} crédit	2.840.000
c) Constructions de 2 nouveaux réservoirs de 500 mètres cubes	4.000.000
d) Renforcement adduction N'Dahangwa	—
e) Réseau de distribution dans la cité O.C.A. N'Gagara I et raccordements individuels des habi- tations	13.342.000
f) Extension réseau cité provisoire N'Gagara	2.680.000
g) Nouvelle extension du réseau eau au quartier industriel Nord route Uvira	1.800.000
	24.662.000
III. — Distributions d'électricité.	
USUMBURA.	
a) Extensions nouvelles du réseau	4.260.000
b) Eclairage public	—
	4.260.000
IV. — Constructions, électrification, et alimentation en eau des centres secondaires.	
<i>Constructions :</i>	
ASTRIDA.	
Construction d'une habitation pour européens et de 10 habitations pour travailleurs indigènes	750.000
<i>Équipement en eau et électricité.</i>	
1. KIGALI.	
Équipement en eau	8.050.000

**Programma der werken van de Regie der Water- en electriciteitsverdelingen
van Belgisch-Conho en van Ruanda-Urundi voor 1955.**

Crédits de paiement — Betalings- kredieten	LIJST DER WERKEN
	B. — RUANDA-URUNDI. I. — Bouwwerken. USUMBURA. 1.250.000 a) Bouwen van 14 woningen voor inlands personeel. 160.000 b) Vergroting huidige burelen. 1.410.000 ===== II. — Waterververdelingen. USUMBURA. 1.600.000 a) Verhoging van het voortbrengingsvermogen der zuiveringsinrichting en bouwen van opvangputten. 3.840.000 b) Nieuwe hoofdleidingen bij het verlaten der inrichting naar de nieuwe kwartieren toe. — 2^e krediet. 2.000.000 c) Bouwen van twee nieuwe watertanks van 500 kubieke meters. 2.000.000 d) Versterking wateraanvoer N'Dahangwa. 8.000.000 e) Verdelingsnet in de D.A.W.-wijk N'Gagara I en individuele verbindingen der woningen. 2.680.000 f) Uitbreiding net voorlopige wijk N'Gagara. — g) Nieuwe uitbreiding van het waternet naar Noorden nijverheidskwartier weg Uvira. 20.120.000 ===== III. — Electriciteitsverdelingen. USUMBURA. 4.260.000 a) Nieuwe uitbreidingen net. 1.450.000 b) Straatverlichting. 5.710.000 ===== IV. — Bouwwerken, electrificatie en watervoorziening der tweederangs-centra. <i>Bouwwerken :</i> ASTRIDA. 750.000 Bouwen van een woning voor Europeanen en van 10 woningen voor inlandse arbeiders. <i>Toerusting water en electriciteit.</i> 1. KIGALI. 4.500.000 Watervoorziening.

LISTE DES TRAVAUX	Autorisations d'engagement — Aanwendings- machtigingen
2. KITEGA. Equipement en eau et électricité	7.820.000
3. ASTRIDA. a) Equipement en eau et électricité b) Equipement en électricité : achèvement travaux et extension du réseau électrique (colline Tumba et avenue des Ecoles) et éclairage public	— 2.350.000
4. SHANGUGU. Equipement en électricité. — Electrification à partir du réseau de Bukavu	— 18.970.000 =====
V. — Approvisionnement en eau des milieux non coutumiers (<i>Service Hydrologique Régideso</i>) . . .	5.200.000
TOTAL GÉNÉRAL . . . fr.	54.502.000 =====

Crédits de paiement — Betalingen- kredieten	LIJST DER WERKEN
4.500.000	2. KITEGA. Water- en electriciteitsvoorziening.
4.000.000	3. ASTRIDA. a) Water- en electriciteitsvoorziening.
2.350.000	b) electriciteitsvoorziening, voltooiing werken en uitsbreiding van elektrisch net (Tumba-Heuvel en Scholenlaan) en straatverlichting.
884.000	4. SHANGUGU. Electriciteitsvoorziening. — Electrificatie vanaf het net van Bukavu.
16.984.000 =====	
5.200.000	V. — Watervoorziening der niet gewoonterechtelijke kringen (<i>Hydrologische Dienst Regideso</i>).
49.424.000 =====	ALGEMEEN TOTAAL.

ANNEXE II.

1. — Composition du portefeuille du Congo Belge au 31 décembre 1954.
 2. — Composition du portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1954.
-

BIJLAGE II.

1. — Samenstelling der portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1954.
2. — Samenstelling der portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1954.

**1. — Composition
du portefeuille du Congo Belge
au 31 décembre 1954.**

CHAPITRE PREMIER.

Banques et organismes financiers.

1. — Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :

a) 75.000 parts sociales de 1.000 francs nominal;

b) après prélèvements pour la réserve et attribution d'un dividende de 4 % du capital appelé et libéré, le Congo Belge participe (avec le Ruanda-Urundi) au partage de 60 % de l'excédent des bénéfices.

2. — Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie :

26.600 actions de capital de 10.000 francs nominal;
17.200 actions de capital de 10.000 francs nominal,
libérées de 20 %.

CHAPITRE II.

Sociétés et organismes à portefeuille.

1. — Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) :

28.358 actions de dividende de 500 francs nominal.
36.623 actions de dividende s. d. v.

2. — American Congo Company :

2.500 actions privilégiées de 100 dollars nominal;
100 actions ordinaires de 100 dollars nominal.

3. — Compagnie du Katanga :

1.800 actions de priorité de 100 francs nominal;
25.395 parts sociales s. d. v.

4. — Comité spécial du Katanga (C.S.K.) :

Le Congo Belge a droit aux 2/3 des bénéfices.
(Pour la composition du Portefeuille du C.S.K., voir appendice.)

5. — Comité National du Kivu (C.N.Ki) :

a) 1 script constatant le droit de la Colonie à 3/10^{es} des bénéfices après attribution de 6 % au capital et autres prélèvements statutaires;

b) 36 parts de 215.000 francs nominal;

c) 180/20^{es} de parts de 10.750 francs nominal
le 1/20^e de part.

**1. — Samenstelling
der portefeuille van Belgisch-Congo
op 31 December 1954.**

EERSTE HOOFDSTUK.

Banken en financiële organismen.

1. — Centrale Bank van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :

a) 75.000 maatschappelijke aandelen nominaal groot 1.000 frank;

b) na vooropnemingen voor de reserve en toekenning van een dividend van 4 % van het opgevraagd en volgestort kapitaal, heeft Belgisch-Congo (met Ruanda-Urundi) deel in de uitkering van 60 % van het overschot der winsten.

2. — Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid :

26.600 kapitaals aandelen nominaal groot 10.000 fr.;
17.200 kapitaals aandelen nominaal groot 10.000 frank volgestort met 20 %.

HOOFDSTUK II.

Portefeuille-vennootschappen en -organismen.

1. — « Union Nationale des Transports Fluviaux » (Unatra) :

28.358 kapitaals aandelen nominaal groot 500 fr.;
36.623 winstdelende aandelen z. a. w.

2. — « American Congo Company » :

2.500 preferent aandelen nominaal groot 100 dollar;
100 gewone aandelen nominaal groot 100 dollar.

3. — « Compagnie du Katanga » :

1.800 prioriteits aandelen nominaal groot 100 fr.;
25.395 maatschappelijke aandelen z. a. w.

4. — Bijzonder Comité van Katanga (C.S.K.) :

Belgisch-Congo heeft recht op de 2/3 van de winsten (Voor de samenstelling van de Portefeuille van het B.C.K., zie aanhangsel.)

5. — Nationaal Comité van Kivu (C.N.Ki) :

a) 1 script houdende vaststelling van het recht der Kolonie op 3/10 van de winsten na toekenning van 6 % aan het kapitaal en andere statutaire vooropnemingen;

b) 36 volgestorte aandelen nominaal groot 215.000 frank;

c) 180/20 : van aandelen nominaal groot 10.750 frank; het 1/20 : van het aandeel.

CHAPITRE III.

Entreprises immobilières et de travaux publics.

1. — Office des Cités Africaines (O.C.A.) :
 - 1 reconnaissance de dette de 750 millions de francs;
 - 1 reconnaissance de dette de 100 millions de francs;
 - 1 reconnaissance de dette de 156.221.000 francs.
2. — Les Bianco :
 - 100 parts de 10.000 francs nominal.
3. — Société Immobilière du Kasai (Immokasai) :
 - 10.000 actions de capital s. d. v. libérées de 20 %.

CHAPITRE IV.

Transports.

1. — Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco) :

Capitaux engagés au 31 décembre 1953 :

a) productifs d'intérêts :

Voies fluviales	fr. 2.898.793.831,07
Chemins de Fer Matadi-Léo.	2.208.341.184,84
Port de Matadi	339.565.572,62
Chemins de Fer du Mayumbe.	186.922.975,43
Chemins de Fer du Kivu....	198.690.779,89
Total fr.	5.832.314.343,85

b) non productifs d'intérêts :

Voies fluviales	fr. 267.069.474,62
Chemins de Fer Matadi-Léo.	231.573.007,70
Port de Matadi	5.950.888,83
Chemins de Fer du Mayumbe.	57.992.620,51
Chemins de Fer du Kivu....	23.836.726,—
Administration centrale	2.547.310,90
Total fr.	588.970.028,56

- c) 1 reconnaissance de dette de 646.750.000 francs;
- d) 88 obligations de 5 millions de francs nominal.

2. — Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.) :
 - 496.410 actions de dividende s. d. v.;
 - Prêt de 30 millions de francs libéré de 5 millions de francs;
 - 40 obligations de 5 millions de francs nominal.

HOOFDSTUK III.

*Immobiliaire ondernemingen
en ondernemingen van openbare werken.*

1. — Dienst der Afrikaanse Wijken (D.A.W.) :
 - 1 schuldbekentenis van 750.000.000 frank;
 - 1 schuldbekentenis van 100.000.000 frank;
 - 1 schuldbekentenis van 156.221.000 frank.
2. — « Les Bianco » :
 - 100 aandelen nominaal groot 10.000 frank.
3. — « Société Immobilière du Kasai » (Immokasai) :
 - 10.000 kapitaals aandelen z. a. w., volgestort met 20 %.

HOOFDSTUK IV.

Vervoerwezen.

1. — Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :

Op 31 December 1953 belegde kapitalen :

a) Interestopleverende :

Stroomwegen	fr. 2.898.793.831,07
Spoorweg Matadi-Léo	2.208.341.184,84
Haven van Matadi.....	339.565.572,62
Mayumbe-spoorweg	186.922.975,43
Kivu-spoorweg	198.690.779,89
Totaal fr.	5.832.314.343,85

b) Niet interestopleverende :

Stroomwegen	fr. 267.069.474,62
Spoorweg Matadi-Léo	231.573.007,70
Haven van Matadi.....	5.950.888,83
Mayumbe-spoorweg	57.992.620,51
Kivu-spoorweg	23.836.726,—
Hoofdbestuur	2.547.310,90
Totaal fr.	588.970.028,56

- c) 1 schuldbekentenis van 646.750.000 frank;
- d) 88 obligatiën nominaal groot 5 miljoen frank.

2. — « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.) :
 - 496.410 winstdelende aandelen z. a. w.;
 - Lening van 30.000.000 Congolese frank, volgestort met 5.000.000 frank;
 - 40 obligatiën nominaal groot 5 miljoen frank.

- | | |
|---|--|
| <p>3. — Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo (Vicicongo) :</p> <p>2.214 actions de jouissance série A;
57.030 actions de capital de 100 francs nominal;
298.040 actions de dividende s. d. v.;
12 certificats 3^e rail pour fr. 4.163.767,20.</p> <p>4. — Compagnie des Chemins de Fer Katanga-Dilolo-Léopoldville (K.D.L.) :</p> <p>1.410.837 actions série B, de 500 francs nominal;
700.000 actions série C, de 500 francs nominal.</p> <p>5. — Compagnie Maritime Congolaise :</p> <p>2.000 parts sociales s. d. v.</p> <p>6. — S. A. Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) :</p> <p>149.200 actions privilégiées de 500 francs nominal;
11.100 actions de dividende s. d. v.;
Prêt à court terme de 150 millions de francs;
165.000 obligations de 1.000 francs nominal.</p> <p>7. — Société de Transports en Commun de Léopoldville :</p> <p>11.500 actions de 5.000 francs nominal, libérées de 25 %;
1 bon d'emprunt de 40 millions de francs.</p> <p>8. — Société de Transports par Trains fluviaux (Trafluco) en liquidation :</p> <p>525 actions ordinaires de 500 francs nominal;
7.500 actions de dividende s. d. v.;
15 certificats d'inscription de 1/120^e, donnant droit à la souscription au pair de toute augmentation de capital.</p> | <p>3. — « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo » (Vicicongo) :</p> <p>2.214 bewijzen van deelgerechtigdheid, reeks A;
57.030 kapitaals aandelen nominaal groot 100 fr.;
298.040 winstdelende aandelen z. a. w.;
12 certificaten 3^e spoor voor fr. 4.163.767,20.</p> <p>4. — « Compagnie des Chemins de Fer Katanga-Dilolo-Léopoldville » (K.D.L.) :</p> <p>1.410.837 aandelen reeks B, nominaal groot 500 fr.;
700.000 aandelen reeks C, nominaal groot 500 fr.</p> <p>5. — « Compagnie Maritime Congolaise » :</p> <p>2.000 maatschappelijke aandelen z. a. w.</p> <p>6. — « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » (Sabena) :</p> <p>149.200 preferentaandelen nominaal groot 500 fr.;
11.100 winstdelende aandelen z. a. w.;
Lening op korte termijn van 150 miljoen frank;
165.000 obligatiën nominaal groot 1.000 frank.</p> <p>7. — « Société de Transports en Commun de Léopoldville » :</p> <p>11.500 aandelen nominaal groot 5.000 frank, volgestort met 25 %;
1 leningsbon van 40 miljoen frank.</p> <p>8. — « Société de Transports par Trains fluviaux » (Trafluco) in likwidatie :</p> <p>525 gewone aandelen nominaal groot 500 frank;
7.500 winstdelende aandelen z. a. w.;
15 inschrijvingscertificaten van 1/120 rechtgevend op de inschrijving a pari van elke kapitaalsvergroting.</p> |
|---|--|

CHAPITRE V.

Eau. — Electricité.

1. — Société des Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie (Forces) :
- 17.990 actions série A, de 1.000 francs nominal;
400.000 actions série B, de 1.000 francs nominal;
500.000 actions série B, de 1.000 francs nominal, libérées de 70 %.
2. — Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo (Forces du Bas-Congo) :
- 145.000 actions série A, de 1.000 francs nominal;
364.000 actions série B, de 1.000 francs nominal;
100.000 obligations de 1.000 francs nominal.
3. — Syndicat pour le Développement de l'Electrification du Bas-Congo (Sydelco) :
- 265 parts de 50.000 francs, libérées de 90 %.

HOOFDSTUK V.

Water. — Electriciteit.

1. — « Société des Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie » (Forces) :
- 17.990 aandelen reeks A, nominaal groot 1.000 fr.;
400.000 aandelen reeks B, nominaal groot 1.000 fr.;
500.000 aandelen reeks B, nominaal groot 1.000 fr., volgestort ten belope van 70 %.
2. — « Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo » (Forces du Bas-Congo) :
- 145.000 aandelen reeks A, nominaal groot 1.000 fr.;
364.000 aandelen reeks B, nominaal groot 1.000 fr.;
100.000 obligatiën nominaal groot 1.000 fr.
3. — « Syndicat pour le Développement de l'Electrification du Bas-Congo » (Sydelco) :
- 265 aandelen van 50.000 frank, volgestort ten belope van 90 %.

4. — Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (Régideso) :

1 script de fr. 1.144.967.268,26.

5. — Société Coloniale d'Electricité (Colectric) :
10.000 parts sociales s. d. v.

CHAPITRE VI.

Sociétés minières.

1. — Société Minière du Bécéka :

Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels.

2. — Bécéka-Manganèse :

Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels.

3. — Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :

1.000 actions de capital de 500 francs nominal, libérées de 60 %.

4. — Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière) :

177.750 parts sociales s. d. v.

5. — Société Minière du Kasai :

10.000 actions de dividende s. d. v.

6. — Société Minière du Luebo :

10.000 actions de dividende s. d. v.

7. — Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :

25.000 actions série B, s. d. v.

8. — Société Minière du Maniema :

15.000 parts sociales série B, s. d. v.

9. — Société Minière de la Lueta :

800 actions de capital de 500 francs nominal;
6.400 actions de dividende, s. d. v.

10. — Société Minière de Surongo :

1 script (125.000 voix).

11. — Compagnie Minière du Congo Belge :

1.000 actions série A, s. d. v.;
31.400 actions série B, s. d. v.

12. — Société Minière de la Bili :

11.000 actions série B, s. d. v.

4. — Regie der Water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (Regideso) :

1 script van fr. 1.144.967.268,26.

5. — « Société Coloniale d'Electricité » (Colectric) :
10.000 maatschappelijke aandelen z. a. w.

HOOFDSTUK VI.

Mijnbouwvennootschappen.

1. — « Société Minière du Bécéka » :

Na de statutaire vooropnemingen heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten.

2. — « Beceka-Manganèse » :

Na de statutaire vooropnemingen, heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten.

3. — « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri » (Cominor) :

1.000 kapitaals aandelen nominaal groot 500 frank, volgestort ten belope van 60 %.

4. — « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » :

177.750 maatschappelijke aandelen z. a. w.

5. — « Société Minière du Kasai » :

10.000 winstdelende aandelen z. a. w.

6. — « Société Minière du Luebo » :

10.000 winstdelende aandelen z. a. w.

7. — « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :

25.000 aandelen reeks B. z. a. w.

8. — « Société Minière du Maniema » :

15.000 maatschappelijke aandelen reeks B, z. a. w.

9. — « Société Minière de la Lueta » :

800 kapitaals aandelen nominaal groot 500 fr.;
6.400 winstdelende aandelen z. a. w.

10. — « Société Minière de Surongo » :

1 script (125.000 stemmen).

11. — « Compagnie Minière du Congo Belge » :

1.000 aandelen reeks A, z. a. w.;
31.400 aandelen reeks B, z. a. w.

12. — « Société Minière de la Bili » :

11.000 aandelen reeks B, z. a. w.

13. — Société Minière de Nyangwe :
600 actions série A de 500 francs nominal;
20.000 actions série B, s. d. v.
14. — Société des Mines d'Or de Kilo-Moto :
17.656 actions privilégiées de 500 francs nominal;
22.344 actions de jouissance s. d. v.;
200.000 parts sociales de 1.000 francs nominal;
196.650 parts bénéficiaires s. d. v.;
1 reconnaissance de dette de 109 millions de francs.
15. — Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) :
24.000 actions série B, s. d. v.
16. — Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) :
4.000 actions de capital série A de 500 francs nominal;
20.000 actions série B, s. d. v.
17. — Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) :
10.240 actions de capital de 500 francs nominal.
18. — Compagnie des Mines d'Etain de la Belgika (Belgikaétain) :
630 actions de capital de 500 francs nominal.
19. — Syndicat pour l'Etude Géologique et Minière de la Cuvette Congolaise :
1.600 parts syndicataires de 10.000 francs nominal;
2.400 parts syndicataires de 10.000 francs nominal, libérées de 40 %.
20. — Syndicat Minier Africain (Symaf) :
3.922 actions de capital série A, de 1.000 francs nominal.
21. — Symétain :
825 parts sociales s. d. v.
13. — « Société Minière du Nyangwe » :
600 aandelen reeks A, nominaal groot 500 fr.;
20.000 aandelen reeks B, z. a. w.
14. — « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » :
17.656 preferentaandelen nominaal groot 500 fr.;
22.344 bewijzen van deelgerechtigdheid z. a. w.;
200.000 maatschappel. aandelen nominaal groot 1.000 frank;
196.650 winstaandelen z. a. w.;
1 schuldbekentenis van 109 miljoen frank.
15. — « Compagnie Minière du Congo Occidental » (Cominoc) :
24.000 aandelen reeks B, z. a. w.
16. — « Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) :
4.000 kapitaalsaandelen reeks A, nominaal groot 500 frank;
20.000 aandelen reeks B, z. a. w.
17. — « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda) :
10.420 kapitaalsaandelen nominaal groot 500 frank.
18. — « Compagnie des Mines d'Etain de la Belgika » (Belgikaétain) :
630 kapitaalsaandelen nominaal groot 500 frank.
19. — « Syndicat pour l'Etude Géologique et Minière de la Cuvette Congolaise » :
1.600 synd. aandelen nominaal groot 10.000 fr.;
2.400 synd. aandelen nominaal groot 10.000 fr., volgestort ten belope van 40 %.
20. — « Syndicat Minier Africain » (Symaf) :
3.922 aandelen reeks A, nominaal groot 1.000 fr.
21. — « Symétain » :
825 maatschappelijke aandelen z. a. w.

CHAPITRE VII.

Agriculture. — Elevage. — Pêche.

1. — Société d'Agriculture et de Plantations au Congo (A.P.C.) :
3.000 actions de capital s. d. v.
2. — Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) :
17.240 parts sociales 1^{re} série, s. d. v.;
1.600 parts sociales 2^e série, s. d. v.

HOOFDSTUK VII.

Landbouw. — Veeteelt. — Visserij.

1. — « Société d'Agriculture et de Plantations au Congo » :
3.000 kapitaalsaandelen z. a. w.
2. — « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) :
17.240 maatschappel. aandelen, 1^e reeks, z. a. w.;
1.600 maatschappel. aandelen, 2^e reeks, z. a. w.

- | | |
|--|--|
| <p>3. — Société d'Elevage et de Culture au Congo :
3.100 parts sociales s. d. v.</p> <p>4. — Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) :
4.522 parts sociales s. d. v.</p> <p>5. — Compagnie Agricole d'Afrique :
1.100 actions s. d. v.</p> <p>6. — Commerce et Plantations au Ruanda-Urundi (Platarundi) :
7.766 actions de capital de 100 francs nominal.</p> <p>7. — Plantations de Thé au Kivu (Théki) :
101 actions de capital de 500 francs nominal.</p> <p>8. — Congokina :
3.000 parts de 5.000 francs nominal.</p> <p>9. — Colohuile :
2.000 actions de capital de 10.000 francs nominal;
1 bon d'emprunt de 30.000.000 de francs;
1 reconnaissance de dette de 2.146.967 francs.</p> <p>10. — Office du Café Robusta :
Montant restant dû sur prêts : 45.396.600 francs.</p> <p>11. — Office des Produits Agricoles de Bukavu :
Montant restant dû sur prêts : fr. 39.686.919,19.</p> <p>12. — Office des Produits Agricoles de Stanleyville :
Montant restant dû sur prêts : 17.377.600 francs.</p> <p>13. — Société de Pêche Maritime du Congo :
6.990 parts sociales s. d. v.</p> | <p>3. — « Société d'Elevage et de Culture au Congo » :
3.100 maatschappelijke aandelen z. a. w.</p> <p>4. — « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco) :
4.522 maatschappelijke aandelen z. a. w.</p> <p>5. — « Compagnie Agricole d'Afrique » :
1.100 aandelen z. a. w.</p> <p>6. — « Commerce et Plantations au Ruanda-Urundi » (Platarundi) :
7.766 kapitaals aandelen nominaal groot 100 frank.</p> <p>7. — « Plantations de Thé au Kivu (Théki) :
101 kapitaals aandelen nominaal groot 500 frank.</p> <p>8. — « Congokina » :
3.000 aandelen nominaal groot 5.000 frank.</p> <p>9. — « Colohuile » :
2.000 kapitaals aandelen nominaal groot 10.000 fr.;
1 leningsbon van 30.000.000 frank;
1 schuldbekentenis van 2.146.967 frank.</p> <p>10. — « Office du Café Robusta » :
Bedrag dat verschuldigd blijft op leningen :
45.396.600 frank.</p> <p>11. — « Office des Produits Agricoles de Bukavu » :
Bedrag dat verschuldigd blijft op leningen :
fr. 39.686.919,19.</p> <p>12. — « Office des Produits Agricoles de Stanleyville » :
Bedrag dat verschuldigd blijft op leningen :
17.377.600 frank.</p> <p>13. — « Société de Pêche Maritime du Congo » :
6.990 maatschappelijke aandelen z. a. w.</p> |
|--|--|

CHAPITRE VIII.

Industries diverses.

1. — S. A. Belge d'Exploitation de la Photographie Aérienne (Sabepa) (en liquidation) :

100 actions de capital de 1.000 francs nominal.
2. — Syndicat de la Cellulose Africaine :
6 parts syndicataires de 500.000 francs nominal.

HOOFDSTUK VIII.

Allerhande industrieën.

1. — « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Photographie Aérienne » (Sabepa) (in likwidatie) :

100 kapitaals aandelen nominaal groot 1.000 frank.
2. — « Syndicat de la Cellulose Africaine » :
6 synd. aandelen nominaal groot 500.000 frank.

CHAPITRE IX.

Emprunts de Pouvoirs Publics.

1. — Ville de Léopoldville :
Emprunt pour l'exécution de grands travaux : fr. 75.973.680,11;
Prêts pour la construction d'habitations : fr. 85.433.719,53.
2. — Ville d'Elisabethville :
Emprunt pour l'exécution de grands travaux : fr. 31.760.644,70;
Hall Cinquantenaire : 800.000 francs.
3. — Ville de Jadotville :
Emprunt pour l'exécution de grands travaux : fr. 29.903.123,80.
4. — Prêts aux Coopératives Indigènes :
Montant des conventions : 22.002.355 francs.
5. — Prêts aux Caisses administratives, O.C.E., pour construction d'habitations pour indigènes :
Montant des conventions :
a) Province de Léopoldville : 41.166.000 francs;
b) Province de l'Equateur : 24.300.000 francs;
c) Province Orientale : 11.695.000 francs;
d) Province du Kivu : 15.250.000 francs;
e) Province du Katanga : 182.560.000 francs;
f) Province du Kasai : 16.336.000 francs.
6. — Certificats de Trésorerie de l'Etat Belge :
Certificat n° 2 de 100.000.000 de francs, échéant le 15 janvier 1955;
Certificat n° 3 de 100.000.000 de francs, échéant le 15 janvier 1956;
Certificat n° 4 de 100.000.000 de francs, échéant le 15 janvier 1957.
7. — Prêt à l'Etat Belge (convention du 21 septembre 1953) : 107.500.000 francs.
8. — Prêt sans intérêt à l'Etat Belge : 10.525.000 francs.

CHAPITRE X.

Divers.

1. — Société Coopérative « Caisse d'Avance et de Prêts » (en liquidation) :
10 parts de 250 francs.

HOOFDSTUK IX.

Leningen van Openbare Machten.

1. — Stad Leopoldstad :
Leningen aangegaan voor het uitvoeren van grote werken : 75.973.680,11 frank;
Leningen toegestaan voor het bouwen van woningen : fr. 85.433.719,53.
2. — Stad Elisabethstad :
Leningen aangegaan voor het uitvoeren van grote werken : fr. 31.760.644,70;
Hall van het vijftigjarig bestaan : 800.000 frank.
3. — Stad Jadotstad :
Leningen aangegaan voor het uitvoeren van grote werken : fr. 29.903.123,80.
4. — Leningen toegestaan aan de Inlandse Coöperaties :
Bedrag der gesloten leningsovereenkomsten : 22.002.355 frank.
5. — Leningen toegestaan aan de bestuurskassen, D. Bgr. C. voor het bouwen van woningen voor de inlanders :
Bedrag der gesloten leningsovereenkomsten :
a) Provincie Leopoldstad : 41.166.000 frank;
b) Evenaarsprovincie : 24.300.000 frank;
c) Oostprovincie : 11.695.000 frank;
d) Provincie Kivu : 15.250.000 frank;
e) Provincie Katanga : 182.560.000 frank;
f) Provincie Kasai : 16.336.000 frank.
6. — Certificaten der Thesaurie van de Belgische Staat :
Certificaat n° 2 van 100.000.000 frank, vervalddag 15 Januari 1955;
Certificaat n° 3 van 100.000.000 frank, vervalddag 15 Januari 1956;
Certificaat n° 4 van 100.000.000 frank, vervalddag 15 Januari 1957.
7. — Lening aan de Belgische Staat (overeenkomst van 21 September 1953) : 107.500.000 frank.
8. — Lening zonder interest aan de Belgische Staat : 10.525.000 frank.

HOOFDSTUK X.

Allerhande.

1. — Coöperatie-vennootschap « Caisse d'Avances et de Prêts » (in likwidatie) :
10 aandelen van 250 frank.

- | | |
|--|--|
| <p>2. — Prêts à l'Ordre de Saint-Benoit pour la construction d'écoles :
Montant restant dû : 3.951.628 francs.</p> <p>3. — Prêts à la Congrégation des Sœurs de la Charité de Gand au Katanga pour la construction d'écoles :
Montant restant dû : 2.417.001 francs.</p> <p>4. — Prêts à l'Association des Pères Barnabites de Bukavu pour la construction d'écoles :
Montant restant dû : 1.742.810 francs.</p> | <p>2. — Lening aan de Sint-Benedictus-Orde voor het bouwen van scholen :
Nog verschuldigd bedrag : 3.951.628 frank.</p> <p>3. — Lening aan de Congregatie der Zusters van Liefde van Gent in Katanga, voor het bouwen van scholen :
Nog verschuldigd bedrag : 2.417.001 frank.</p> <p>4. — Leningen aan de Vereniging der Paters Barnabiten van Bukavu, voor het bouwen van scholen :
Nog verschuldigd bedrag : 1.742.810 frank.</p> |
|--|--|

APPENDICE.

Comité Spécial du Katanga.**Composition du portefeuille au
31 décembre 1954.**

1. — Union Minière du Haut-Katanga :
315.675 parts sociales;
99.093 obligations de 100 francs à 4 1/2 %;
1 certificat de vote de 248.400 voix.
2. — Géomines :
157.600 actions de capital de 1.000 francs;
1 droit de vote de 350.000 voix;
1 certificat de qualification de 19.200 titres.
3. — Sermikat :
3.600 actions de capital de 500 francs et
1 droit de vote de 40.000 voix.
4. — Charbonnages de la Luena :
44.908 actions sans désignation de valeur.
5. — Société Minière de la Luama :
2.000 actions de capital de 500 francs;
10.000 actions « série B ».
6. — Sorekat :
1 droit de vote de 8.700 voix.
7. — Somika :
8.500 actions « série B ».
8. — Sogefor :
25.278 actions de capital de 500 francs.

AANHANGSEL.

Bijzonder Comité van Katanga.**Samenstelling van de portefeuille op
31 December 1954.**

1. — « Union Minière du Haut-Katanga » :
315.675 maatschappelijke aandelen;
99.093 obligatiën van 100 frank à 4 1/2 %;
1 stemcertificaat van 248.400 stemmen.
2. — « Géomines » :
157.600 kapitaals aandelen van 1.000 frank;
1 stemrecht van 350.000 stemmen;
1 qualificeringsbewijs van 19.200 effecten.
3. — « Sermikat » :
3.600 kapitaals aandelen van 500 frank en
1 stemrecht van 40.000 stemmen.
4. — « Charbonnages de la Luena » :
44.908 kapitaals aandelen z. a. w.
5. — « Société Minière de la Luama » :
2.000 kapitaals aandelen van 500 frank;
10.000 aandelen « reeks B ».
6. — « Sorekat » :
1 stemrecht van 8.700 stemmen.
7. — « Somika » :
8.500 aandelen « reeks B ».
8. — « Sogefor » :
25.278 kapitaals aandelen van 500 frank.

- | | |
|--|--|
| <p>9. — Sogelec :
50.556 actions de capital de 500 francs.</p> <p>10. — Société Métallurgique du Katanga « Métal-
kat » :
11.707 parts sociales.</p> <p>11. — Compagnie Foncière du Katanga :
61.445 parts sociales.</p> <p>12. — Grands Elevages Congolais :
5.852 parts sociales.</p> <p>13. — Compagnie Pastorale du Lomami :
17.248 parts sociales.</p> <p>14. — Société Jean Van Gysel pour l'Elevage et
la Culture aux Marungu :
3.600 parts sociales.</p> <p>15. — Sabepa :
250 actions de 1.000 francs.</p> <p>16. — Tanganyika Concessions Ltd. :
250 actions de 10 Sh.</p> <p>17. — Office Central du Travail du Katanga :
260 parts sociales de 500 francs.</p> <p>18. — Société de Colonisation Belge au Katanga
« Cobelkat » :
70.000 actions de 1.000 francs.</p> <p>19. — Société de Crédit au Colonat :
500 actions de 10.000 francs.</p> <p>20. — Auxiliaire Immobilière du Katanga :
1.500 parts sociales.</p> <p>21. — Mutuelle Immobilière du Katanga :
3.000 parts sociales.</p> <p>22. — Cimenterie d'Albertville :
23.600 actions de 1.000 francs.</p> <p>23. — Syndicat de la Cellulose Africaine :
10 parts de 500.000 francs.</p> <p>24. — Syndicat « Elevage des Kibara » :
2.000 parts de 1.000 francs.</p> <p>25. — Pierres et Matériaux du Katanga :
1.428 parts sociales de 1.000 francs.</p> <p>26. — Syndicat de la Lukuga :
1 participation de 1.200.000 francs.</p> | <p>9. — « Sogelec » :
50.556 kapitaals aandelen van 500 frank.</p> <p>10. — « Société Métallurgique du Katanga (Metal-
kat) » :
11.707 maatschappelijke aandelen.</p> <p>11. — « Compagnie Foncière du Katanga » :
61.445 maatschappelijke aandelen.</p> <p>12. — « Grands Elevages Congolais » :
5.852 maatschappelijke aandelen.</p> <p>13. — « Compagnie Pastorale du Lomami » :
17.248 maatschappelijke aandelen.</p> <p>14. — « Société Jean Van Gysel pour l'Elevage et
la Culture aux Marungu » :
3.600 maatschappelijke aandelen.</p> <p>15. « Sabepa » :
250 aandelen van 1.000 frank.</p> <p>16. — « Tanganyika Concessions Ltd. » :
250 aandelen van 10 Sh.</p> <p>17. — « Office Central du Travail du Katanga » :
260 maatschappelijke aandelen van 500 frank.</p> <p>18. « Société de Colonisation Belge au Katanga »
(Cobelkat) :
70.000 aandelen van 1.000 frank.</p> <p>19. — Kredietmaatschappij voor kolonisten :
500 aandelen van 10.000 frank.</p> <p>20. — « Auxiliaire Immobilière du Katanga » :
1.500 maatschappelijke aandelen.</p> <p>21. « Mutuelle Immobilière du Katanga » :
3.000 maatschappelijke aandelen.</p> <p>22. — « Cimenterie d'Albertville » :
23.600 aandelen van 1.000 frank.</p> <p>23. — « Syndicat de la Cellulose Africaine » :
10 aandelen van 500.000 frank.</p> <p>24. Syndicaat « Elevage des Kibara » :
2.000 aandelen van 1.000 frank.</p> <p>25. « Pierres et Matériaux du Katanga » :
1.428 maatschappelijke aandelen van 1.000 frank.</p> <p>26. « Syndicat de la Lukuga » :
1 deelneming van 1.200.000 frank.</p> |
|--|--|

27. — Société Auxiliaire de la Royale Union Coloniale Belge :

Notre participation : 1.000.000 de francs.

28. — Stade de la Victoire :

Notre participation à l'emprunt de 1952, 4 % : 500.000 francs.

29. — Société Sarma-Congo pour l'Elevage et la Culture aux Kundelungu :

4.000 parts sociales.

**2. — Composition
du portefeuille du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1954.**

CHAPITRE PREMIER.

Banques et organismes financiers.

1. — Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi :

a) 15.000 parts sociales de 1.000 francs nominal;

b) après prélèvement pour la réserve et attribution d'un dividende de 4 % du capital appelé et libéré, le Ruanda-Urundi participe (avec le Congo Belge) au partage de 60 % de l'excédent des bénéfices.

2. — Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie :

800 actions de 10.000 francs nominal.

CHAPITRE II.

Transports.

1. — S. A. Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) :

100 actions de dividende s. d. v.

CHAPITRE III.

Sociétés minières.

1. — Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi (Minétain) :

515 parts sociales s. d. v., libérées entièrement;

56.159 parts sociales s. d. v., libérées de 60 %.

2. — Société Minière de Muhinga et de Kigali (Somuki) :

110.000 actions série B, s. d. v.

27. « Société Auxiliaire de la Royale Union Coloniale Belge » :

Onze deelneming : 1.000.000 frank.

28. — Zegestadion :

Onze deelneming in de lening van 1952, 4 % : 500.000 frank.

29. « Société Sarma-Congo pour l'Elevage et la Culture aux Kundelungu » :

4.000 maatschappelijke aandelen.

**2. — Samenstelling
der portefeuille van Ruanda-Urundi
op 31 December 1954.**

EERSTE HOOFDSTUK.

Banken en financiële organismen.

1. — Centrale Bank van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :

a) 15.000 maatschappelijke aandelen nominaal groot 1.000 frank;

b) na vooropnemingen voor de reserve en toekenning van een dividend van 4 % van het opgevraagd en volgestort kapitaal heeft Ruanda-Urundi (met Belgisch-Congo) deel in de uitkering van 60 % van het overschot der winsten.

2. — Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid :

800 aandelen nominaal groot 1.000 frank.

HOOFDSTUK II.

Vervoerwezen.

1. — « Société Anonyme d'Exploitation de la Navigation Aérienne » (Sabena) :

100 winstdelende aandelen z. a. w.

HOOFDSTUK III.

Mijnbouwvennootschappen.

1. — « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi (Minétain) » :

515 gans volgestorte maatschappelijke aandelen z. a. w. ;

56.159 maatschappelijke aandelen z. a. w., volgestort ten belope van 60 %.

2. — « Société Minière du Muhinga et de Kigali » (Somuki) :

110.000 aandelen reeks B, z. a. w.

3. — Compagnie Minière du Ruanda-Urundi (Mirudi) :

18.000 actions série B, s. d. v.

4. — Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) :

17.568 actions de capital de 500 francs nominal.

5. — Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi (Corem) :

16.400 actions de capital de 1.000 francs nominal;
24.318 obligations de 1.000 francs nominal.

CHAPITRE IV.

Emprunt de Pouvoirs Publics.

1. — Caisses administratives des Chefferies Indigènes :

Prêts pour construction d'habitations pour indigènes :

Montant des conventions : 14.000.000 de francs.

2. — Prêts aux Centres extra-coutumiers :

Montant des conventions : 3.250.000 francs.

3. — Prêts aux Coopératives Indigènes :

Montant des conventions : 1.000.000 de francs.

4. — Caisse du Pays du Ruanda :

Construction Centre administratif :

Montant de la convention : 1.500.000 francs.

5. — Office pour la Valorisation des produits de culture et d'élevages indigènes du Ruanda-Urundi (O.V.A.P.I.R.U.) :

Montant des conventions : 6.421.000 francs.

6. — Certificats de Trésorerie de l'Etat Belge :

Certificat n° 5 de 100.000.000 de francs nominal, échéant le 15 janvier 1955;

Certificat n° 6 de 100.000.000 de francs nominal, échéant le 15 janvier 1956;

Certificat n° 7 de 100.000.000 de francs nominal, échéant le 15 janvier 1957;

Certificat n° 8 de 100.000.000 de francs nominal, échéant le 15 janvier 1958.

3. — « Compagnie Minière du Ruanda-Urundi » (Mirudi) :

18.000 aandelen reeks B, z. a. w.

4. — « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda) :

17.568 kapitaals aandelen nominaal groot 500 fr.

5. — « Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi » (Corem) :

16.400 kapitaals aandelen, nominaal groot 1.000 fr;
24.318 obligatiën, nominaal groot 1.000 frank.

HOOFDSTUK IV.

Leningen van Openbare Machten.

1. — Bestuurskassen der inlandse Hoofdijen :

Leningen voor het bouwen van woningen voor inlanders :

Bedrag van de leningsovereenkomsten : 14.000.000 frank.

2. — Leningen aan de buitengewoonterechtelijke Centra :

Bedrag van de leningsovereenkomsten : 3.250.000 frank.

3. — Leningen aan de Inlandse Coöperaties :

Bedrag van de leningsovereenkomsten : 1.000.000 frank.

4. — Landskas van Ruanda :

Bouwen Administratief Centrum :

Bedrag van de leningsovereenkomsten : 1.500.000 frank.

5. — « Office pour la Valorisation des Produits de culture et d'élevages indigènes du Ruanda-Urundi » (O.V.A.P.I.R.U.) :

Bedrag van de leningsovereenkomsten : 6.421.000 frank.

6. — Thesaurie-certificaten van de Belgische Staat :

Certificaat n° 5, nominaal groot 100.000.000 frank, vervaldag : 15 Januari 1955;

Certificaat n° 6, nominaal groot 100.000.000 frank, vervaldag : 15 Januari 1956;

Certificaat n° 7, nominaal groot 100.000.000 frank, vervaldag : 15 Januari 1957;

Certificaat n° 8, nominaal groot 100.000.000 frank, vervaldag : 15 Januari 1958.

ANNEXE III.

**Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge : Rapport du Comité de Gestion
sur les opérations de l'exercice 1953.**

BIJLAGE III.

**Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo : Verslag van het Beheerscomité over
de verrichtingen van het dienstjaar 1953.**

**Caisse d'amortissement
de la Dette publique du Congo Belge.**

**Rapport du Comité de Gestion
sur les opérations de l'exercice 1953.**

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937, créant la Caisse d'Amortissement de la Dette Publique du Congo Belge, impose au Comité de Gestion l'obligation de publier annuellement, en annexe au budget du Congo Belge, la situation et un rapport sur les opérations de la Caisse.

La publication qui suit répond à cette obligation.

* * *

Situation au 31 décembre 1953.

ACTIF.

Mobilier	<i>pour mémoire</i>
Banques fr.	2.541.059,95
Dotations à recevoir	114.968.000,—
Portefeuille :	
Titres de la Dette	
Coloniale	69.917.464,36
Autres valeurs	1.032.570,58
	<u>70.950.034,94</u>
Fonds à récupérer	0,50
Total . . . fr.	<u>188.459.095,39</u>

PASSIF.

Capital fr.	<u>188.459.095,39</u>
-----------------------	-----------------------

Compte de profits et pertes.

DÉBIT.

Amortissements ordinaires effectués en 1953 fr.	13.850.890,—
Charges financières	156.085,65
Frais généraux	91.064,50
Solde créditeur (viré au compte capital)	104.414.367,60
Total . . . fr.	<u>118.512.407,75</u>

**Delgingskas der Openbare Schuld
van Belgisch-Congo.**

**Verslag van het Beheerscomité
over de verrichtingen van het dienstjaar 1953.**

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 October 1937 houdende oprichting van de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo, legt aan het Beheerscomité de verplichting op, jaarlijks, als bijlage bij de begroting van Belgisch-Congo, de stand en een verslag over de verrichtingen van de kas te laten verschijnen.

De volgende gegevens beantwoorden aan deze verplichting.

* * *

Stand op 31 December 1953.

ACTIVA.

Meubilair	<i>Memorie</i>
Bank fr.	2.541.059,95
Te ontvangen Dotaties	114.968.000,—
Portefeuille :	
Effecten der Ko-	
loniale Schuld	69.917.464,36
Andere waarden	1.032.570,58
	<u>70.950.034,94</u>
Terug te vorderen fondsen . .	0,50
Totaal . . . fr.	<u>188.459.095,39</u>

PASSIVA.

Kapitaal fr.	<u>188.459.095,39</u>
------------------------	-----------------------

Winst- en verliesrekening.

DEBET.

Gewone uitdelgingen gedaan in 1953 fr.	13.850.890,—
Financiële lasten	156.085,65
Algemene kosten	91.064,50
Batig saldo (overgeboekt op kapitaalrekening)	104.414.367,60
Totaal . . . fr.	<u>118.512.407,75</u>

CRÉDIT.

Dotations à recevoir . . . fr.	114.968.000,—
a) ordinaires fr.	14.968.000
b) extraordinaires	100.000.000
=====	
Revenus du Portefeuille . . .	3.449.771,60
Intérêts courus sur titres vendus	527,15
Recettes diverses	94.109,—
Total . . . fr.	118.512.407,75
=====	

* *

L'activité de la Caisse se résume dans les amortissements effectués, repris au tableau ci-après :

KREDIET.

Te ontvangen dotaties . . . fr.	114.968.000,—
a) gewone . fr.	14.968.000
b) buitengewone	100.000.000
=====	
Inkomen van de Portefeuille .	3.449.771,60
Verlopen interesten op verkochte titels	527,15
Allerhande ontvangsten . . .	94.109,—
Totaal . . . fr.	118.512.407,75
=====	

* *

De bedrijvigheid van de Kas blijkt uit de delingen welke zij verwezenlijkt heeft, en welke opgetekend zijn in hierbijgaande tabel :

	Nominal — Nominaal	Coût — Kostprijs	%
Amorti jusqu'au 31 décembre 1952 — <i>Gedelgd tot op 31 December 1952</i>	228.374.957,13	213.000.203,34	93,27
Amorti en 1953 — <i>Gedelgd in 1953</i>	14.968.000,—	13.850.890,—	92,24
Totaux — <i>Totalen</i> fr.	243.342.957,13	226.851.093,34	93,22
	=====	=====	=====

Le Membre-délégué,
(s.) J. WERTZ.

Het gemachtigd Lid,
(w.g.) J. WERTZ.

Le Président,
(s.) M. VAN DEN ABEELE.

De Voorzitter,
(w.g.) M. VAN DEN ABEELE.